

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



Les fans des Beatles encore orphelins | Trois jours de tournage avec les Boys - page 10 -

PAS DE RALENTISSEMENT POUR LES CONSOMMATEURS — page 12



Le problème persiste à Cowansville depuis des mois

En guerre contre les poux!

pages 2 et 3

photo Michel Saint-Jean



SERVIDÉO LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION!

LOCATION : films DVD (disques vidéo-numériques), super NES, Nintendo Ultra 64, Sony Playstation, Sony Playstation 2, Dream Cast CD-ROM.
VENTE : films neufs, films prévisionnés, accessoires pour jeux électroniques
ABONNEMENT GRATUIT ! Pour un service courtois garanti !

574 Principale, Granby 777-3393

SERVIDÉO

Nouveautés incluses du lundi au jeudi

LOCATION FILM OU JEU

3,49 \$

Ne peut être jumelé à d'autres promotions. Un coupon par client. Valable jusqu'au jeudi 13 décembre 2001.



191085

Repères

À lire lundi

De la pompe à l'arrosoir



Météo

aujourd'hui
max 8 min 5



Nuageux avec éclaircies. Pluie en soirée.

demain
max 4 min 0



Ensoleillé avec passages nuageux

Loteries

Quotidienne 3
873

Quotidienne 4
7405

Extra
708801

lundi
max 6 min -3



Ensoleillé avec passages nuageux

Index

- Agendapage 68
- À ne pas répéterpage 34
- Aujourd'huipage 68
- Décèspages 69-70
- Économiepages 36-37
- Jeuxpage 55
- Opinionpage 32
- Petites annoncespage 56
- Sportspage 71
- Statistiquespage 71

Pour nous joindre

- Numéro général 375-4555
- Les Petites annonces 375-8888
- Événements urgents 375-9081
- Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

- Rédaction 777-4865
- Publicité 777-7221
- Petites annonces 375-2195

Internet

- Rédactionredaction@lavoixdelest.qc.ca
- Publicitépublicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

- (taxes comprises) Livraison
- par camelot 3,85 \$
- par motorisé 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

ACTUALITÉS



photo Alain Dion

Un des vins du député de Brome-Missisquoi Denis Paradis, le Vent d'Ouest, a récolté une médaille d'argent au concours InterVin.

Médaille d'argent pour le député-vigneron

SAINT-ARMAND

Brome-Missisquoi compte un nouveau médaillé: le député fédéral Denis Paradis ou plutôt... un de ses vins. La cuvée 1999 du Vent d'Ouest, un vin blanc, a remporté une médaille d'argent au concours nord-américain InterVin.



Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Le député en est si fier qu'il a traité le précieux document avec lui dans les jours suivant sa réception...

«Je ne savais pas qu'on avait gagné quelque chose. C'est en ouvrant l'enveloppe que je l'ai su. J'étais vraiment content», a raconté hier M. Paradis, rencontré à son domaine de Saint-Armand, le Domaine du Ridge.

Vigneron, le député Paradis? «Depuis 1996», précise-t-il. S'il s'est lancé dans la culture des vignes, c'est toutefois en bonne partie grâce à un de ses voisins qui l'a convaincu de tenter l'aventure.

C'est aussi ce voisin qui lui a expliqué les rudiments de la chose et qui lui a vendu ses plants. «J'ai commencé avec 25 000», précise Denis Paradis. Comme cépages, il y a du Seyval, Vidal, Marechal Foch -rouge-, Cayuga, Bacô Noir, De Chaunac, Geisenheim.»

Le Vent d'Ouest («parce qu'il y a toujours un p'tit vent d'ouest dans le champ») est le premier vin du Domaine du Ridge, qui offre maintenant cinq produits soit un vin rouge, un rosé, un blanc et deux apéritifs.

Passé-temps

Mais la viticulture ne demeure qu'un passé-temps pour le député. Il met la main à la pâte pour accomplir les nombreux travaux qu'exige la production de vin. «Mais je ne peux pas me consacrer à temps plein à ça», dit-il.

«C'est un loisir. Mon frère Pierre (le député provincial) a l'équitation, moi, c'est le vin. Je trouve ça l'un parce que tout est à découvrir», estime Denis Paradis.

Une des meilleures «évasions» qu'il puisse s'offrir l'été demeure d'ailleurs, dit-il, de «sauter sur son tracteur pour passer la herse entre les plants de vigne». «Il n'y a rien de plus oxygénant», lance-t-il.

Le côté social de la culture des raisins plaît aussi énormément au député qui profite de chaque occasion pour en faire un événement. La plantation de nouvelles vignes, les vendanges, tout est prétexte aux réjouissances.

Pas moins de quelque 180 personnes (des amis des amis) ont d'ailleurs participé aux vendanges du Domaine du Ridge en septembre. Pour la première fois, une partie des raisins a même été foulée par les pieds, selon la tradition, des femmes.

Oenologue

L'été, trois personnes travaillent à plein temps au Domaine du Ridge. C'est aussi un oenologue qui a la tâche d'élaborer les vins. Le spécialiste du Domaine a d'ailleurs récemment changé. C'est maintenant Jean Berthelot, directeur de la qualité retraité de la SAQ, qui remplit ce rôle.

Les 15 000 bouteilles produites par les vignes de Denis Paradis sont écoulées sur place, dans les marchés, restaurants et bientôt dans les SAQ, un réseau de distribution qui ne peut être balayé du revers de la main.

L'ouverture des tablettes de la SAQ aux produits artisanaux suscite toutefois de nombreuses questions. Quel effet cela aura-t-il sur le prix des vins? La vente dans les marchés et sur place sera-t-elle toujours permise?

Mais rien pour freiner Denis Paradis. «On plante encore 7000 vignes au printemps», dit-il. Et n'allez pas lui demander s'il s'agit d'un projet de retraite, comme pour le député de Shefford Bernard Brodeur. La réponse ne se fait pas attendre.

«C'est pas pour ma retraite, je suis bien trop jeune. Et j'aime bien trop ce que je fais», lance le politicien en riant.

Peu importe leur provenance, les vins présentés au concours InterVin sont évalués selon une série de critères. Pour obtenir une médaille d'or, un vin doit récolter 90 points et plus sur 100, l'argent, 82 points et plus, et le bronze, 75 points et plus.

Que faire contre les poux?

Isabel Authier
lauthier@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE

Si les poux ne sont pas dangereux en soi, ils constituent un réel désagrément pour ceux qui les hébergent! Ces minuscules insectes de couleur grise pondent de six à huit lentes (oeufs) par jour et peuvent vivre jusqu'à 30 jours à la racine des cheveux, dans la barbe et les sourcils.

Les lentes vivantes ont l'aspect de pellicules gonflées et translucides; elles sont particulièrement difficiles à déloger.

Les poux voyagent d'une tête à l'autre par contact direct. Il est faux de prétendre que ces petites bestioles sautent ou volent. Les poux de tête ne s'attrapent pas non plus en touchant des objets personnels comme des tuques, des brosses à cheveux, des taies d'oreiller, des tapis ou le dossier des fauteuils.

Pour vérifier si les enfants sont les hôtes de poux ou de lentes, il est recommandé d'examiner souvent leur chevelure sous un bon éclairage, surtout derrière les oreilles et dans la nuque.

Si vous en découvrez, appliquez sans tarder un traitement spécifique vendu en pharmacie, avisez l'école ou la garderie que fréquente votre enfant, retirez-le de l'établissement jusqu'à la fin du premier traitement et vérifiez la tête de tous les membres de votre famille.

On déconseille fortement aux parents de vaporiser des produits insecticides sur les meubles et dans la maison. Non seulement ces produits sont inefficaces contre les poux, mais ils représentent également un danger pour la santé.

Il existe peu de moyens de prévenir les poux. Garder l'oeil ouvert, attacher les longs cheveux de vos enfants et leur dire d'éviter de se coller la tête contre celle des autres demeurent les seuls conseils valables de prévention.

Pour en savoir davantage sur le sujet, il suffit de communiquer avec la ligne Info-Santé au 266-3622 ou au 293-3622.

À tous les lundis

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

La Voix des Affaires

Pour mieux connaître nos entreprises et leurs travailleurs

«Ce n'est pas normal»

Cinq opérations de dépistage à l'école Ste-Thérèse depuis septembre

COWANSVILLE

Si la direction de la Santé publique ne parle pas encore d'épidémie, le problème de poux est bien présent dans les écoles primaires et même les garderies de Cowansville. Plusieurs intervenants du milieu scolaire avouent que la présence de ces parasites dans les classes leur complique drôlement la vie.



Isabel
Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Jacques Jobin du CLSC La Pomme-raise mentionne qu'il ne s'agit pas d'un cas majeur, mais que des infirmières ont été dépêchées aux écoles St-Léon et Curé-A.-Poirier la semaine dernière.

«Oui, il y a un problème de poux dans ces établissements», dit-il. La directrice des CLSC La Pomme-raise abonde dans le même sens, en mentionnant qu'il n'est pas question d'infestation, mais que des demandes avaient été faites récemment pour une inspection générale dans ces deux écoles.

À l'école Curé-A.-Petit, la secrétaire constate que le problème est plus

sérieux dans certaines classes. Elle estime à une dizaine le nombre de cas qui sévissent actuellement. «C'est un problème difficile à gérer, car on ne sait jamais d'où ça vient. Et quand les enfants d'une même famille fréquentent des écoles différentes, les poux se propagent d'un établissement à l'autre.»

Un problème constant

Pour Claude St-Amand, directeur de l'école primaire St-Léon, la situation est particulièrement déplaisante. «C'est un problème constant, qui revient chaque année.»

La semaine dernière, tous les élèves ont subi un examen à titre préventif. Une vingtaine d'entre eux ont été retournés à la maison pour se faire traiter. «On applique le principe de tolérance zéro face aux lentes. Même les adultes ont été examinés», affirme le directeur qui suggère qu'un examen préventif général soit effectué à chaque rentrée scolaire.

À l'école Ste-Thérèse, le directeur Sylvain Des Ruisseaux ne cache pas son désarroi face à la situation. Cinq opérations de dépistage ont déjà eu lieu depuis le mois de septembre.

«Ce n'est pas normal. Il faut constamment faire des vérifications,



photos Michel St-Jean

On ne parle pas encore d'épidémie mais le problème des poux est bien réel à Cowansville.

désinfecter des casiers... D'ici janvier, on veut se rallier à la Santé publique pour trouver des solutions. J'espère que les écoles primaires accepteront de se regrouper, car on a besoin d'aide.»



Karine Goyette est exaspérée à force de désinfecter toute la maison. «J'en fais presque une maladie!», lance-t-elle. On la voit ici avec sa fille Noémie.

Elle en a ras le bol

Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE

Quand Karine Goyette, une jeune maman de Cowansville, a trouvé des poux dans la chevelure de sa fillette de 6 ans, il y a quelques jours, elle ne l'a pas trouvé drôle du tout. Depuis la rentrée à l'école Ste-Thérèse, c'était la troisième fois qu'elle vivait cette situation.

«Je fais pourtant tout ce qu'il faut: je désinfecte la maison, je fais nettoyer les vêtements à la buanderie, je retire les lentes cheveu par cheveu et j'applique Nix, le traitement approprié. J'ai même coupé les longs cheveux de Noémie. Les gens n'ont pas idée du travail que ça représente!», dit-elle en précisant que le mythe qui associe les poux à la malpropreté ne

tient pas debout.

«Je n'ai jamais rien négligé en ce qui a trait à l'hygiène. J'ai même essayé la panoplie de remèdes de grands-mères, comme du parfum dans les cheveux, de l'huile à lampe derrière les oreilles et des gouttes d'huiles essentielles.»

Les poux étant ce qu'ils sont, toute la famille y passe chaque fois que Noémie revient à la maison avec une colonie sur la tête. «Mes deux autres enfants en attrapent... et moi aussi! Sans compter que ça crée une véritable paranoïa... Des poux, c'est répugnant.»

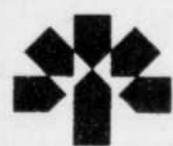
En jasant avec les gens, Karine Goyette constate que le problème semble fort répandu. «Je me rends compte qu'il y en a partout dans le coin. Ma mère travaille en garderie et n'a jamais vu autant de cas. À l'école St-Léon récemment, il paraît que 12 enfants sur 22 en avaient dans la clas-

se de 3e année. Si cela n'est pas une épidémie, je me demande bien ce que c'est.»

La jeune femme déplore surtout le manque de sérieux de certains parents dans la lutte contre les poux. Selon elle, si tout le monde traitait convenablement le problème, les risques de récurrence seraient bien moins grands.

«Il faut faire un traitement immédiat, un autre après 48 heures et un dernier au bout de sept jours. Chaque traitement coûte 10 \$, alors il y en a sûrement qui se contentent d'un seul traitement. Pensez-vous que les gens qui n'ont même pas les moyens de nourrir leurs enfants vont dépenser pour ça? Surtout quand il faut traiter tous les membres de la famille.»

Karine Goyette est d'avis que le CLSC pourrait offrir une clinique ou une conférence aux parents, question de prévenir et de réprimer les poux.



VALEURS MOBILIÈRES
BANQUE LAURENTIENNE

20, Place du Lac,
Granby
375-3711



OBLIGATIONS
MUNICIPALES

4,65%*

INTÉRÊTS PAYABLES
2 FOIS PAR ANNÉE

OBLIGATIONS
CORPORATIVES

5,25%*

INTÉRÊTS PAYABLES
2 FOIS PAR ANNÉE

*Taux sujet à changement sans préavis

190185

Votre conseiller en placements



Mario Therrien

GEORGE HARRISON: 1943 - 2001

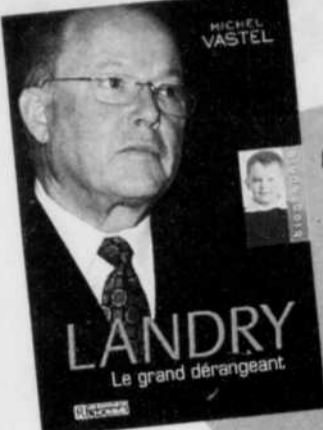
SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001 - LA VOIX DE L'EST



Le Guide du conjoint presque parfait

Ann Dominic Gagnon

19⁹⁵\$



LANDRY
Le Grand dérangeant

Michel Vastel

27⁹⁵\$

Lionel Duval
Revoyons les faits saillants

Luc Bertrand

19⁹⁵\$



Sans nouvelles de toi

Ann Rule

29⁹⁵\$



LIBRAIRIE

Billetterie officielle pour les spectacles du Palace

Agréé par le ministère des Affaires culturelles

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
40 Évangéline, Granby • 378-9953
Courriel : librgg@endirect.qc.ca

191933

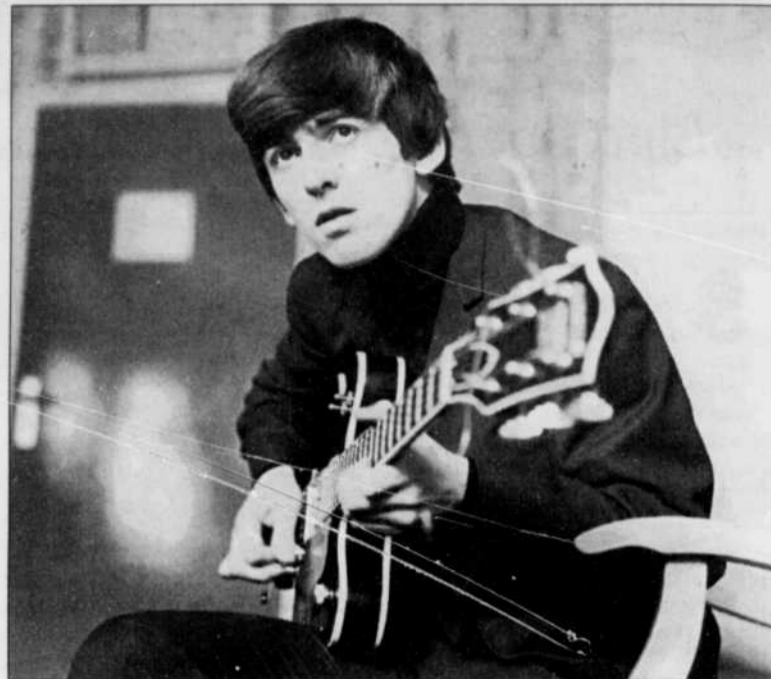


photo Associated Press

George Harrison, photographié le 2 décembre 1963.

Le benjamin des Beatles n'est plus

LOS ANGELES (AP)

Les fans des Beatles sont à nouveau orphelins. Vingt-et-un ans après John Lennon, assassiné à New York, George Harrison, le «Beatle tranquille», vient de s'éteindre à l'âge de 58 ans à Los Angeles après avoir livré une longue lutte contre le cancer.

Avec la disparition du guitariste qui avait ajouté une touche de spiritualité orientale à la magie intemporelle des Fab Four et signé quelques unes de leurs plus belles compositions, une nouvelle page de l'histoire de la pop se tourne et, désormais, Paul McCartney et Ringo Starr sont les seuls représentants encore en vie du groupe mythique.

Harrison s'est éteint jeudi à 13h30 (21h30 en temps universel) au domicile d'un ami, entouré de sa femme Olivia et de leur fils de 24 ans, Dhani, a annoncé Gavin De Becker, un ami de longue date. «Il a quitté ce monde comme il y avait vécu, conscient de l'existence de Dieu, sans crainte de la mort, et en paix», selon un communiqué de sa famille. «Il disait souvent: Tout peut attendre sauf la quête de Dieu et aimez-vous les uns les autres».

On ignore pour l'heure si des funérailles publiques seront célébrées. D'après Gavin De Becker, une cérémonie privée a déjà eu lieu. Mais les hommages se sont multipliés vendredi dès l'annonce de sa mort, chargés d'émotion. Hommage de ses anciens «acolytes» mais aussi de fans à New York ou devant son manoir près de Londres, et de la municipalité de Liverpool où le drapeau a été mis en berne.

«C'était un homme adorable, très courageux, doté d'un merveilleux sens de l'humour», a souligné Paul McCartney qui le considérait comme son «petit frère». Ringo Starr a lui salué son «sens de l'amour», «de la musique» et du «rire». «Je l'aimais beaucoup et il me manquera énormément».

Le Premier ministre britannique Tony Blair a souligné qu'il était non

seulement «un musicien et un artiste de grande classe» mais un homme qui avait accompli un «immense travail sur le plan caritatif», tandis que le palais de Buckingham faisait savoir que la reine Elizabeth II était «attristée» par son décès.

Cancer

C'est en 1998 qu'Harrison, gros fumeur, avait révélé qu'il était soigné pour un cancer de la gorge. L'année suivante, il avait échappé de peu à la mort après avoir été poignardé par un malade mental, entré par effraction dans sa résidence anglaise.

Les Beatles étaient quatre musiciens à la personnalité très différente, unis par une force singulière, leur influence allant de la musique aux coupes de cheveux, dans les rebelles années 60.

Connu comme le Beatle «tranquille», Harrison apporta un calme vital au groupe. Mais s'il fut le plus discret des Fab Four, il n'en eut pas moins une grande influence sur le groupe de Liverpool, où il était né le 25 février 1943 dans une famille de quatre enfants. «De l'extérieur, George n'est pas un mystère et pourtant le mystère en lui est immense», avait observé Lennon en 1968.

Ainsi, Harrison fut-il celui qui introduisit de nouveaux instruments dans la musique des Beatles, à savoir le sitar indien, comme dans «Within You Without You» sur «Sgt. Pepper», après avoir rencontré Ravi Shankar. Cette rencontre avait eu lieu grâce à sa première épouse Patti Boyd (ultérieurement Mme Eric Clapton) dont il divorça en 1977 pour épouser un an plus tard Olivia Arias. Il entraîna aussi les Beatles auprès du gourou Maharishi Mahesh Yogi et fut l'un des artisans de l'engouement des jeunes Occidentaux pour l'Inde.

Les Beatles lui doivent également certaines de leurs meilleures compositions comme l'intimiste «Something», repris par Frank Sinatra, «Here Comes the Sun», «While My Guitar Gently Weeps» sur le double Album blanc ou «Taxman» sur «Revolver».



Gagnez
l'équivalent de votre **achat**
en vêtements!

UN GAGNANT PAR SEMAINE

Jusqu'au 2 décembre 2001

Une participation pour chaque achat. Tirage tous les dimanches à 16 h. Une participation par jour, par client.

Complets et vestons

JACK VICTOR

NOUVEAU!

Rayon de vêtements pour dames

LA MERCERIE
Jules Demers

Détails du concours en magasin.

Sortez du cadre

Tailles fortes jusqu'à 4X grand • Vestons, complets et pantalons jusqu'à 54
147, rue Principale, Granby • (450) 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

De quoi pleurer comme guitare...

There's a fog upon L.A.
And my friends have lost
their way...
Please don't be long...
Or I may be asleep

Blue Jay Way (1969)
George Harrison



Expliquez-moi !

Francine
Beaudoin

fbeaudoin2@lavoxdelest.qc.ca

Il est parti dans le brouillard le plus dense, le plus éternel et le plus mystérieux, à Los Angeles, hier matin. Le plus jeune des Beatles ne fera plus jamais doucement pleurer sa guitare! Ne restent que le plus vieux et le plus beau sire...

Et restent nous, nombreux baby-boomers vieillissants, endeuilés, comme knock-outés par la disparition de George-le-discret; le plus silencieux des quatre garçons dans le vent.

Ça fout un coup, même si on le savait malade.

Il y a 21 ans, un fou nous a enlevé John. Un illuminé a fait en sorte que jamais plus les quatre Beatles ne soient à nouveau réunis. Un coup du sort qu'on a fini par encaisser.

Mais là, c'est le temps qui fait son

oeuvre. La vraie vie, en quelque sorte. Avec la mort de George, une foule de cinquantenaires prennent, avec plus d'acuité, la mesure du temps qui passe.

Bien sûr, objectivement, ce n'est qu'un homme parmi tant d'autres qui s'éteint. Sur six milliards, il y en a quelques milliers à partir chaque jour pour l'ultime voyage. Nous avons tous nos morts, et ils seront toujours tous plus importants pour chacun de nous que le plus grand des plus grands personnages ayant foulé la Terre. Ce sont nos morts privés, nos fantômes individuels.

Mais un Beatle, même s'il ne le veut pas, porte en lui plus que son propre destin. Il est, malgré lui, un peu nôtre. Car, incarnant un pan de l'histoire du monde, il représente aussi un grand morceau du nous collectif. C'est un emblème. Presque un drapeau.

Il n'aimait pas cela, George. C'est celui qui vivait le moins bien avec la célébrité. Celui qui n'avait rien à faire du statut de star. Il avait découvert que l'important est ailleurs. Paradoxalement, ses recherches mystiques et musicales ont énormément contribué au mythe des Fab Four.

Magical Mystery Tour et sa suite logique, Sergeant Pepper n'auraient pas existé sans lui.

S'il a beaucoup vécu à l'ombre de

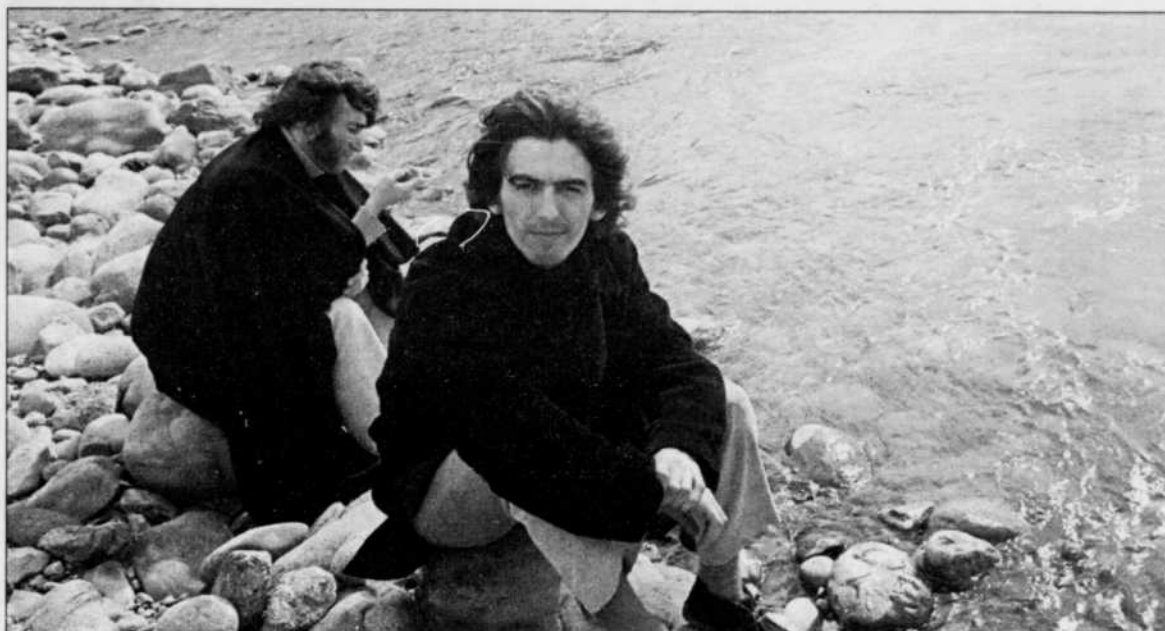


photo Associated Press

John Lennon et George Harrison lors d'un voyage en Inde.

Paul et de John, les sonorités qui nous viennent en mémoire quand on pense à eux sont très souvent les siennes. Je ne peux chanter qu'un seul solo de guitare, comme ça, à froid, sans même écouter le disque: c'est quelque chose, *Something!* Et nous sommes des milliers à pouvoir

le faire. (Idéalement, on devrait fixer une heure précise où tout le monde entonnerait cet air pour lui rendre hommage! Je propose demain quand arrivera le soleil, pour *Here Comes the Sun* un autre véritable chef-d'oeuvre).

George était devenu jardinier, dit-on. Il s'occupait des 34 hectares en-

tourant son château. C'est une des plus belles occupations qui soient, me semble-il, pour un garçon tranquille qui a appris très tôt que «tout doit passer».

Oui, *All Things Must Pass*, qu'on le veuille ou pas. Après l'avoir écrit et chanté, voilà qu'il nous le prouve en s'évanouissant.

Une nouvelle équipe
à l'écoute de vos priorités !

VMD

Conseillers en placement

Les vraies valeurs passent par VMD



M. Stéphane Lapointe, directeur de la succursale Valeurs mobilière Desjardins de Granby, est fier de vous annoncer son association récente avec M. Dominic Morin et Mme Sylvie Frenette.

Cette association gagnante met tout en oeuvre pour vous offrir des solutions personnalisées fondées sur cinq principes directeurs:

- L'intégrité
- La préservation du capital
- Une planification judicieuse
- Des communications constantes
- L'implication sociale

Venez rencontrer cette nouvelle équipe de la succursale Valeurs mobilières Desjardins de Granby. Vous y trouverez des professionnels à votre écoute !

Composez le (450) 777-8004

Membre FCPE

Desjardins

Valeurs mobilières
Desjardins

191728V



Cégep de Granby
Haute-Yamaska

LA VIDÉOCONFÉRENCE disponible à Granby



Réduction jusqu'à 90 % de vos temps de déplacements et de vos frais de réunions à l'extérieur

Un moyen de communication efficace pour :

- Rejoindre vos fournisseurs ou vos clients
- Sélectionner du personnel à l'extérieur
- Recevoir ou dispenser de la formation à distance

INFORMATION :

M. Jean-Marie Boissonnault
Tél. : 372-6614 poste 321
Télec. : 372-6565
Courriel : jmb@cegepgranby.qc.ca

191072

«Les Beatles ont meublé nos soirées»

GRANBY

Même si tout le monde connaissait l'état de santé de George Harrison, peu s'attendaient à ce que l'ex-Beatles parte si vite. Ne l'ayant côtoyé qu'à travers son art, plusieurs se sont dit malgré tout très touchés par son décès.



Isabelle Gaboriault

igaboria@lavoxdelest.qc.ca

C'est le cas de l'impresario Pierre Gravel, dont la jeunesse - c'est le cas de toute une génération - a été bercée par la musique du quatuor. «À l'époque on organisait des soirées de danse dans les grandes salles d'école ou aux Loisirs St-Eugène et c'était la vraie folie. Les Beatles ont meublé nos soirées. On est très affectés, même surpris, quand ensuite ils nous quittent», raconte l'impresario de Granby.

Comme le fait remarquer Pierre Gravel, bien que très sérieux et parfois même dans l'ombre des trois autres membres du groupe, George Harrison a apporté beaucoup au monde de la musique. «C'est lui qui a écrit une partie de l'histoire de la guitare», souligne-t-il.

D'ailleurs, l'impresario croit fermement que l'engouement pour la musique de Beatles reprendra de plus belle au cours des prochains mois. «Les Beatles, c'est la nostalgie. Je suis

certain que des groupes 'hommage aux Beatles', vont bientôt repartir de plus belle», lance-t-il.

CD recherché

Dans les boutiques, le phénomène se mesure déjà. Au lendemain du décès du guitariste emporté par un cancer de la gorge, on remarque une hausse des ventes d'*All thing must pass*, son dernier album solo.

Chez Polysons, aux Galeries de Granby, deux CD de George Harrison se sont d'ailleurs vendus en l'espace d'une heure hier matin. «Je n'en avais pas assez en magasin. Ce soir (vendredi soir) je vais faire une bonne commande», lance Yannick Dumont, gérant de la boutique. Selon lui, le phénomène est tout à fait normal. Après le décès d'un artiste, les gens cherchent, du moins les fans, à se procurer le dernier album mis sur le marché. «Là c'est George Harrison. Les Beatles. C'est un classique! Les gens font souvent ça pour faire du CD un objet de collection.»

Ainsi, quand la jeune chanteuse hip hop Aaliyah est décédée, il y a quelques mois dans un écrasement d'avion, Polysons a vendu une dizaine de CD de l'artiste en une semaine seulement.

«En temps normal, ça part moins vite, admet Yannick Dumont. Aussi, dans des cas comme ça, on fait tourner le disque en boutique, pour rendre hommage à l'artiste. Bien sûr, ça dépend de sa célébrité.»



Selon l'impresario Pierre Gravel, un engouement pour les groupes «hommage aux Beatles» devraient reprendre de plus belle au cours des prochains mois.

Paul McCartney pleure son «petit frère»

LONDRES (AP)

«**I**l était comme mon petit frère.» C'est par ces mots que Paul McCartney, totalement abattu, a réagi vendredi matin au décès de George Harrison.

S'exprimant sur le perron de sa propriété à Saint-John Wood, au nord-ouest de Londres, McCartney a demandé aux médias de respecter les souhaits de la famille de George Harrison avant de déclarer: «Nous savions qu'il était malade depuis longtemps. C'était un homme adorable et très courageux et il était doté d'un merveilleux sens de l'humour. Il était vraiment comme mon petit frère.»

Harrison avait 13 ans quand il a fait la connaissance et s'est lié d'amitié avec McCartney dans leur école de Liverpool. C'est McCartney qui présentera Harrison à John Lennon: de leur amitié donnera naissance au groupe mythique quand ils seront joints par Ringo Starr.

«Je me souviens des merveilleux moments que nous avons passés en-



Paul McCartney

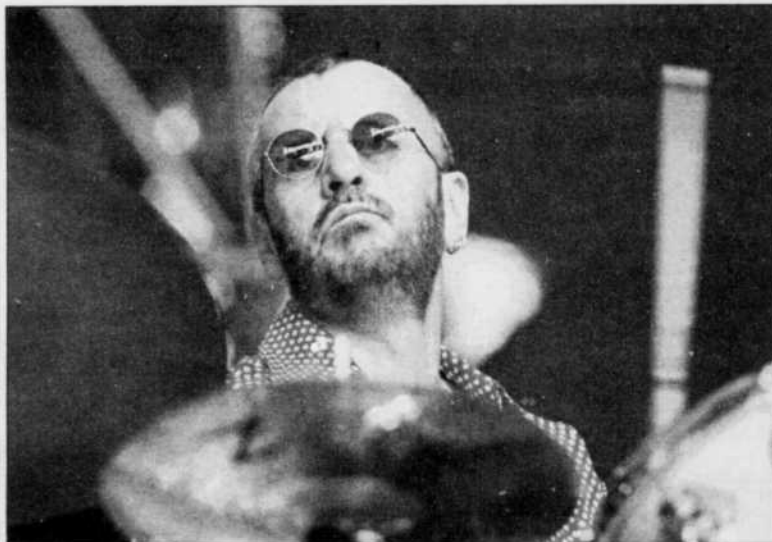
George Martin, producteur des disques des Beatles, a expliqué que George Harrison avait eu du mal à imposer son talent de compositeur. «Mais il a travaillé dur, avec une pa-

nalement écrit une des plus belles chansons d'amour de tous les temps, 'Something'.»

Le premier gérant des Beatles, Alan Williams, a affirmé vendredi que George avait été le maillon essentiel du groupe. «Il leur a permis de rester ensemble, probablement en raison de l'effet apaisant qu'il avait», a souligné Alan Williams.

Bob Geldof, avec qui Harrison avait organisé le tout premier concert de charité-rock pour le Bangladesh en 1971, a également réagi à la BBC en rendant hommage au «génie musicale» de George Harrison: «comme il le disait lui-même: 'comment voulez-vous concurrencer les génies de John et Paul?' Moi, je crois qu'il s'est très bien débrouillé.»

L'acteur et réalisateur britannique Michael Palin, des Monty Python's, dont George Harrison avait produit le film «La Vie de Brian», a tenu à démentir l'image que les gens avaient de Harrison: «George, que l'on appelait toujours le Beatle tranquille, n'arrêtait pas de parler quand j'étais avec lui. Ce n'était pas le genre silencieux à s'asseoir dans un coin sans rien dire.»



Ringo Starr

semble et je voudrais me souvenir de lui comme cela parce que je sais qu'il aurait voulu que l'on souvienne de lui comme cela», a dit McCartney. «C'est un grand bonhomme, plein d'amour pour l'humanité. C'est un grand homme. Il manquera durement à tout le monde.»

Ringo et Yoko

L'autre ex-Beatle, Ringo Starr, a rendu hommage vendredi à son ami Harrison «pour son sens de l'amour, son sens de la musique et son sens du rire». «George était l'un de mes meilleurs amis. Je l'aimais beaucoup et il me manquera énormément», a dit Starr dans un communiqué publié à Vancouver, où il vit.

Yoko Ono, la veuve de John Lennon, assassiné en décembre 1980, a elle aussi rendu hommage, vendredi, à la «sagesse» et au talent musical de George Harrison. «George nous a tant donné au cours de sa vie et il continue de le faire», à travers «sa musique, son intelligence et sa sagesse», a-t-elle estimé.

tience énorme, mettant en place sa musique méticuleusement. Et il a fi-



photos Associated Press

Les fans de George Harrison ont multiplié les marques de sympathie comme ici cette femme de Liverpool; ville natale du guitariste.

Info-Crime arrive en ville

Richard Gosselin
rgosseli@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

« Info-Crime est un outil ad-
ditionnel, et on n'en a ja-
mais assez (d'outils). »
Richard Dufresne, directeur de la
SM de Granby, saluait ainsi hier ma-
tin l'arrivée à Granby de l'organisme
bien connu. Avec l'ajout de Granby à
sa liste de participants, Info-Crime re-
joint désormais tous les grands cen-
tres du Québec.

Rappelons que cet organisme sans
but lucratif, subventionné par des
commanditaires privés, jouit d'une
grande notoriété au Québec, peut-être
parce qu'il offre des récompenses
pouvant aller jusqu'à 1000\$ pour des



photo Michel Saint-Jean

Le sergent Denis Lavoie, responsable de l'organisme pour la SQ, le directeur Richard Dufresne, de la SM de Granby, et Jacques Boucher, président de l'organisme, ont pris part hier au lancement du programme Info-Crime à Granby.

informations conduisant à la résolu-
tion d'un crime.

« Il n'y a pas d'informations inuti-
les quand vient le temps de solution-
ner un crime, ajoute M. Dufresne.
Mais au-delà de la solution potentiel-

le, il faut considérer que la présence
de ce programme dans une municipa-
lité génère indirectement une impor-
tante forme de prévention. Et c'est
cela qu'on cherche avant tout, la di-
minution des crimes, et par le fait
même, l'accroissement du sentiment
de sécurité chez les citoyens. »

A Granby, Info-Crime succède à un
programme local du même type, im-
planté il y a plusieurs années, mais
qui souffrait récemment d'essouffle-
ment. M. Dufresne attend des bénéfi-
ces immédiats d'Info-Crime: dès à
présent, le support médiatique se
trouve élargi. « On rejoint beaucoup
plus de paires d'yeux et d'oreilles. »

On peut joindre Info-Crime sept
jours sur sept, 24 heures par jour, au
1-800-711-1800 (sans frais). Des pa-
ramètres de sécurité ont été instaurés
afin que les informateurs ne puissent
jamais être identifiés.



Les Rôtisseries Dubamel



SOS Pizzeria

**Heures d'ouverture
du temps des Fêtes**

Le lundi 24 décembre
de 11 h à 19 h

Le mardi 25 décembre
de 16 h à 19 h,
sur réservations

Le mercredi 26 décembre
de 14 h à 20 h

Le lundi 31 décembre
de 11 h à 20 h

Le mardi 1er janvier
de 11 h à 19 h,
sur réservations

Le mercredi 2 janvier
de 11 h à 20 h

Pour réservations,
demandez Claude, Alain ou Esther au
372-7583

Prix spéciaux pour groupe de 10 et plus

Joyeuses Fêtes

799 Dufferin Granby 370 Simonds Sud Granby

**TOUTES LES MONTRES, TOUTES LES MARQUES,
TOUT LE TEMPS!**



MOVADO
ESQ
SIMON CHANG
CITIZEN
SEIKO
nautica
SIMON CHANG CLUB
Vasari
SPAZIO
GUESS
CARAVELLI
CHRONOSTAR
TIMEX
HORS LA LOI
POINT ZERO
BULOVA
ODTICKS
MICHEL HERBELIN

Notre conseiller-expert en montres

**DISTRIBUTEUR
D·E·L·E·S·T**

154 Principale
Granby
372-5131

Grogne chez les manufacturiers

Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les manufacturiers de la région s'opposent à ce que les travaux de réparation, d'entretien et d'installation puissent désormais être exécutés exclusivement par des professionnels de la construction.

Une centaine d'entre eux ont clairement manifesté leur désaccord lors d'une assemblée d'information, jeudi dernier à Granby, sur l'assujettissement possible de la machinerie de production à la Loi de la construction du Québec.

Selon l'Association de la construction du Québec, les employeurs patentés de la construction sont pénalisés depuis longtemps par la concurrence déloyale des entreprises hors construction, en ce qui concerne les travaux sur la machinerie de production. Une affirmation que les manufacturiers réfutent vigoureusement. «Je n'ai absolument rien à gagner de ce projet de loi, a lancé un manufacturier d'expérience. On n'a pas le temps de leur montrer comment entretenir nos machines. Et puis, ça additionne nos coûts.»

Non-sens

Pour le président-directeur général de l'Association des manufacturiers et exportateurs du Québec, Paul-An-

dré Huot, l'assujettissement est un non-sens. «Le Québec a déjà un retard de croissance de productivité face à l'Ontario et aux États-Unis. L'assujettissement de la machinerie de production ne ferait qu'empirer les choses en faisant augmenter les coûts et les délais, réduire la flexibilité et ajouter de la lourdeur bureaucratique aux opérations. Quels sont les avantages pour les manufacturiers?», a-t-il lancé aux personnes présentes, en les incitant à se prononcer clairement contre cette éventualité.

Rencontré à la sortie de l'assemblée, Gilles Décelles de l'entreprise Bouchons Mac ne mâchait pas ses mots. «Ça va restreindre notre champ d'intervention. Sans compter les risques d'accidents qui augmenteront, car les employés de la construction ne connaissent pas nos machines. Ça apporte quoi à la société, cet assujettissement, à part de plaire aux syndicats?»

Venue de Drummondville pour assister à la rencontre, Magalie Houle de la compagnie Bois francs St-Charles était catégorique: «Contrairement à ce que l'Association de la construction du Québec nous dit, il n'y a aucune économie à faire dans cette histoire. Nous sommes les mieux placés pour juger de nos besoins. Il faut se mobiliser, car les PME n'ont pas les moyens d'augmenter leur masse salariale... et c'est ce qui arrivera à coup sûr.»

Depuis le début de cette «lutte», plus de 350 manufacturiers ont écrit

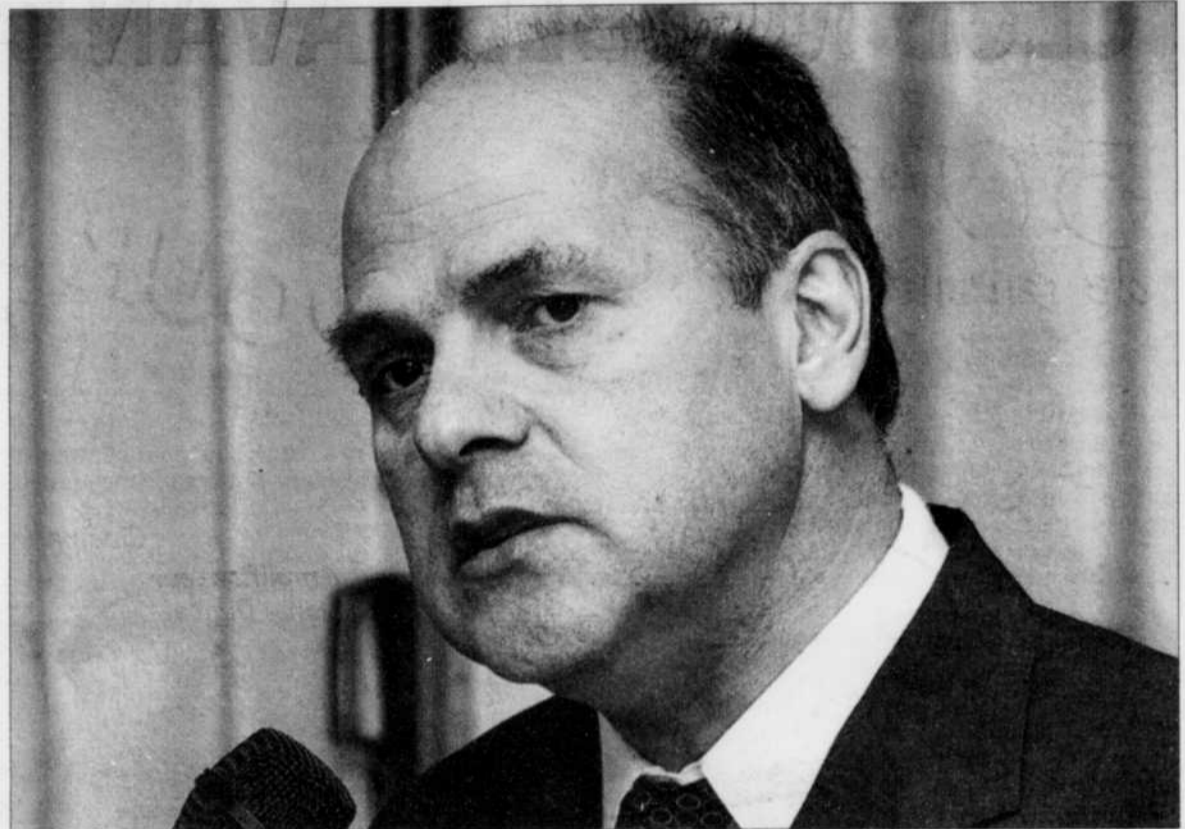


photo Alain Dion

Paul-Arthur Huot, président-directeur général des Manufacturiers et exportateurs du Québec.

au ministre du Travail, Jean Rochon, pour lui signifier les conséquences négatives qu'entraînerait l'assujettis-

sement sur leurs opérations. Pour mieux cerner le problème, M. Rochon a commandé une étude d'impact, dont les résultats devraient être dévoilés au début de l'année 2002.



Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

AVIS À TOUS LES PARENTS

En cas de tempête de neige...

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs désire rappeler, à tous les parents d'élèves de son territoire, la procédure à suivre en cas d'intempérie.

Les parents sont avisés par la radio ou la télévision. Des messages sont diffusés entre 6 h 30 et 8 h 15 aux stations suivantes :

- CFXM FM 104,9
- CITÉ FM 102,7
- CJAD AM 980
- Télé 7 « Salut Bonjour » 991073

Si aucun avis n'est diffusé, cela signifie que les écoles sont ouvertes comme à l'habitude et que le transport scolaire est effectué en utilisant toutes les précautions de mise lors de ces situations. En cas de retard de plus de 15 minutes, l'enfant doit retourner à la maison.

Nous vous rappelons que si, pour des raisons particulières, vous jugez que la sécurité de vos enfants peut être compromise, il est de votre responsabilité de les garder à la maison.

Maux de tête et déséquilibre hormonal



Publi-reportage

Par Mario Chaput, n.d.

Les maux de tête et migraines sont des problèmes communs qui tirent leurs racines de plusieurs origines. L'examen médical initial qui s'impose vise à vous permettre le diagnostic précis de votre mal et à vous proposer les traitements médicaux appropriés.

Le suivi naturopathique de deuxième intention vise à personnaliser les recommandations naturopathiques selon vos faiblesses et votre médication.

Lors de maux de tête ou de migraines, l'équilibre hormonal peut être compromis et occasionner vos douleurs. Les périodes qui couvrent l'ovulation et la semaine précédant les règles sont fréquemment impliquées dans l'origine des crises migraineuses ou des maux de tête associés au syndrome prémenstruel de la femme. Les travaux des docteurs DeMarco, Kamen, Balch... démontrent comment l'utilisation de produits naturels permettant un meilleur équilibre hormonal favorise la résolution de migraines ou maux de tête chroniques chez la

femme. Les pics hormonaux de la femme encouragent la production de prostaglandines (PGE₂) et autres messagers chimiques associés aux maux de tête, à la migraine mais également aux crampes menstruelles, à la congestion mammaire, aux douleurs dans les jambes... qui accompagnent souvent le syndrome prémenstruel.

Des études de, Amman (1965), Dittman (1989), Feldman (1996)... démontrent toutes comment la prise régulière de baies du gattelier (Agnus castus vitex TM) sous forme de teinture-mère sur une période de 3 mois et plus permettait de réduire de façon remarquable les maux de tête associés au syndrome prémenstruel.

Les femmes enceintes ou allaitantes, les femmes utilisant la méthode du «calendrier» pour la contraception ainsi que les personnes ayant des problèmes de santé autres que ceux présentés dans cet article se doivent de consulter un(e) naturopathe de l'ADNQ (quatre années de formation) avant d'entreprendre un traitement naturopathique.

CERNEZ VOS BESOINS PAR LE BILAN NATUROPATHIQUE

avec Mario Chaput, n.d.

• L'analyse du sang vivant • L'iridologie • L'analyse de la goutte d'urine

Ces techniques naturopathiques ne remplacent pas le bilan médical, mais permettent aux naturopathes de mieux cerner vos besoins et de personnaliser votre programme nutritionnel (alimentation et supplémentation) selon les analyses et la médication déjà consommée.

Coût: 50 \$

(tests, consultation et encadrement) (taxes incluses)
• Reçus émis pour les assurances

Panier Santé
Aliments et produits naturels

132 Principale, Granby
375-6446

169274V

POURQUOI ACHETER CHEZ CLUB MEUBLES AVANTAGE?

50% de rabais

Confort inégalé

POUR LE PRIX Rég.: 299 \$ **149\$** 39"

Quantité limitée

POUR LE PRIX Rég.: 399 \$ **199\$** 54"

Couleurs assorties

POUR LE PRIX Rég.: 499 \$ **299\$** 60"

POUR LE PRIX

Armoire de rangement

Tablettes ajustables

Beaucoup d'espace de rangement

POUR LE PRIX **75\$**

Cinéma maison

Amplificateur Dolby Digital

Amplificateur 500 W total

"Subwoofer" actif de 50 W

5 haut-parleurs compacts de 60 W

POUR LE PRIX **449\$**

Téléviseur 19 po remanufacturé

Télécommande facile à utiliser

Affichage à l'écran

avec légères imperfections

Mode d'ajustement de l'image et de la couleur

POUR LE PRIX **159\$**

Futon 7 pouces bleu marbré

Mécanisme souple et durable

Support central

Barre de soutien

Base en métal

Tubes robustes de 2 po

POUR LE PRIX **195\$**

Téléviseur 25 po Philips stéréo

Affichage à l'écran en 3 langues

Jusqu'à 181 stations

POUR LE PRIX **359\$**

POUR LE CHOIX

Télécommande pouvant contrôler votre télé, vidéo et DVD

CLUB

MEUBLES

Avantage

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

Ouvert le dimanche de midi à 17 h

1555, boul. Industriel
FARNHAM
293-4727



1

1

1

Le black jack avec les Boys!

GRANBY

Qui ne souhaiterait jouer une petite partie de cartes avec les hockeyeurs de l'équipe des Boys? Un Granbyen a eu cette chance. Mais contrairement à plusieurs qui deviendraient hystériques juste à l'idée, Martin Lacroix, lui, reste plutôt terre-à-terre...



David
Santerre

dsanterr@lavoxdelest.qc.ca

L'automne dernier, un ami l'appelle pour lui demander s'il aimerait figurer dans le troisième épisode du plus grand succès cinématographique québécois, *Les Boys 3*. Son rôle: soigneur de l'équipe nationale féminine de Hockey, adversaires des Boys au cours du film.

«C'est Dany Kouri. Il connaît le producteur, et je lui avais dit de me le dire s'il y avait quelque chose qui se tournait», raconte le «soigneur».

Arrivé dans l'amphithéâtre de Laval où se déroulait le tournage, se faufilant entre les Marc Messier, Patrick Huard et Rémy Girard, Martin Lacroix s'est retrouvé dans un élé-



photo Janick Marois

Le Granbyen Martin Lacroix joue le rôle du soigneur de l'équipe nationale féminine de hockey dans le film «Les Boys 3».

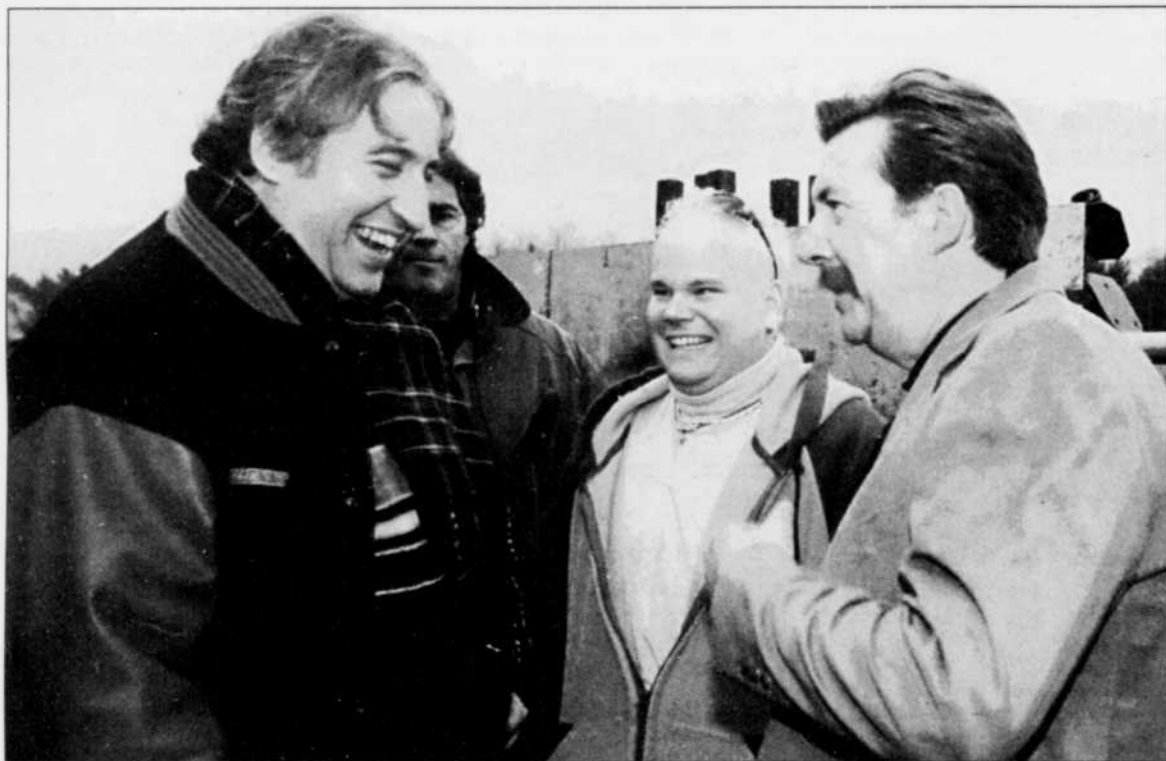


photo Presse canadienne

Rémy Girard (à droite) blague avec le réalisateur Louis Saïa pendant le tournage de «Les Boys 3». Derrière eux (à droite) on aperçoit le comédien Michel Charette.

ment qui le fascine depuis toujours. Mais il s'est tout de même senti un peu mal à l'aise au début.

«Quant tu arrives, tu ne sais pas trop où t'asseoir, mais plus ça va, plus tu es à l'aise. Mais les acteurs gardent une certaine distance, ce qui est normal, c'est leur travail. Moi, je me sentais pas impliqué dans le tournage.»

Sa participation au tournage a duré trois jours vers la mi-décembre 2000, et lui a tout de même permis de côtoyer les grands. «Entre les scènes, j'ai joué aux cartes avec Huard, Lapointe et Messier.»

Ce qui l'a le plus impressionné chez ces acteurs? La facilité déconcertante avec laquelle ils réussissent à entrer dans la peau de leur personnage.

Pas un groupe...

Et malgré cette foire de vedettes que représente un tournage des *Boys*, c'est l'aspect technique qui l'a le plus fasciné.

«Mon but, c'était de ne pas trop paraître. Je voulais voir le tournage. Il se pouvait même qu'on ne me voit pas dans le film», explique-t-il.

Son plaisir, lorsqu'il ne participait pas aux scènes, c'était d'aller se poster derrière Louis Saïa, et de visionner les écrans, et tout le processus de réalisation d'une grosse production.

«Ça m'a permis de voir le déroulement d'une scène. Il y a quatre ou cinq plans pour chaque scène, et avec une seule caméra. Il faut reprendre plusieurs fois», a remarqué Martin Lacroix.

Malgré une approche plutôt terre-à-terre de sa «performance», il ne cache pas qu'il aimerait bien revivre l'expérience, et que le métier d'acteur représente un grand rêve. «Je reste réaliste, ce n'est pas un métier qui s'apprend en une semaine», dit-il toutefois.

Hier, il ne savait toujours pas si on le verrait dans le film. Il y a cependant de fortes chances qu'on puisse l'apercevoir dans une scène plutôt cocasse où il arrache littéralement des mains de Luc Guérin son sac de hockey alors que le joueur des Boys entre dans l'arène... Mais pour plus de détails, allez voir le film. Après tout, comme le disent les vrais «Boys», ce qui doit rester dans la chambre, reste dans la chambre!

OUVREZ UNE **FENÊTRE**
SUR L'ÉCONOMIE

NOUVELLES
MARCHÉS FINANCIERS
PORTEFEUILLES
ACTIONS
FONDS



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

191481

L'Union paysanne devant l'ONU

SAINT-GERMAIN (PC)

À peine créée, l'Union paysanne se dit déjà prête à se rendre jusque devant l'ONU pour faire valoir son droit de représenter les agriculteurs envers et contre le monopole accordé à l'Union des producteurs agricoles (UPA) dans ce secteur au Québec.

«On ira devant la Commission des droits de l'homme à Genève s'il le faut», a prévenu son porte-parole, Roméo Bouchard, vendredi.

«(Le célèbre militant français) José Bové nous a même offert les services de son avocat qui a déjà gagné cette cause devant la commission.»

La déclaration s'est vue un tonnerre d'applaudissements dans la petite salle communautaire du petit village de Saint-Germain, dans le Bas-Saint-Laurent, où s'étaient entassés quelque 200 militants à l'occasion du congrès de

fondation de la nouvelle association. Son premier objectif dans les prochains mois sera de faire pression sur le gouvernement pour qu'il adopte enfin une politique rurale.

«Qu'est-ce qu'on veut?, demande un autre porte-parole, Maxime Laplante. L'occupation du territoire et la souveraineté alimentaire, ou l'exportation agricole et la destruction à terme du territoire?»

Aide

On exigera aussi une révision des programmes d'aide gouvernementale en faveur des petites fermes familiales. «À l'heure actuelle, plus une entreprise est grosse, plus elle reçoit d'argent», dénonce M. Laplante.

Créée en réaction au «lobby de l'industrie agroalimentaire et de la mondialisation», la coalition de petits producteurs et de consommateurs, qui revendique près de 1000 membres, réclame le droit de siéger au même titre que l'UPA à tous les organismes de gestion du monde agricole québécois.

«Tout le monde mange», a déclaré Roméo Bouchard. «Et puis, quand on paye la moitié du salaire de ceux qui produisent ce que l'on mange, on devrait avoir notre mot à dire là-dedans.»

La journée de vendredi a été consacrée à établir les règles de fonctionnement et le financement de l'organisation qualifiée de «syndicat citoyen». Constitué d'une majorité de petits producteurs, mais aussi de personnes travaillant dans des secteurs connexes, de représentants de groupes environnementaux et de simples citoyens, le groupe de militants a résolument tourné le dos au mode d'organisation traditionnelle de ce genre de syndicat en accordant à chacun des membres individuels les mêmes droits et les mêmes pouvoirs, sur la base du principe d'une personne, un vote.

COURS DE TENNIS

au Complexe Interplus

Cours de tennis junior
session hiver 2002

Samedi matin

- 9 h à 10 h :
5-7 ans (Initiation)
- 10 h à 11 h :
8-12 ans (Intermédiaire)
- 11 h à 12 h :
8-12 ans (Initiation)

Mardi • 17 h à 18 h :
8-12 ans
(Initiation)

Session de 12 h = 79,99 \$

taxes incluses
Début des cours le samedi 12 et le
mardi 15 janvier 2002

SPÉCIAL DE NOËL

- 3 leçons de tennis privées
- 2 droits de jeu

9600\$ taxes incluses

Cours de tennis adultes
session hiver 2002Lundi • 18 h à 19 h :
(Initiation)

Mardi • 18 h à 19 h

(Clinique de perfectionnement
2.0 à 3.5 échelle de la F.T.Q.)

Session de 8 h = 79,99 \$

taxes incluses
Début des cours le lundi 21 et le
mardi 22 janvier 2002

SPÉCIAL DE NOËL

- 5 leçons de tennis privées
- 140\$: taxes incluses,
frais de terrain inclus et
raquette au besoin

Inscription :

Action loisirs :
375-2552Richard Soucy ou
Céline MaillouxCOMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

575 Dufferin, Granby • 375-2552

Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com

Guide d'activité physique
pour une vie active saine

SINCÈRES
FÉLICITATIONS!

Geneviève Gauthier

Baccalauréat en
enseignement en
adaptation scolaire

La détermination et
la force de caractère
dont tu as toujours fait preuve
t'ont permis d'atteindre
un tel niveau d'excellence.

Nous te souhaitons bon succès!
Ta famille
qui t'aime

FORMATION

L'approche renouvelée des ressources humaines

Subventionné à 50 % par le Centre local
d'emploi Haute-Yamaska

En collaboration avec l'Institut Socrate

12 modules de 3 heures

portant sur les thèmes les plus actuels de la gestion
des ressources humaines

1. Concepts et théories de base
2. Description de postes de travail
3. Profils de compétences
4. Indicateurs de performance
5. Évaluation des employés
6. La relève, comment l'assurer?
7. Recrutement et sélection de personnel
8. Notre expertise humaine, comment la conserver?
- 9., L'obsolescence, le « burn out » ou le maintien
10. Plan de formation
11. « Coaching »
12. Gestion des mouvements de personnel

Clientèle visée : Employeurs de la région
Haute-Yamaska

**Responsable
de formation :** Nathalie Vachon c.o.

**Animatrices
d'atelier :** Alyne Du Sablon
et Estelle Ouimet

Calendrier : 12 mercredis
du 16 janvier 2002 au début avril 2002

Horaire : 18 h 30 à 21 h 30

Endroit : Hôtel Le Castel
901, rue Principale, Granby

**Information et
inscription :** Par téléphone
à l'Institut Socrate au 372-6633

Coût : 425 \$ pour les 12 modules

Groupe de 15 participant(e)s

Québec
Emploi-Québec

372-6633

INSTITUT
SOCRATE

La récession, connais pas

Un sondage montre que les consommateurs dépenseront autant que l'an dernier pour les Fêtes

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Malgré la récession annoncée, le père Noël sera aussi généreux cette année que l'an dernier avec les petits et grands enfants sages, selon un sondage réalisé par la firme UniMarketing pour *La Voix de l'Est*.

Le sondage, effectué par entrevue téléphonique auprès de 379 répondants à la fin du mois d'octobre, révèle que 66,8 % des consommateurs prévoient allouer le même budget que l'an dernier aux achats de Noël.

Près du quart des répondants, 23,1 %, envisagent toutefois réduire leur budget des Fêtes, tandis que seulement 5,2 % prévoient l'augmenter.

Ces données sont loin de surprendre le directeur des Galeries de Granby, Michel Martel. «Ça correspond à ce qu'on remarque, a-t-il dit hier. Même que les Galeries profitent des investissements des derniers mois.»

Selon son directeur, le centre commercial connaît ces temps-ci une augmentation d'achalandage de 25 % par... mois! Du rarement vu.

«Les chiffres d'affaires des commerces augmentent. On ne note pas de diminution, indique M. Martel. Les rénovations et le repositionnement ont contribué à garder notre monde ici. On attire même les gens de Saint-Hyacinthe qui allaient vers Saint-Bruno avant.»

Au centre-ville, le président de la Société de développement commercial de Granby, Martin Langlois, abonde dans le sens du sondage. «Ça va être aussi bon que l'an passé. Et s'il y a une hausse, elle va être minime, de 5 % à 8 %», dit-il.

Avis partagé

UniMarketing a aussi sondé les consommateurs sur leur perception de la situation économique. Et sur ce point, les opinions sont partagées: 48,1 % des répondants considèrent la situation comme étant bonne et 48,6 % croient le contraire.

De façon détaillée, les résultats du sondage révèlent que 2 % des répon-

dants évaluent très bonne la situation économique, 46,1 %, bonne, 38,4 %, mauvaise, et 10,2 %, très mauvaise.

Le président de la Chambre de commerce Granby-Bromont, Serge Ménard, estime que les résultats du sondage reflètent bien la tendance générale. Mais, personnellement, il a plutôt tendance à être optimiste.

«J'ai l'impression que le négatif est derrière nous. On s'en va vers du positif. L'économie remonte. La Bourse

reprend. Et j'ai un bon feeling pour la région», explique M. Ménard.

Il dit toutefois ne pas apprécier le discours des dirigeants politiques qui annoncent que «nous sommes en conflit».

«Ils devraient se faire rassurants, les gens sentiraient moins le ralentissement», estime M. Ménard.

Martin Langlois affirme aussi être partagé. «Ça dépend des domaines, dit-il. Les merceries vont très bien.

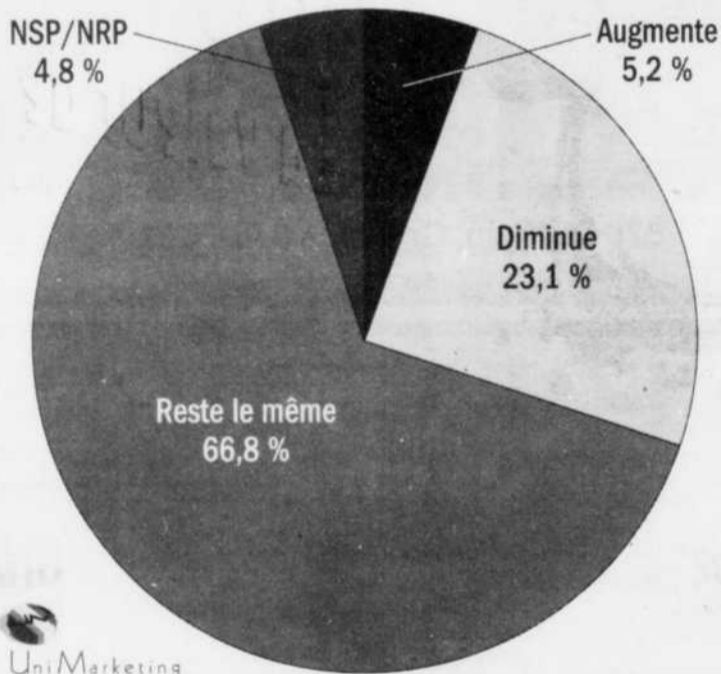
Mais, à mon commerce (La maison du Cheveu), on fait moins de teinture et de permanente, choses que les gens peuvent faire eux mêmes à la maison. On vend par exemple autant de produits qu'avant.»

«On aurait pu croire qu'après le 11 septembre, les gens arrêteraient de consommer. Mais on ne peut pas dire que ça a eu un impact extraordinaire ici», constate le directeur des Galeries de Granby, Michel Martel.

ZOOM info

LaVoixdeL'Est

Budget des Granbyens en cadeaux pour Noël par rapport à l'an dernier

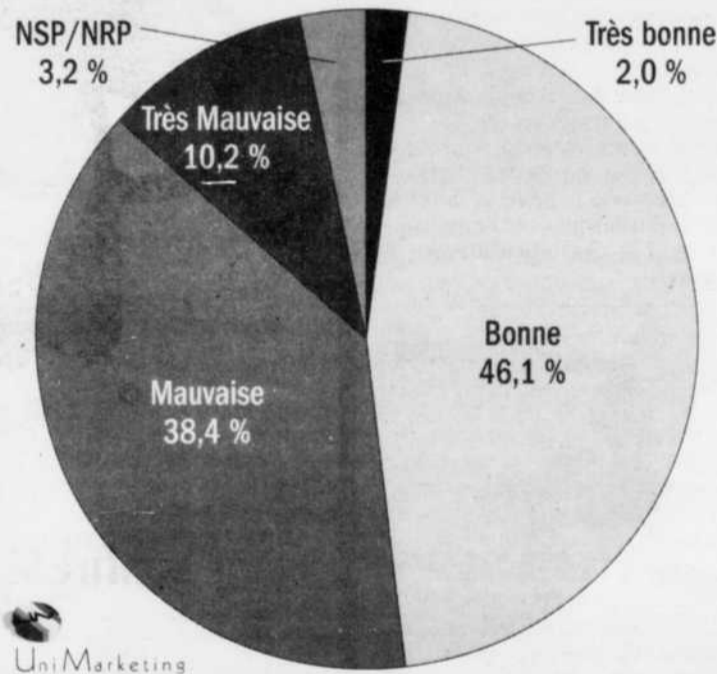


UniMarketing

ZOOM info

LaVoixdeL'Est

Perceptions des Granbyens quant à la situation économique



UniMarketing

POUR VOS PARTYS DES FÊTES!

LOCATION DE

- « Juke Box Laser »
- Billard
- Soccer (Baby foots)
- Écran géant de 60 po
- Etc.

ABS
AMUSEMENTS INC.

777-7343



BISTRO 4 DAMES

Bar salon pour vous mesdames!

Musique d'ambiance
35 ans et plus

Musique de danse
latino
vend. et sam. de 20h à la fermeture

Tous les
Mercredis
Soirée des dames
Surprises

Bière, bière en fût, vin et fort à un prix de 5 à 7 à tous les jours!

320, boul. Leclerc, Granby • 360-0466
(Centre commercial Frontenac)

ERRATA

Veuillez noter ce qui suit au sujet du cahier d'annonces « Cadeaux éblouissants ».

PAGE 10:
Article 3 - Bonhomme de neige ou original assis, 30 po (51-6556-0)

Le cahier indique : Bonhomme de neige ou original assis, 30 po (51-6556-0) Cour. : 29,99 \$ Solde : 24,99 \$ Rabais 5 %

Le cahier devrait indiquer : Bonhomme de neige ou original assis, 21 po (51-6555-2) Cour. : 14,99 \$ Solde : 9,99 \$ Rabais 33 %

PAGE 10:
Article 4 - Bonhomme de neige ou original debout, 21 po (51-6555-2)

Le cahier indique : Bonhomme de neige ou original debout, 21 po (51-6555-2) Cour. : 14,99 \$ Solde : 9,99 \$ Rabais 33 %

Le cahier devrait indiquer : Bonhomme de neige ou original debout, 30 po (51-6556-0) Cour. : 29,99 \$ Solde : 24,99 \$ Rabais 5 %

PAGE 13
Article 3 - Véhicule à grosses roues télécommandé (50-4249-6)

Le cahier indique : Véhicule à grosses roues télécommandé

Le cahier devrait indiquer : Véhicule à grosses roues radioguidé. Veuillez noter : Le véhicule " Extrême Baja Bettle " n'est plus offert.

Veuillez nous excuser des incon vénients que ceci peut vous causer.

191733V Cnote-349/01 Cahiers d'annonces français et bilingues

Logement social: Québec et Ottawa promettent des millions

Jean-Marc Beauchesne
jbeauche@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Pour résorber la crise du logement qui frappe actuellement le pays, Québec et les provinces se sont mis d'accord hier sur les balises d'un programme national de construction de logements sociaux.

Après deux jours de discussions, le gouvernement fédéral s'est engagé à verser 680 millions de dollars pour la construction de logements abordables. Une somme équivalente sera aussi investie par les provinces.

Si tout va bien, l'entente bilatérale sera signée d'ici Noël et la construction de logements pourrait commencer dès le printemps prochain.

C'est du moins ce que prévoit le gouvernement du Québec. Grâce à cette entente qui accordera à la province une enveloppe de 162 millions \$, le nombre de logements sociaux devant être construit l'an prochain pourrait facilement doubler.

«Cette entente est un pas très important» a souligné Louise Harel, ministre québécoise des Affaires municipales, à la sortie de la séance de discussions réunissant à Québec les ministres de l'Habitation des dix provinces dans la foulée de la publication de statistiques faisant état de la pire crise du logement en 14 ans au Canada.

«Nous allons doubler le nombre de logements construits l'an prochain, a poursuivi la ministre. Cette entente comporte les conditions nécessaires pour que démarrent les chantiers de construction. Ils (les Québécois) doivent se réjouir que ce programme à frais partagés puisse se réaliser à compter du printemps prochain.»

La ministre Harel a toutefois indiqué que la mise sur pied de logements abordables devra se réaliser avec l'appui des municipalités. Collaboration qu'elle prévoit d'ailleurs obtenir lors de la prochaine réunion de la Table Québec-municipalités prévue le 11 décembre.

Annonce appréciée

Pour les organismes communautaires de la région de Granby, cette annonce est très appréciée.

La coordonnatrice de la Corporation de développement communautaire (CDC), Anne-Marie Cadieux voit d'un très bon oeil ce geste gouvernemental.

«On ne peut que saluer les efforts des gouvernements provinciaux et fédéral, a-t-elle commenté. Le logement social est un actif pour notre communauté. En payant moins cher de loyer, les gens à faibles revenus peuvent dépenser davantage localement. Maintenant que les gouvernements semblent avoir compris ça, espérons que le municipal comprendra aussi.»




Salon de coiffure unisexe
Avec ou sans rendez-vous

GRAHAM WEBB

3 Saint-Joseph, Granby
372-6612

Brigitte Bombardier
Coupe et coiffure pour hommes

16907TV

ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE
378-0326

LES ENTREPRISES
JACQUES DOSTIE &
FILS INC.
349 Domaine-Fruitière
Granby (R.R.7)
Licence RBQ : 2531-3057-59



LE SOLDE DES FÊTES

«Décrochez un bon prix»



500\$ minimum ou 2500\$
ou La valeur de votre véhicule
sur la plupart des modèles 2001-2002

Achetez votre véhicule
chez Le Trianon et téléphonez
sur place. Vous recevrez 500\$ minimum.
Vous pourriez aussi gagner 2500\$ ou la valeur du véhicule choisi.*

Sunfire SL 2002
2 et 4 portes



229\$ /mois***
LOCATION 48 MOIS

0%

Taux de 0% à l'achat**

Aucun dépôt de sécurité à la location†

0\$ COMPTANT†
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ†
0\$ PREMIÈRE MENSUALITÉ†

Grand Am SE 2002
4 portes



299\$ /mois***
LOCATION 48 MOIS

- Moteur 2,2-Litres I4 de 140 HP
- Boîte manuelle 5 vitesses


Pierre Mercier
président


Mario Girard
directeur des ventes


Claude Gagnon
directeur véhicules commerciaux


Marie Boileau
directeur véhicules d'occasion


Marie-Josée Boudreau
directrice commerciale


Marcel Mahon
représentant


Mario Lagou
représentant


Marc Lagou
représentant


Pierre Massé
représentant


Pierre Soucy
représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2001 et 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit. *Concours se terminant le 13 janvier 2002, ou à la date à laquelle tous les prix auront été attribués, selon la première éventualité. Les prix s'appliquent à la plupart des véhicules 2001 et 2002 achetés ou loués le ou avant le 13 janvier 2002. Chaque concurrent ne peut participer qu'une seule fois. **Taux de financement de 0% à l'achat disponible jusqu'à 36 ou 48 mois. ***Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. 80 000 km inclus. †Aucun dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles 2001 et 2002 en stock. †Conditions applicables à la location sur les Sunfire et Grand Am 2002. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par GM. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Prenez possession dans la région à obtenir le franchise Optimum



Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale • Granby • 378-9063



Triple coup d'éclat pour le Zoo et Amazoo

Lors de la remise des prix Coup d'Éclat, organisée par Festivals et Événements Québec et la Société des attractions touristiques du Québec le vendredi 23 novembre dernier, le Zoo et l'Amazoo sont repartis avec rien de moins que trois trophées en poche. Ces prix soulignent l'excellence des réalisations de festivals et d'attractions touristiques membres dans le domaine de la promotion. Le Zoo et l'Amazoo se sont distingués dans les catégories suivantes: imprimés, publicité dans les médias imprimés et publicité à la radio. Sur la photo, nous apercevons Chantal Lacroix, animatrice de la soirée Coup d'Éclat, Paul Labrecque, directeur des communications au Zoo de Granby et Claude Pelletier, de Quebecor World.

Un tigre qui a du chien

TACHKENT (AP)

Abandonné par sa mère, un bébé tigre de Sibérie né au zoo de Tachkent, en Ouzbékistan, n'a dû sa survie qu'à une chienne, qui l'a allaité pendant un mois.

Le bébé tigre, appartenant à une espèce rare et protégée, est né il y a 34 jours, a expliqué vendredi Aziz Irismetov, le directeur du zoo. La tigresse s'est détachée de son petit, un comportement qui s'explique par la captivité, perturbant les instincts des tigres de Sibérie habitués aux vastes espaces de la taiga.

Cherchant désespérément une mère de remplacement, les responsables du zoo ont fini par dénicher une chienne errante, chez qui l'instinct maternel l'a emporté sur les différences entre espèces. Le petit tigre est aujourd'hui tiré d'affaire et a pris assez de forces pour mâcher et se nourrir de viande.

La mort d'un sans-cœur

LOUISVILLE, Kentucky (AP)

Robert Tools, un Américain de 59 ans qui avait reçu le 2 juillet dernier le premier cœur artificiel entièrement autonome, est mort vendredi à l'Hôpital Juif de Louisville, au Kentucky, ont annoncé les chirurgiens qui lui avaient implanté l'appareil.

Robert Tools, qui aura vécu 151 jours avec ce cœur artificiel, est mort des suites d'une hémorragie interne abdominale, ont précisé les Dr Laman Gray et Robert Dowling. «Bob était devenu un ami cher pour chacun d'entre nous. Son rire, son sens de l'humour, sa combativité nous manqueront», a déclaré le Dr Dowling.

Diabétique, souffrant de problèmes cardiaques et rénaux, Robert Tools était trop malade pour une transplantation. Pour remplacer le muscle cardiaque défaillant, une pompe en titane et en plastique avait été implantée dans la poitrine de cet ancien employé d'une entreprise de téléphonie. Les médecins expliquaient alors qu'il ne lui restait probablement pas plus d'un mois à vivre sans cette intervention.

«Je sais que la mort est inévitable, mais je me rends aussi compte que s'il y a une chance de la repousser, vous la prenez. J'avais le choix entre rester à la maison et mourir ou venir ici tenter ma chance», avait-il déclaré en août dernier à la presse.

A V I S P U B L I C

COUSSINS GONFLABLES RECONSTRUITS

MISE EN GARDE DE LA SAAQ

Cet avis vise tout particulièrement les propriétaires de véhicules dont les coussins gonflables ont été remplacés depuis 1998, notamment les propriétaires de véhicules accidentés, reconstruits ou achetés d'occasion au cours de la même période.

Il existe sur le marché des coussins gonflables reconstruits de façon artisanale qui peuvent entraîner des blessures graves à la tête ou à la partie supérieure du corps lorsqu'ils se déploient. Ils ont été fabriqués par les entreprises Coussins gonflables Demers inc. et National sacs gonflables inc., soit les deux entreprises actuellement connues au Québec pour faire le commerce de ce type de produits.

Les propriétaires de véhicules qui auraient des doutes sur la provenance de leurs coussins gonflables devraient s'adresser à un concessionnaire autorisé pour une vérification. Les coussins reconstruits doivent être remplacés dès que possible par des coussins neufs. S'il est impossible de faire le remplacement sur-le-champ, la Société recommande au concessionnaire de désactiver temporairement les coussins reconstruits. Il est totalement déconseillé aux propriétaires de véhicules de désactiver eux-mêmes leurs coussins gonflables en raison des dangers que cela peut entraîner.

Les coussins gonflables sont des dispositifs de sécurité efficaces et éprouvés. Ils offrent une bonne protection contre les blessures à la tête ou au thorax qui pourraient être mortelles ou causer des handicaps sérieux aux occupants des véhicules. L'usage combiné des ceintures de sécurité et des coussins gonflables réduit de 75 % les risques de blessures graves à la tête et de 66 % ceux de blessures graves à la poitrine.

Les frais liés à la vérification des coussins gonflables doivent être assumés par les propriétaires de véhicules. Il en va de même des frais d'installation. Toutefois, les propriétaires de véhicules accidentés ou reconstruits qui ont fait affaire avec un assureur ou un carrossier devraient d'abord vérifier auprès de ces derniers leur politique à ce sujet. Enfin, rappelons qu'en vertu de l'injonction obtenue le 28 novembre dernier par la Société, Coussins gonflables Demers inc. et National sacs gonflables inc. ont la responsabilité de rembourser les frais d'installation. Les modalités de ce remboursement restent à définir.

La Société de l'assurance automobile du Québec recommande de toujours remplacer un coussin gonflable qui s'est déjà déployé par un coussin gonflable neuf.

Québec: (418) 643-7620 • Montréal: (514) 873-7620 • Ailleurs au Québec: 1 800 361-7620
(du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30)

Société de l'assurance
automobile

Québec



Fausse griffes

MONTRÉAL (PC)

Quatre ressortissants italiens ont comparu devant la Cour du Québec pour répondre à des accusations de vente de contrefaçons de vêtements de cuir, hier.

Giuseppe D'Angeli, 20 ans, Felice Matteo, 18 ans, Luigi Giuliano, 37 ans, et Raffael D'Angeli, 40 ans, ont

appris que leur enquête pour remise en liberté sera entendue lundi prochain.

Les quatre hommes sont accusés d'avoir contrefait une marque de commerce avec l'intention de frauder le public. On leur reproche également d'avoir utilisé ces marques contrefaites sur des vêtements et d'avoir tenté de faire croire aux consommateurs qu'ils achetaient des vêtements grif-

fés. Les accusés approchaient des gens dans la rue et leur offraient des manteaux de cuir ou de suède. Ils affirmaient être venus d'Italie pour participer à un salon de mode et devoir vendre les échantillons qu'ils avaient apportés avec eux parce que, disaient-ils, le retour de ces objets en Italie allait leur coûter une véritable fortune en douanes.

C'EST GRATUIT



Service à fondue



Grille-pain, 4 tranches



Ouvre-boîte électrique



Bouilloire électrique



Presse-agrumes



Moulin à café et épices

T-FAL



Fer à repasser Advantis



Grille-pain, 2 tranches

**OFFREZ-LES À NOËL
GARDEZ-LES POUR VOUS !**



Batterie de cuisine
Gala Ultra

100\$ de rabais



Batterie de cuisine
Futéorale



Service de raclette



Friteuse Magic Clean



Batterie de cuisine
Elysée Armaral

✓ Jusqu'à 250 \$ pour chaque vieil appareil

**LES
SPECIALISTES**
DE L'ÉLECTROMÉNAGER

Granby
385, rue Dufferin
777-5544

St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036

Granby • Sherbrooke • Drummondville • Victoriaville • St-Hyacinthe

OUVERT À VIE

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada

www.servicedelestrie.com

Obtenez, pour un temps limité, un cadeau ou rabais T-Fal à l'achat de tout électroménager sélectionné. Non monnayable. À l'achat de vos vieux appareils, certaines conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place.

ALLIANCE
LES PROFESSIONNELS DU PNEU



MICHELIN

Parce que les pneus, c'est important.™



ARCTIC^{MC} ALPIN^{MD}

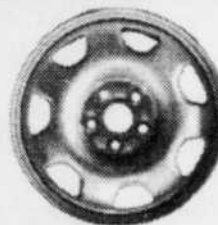
- Pneu d'hiver haut de gamme
- Adhérence optimale sur la glace
- Garantie de satisfaction 30 jours
- Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige

* Association canadienne de l'industrie du caoutchouc



**Nouveau
Installation des pneus
AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS**

- * Financement 90 jours sans intérêt
- * Vérification GRATUITE de l'alignement à l'achat de pneus neufs
- * Programme d'assistance routière (Canada-États-Unis)



**GRAND CHOIX DE
ROUES D'ACIER**
(neuves et usagées)

Diagnostic et réparation par techniciens formés

- Alignement par ordinateur
- Amortisseurs GARANTIS
- Freins ABS
- Silencieux GARANTIS
- Suspension et direction
- Freins GARANTIS
- Vidange d'huile
- Injection
- Électronique
- « Mags » et accessoires

**PNEUS
GRANBY**

FINANCEMENT
accord D
Desjardins
VISA Desjardins

MasterCard

VISA

CARTE
CAPITALE

PAIEMENT
DIRECTE

14, rue Robison Sud, Granby • 378-4622



LE SIDA TUE ENCORE

1^{er} DÉCEMBRE, JOURNÉE INTERNATIONALE DU SIDA **521-SIDA**
UN MESSAGE DU COMITÉ DES PERSONNES ATTEINTES DU VIH DU QUÉBEC

Chômage: baisse des cotisations

Isabelle Ducas
OTTAWA (PC)

Le gouvernement fédéral a annoncé vendredi la baisse attendue des cotisations à l'assurance-emploi de cinq cents par tranche de 100 \$ de revenus pour les travailleurs.

Cette réduction représente une somme d'environ 20 \$ pour une personne qui a un revenu annuel de 39 000 \$.

Pour les entreprises, la baisse est de sept cents par tranche de 100 \$ de salaire versé.

«Cette réduction représente une somme additionnelle de 400 millions \$ pour les travailleurs et les entreprises l'an prochain», a déclaré le ministre des Finances Paul Martin, par voie de communiqué. Cette somme représente également des revenus en moins pour le gouvernement.

À partir de 2002, chaque travailleur versera 2,20 \$ à la caisse de l'assurance-emploi pour chaque tranche de 100 \$ de revenus. Pour les entreprises, la contribution passera à 3,08 \$ par 100 \$ de salaire versé.

Le gouvernement fait valoir qu'il s'agit de la huitième baisse consécutive du taux de cotisation à l'assurance-emploi depuis 1994, alors que les contributions s'élevaient à 3,07 \$ par tranche de 100 \$ de gains.

Lors de son dernier budget, déposé en février 2000, Paul Martin avait annoncé qu'il visait à réduire les cotisations à deux \$ par tranche de 100 \$ avant 2004, pour que les contributions des travailleurs et des entreprises couvrent strictement les coûts du régime d'assurance-emploi.

En bref

Où va l'argent des caisses de retraite?

OTTAWA (PC) Le Congrès du travail du Canada (CTC) a ajouté sa voix à celle du député bloquiste Stéphan Tremblay pour exiger des administrateurs de caisses de retraite d'indiquer les critères sociaux qui ont guidé leurs placements.

Lors d'une conférence de presse, le président du CTC, Ken Georgetti, a appuyé le projet de loi du député. Il a fait valoir que les travailleurs ont le droit de connaître les entreprises et les valeurs qu'ils encouragent par l'entremise de leurs épargnes. «Ça peut sembler révolutionnaire, mais c'est surtout nécessaire», a indiqué M. Georgetti, qui milite pour des changements dans ce domaine depuis plus de 10 ans.

Le député Tremblay a soumis, un peu plus tôt cette année, un projet de loi d'initiative privée obligeant les administrateurs de caisses de retraite à dévoiler un peu plus les raisons derrière leurs choix, sans néanmoins les obliger à investir dans des fonds sociaux, environnementaux ou éthiques. Il a accueilli avec joie l'appui du CTC, faisant remarquer que l'organisme représente 2,5 millions de travailleurs canadiens.

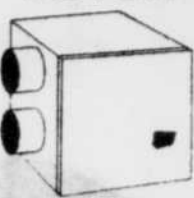
DUO-VAC



LES ENTREPRISES
L. ROBERT ENR.

Vente et réparation
de toutes marques

ASTON



449 Principale, Granby 378-0642

RADIATEURS

G.M.



DE TOUTES MARQUES

LE - SPÉCIALISTE -
des réservoirs
d'essence

- Radiateurs d'autos et camions (industriels, chauffeuses, condenseurs, évaporateurs)
- Installation et réusinage de réservoirs et jauge à gaz
- Système de climatisation
- Transformation du fréon R-12
- Remplissage du fréon R-134 A



Joël Desmarais
propriétaire

378-1275

MAINTENANT AU 27 YVON, GRANBY

17

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001

Noël c'est toi !

Une idée cadeau pour Noël ?

Choisissez les certificats-cadeaux des Galeries de Granby. Une idée originale, parce qu'ils laissent le choix. Disponibles en coupures de 5\$, 10\$, 25\$ et 50\$.

Une occasion de rendre un enfant heureux à Noël

Le Sapin Magique

Il suffit de piger un nom dans le sapin magique et d'acheter un cadeau à l'enfant pigé puis apporter le jouet au bureau d'administration des Galeries.

Jusqu'au 22 décembre.
En collaboration avec le Club Optimiste de Granby

Animation à toutes les fins de semaines

Horaires de la période des Fêtes

Une idée cadeau pour Noël ?

Horaires des Fêtes :

Dès le 1er décembre, les magasins seront ouverts de 9h30 jusqu'à 21h du lundi au vendredi. Les samedis de 9h à 17h et les dimanches de 10h à 17h.

Lundi 24 décembre
9h30 à 17h

Mardi 25 décembre
FERMÉ

Mercredi 26 décembre
13h à 21h

Judi et vendredi 27, 28 décembre
9h30 à 21h

Samedi 29 décembre
9h à 17h

Dimanche 30 décembre
12h à 17h

Lundi 31 décembre
9h30 à 17h

Mardi et mercredi 1er et 2 janvier
FERMÉ

Visitez le Père Noël et conservez-en un souvenir.

4.99\$
pour un ensemble 15"X7", 13.5" X 5" et 2.5" X 3.5" en collaboration avec PHOTO MINUTES Voir l'horaire de présence du Père Noël à son Royaume

Galerias de Granby
WAL-MART SEARS Hart IGA

Cinéma, poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à manger & d'allaitement
40, rue Évangéline, Granby 378-5598 • Plus de 100 boutiques et magasins

SOUDEL INC. Denis Lamer

Nouveau à Granby

1120 Roberval Sud
Granby, Québec
J2G 8C8

Tél. : 450-372-7550
Télec. : 450-372-7554
Courriel : sou-del@qc.aira.com

181341

SOUDEURE GÉNÉRALE

Fabrication
Réparation
Sous-traitance
Coupage et pliage

- Industriel
- Commercial
- Résidentiel

• Acier
• Aluminium
• Acier inoxydable

ANTIROUILLE

S.O.S SILENCIEUX

ESTIMATION GRATUITE 777-5535

GARANTIE À VIE

MINUTE MUFFLER ET FREINS

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto

190588

Le retour de l'enfant prodigue à la FTQ

QUÉBEC (PC)

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) a accepté hier la réintégration de quatre syndicats internationaux des métiers de la construction, soit environ 12 000 membres, au sein du mouvement lors de son congrès.

«C'est le retour de l'enfant prodigue, a lancé le président réélu de la FTQ, Henri Massé. On est content de tuer le veau gras pour les recevoir.»

Ces quatre syndicats avaient fait la manchette lors du «saccage de la baie James» et avaient été exclu de l'organisation, au début des années 1980, après la publication du rapport de la Commission Cliche.

Il s'agit de la section locale 144 des plombiers (dirigée alors par le tristement célèbre André Desjardins), de la section locale 711 des monteurs

d'acier de structure, de la section locale 116 des ferblantiers et couvreurs ainsi que de la section locale 271 des chaudronniers.

«Nous avons renoué des relations et aucune condition spécifique n'a été exigée pour leur retour, a mentionné le leader syndical, à l'issue du congrès qui s'est tenu cette semaine à Québec.

M. Massé croit que d'autres syndicats internationaux du bâtiment devraient bientôt rejoindre la FTQ, portant ainsi à 30 000 membres le nombre de nouveau adhérents.

Les délégués de la FTQ n'ont pas causé de surprise en réélisant Henri Massé, à la présidence, et René Roy au secrétariat général. Quatorze des dix-sept vice-présidents sont connu le même sort.

Les trois seuls nouveaux venus sont John Alleruzzo, du Syndicat des vêtements, du textile et autres indus-

tries, Pierre Bernier, du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes, et Jean Jallet, du Syndicat des machinistes.

Les délégués de la FTQ ont aussi convenu de maintenir les pressions pour que les syndicats soient associés au processus de négociation de la future Zone de libre-échange des Amériques.

«Pour contrer celle-ci, dans sa forme actuelle», a précisé M. Massé, la FTQ a reçu le mandat d'organiser au besoin, de concert avec le Congrès du travail du Canada et l'AFL-CIO, aux États-Unis, une mobilisation en vue d'une journée de grève en Amérique du Nord et dans les autres pays d'Amérique du Sud, où il y a un mouvement syndical organisé.



Félicitations aux récipiendaires et aux lauréats 2001!

Hommage au civisme



De gauche à droite : M. André Boulerice, secrétaire d'État à l'Accueil et à l'intégration des immigrants, M. Michel Mongrain, M. Mathieu Cusson, M. Émilien Bouffard et M. Joseph Facal, ministre des Relations avec les citoyens et de l'immigration.

Le gouvernement du Québec a décerné trois médailles du civisme à des personnes qui ont accompli un acte de civisme dans des circonstances périlleuses.

Émilien Bouffard (Bas-Saint-Laurent);
Mathieu Cusson (Montérégie);
Michel Mongrain (Mauricie).

La mention d'honneur du civisme a aussi été décernée à 21 personnes qui ont accompli un acte de courage ou de dévouement dans des circonstances difficiles.

Henri Barnabé (Montérégie); Gaétan Beaudet (Montréal);
Philippe Beaudoin (Chaudière-Appalaches); Guy Beaufort (Lanaudière);
Marc-Antoine Bélanger (Capitale-Nationale);
Jean-Guy Bertrand (Montérégie); Yves Blackburn (Saguenay-Lac-Saint-Jean);
François Bourgeois (Outaouais); Robert Campbell (Montérégie);
Philippe Côté (Estrie); Rémi Côté (Laval);
Rémi Daigle (Montérégie); Jérôme Drolet (Capitale-Nationale);
François Dubé (Montréal); Gilles-Charles Gosselin (Capitale-Nationale);
Gilles Harvey (Capitale-Nationale); Louise Hurteau (Montérégie);
Robert Jr Jodoin (Montérégie); Yvan Lequin (Montérégie);
Germain Maltais (Capitale-Nationale); François Robitaille (Capitale-Nationale).

Les Prix québécois de la citoyenneté



De gauche à droite : M. Shah Ismatullah Habibi, M. André Dudemaine, Mme Francine Lelièvre, M. Luc Arvisais, président du jury du Prix pour les entreprises et les organismes publics, M. Joseph Facal, ministre des Relations avec les citoyens et de l'immigration, M. André Boulerice, secrétaire d'État à l'Accueil et à l'intégration des immigrants, M. Michel Laporte, M. Stanley Volant, président du jury des Prix Jacques-Couture, Claire-Bonenfant et Anne-Greenup, Sœur Denise Lainé, honorée pour ses 50 ans d'action auprès des immigrants, M. Michel Leclerc, Mme Hélène Ricard, M. Raymond Brouillette, premier vice-président de l'Assemblée nationale, M. André Michel et M. Michel Sarrazin.

- Le Prix Jacques-Couture pour le rapprochement interculturel**
- catégorie « personnes » : Shah Ismatullah Habibi
 - catégorie « organismes communautaires » : Terres en vues (André Dudemaine) et Pointe-à-Callière (Francine Lelièvre)
- Le Prix Claire-Bonenfant pour les valeurs démocratiques**
- catégorie « personnes » : Michel Laporte
 - catégorie « organismes communautaires » : Départ Jeunesse (Hélène Ricard)
- Le Prix Anne-Greenup pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique**
- catégorie « personnes » : André Michel
 - catégorie « organismes communautaires » : Centre R.I.R.E. 2000 (Michel Leclerc)
- Le Prix pour les entreprises et les organismes publics pour les actions ou les efforts consentis par des entreprises et des organismes publics en matière :**
- d'accès à l'égalité en emploi : Service de la police de la Communauté urbaine de Montréal (Michel Sarrazin)

Site Internet : www.mrci.gouv.qc.ca

Relations avec les citoyens et immigration

Québec



le mardi
4 décembre 2001
à 19 h

Nombreux prix de présence

Info :
378-8844

Domaine Aramis
450, ch. Grande-Ligne
Granby



On vous attend en grand nombre!

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIALE



Jacqueline Lemieux, B.A., J.L., B.
avocate et médiateur

Médiation familiale
service offert à Granby et les environs

• Divorce • Séparation
• convention de conjoints de fait

776-1533

Québec craint une occupation de l'armée

QUEBEC (PC)

Le gouvernement fédéral se donne des pouvoirs qui pourraient mener à «une occupation injustifiée» du territoire québécois, accuse le ministre québécois de la Sécurité publique, Serge Ménard.

«Le ministre fédéral peut déterminer une zone dans laquelle il est le seul juge. C'est inacceptable dans un régime démocratique et, en plus, c'est inacceptable dans un régime fédéral», a déclaré M. Ménard vendredi, à sa sortie de l'Assemblée nationale.

La loi fédérale C-42, actuellement à l'étude devant la Chambre des communes, prévoit qu'Ottawa pourrait, dans une situation d'urgence, créer une zone de sécurité militaire à l'intérieur de laquelle le ministre de la Défense nationale aurait des pouvoirs absolus.

M. Ménard a noté que les motifs pouvant permettre de décréter l'état d'urgence sur une partie du territoire canadien, donc québécois, sont multiples: non seulement on peut proclamer cet état d'urgence à des fins de sécurité en cas de terrorisme, mais aussi «pour

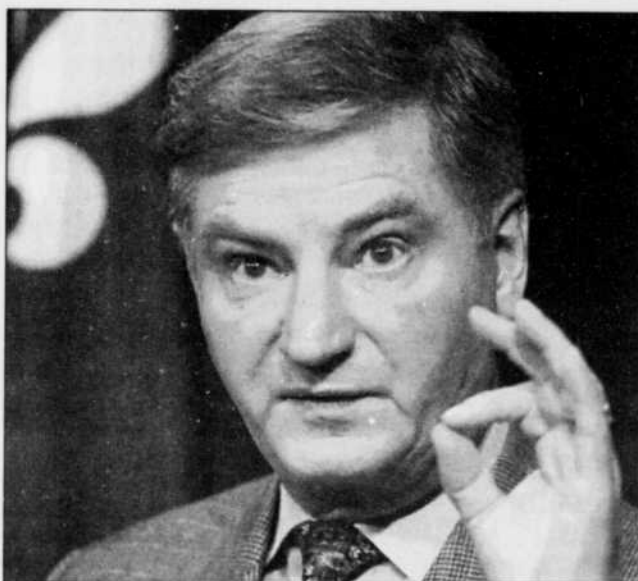
les relations internationales, la défense ou la sécurité nationale», dit le texte de la loi.

Le ministre Ménard juge que ces raisons pourraient être invoquées pour une intervention militaire à caractère politique.

Selon le Québec, «c'est une fois de plus la démonstration que le gouvernement d'Ottawa, qui se dit fédéraliste, n'est pas un gouvernement fédéraliste, mais centralisateur, qui se pense imbu d'une mission supérieure».

Le ministre Ménard a même ajouté que l'initiative fédérale «pourrait être utilisée à des fins politiques, contre une déclaration unilatérale de souveraineté» du Québec.

L'opposition bloquiste à Ottawa a soulevé le cas où, dans le cadre d'une rencontre internationale tenue à Québec, on déclarerait «zone militaire» un large périmètre entourant la Citadelle de Québec, ce qui impliquerait alors l'Assemblée nationale. Le ministre de la Défense nationale pourrait à la limite faire intervenir des soldats canadiens dans le Parlement québécois.



Le ministre Serge Ménard

photo Presse Canadienne

QUALITÉ-HABITATION

ARMOIRES
CUISINES ACTION



Prix Reconnaissance entrepreneur spécialisé de l'année

Publi-reportage Le 10 novembre 2001 à Montréal, la Garantie Qualité-Habitation et Plans de garantie ACQ Inc. ont souligné l'excellence des réalisations de constructeurs émérites lors de la 11e édition du gala Habitation, tenu au Hilton Bonaventure à Montréal.

Devenu un événement majeur dans le domaine de la construction, le gala Habitation regroupe un grand nombre d'intervenants du domaine de l'habitation au Québec. Les entrepreneurs retenus à titre de finalistes au concours sont jugés sur la qualité de leurs travaux, l'excellence de leur service après-vente, l'originalité de leurs constructions, leur solidité financière et la qualité des relations qu'ils

entretiennent avec leurs sous-traitants et fournisseurs.

Armoires Cuisines Action est une entreprise spécialisée dans la fabrication, la vente et l'installation d'armoires de cuisine et vanités de salle de bain depuis 1988. Présidée par M. Christian Van Gennip, elle est présente sur l'ensemble du territoire de la Rive-Sud de Montréal, dans les Cantons-de-l'Est et à Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Van Gennip tient à féliciter toute son équipe et profite de l'occasion pour remercier tous ses clients pour leur fidélité et leur confiance

**2854, route 235, Sainte-Sabine
293-5037**

189704

Dernier sprint avant Noël ! SPÉCIAUX



21370A - TOYOTA COROLLA VE 99, 5 vit., 1 seul proprio. Spécial 11 795*



22133 - TOYOTA COROLLA DX Plus 96, aut., 1,8 L, 1 seul proprio, bal. de gar. pro. Seulement 66 000 km



P21010 - TOYOTA COROLLA LA 92, automatique. Spécial 5 295*



P21098 - TOYOTA TERCEL CE 97, 5 vit., très économique, seulement 51 000 km. Spécial 8 495*



P21128 - TOYOTA RAV4 2000, 4WD, 5 vit., glaces et miroirs élect., rég. vit., clim., radio CD. Aussi un 2000 en inventaire. Spécial 14 995*



P21117 - HYUNDAI ACCENT 98, bal. de gar., aut., 43 000 km. 8 695*



22132A - FORD CONTOUR GL 95, aut., t. équ., très propre. Spécial 5 995*



22037A - HONDA CIVIC EX-G 98, 5 vit., t. équ., freins ABS, 1 seul proprio. Spécial 12 795*



22130A - CHEVROLET LUMINA LS 95, t. équ., 92 500 km, un vrai bijou! Spécial 7 995*



P21037 - MERCURY GRAND MARQUIS 97, seulement 58 000 km, à voir! Spécial 12 995*



P21080 - VOLVO V70 SE 2000, ext. bleu, int. cuir tan, t. équ., 21 900 km. Spécial 33 995*



P21099 - OLDS ACHIEVA LS 93, 4 cyl., aut., t. équ. Spécial 4 995*



P21112 - NISSAN PATHFINDER SE 99, aut., t. équ., 56 000 km, 4x4, V6. Spécial 25 795*



P21114 - FORD ESCORT LX 96, aut., clim., 86 000 km. Spécial 7 495*



P21119 - CHEVROLET VENTURE 99, toit ouvrant élect., sièges capitaines, 2 en inventaire. Spécial 15 495*



P21121 - CHEVROLET MALIBU 99, seulement 35 000 km. 12 495*



P21126 - TOYOTA CAMRY 98, t. équ., 49 000 km. 14 995*

COWANSVILLE

397, rue Rivière 263-8888



TOYOTA

192134



**135 Principale
Granby**

GUICHETS DU PALACE

(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi :
de 13 h 30 à 21h
Samedi et dimanche :
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevance
incluses dans les prix
indiqués

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1,50 \$ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire :

RÉGION DE GRANBY :
375-2262
EXTÉRIEUR :
1-800-387-2262

**GUICHETS
EXTÉRIEURS**
(Achats au comptoir
seulement)

**LA LIBRAIRIE DES
GALERIES**

aux Galeries de Granby :
40, rue Évangéline,
Granby

**LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO :**

177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières
des commerces.
Nos points de vente
extérieurs sont
informatisés. Vous avez
donc le même choix de
billets qu'au Palace.

PROGRAMMATION

À SURVEILLER... LES DATES DE MISE EN VENTE DES BILLETS

Annie Brocoli

**Samedi
5 janvier 2002
13 h et 18 h
Annie Brocoli
dans l'espace**



Coût : 12 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Jim Corcoran

**Vendredi
11 janvier 2002**



Coût : 27 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Peter MacLeod

**Samedi
12 janvier 2002**



Supplémentaire

Coût : 32 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Polly-Esther



Vendredi 1er février 2002 Coût : 15 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

**Les Grandes
Gueules**

**Samedi
2 février 2002**



Supplémentaire

Coût : 28 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

La Chicane

**Vendredi
8 février 2002**



Disparu

Coût :
24,50 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Joe Trio



Samedi 23 février 2002

Coût : 15 \$

Billets déjà en vente

Claude Gauthier

**Dimanche
24 février 2002**



*L'Homme
qui passait
par là*
Coût : 22 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Luna

**Vendredi
1er mars 2002
O Vertigo**



Coût : 15 \$

Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

SOL (Retour aux sources)

**Samedi
16 mars 2002
Le fier monde**



Coût : 28 \$

Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Les Voisins



Ven. 22 et sam. 23 mars 2002
Coût : 28 \$

Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Ron Korb

**Jedi
28 mars 2002**



Coût : 16,50 \$

Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Marie Michèle
Desrosiers**



**Dimanche
21 avril 2002**

C'est ici que je veux vivre

Coût : 24,50 \$

Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Gérard Lenormand

**Mardi
23 avril 2002**



Coût : 38 \$

Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Les violons d'enfer

**Vendredi
26 avril 2002**



*Angèle Dubeau
et La Piotta*

Coût : 26 \$

Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Le Palace est subventionné par
la Ville de Granby et par le
ministère de la Culture et des
Communications du Québec



Gouvernement du Québec
Ministre de la culture et des communications



HIVER-PRINTEMPS 2002

SAMEDI ET DIMANCHE PROCHAINS 8 et 9 DÉCEMBRE

La tempête

Vendredi
18 janvier 2002

Coût : 26 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

François Morency

Samedi
19 janvier 2002

Nouveau spectacle

Coût : 28 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Jean Lapointe

Samedi
26 janvier 2002

Une voix,
un piano,
une histoire

Coût : 26,50 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Claire Pollotier

Dimanche
27 janvier 2002

Galileo
Coût : 24,50 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

**Dorothée
Barryman**

Dimanche
10 février 2002

Coût : 24,50 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Lucie Dufault

Dim. 17 et lun.
18 février 2002

Nouveau spectacle

Coût : 24,50 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

Daniel Lomiro

Mar. 19 et mer.
20 février 2002

Supplémentaire

Coût : 38 \$



Billets déjà en vente

Martin Matto

Vendredi
22 février 2002

Supplémentaire

Coût : 26 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

**Gabrielle
Destroismaisons**

Samedi
2 mars 2002

Coût : 20 \$



Mise en vente le samedi 8 déc. à 9 h 30

**Lévesque &
Turcotte**

Vendredi
8 mars 2002

Sous observation
Coût : 30 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Qu'est-ce qu'on attend
pour être heureux ?**

Samedi
9 mars 2002

Coût : 26 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Jean-Michel
Anctil**

Vendredi
15 mars 2002

Supplémentaire

Coût : 28 \$



Billets déjà en vente

Marc Dupré

Jeu. 4 et ven.
5 avril 2002

Nouveau spectacle

Coût : 30 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Michel
Mpambara**

Samedi
6 avril 2002

Supplémentaire
Coût : 26 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Douze hommes
en colère**

Vendredi
12 avril 2002

Supplémentaire

Coût : 28 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Laurant Paquin

Samedi
13 avril 2002

Nouveau spectacle

Coût : 22 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Un tramway nommé
Désir**

Mardi
30 avril 2002

Coût : 28 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

**Opéra Così Fan
Tutte de Mozart**

Dimanche
12 mai 2002

Coût : 15 \$



Billets déjà en vente

**Alain Morisod et
Sweet People**

Lundi 13 mai 2002, coût : 29 \$

Coût : 29 \$



Mise en vente le dimanche 9 déc. à 9 h 30

Offrir des billets
de spectacles
ou des
certificats-cadeaux,
c'est vraiment
une bonne
idée!



LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

**Gaz
Métropolitain**

CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

Diffusion
Inter
Centre

Fonds de stabilisation et de
consolidation
des arts et de la culture
du Québec
RIDEAU

Nouvelle administration

PETIT BUDGET 375-2452

Autos * Camions * Véhicules usagés

Voitures de 200^s et plus
Nous finançons tous nos véhicules

1624 Principale, Granby

191687



Gratuit! 1-888-334-9769
www.guideap.com

Guide d'activité physique

ACTUALITÉS



photo La Tribune

Plusieurs personnes ont salué l'annonce du ministre et de la Fondation qui permettra le début des travaux. On reconnaît Guy Létourneau, président du Carrefour de la santé et des services sociaux, le ministre de la Santé, Rémy Trudel, une résidente Victoire Massé, Michelle Collard, directrice générale du Carrefour, Claude Boucher, député de Johnson et Philippe Montel, d.g. de la Fondation Bombardier.

Cinq millions au Foyer de Valcourt

Sylvie Pion (La Tribune)
sympion@netrevolution.com

VALCOURT

Attendu depuis plusieurs années, le projet de réaménagement et d'agrandissement du Pavillon Valcourt du Carrefour de la santé et des services sociaux du Val Saint-François se concrétisera enfin grâce à un investissement de cinq millions de dollars.

Annoncé hier par le ministre de la Santé et des Services sociaux, Rémy Trudel, ce projet bénéficie de l'appui de la Fondation Bombardier.

De passage à Valcourt avec le député de Johnson, Claude Boucher, le ministre Trudel a précisé que le pavillon sera agrandi et intégrera le Centre local de services communautaires, soit le CLSC.

«Le nouveau Pavillon Valcourt pourra accueillir et traiter l'ensemble de la population de la région qui aura ainsi accès à un guichet unique de services de santé et communautaires, dit-il. L'agrandissement et le réaménagement du pavillon amélioreront le milieu de vie des résidents en centre d'hébergement, faciliteront la réalisation des activités du centre de jour et simplifieront, à la population, l'accès à l'ensemble des services regroupés sous un même toit.»

C'est au cours des prochaines semaines que vont s'amorcer les travaux. Ceux-ci doivent être complétés pour décembre 2002. La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie a participé à l'élaboration du projet, de concert avec le Carrefour. Rappelons que les démarches pour ce projet ont été entreprises en février 1997. Les plans définitifs ont été déposés en octobre 2001 et acceptés en novembre dernier.

Plus sécuritaire

Les travaux permettront de réaménager deux ailes du pavillon qui sont désuètes et de rendre les locaux fonctionnels et plus sécuritaires. Selon le président, Guy Létourneau, l'aménagement physique n'était plus approprié compte tenu de l'alourdissement des besoins de la clientèle.

«Une nouvelle unité prothétique sera aménagée pour offrir des services de qualité à une partie de plus en plus importante de notre clientèle, qui est aux prises avec des problèmes de démence. Une nouvelle unité familiale est aussi prévue pour accueillir les familles qui accompagnent leur proche en phase terminale. Il devenait important de regrouper nos équipes de travail, car les centres d'hébergement ont maintenant une mission plus ouverte sur la communauté en répondant entre autres à des besoins de répit et d'hébergement temporaire», précise-t-il.

Une seule chambre sera ajoutée, portant ainsi le nombre à 42. Vingt-deux d'entre elles seront rénovées. Les services du CLSC seront aménagés au sous-sol du pavillon Valcourt, avec ceux du centre de jour. Les équipes du CLSC occupent actuellement des espaces en location. Leur intégration au pavillon doit libérer des budgets régionaux alloués pour la location.

«Le regroupement des services du CLSC sous un même toit fera en sorte d'améliorer notre efficacité, avec un service d'accueil et des archives centralisées. Le partage de certains équipements pourra mieux se faire. Ce projet intégrateur complétera le processus de fusion des volets CLSC et CHSLD.»

Évalué à 4 978 800 \$, le projet est financé par le ministère qui versera 4 478 800 \$ et la Fondation Bombardier qui participe avec une somme de 500 000 \$.

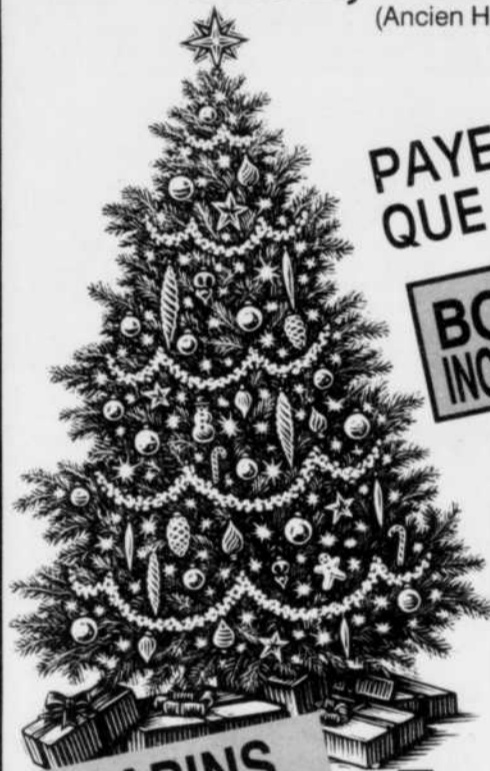
• FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

FAILLITE BARCANA

de Granby

1252, rue Principale

(Ancien Horizon Lussier)



SAPINS

PAYEZ MOINS CHER
QUE L'ANNÉE DERNIÈRE!

**BOULES
INCASSABLES**

Dans des emballages
de 4, 6, 9 ou 12

- Boules 60 mm **22¢** la boule
- Boules 70 mm **26¢** la boule
- Boules 80 mm **45¢** la boule
- Boules 90 mm **50¢** la boule

NOUVEAUTÉS!

Toutes les grandeurs
de 2 à 12 pi

Articles-cadeaux

Heures d'ouverture :
Lun., mar., mer., jeu.,
et ven. : 9 h 30 à 18 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche :
11 h à 17 h

Cartes acceptées



Corporation commerciale CRESCENT
Encanteurs • Liquidateurs • Évaluateurs

• FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR LES FÊTES

- RECETTES
- LECTURES
- IDÉES CADEAUX
- MAGASINAGE
- DÉCORATION



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca/fetes

191466V

VENDEUR DU MOIS



Patrick Cochrane

M. Michel Bourgeois, propriétaire de Granby Volkswagen (1998) inc., est heureux de souligner que M. Partrick Cochrane a mérité le titre de **vendeur du mois de novembre 2001**.

Félicitations pour cette remarquable performance!

Venez le rencontrer dès aujourd'hui. Il saura vous conseiller judicieusement et vous fera profiter de sa vaste expérience dans le domaine de l'automobile.

GRANBY VOLKSWAGEN (1998) INC.
1133 PRINCIPALE, GRANBY • 372-4763

191092



MICHELIN

Parce que les pneus, c'est important.™

ARTIC^{MC} ALPIN^{MD}



- Pneu d'hiver haut de gamme
- Adhérence optimale sur la glace
- Garantie de satisfaction 30 jours
- Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige

* Association canadienne de l'industrie du caoutchouc



LES PNEUS Robert Bernard

FREINS • SUSPENSION •
SILENCIEUX • AMORTISSEURS •
LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT)
RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

GRANBY
1015, RUE PRINCIPALE
378-7968

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
785, RUE PRINCIPALE
379-5757 • 1-800-363-5534

www.robertbernard.com

1963TV

Maintenant dans la région LA CORPORATION

CANACCORD

C A P I T A L

La plus importante et la plus respectée des firmes
de courtage indépendantes au Canada



Équipe Bilodeau/Clément

Vos conseillers en placement

- REÉR sans frais
- FEER
- FRV
- Actions canadiennes, U.S. et internationales
- Obligations
- Fonds mutuels
- Service de recherche

CANACCORD

C A P I T A L

24 Saint-Antoine Sud
Granby • 776-4448



518291

UNE ROUTE, UN RÊVE



On a tous un rêve.

Certains sont à portée de la main; d'autres, pour se réaliser, ont besoin d'un p'tit coup de pouce. Les concessionnaires Mazda du Québec vous offrent de prendre la route... et, ce faisant, de participer à la réalisation d'un rêve d'enfant.

Au profit de :



La Fondation Canadienne Rêvez d'Enfants

Du 1^{er} au 31 décembre 2001, avec tout achat ou location d'un véhicule Mazda neuf, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra 20\$ à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Voilà une occasion unique de prendre le volant d'une Mazda et de participer à la réalisation d'un rêve.



www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

191478

ACTUALITÉS

Hechtman l'otage des pachtounes

QUETTA, Pakistan (AP)

Une bande armée d'origine pachtounne retient en otage le journaliste montréalais Ken Hechtman et exige le versement d'une rançon pour le libérer, a soutenu, hier, un porte-parole des services secrets pakistanais.

Ken Hechtman, un informaticien en chômage âgé de 33 ans, écrit des articles à la pige pour l'hebdomadaire anglophone montréalais Mirror. Le rédacteur en chef du journal affirme que M. Hechtman est détenu par les talibans depuis mardi dernier.

À Spin Buldak, ville contrôlée par les talibans et située en Afghanistan près de la frontière pakistanaise, un responsable de la sécurité chez les talibans a confirmé, sous le couvert de l'anonymat, que les talibans avaient capturé M. Hechtman, mardi. Mais selon lui, les talibans l'ont libéré dès mercredi, en le mettant dans un taxi en direction du Pakistan. «À partir de là, nous ne savons pas ce qui s'est passé», a-t-il ajouté.

Selon la source des services secrets pakistanais, la bande armée d'origine pachtounne demande une rançon de deux millions de roupies pakistanais, soit l'équivalent de 55 000 \$ canadiens.

Le haut-commissaire canadien en poste au Pakistan, Konrad Sigurdson, a indiqué hier que deux diplomates canadiens s'étaient rendus à la frontière entre l'Afghanistan et le Pakistan pour enquêter sur cet enlèvement.

Ils sont arrivés à Chaman mardi, mais n'ont depuis recueilli aucune information susceptible de «régler le problème», selon M. Sigurdson. Rien n'indique que ces diplomates ont pu s'entretenir avec les représentants des talibans au cours des derniers jours.

À Chaman, un porte-parole des talibans, Maulana Ameenullah, a dit hier qu'il souhaitait venir en aide à M. Hechtman. «Nous vous assurons que nous ne le détenons pas. Et nous sommes prêts à faire preuve de coopération. Nous essaierons de le trouver. S'il est détenu par un autre groupe, et que ce groupe exige une rançon, nous pouvons tenter d'aider à le faire libérer», a-t-il dit.



photo Presse canadienne

Les journalistes ont été souvent des cibles de la guerre en Afghanistan. On aperçoit ci-contre sept des huit journalistes tués pendant leur séjour dans ce pays.

Manon Poirier

REFLETS
BEAUTÉ II
ENR



Manon Poirier
Coiffeuse

- Coiffure pour toute la famille
- Rallonge de cheveux
- Certificats-cadeaux

13 Centre, Granby
378-4403

Produits : Sebastian • Biolage • Paul Mitchell

TOUT POUR LE SKI... ET LE « SNOWBOARD »



Taxes incluses
sur vêtements de ski et de « snowboard »
d'une valeur de **250\$** et plus

Vêtements junior
jusqu'à **30%** de rabais

sports Bromont
ski • snowboard • vélo • golf
58, boul. Bromont, Bromont
534-5858

Plus moyen de voyager incognito

OTTAWA (PC)

Comme il l'avait annoncé plus tôt cette semaine, le gouvernement a présenté, vendredi, un nouveau projet de loi qui permettra aux compagnies aériennes de divulguer des listes de passagers et leurs renseignements personnels aux autorités américaines.

La mesure correspond, en fait, à un article extrait du controversé projet de loi C-42 sur la sécurité publique. Pressé par l'échéancier des États-Unis qui obligeront toutes les compagnies aériennes à leur remettre les lis-

tes de passagers à partir de la mi-janvier, le gouvernement canadien a décidé de scinder son projet C-42.

Ottawa tient à ce que cette autre mesure législative, baptisée C-44, obtienne la sanction royale rapidement, soit avant la longue pause des Fêtes qui doit débiter le 14 décembre. Vendredi, la mesure a été votée en deuxième lecture et se retrouvera pour étude devant le comité des transports, dès la semaine prochaine.

Atterrissage interdit

Si les compagnies aériennes ne sont pas en mesure de divulguer les informations exigées par l'agence des

douanes des États-Unis, les autorités ont indiqué que les avions pourraient ne pas obtenir la permission d'atterrir en sol américain. La loi adoptée par le gouvernement américain le 19 novembre stipule que les transporteurs aériens devraient être en mesure de fournir le nom, la date de naissance, la citoyenneté, le sexe et le numéro de passeport de chaque passager et membre d'équipage.

Les autorités, devant des informations leur faisant croire qu'un vol précis comporte des risques ou des menaces, pourraient aller jusqu'à exiger toutes autres informations disponibles.

Bulletin de participation

Concours « Course aux emplettes »



Nom: _____

Adresse: _____

Numéro de téléphone: _____

Question à répondre:

$$(3 \times 5) + 10 \times 2 \div 2$$

= _____



À gagner : Jusqu'à 1 000 \$ d'épicerie, soit jusqu'à 500 \$ chez **Métro Breton** au 65, rue Principale, Granby et jusqu'à 500 \$ chez **Métro Breton** du 89-C, boul. Bromont, Bromont. Déposez votre bulletin de participation dûment rempli chez **Métro Breton** de Granby ou Bromont dans la boîte prévue à cet effet. Les règlements de ce concours sont disponibles aux Métro participants. Ce concours s'adresse aux 18 ans et plus et débute le 25 novembre 2001.

Tirage le 19 décembre 2001 à 15 h

190204V

Skiez gratuitement tout l'hiver grâce à Volkswagen


Carte à puce d'une valeur de 500 \$*

Remise avec tout véhicule neuf Volkswagen loué ou acheté et livré entre le 26 novembre et le 31 décembre 2001 inclusivement.

En collaboration avec



vw.com

Êtes-vous fait
pour Volkswagen? 



Michel Bourgeois
Propriétaire



Frédéric Bourgeois



Jean-François Dumas



Patrick Cochrane

**Granby Volkswagen • 1133 Principale
Granby • 372-4763**

191091

loto-québec		résultats	
LaMini	Tirage du 2001-11-30	Banco	Tirage du 2001-11-30
NUMÉROS	LOTS		
189011	50 000 \$	02 09 14 19 22	
89011	5 000 \$	27 31 35 36 37	
9011	250 \$	38 39 41 47 49	
011	25 \$	52 54 56 57 66	
11	5 \$		
18901	1 000 \$		
1890	100 \$		
189	10 \$		
Quotidienne	Extra	SUPER 7	Tirage du 2001-11-30
Tirage du 2001-11-30	Tirage du 2001-11-30	06 11 16 21 22 30 39	
3 4	708801	Numéro complémentaire	02
873 7405			

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

NOMINATION



M. Daniel Grondin

M. Laurent Malette, président du conseil d'administration et M. Richard Malette, directeur général de Publicité Malga Inc. sont heureux d'annoncer la nomination de M. Daniel Grondin au poste de directeur des opérations de la compagnie. M. Grondin est détenteur d'un diplôme en administration, option sciences comptables et d'une licence en sciences comptables de l'Université Laval et de cours de perfectionnement en gestion de l'école des Hautes Études Commerciales.

Depuis son entrée dans le monde du travail, il a oeuvré dans diverses entreprises dont Raymond Chabot Martin Paré et Mil Davie de Lauzon, en tant que comptable. Il s'oriente en 1989 vers Desjardins et plus précisément à la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec comme vérificateur. Il a également occupé les postes de directeur administratif et de directeur services aux membres à la caisse populaire St-Benoit de Granby pendant 10 ans. Lors de sa nomination, il occupait depuis 2 ans le poste de conseiller en gestion financière à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska.

Très impliqué socialement dans la région de Granby, il siège depuis 5 ans au sein de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, dont 3 années à la présidence.

Sa connaissance du milieu des affaires combinée à ses qualités de gestionnaire en font un candidat de premier plan pour l'essor économique de la compagnie.

Publicité Malga Inc. est un leader canadien dans la vente et la gestion d'inventaires d'articles promotionnels. Ses ventes se font à la grandeur de l'Amérique du Nord.

Sa renommée n'a d'égal que son service à la clientèle exceptionnel. Plusieurs entreprises en ont fait le chef de file en matière de publicité par l'objet.



MALGA

publicité par l'objet

625, rue Georges-Cros
Granby

378-4448

Courriel : malga@videotron.ca

192048

Une offre globale aux employés des Postes, lundi

OTTAWA (PC)

Postes Canada déposera lundi son offre globale aux 2800 employés membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada, a mentionné *Le Droit*, hier.

Mais les négociateurs syndicaux, qui ont en main un mandat de grève depuis lundi, y voient plutôt une manœuvre visant à empêcher les employés de déclencher une grève légale avant Noël.

Les négociations ont pris fin mercredi lorsque les négociateurs de Postes Canada ont demandé au conciliateur Jacques Lessard jusqu'à lundi pour préparer l'offre globale qu'il entend présenter à ses employés.

Jeudi, le président du Syndicat des employés de Postes Canada, Luc Guévremont, y voyait plutôt une tactique

visant à retarder le processus pour éviter que les employés ne puissent se retrouver en situation de grève légale avant Noël.

À Postes Canada, on qualifiait la suggestion du syndicat de bizarre, expliquant qu'il était normal de prendre quelques jours pour préparer une offre globale.

«Une proposition comme celle-là ne se prépare pas en cinq minutes. Et nous jugeons important de faire une offre globale justement pour accélérer le processus», a indiqué Ida Irwin, porte-parole de Postes Canada.

Une fois les parties dans l'impasse, le conciliateur doit rédiger un rapport avant 14 jours, puis les parties doivent attendre 21 jours avant de déclencher une grève ou un lock-out.

Le syndicat a demandé au négociateur d'arrêter le processus et de rédi-

ger un rapport tout de suite, ce que M. Lessard a refusé de faire, acquiesçant plutôt à la demande de Postes Canada qui souhaitait plutôt reprendre les discussions dès lundi.

«Puisque la sous-traitance est une revendication primordiale, nous avons cru nécessaire de demander au conciliateur d'arrêter le processus et de déclarer que les parties avaient atteint une impasse», a expliqué M. Guévremont.

Si les négociations achoppent au milieu de la semaine prochaine, les chances d'une grève avant Noël seraient plus minces puisqu'il serait alors difficile de respecter la période de 21 jours avant le déclenchement d'une grève.

La porte-parole de Postes Canada a par ailleurs demandé pourquoi le syndicat avait refusé de dévoiler les résultats du vote de grève.

Campagne de vaccination gratuite
contre la

GRIFFE

pour les 60 ans ou plus et les personnes à risque

Faites-vous vacciner!

C'est le moyen le plus efficace de vous protéger contre la grippe.

Ce qu'il faut savoir:

- On peut mourir d'une grippe.
- La grippe est **contagieuse**. Tout le monde peut l'attraper et la transmettre.
- La grippe et le rhume, c'est différent. Le vaccin est **efficace contre la grippe**, mais il ne protège pas contre le rhume ni contre d'autres infections respiratoires.
- On peut **prévenir la grippe** en se faisant vacciner tous les automnes.
- Le vaccin **ne donne jamais la grippe**, car il ne contient aucun virus vivant.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux considère que la vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe.

www.msss.gouv.qc.ca/grippe

Santé
et Services sociaux
Québec



191475

Conférence interafghane dans l'impasse

Tony Czuczka

KOENIGSWINTER, Allemagne (AP)

La conférence interafghane près de Bonn semble dans l'impasse. La délégation de l'Alliance du Nord a bloqué les pour-

parlers hier en refusant de présenter sa liste de candidats pour l'administration intérimaire qui doit diriger l'Afghanistan jusqu'à la tenue d'un conseil national au printemps prochain.

Depuis Kaboul, l'ancien président

afghan Burhanuddin Rabbani a, lui aussi, jeté un froid parmi les délégués présents au château de Petersberg. Laissant apparaître des fissures au sein de son mouvement, le chef politique de l'Alliance du Nord a ainsi contesté plusieurs points-clé qui semblaient pourtant en voie de règlement

en Allemagne.

Selon un diplomate occidental, les négociations sont dans l'impasse. «Nous sommes maintenant dans une phase difficile», a-t-il reconnu sous le couvert de l'anonymat.

Younus Qanooni, chef de la délégation de l'Alliance du Nord à la con-

férence, a ainsi déclaré aux autres délégations qu'il n'était pas en position de donner son accord à des noms de candidats pour les organes de la future administration provisoire, ont déclaré plusieurs délégués à l'agence Associated Press.

Distribution
NORPAQ

Grand choix de décorations de Noël

à prix de liquidation



Ensemble de perceuse sans fil
Spécial
159\$
18 V



Spécial
99\$

Scie à onglets King
• 8 1/4 à angle composant

1520 St-Paul, Farnham (voisin de Meubles Denis Riel) • 293-0555

VENTE DE

FERMETURE

ÉVOK

LIQUIDATION TOTALE



RABAIS DE

30% À 60%

AVIREX. Vêtements et chaussures unisexes HIP HOP pour hommes et femmes

POLO JEANS COMPANY

Pro-Plus

ROCAWEAR

KK KARL KANI

181 Principale, Granby • 372-4466

Promotion des Fêtes!

À l'achat d'un véhicule neuf entre le 26 novembre 2001 et le 4 janvier 2002, tous les clients pourront choisir

1 des cadeaux suivants :

- Ensemble de 4 pneus d'hiver pour leur nouvelle voiture
- Boîte CARGO SportRack® modèle #A26480B
- Ensemble attache de remorque et filage électrique (classe 1 ou 2)
- Traitement antirouille et scellant à peinture
- Démarreur à distance et burinage des vitres
- Certificat-cadeau de 400 \$ chez Sports Experts de Granby
- Certificat-cadeau de 400 \$ chez Canadian Tire de Granby
- Journée de détente au *Spa Concept Bromont*

Chez Concept Automobile

Le choix revient au client !

* Modèles en inventaire seulement





CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby
372-2007
www.conceptauto.com



SUZUKI
Au rythme de ta vie

192135

*Les arts de la table
et de la sommellerie*

Quel plaisir de découvrir !
Visitez notre coin boutique.
Vous êtes amateur de vin, vous aimez cuisiner
ou encore, vous aimez recevoir:
une visite à notre boutique s'impose.










Limonaadier
Le limonaadier aux multiples
finis et facile d'opération

Celliers
40 à 1 440 bouteilles, fini bourgogne
ou noir. Quel plaisir de boire son vin
à la bonne température.

Machine à café
Dégustation
tous les samedis

Les verres
Les séries des fins connaisseurs.
Ils font dire au vin tout ce qu'il a à dire.

Très facile d'utilisation grâce à
sa composition à deux leviers.
Offert en différents finis
et couleurs.

Des appareils électriques de
qualité supérieure, offerts dans
un grand choix de couleurs.

**En décembre
OUVERT LE DIMANCHE
de 12 h à 17 h**

Nous sommes un des principaux fournisseurs d'équipements et d'accessoires d'hôtels-restaurants au Québec

DESPRÉS LAPORTE GRANBY
44 St-Jude Sud • 777-4644
Sans frais : 1-800-378-4644

OUVERT AU PUBLIC
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 17 h 30
Samedi : 8 h 30 à 17 h

*Une
réputation digne
de confiance
depuis 1939*



1/2 ct
899 \$

.05 ct
149 \$

.010 ct
199 \$

169 \$

Depuis 1939

Brouillette et Fils
Bijoutier
Joaillier

Assurance remplacement sur cer-
tains bijoux. Détails en magasin.

171 Principale, Granby 372-7242
site web: www.bijouteriebrouillette.ca

Atelier sur place



L'HIVER SERA BEAU
*L'amour vous réchauffe
le cœur, la mode vous
l'allume. Laflamme brûle
de vous couvrir de ses
mille manteaux.*

RETROUVEZ LAFLAMME
*Découvrez une aventure qui recommence,
un magasin qui renaît, une passion qui met le
feu aux sens. Avec Laflamme, l'hiver
devient votre saison préférée.*

LAFLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TÉL : (450) 378-8484
www.la-flamme.com

Vous êtes invités à une AVANT-PREMIÈRE EXCLUSIVE



**LE MARDI 4 DÉCEMBRE
à 17 h**

- Des consommations
- Un cadeau spécial de reconnaissance
- Une chance de gagner une souffleuse à neige Honda



Le nouveau
CR-V 2002

Entièrement redessiné
est plus puissant et plus
polyvalent que jamais



Esthétique



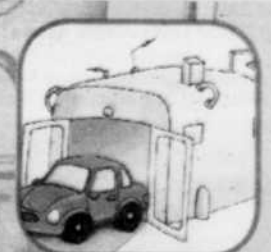
Véhicules neufs



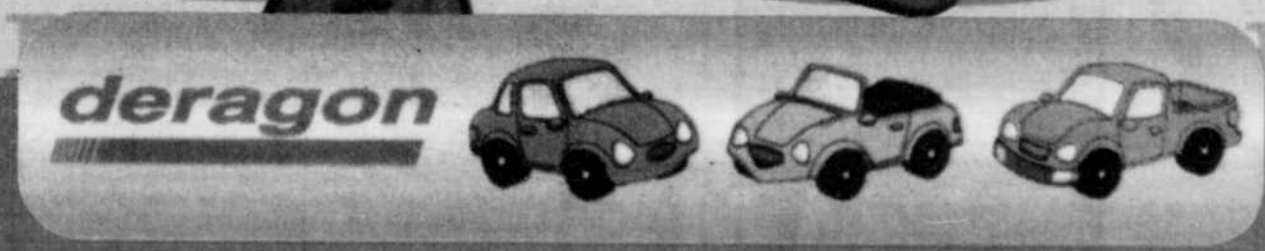
Véhicules d'occasion



Pièces et service



Carrosserie



Deragon Honda
441 Principale, Cowansville 263-1800

«Être reconnu pour l'étendue
de notre gamme, c'est bien.
Être apprécié pour la qualité
de nos services, c'est mieux.»

1
1
1

Fabricant de Vêtements Performants

LES VÊTEMENTS
SP
APPAREL

Les Vêtements SP, manufacturier de vêtements sport de Granby, est à la recherche de:

DESSINATEUR(TRICE)
(permanent 40 heures et plus semaine)

Création d'écussons et d'uniformes sportifs, modification de dessin, dessin à la main, lettrage artistique, etc. Utilisation des logiciels Illustrator, Photoshop, Quark.

Vous êtes une personne créative avec beaucoup d'imagination, dynamique ayant entre 1 et 2 ans d'expérience pertinente, vous êtes disponible et savez travailler en équipe, s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre.

Envoyez c.v. par télécopieur au: (450) 776-6110

Ou se présenter au:
1237, boul. Industriel, GranbyNous favorisons l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Poursuite des combats près de Kandahar

Kathy Gannon

KABOUL (AP)

Les combats se poursuivaient hier dans la région de Kandahar, dans le sud de l'Afghanistan, alors que le mollah Omar, chef suprême des talibans, appelait ses partisans à se battre jusqu'à la mort.

«Le combat a désormais commencé», a-t-il lancé dans un message à ses commandants sur le terrain. «C'est le meilleur moyen de parvenir au martyre», a-t-il affirmé.

Selon Waisuddin Salik, porte-parole du vice-ministre de la Défense de l'Alliance du Nord, Bismillah Khan, les combats faisaient toujours rage hier «à l'extérieur» de Kandahar. Bismillah Khan avait affirmé jeudi que



photo Associated Press

Les Marines américains quittent leur camp situé au sud de l'Afghanistan pour se rendre à leur base près de la forteresse des talibans.

les forces anti-talibanes avaient atteint les faubourgs de la ville et fait état de violents combats.

L'accès de cette ville, dernier bastion de la milice fondamentaliste à 450 kilomètres au sud-ouest de Kaboul, est interdit aux journalistes. Aucune confirmation ne peut donc être apportée aux affirmations des différents protagonistes.

À Washington, le porte-parole du Pentagone, le contre-amiral John Stufflebeem, s'est déclaré dans l'incapacité de confirmer ou de démentir l'entrée des forces d'opposition (Alliance du Nord et factions tribales) dans Kandahar. Il s'est contenté d'indiquer que la ville était «relativement encerclée par les groupes d'opposition».

Carrières et professions

cyberpresse.workeopolis.com workeopolis.com



Olymel S.E.C., une division de la Coopérative fédérée de Québec, est un leader de l'industrie québécoise et canadienne dans l'abattage, la découpe et la transformation de la viande. Avec près de 8 000 employés, Olymel offre à toute sa clientèle des

produits de haute qualité sous les marques : Olymel, Flamingo, Galco, Taillefer, Taillefine, etc. On trouve les produits d'Olymel non seulement au Canada, mais également dans de nombreux autres pays.



SUPERVISEUR D'ATELIER

MACHINERIE OLYMEL

Poste permanent à temps plein à Saint-Valérien

Relevant du coordonnateur concepteur, vous serez en charge de la supervision journalière des employés et des travaux en cours dans l'atelier. Pour ce faire, vous collaborerez à la planification et à l'organisation des différents travaux notamment en participant à l'établissement des échéanciers en fonction de vos ressources. De plus, vous serez responsable des inventaires, préparerez des dessins mécaniques et veillerez à la gestion des différents équipements de production. Tout en supervisant les deux quarts de travail, vous procéderez également, au besoin, à la supervision de travaux hors des heures normales d'opération.

Vous possédez un DEC ou l'équivalent dans une discipline appropriée et êtes en mesure de gérer le logiciel AutoCAD. Fort de vos 2 ans d'expérience à titre de contremaître dans une unité de fabrication de matériel et d'équipement, vous faites aussi preuve d'excellentes aptitudes en mécanique. Votre sens développé de la santé et sécurité du travail de même que votre capacité d'analyse et de résolution de problèmes sont complétés par votre dynamisme, votre sens de la communication et de l'innovation ainsi que votre disponibilité.

Si vous avez le goût de relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae avant le **15 décembre 2001**, à : **M. Arold Turmel, Directeur des ressources humaines, 1362, rue Principale, Saint-Valérien (Québec) J0H 2B0. Télécopieur : (450) 549-2900.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

191483V

NOUS RECHERCHONS

Une entreprise de l'industrie du meuble dans la région de l'Estrie est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant:

CONTREMAÎTRE (soir)

Tâches:

- Assurer la planification des activités de production et respecter la cédule de production
- Superviser les ressources humaines en respect des politiques de l'entreprise
- Assurer le respect des normes ISO 9002
- Évaluer la formation du personnel de son département
- S'assurer de la qualité des produits fabriqués
- Trouver et mettre en place des actions d'amélioration continue (productivité, qualité)

Exigences:

- D.E.C. en gestion industrielle ou l'équivalent
- Posséder 3 ans d'expérience à titre de contremaître
- Capacité à interpréter des plans et croquis

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de:

Casier 1601
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4



Loblaws arrive à Granby !

Votre croissance, c'est le gage de notre réussite. Voilà pourquoi vous trouverez, chez la bannière Loblaws, un environnement de travail dynamique et stimulant qui vous assurera une brillante carrière au sein de notre entreprise. Nous sommes parmi les plus importants employeurs au Québec, et nous vous offrons la chance de vous joindre à l'équipe Provigo Inc. et de contribuer à notre succès retentissant.

Nous recherchons des personnes dynamiques et d'expérience pour notre futur MARCHÉ de GRANBY.

Analyste

Coordonnateur aux activités marketing

Gérants

Aux rayons suivants :

• VIANDES • MARCHANDISES GÉNÉRALES • SANTÉ-BEAUTÉ / VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Exigences :

- Expérience en gestion d'entreprise de grande surface (mise en marché, profit brut, productivité, gestion des stocks)
- Expérience en gestion de personnel favorisant l'esprit d'équipe (embauche, formation, motivation)
- Compétence reconnue en service à la clientèle et en marketing
- Excellentes aptitudes pour la communication et les relations interpersonnelles
- Sens de l'organisation, initiative et capacité d'établir des priorités

Si l'un ou l'autre de ces postes vous convient, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le titre du poste pour lequel vous posez votre candidature, à l'adresse suivante : **Service des ressources humaines, Loblaws - Projet Granby, 1611, boul. Crémazie Est, 9^e étage, Montréal (Québec) H2M 2R9. Télécopieur : (514) 383-3004**

Nous offrons des chances
d'emploi égales à tous.**Loblaws**

La passion de l'alimentation... et encore plus !

191479

Pik-nik MDChaîne de 43 restaurants,
est à la recherche de

Gérant(e) et de Préposé(e)s au service

Temps plein et temps
partiel, avec compétence
et expérience.Envoyez c.v. au
(450) 378-4535Seul(e)s les candidat(e)s
retenu(e)s seront contacté(e)s.

221208V

Vingt millions de victimes du sida

PARIS (AP)

Relâchement de la prévention dans les pays riches, progression de l'épidémie, notamment en Europe orientale: la 14e Journée mondiale contre le sida samedi est l'occasion de rappeler que 40 millions de personnes sont atteintes dans le monde, notamment dans les pays en développement, et que 20 millions sont mortes de la maladie.

L'agence des Nations unies contre le sida (Onusida) estime que cinq millions de personnes supplémentaires seront infectées cette année et que trois millions - dont 80 pour cent en Afrique, qui compte déjà 28 millions de personnes infectées - mourront du sida.

La journée mondiale du 1er décembre est l'occasion de mettre en avant la prévention et de promouvoir des attitudes responsables, la première d'entre elle étant d'avoir des relations sexuelles protégées.

Il s'agit non seulement de promouvoir l'usage du préservatif, dont semble se lasser en particulier nombre d'homosexuels dans les pays riches, et de demander aux séropositifs de tout faire pour ne pas contaminer leur partenaire. Ainsi, l'Association médicale du Kenya (KMA) incite les médecins de ce pays d'Afrique de l'Est à demander à leurs patients masculins de se montrer responsable vis-à-vis de leur épouse, a fortiori s'ils se savent séropositifs. «Nous encourageons les médecins à parler avec leurs patients et à leur dire qu'ils doivent confier à leur femme s'ils sont séropositifs ou séropositifs», expliquait vendredi le Dr James Nyikal, président de la KMA.

Selon l'Onusida, le virus a tué 2,3 millions d'Africains en 2001.

Carrières et professions

artopex

Artopex Plus inc. est une entreprise manufacturière de mobilier de bureau d'envergure internationale en pleine croissance.

Notre usine de Granby est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de:

Technicien Groupe produits

Fonctions principales:

- Résolution de problèmes, modification, amélioration, réduction de coûts, standardisation sur les produits existants
- Développement des concepts et devis techniques des nouveaux produits
- Soutien technique à la production, au génie industriel et aux départements de la qualité, achats, planification, service à la clientèle, ventes, design et autres
- Supervision et/ou réalisation de prototype
- Réalisation des feuillets d'installation

Exigences:

- D.E.C. en technique du meuble et du bois ouvré ou technique de génie mécanique
- Connaissance du dessin assisté par ordinateur - Autocad 3D (solid Edge serait un atout)
- Posséder 5 ans d'expérience en projet et dessins techniques
- Connaissance de la fabrication de mobilier en série (atout)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention des ressources humaines par télécopieur au (450) 378-6034 ou par courriel à personnel@artopex.com.

Seules les candidatures sélectionnées seront contactées.

221215V

EXCELDOR
COOPERATIVE AVICOLE

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui œuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volaille depuis plus de 55 ans. Chef de file de l'industrie de la volaille, EXCELDOR détient plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Comptant sur 800 employés, elle exploite deux usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété.

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler des postes de :

Étudiants pour la période des Fêtes

Les employés (étudiants) travaillent sur une chaîne de transformation de volaille ou au nettoyage des équipements en remplacement des employés réguliers lors de la période des fêtes.

- Vous êtes présentement étudiant peu importe le programme (secondaire 5 minimum)
- Vous êtes en bonne forme physique;
- Vous possédez de l'expérience de travail dans le domaine agroalimentaire ou en usine (un atout mais l'expérience n'est pas essentielle);
- Vous avez des disponibilités entre le 15 décembre 2001 et le 15 janvier 2002 incluant les samedi 29 décembre 2001 et 5 janvier 2002;
- Vous retournez aux études à temps plein en janvier;
- Vous êtes le(la) candidat(e) que nous recherchons!

Lieu de travail : Saint-Damase (15 minutes à l'est de Mont-St-Hilaire, 15 minutes au sud de St-Hyacinthe)

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante en inscrivant "étudiant St-Damase" sur l'enveloppe (ou comme sujet du message pour le courrier électronique) et en nous précisant la période pendant laquelle vous êtes disponible pour travailler :

EXCELDOR coopérative avicole
Service des ressources humaines
125, rue Ste-Anne
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Télécopieur : (450) 797-3843
Courriel : carrieres@exceldor.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

221191V



SPG International, établie depuis 40 ans, est une entreprise manufacturière, située à Drummondville, spécialisée dans la fabrication de coffres et de cabinets à outils. Nous sommes à la recherche d'une personne compétente, dynamique ayant le goût du travail d'équipe et du succès, pour combler le poste de :

SUPERVISEUR ASSEMBLAGE PRODUIT FINI ET PEINTURE EN POUVRE

- Relever du directeur d'usine, vos fonctions porteront sur la gestion ainsi que la coordination des équipements et de la main-d'œuvre. Vous aurez à planifier l'application des actions correctives ainsi que des solutions afin d'atteindre les objectifs de qualité et de production efficace, dans un environnement de travail sécuritaire.
- Vous aurez à superviser le personnel de votre département et favoriser le travail d'équipe dans l'atteinte des objectifs de l'entreprise.

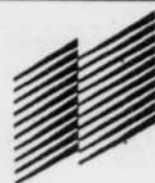
EXIGENCES:

- DEC en gestion industrielle ou l'équivalent
- 3 à 5 ans d'expérience à titre de superviseur à l'intérieur d'un milieu manufacturier, de préférence dans un milieu syndiqué. De l'expérience dans l'industrie de transformation de métal sera considérée comme un atout.
- Dynamique et bon communicateur.
- Faire preuve de leadership, disponibilité, flexibilité, autonomie et initiative.
- Familier avec un système informatisé à la production.

Si vous souhaitez travailler dans un environnement des plus stimulants et bénéficier de conditions de travail avantageuses, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 décembre 2001, en indiquant le numéro RH01-010 à l'adresse suivante:

SPG International Ltée
Service des Ressources humaines
4275, Boul. St-Joseph C.P. 758
Drummondville, Qc
J2B 6X1
Courriel: rh@spg-toolbox.com

221220V



Cégep de Granby
Haute-Yamaska

Conseiller / conseillère en adaptation scolaire

Le Cégep de Granby - Haute-Yamaska est à la recherche d'un conseiller en adaptation scolaire chargé de projet pour les périodes suivantes: de janvier 2002 à mai 2002 et de septembre 2002 à janvier 2003. L'engagement est à raison de 2 à 3 jours par semaine; le temps de présence sera modulé en fonction des besoins du Service des affaires étudiantes.

Les fonctions

Sous la supervision de l'adjointe à la directrice des études, la personne aura à assumer les fonctions suivantes: supporter les étudiants qui vivent des situations problématiques pour qu'ils utilisent leurs ressources personnelles; assurer auprès des étudiants une fonction d'accueil et de référence par rapport aux intervenants internes et externes du Collège; faciliter la réussite et le maintien aux études dans le cadre du plan institutionnel d'aide à la réussite; en collaboration avec les autres intervenants concernés, animer des activités relatives à des dimensions personnelles associées à la réussite du projet de l'étudiant; assurer les suivis des étudiants dans le cadre de la réglementation sur la réussite.

Les qualifications requises

Diplôme d'études terminal de 1er cycle ou de 2e cycle dans une discipline appropriée. Capacité à travailler en équipe.

Habilités avec l'intervention en groupe et en individuel.

Polyvalence.

Excellente connaissance du français.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant midi le lundi 10 décembre 2001 à M. Robert Brodeur, directeur des ressources humaines, à l'adresse suivante: Cégep de Granby - Haute-Yamaska, 235, rue Saint-Jacques, Granby (Québec) J2G 3N1; télécopieur numéro 450-372-6565; courrier électronique: belljacq@college-granby-hy.qc.ca

Seuls les candidats retenus pour l'entrevue recevront un accusé de réception.

Le cégep souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

221194V



Cégep de Granby
Haute-Yamaska

Conseiller / conseillère en orientation

Le Cégep de Granby - Haute-Yamaska est à la recherche d'un conseiller en orientation chargé de projet pour les périodes suivantes: de janvier 2002 à mai 2002 et de septembre 2002 à janvier 2003. L'engagement est à raison de 2 à 3 jours par semaine; le temps de présence sera modulé en fonction des besoins du Service des affaires étudiantes.

Les fonctions

Sous la supervision de l'adjointe à la directrice des études, la personne aura à assumer les fonctions suivantes: assister les étudiants dans leur démarches d'orientation scolaire et professionnelle en situation individuelle et de groupe; faciliter le cheminement scolaire, la réussite et le maintien aux études; en collaboration avec les autres intervenants concernés, développer et animer des activités favorisant le cheminement personnel et scolaire de l'étudiant; en collaboration avec les autres intervenants, assumer des actions spécifiques en lien avec l'école orientante.

Les qualifications requises

Être membre de la Corporation professionnelle des conseillers d'orientation du Québec. Bonne connaissance du milieu collégial et de l'information scolaire.

Capacité à travailler en équipe.

Habilités avec l'intervention en groupe et en individuel.

Polyvalence.

Excellente connaissance du français.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant midi le lundi 10 décembre 2001 à M. Robert Brodeur, directeur des ressources humaines, à l'adresse suivante: Cégep de Granby - Haute-Yamaska, 235, rue Saint-Jacques, Granby (Québec) J2G 3N1; télécopieur numéro 450-372-6565; courrier électronique: belljacq@college-granby-hy.qc.ca

Seuls les candidats retenus pour l'entrevue recevront un accusé de réception.

Le cégep souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

221194V

Intelligence pas nécessaire...

On n'oserait jamais l'écrire si les chiffres ne le révélaient: selon un récent sondage CROP-La Presse, l'intelligence se classe au sixième rang, avec seulement 5 % de faveurs, parmi les principales qualités recherchées par la population chez les leaders politiques. On préfère plutôt l'honnêteté, la compétence, la capacité de prendre des décisions mêmes impopulaires, la vision de l'avenir et la capacité à être près des gens et de leurs problèmes. Donc, les valeurs morales devant les aptitudes intellectuelles. C'est beau; mais le petit cinq pour cent accordé à l'intelligence est quand même un peu inquietant...



Jean-Guy Dubuc

Éditorial

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Pourtant, une autre question du sondage indique qu'une large majorité de Québécois s'attendent à ce que leurs élus soient intelligents (86 %); mais étrangement, ils évaluent qu'une faible minorité (28 %) répondent à leurs attentes. Donc, des attentes de beaucoup supérieures aux perceptions. D'autre part, 77 % des sondés voudraient que les chefs politiques les consultent plus souvent; mais ils sont 67 % à croire que les citoyens n'ont pas d'influence sur les chefs et 53 % estiment que les élus ne peuvent faire grand-chose pour répondre aux besoins et aux préoccupations des électeurs. Faudrait peut-être alors plus d'exigence pour leur intelligence...!

Il apparaît donc que les citoyens sont très déçus de leurs chefs, bien qu'ils conservent envers eux des exigences de haut niveau. On peut se féliciter de voir que les vertus humaines les plus nobles sont privilégiées; mais même l'honnêteté, au sommet des qualités recherchées, ne paraît essentielle qu'à 33 % des personnes interrogées, lesquelles sont censées être représentatives de tous les Québécois. Donc, dans l'oeil d'une grande majorité, à tous les plans, l'idéal, même relatif, semble très loin de la réalité. Ce qui signifierait que les Québécois conservent certaines espérances face à la démocratie; mais aussi, qu'ils doutent de ceux qui s'y consacrent. Comment les interpréter?

D'abord, il faut dire que leurs exigences et leurs perceptions au plan de l'intelligence des élus sont minimales et conséquemment dangereuses. Peut-on faire confiance à des personnes en poste et croire aux solutions politiques qu'elles proposent si on se fout qu'elles soient intelligentes? L'honnêteté est une grande vertu; mais pratiquée par un idiot, aussi sincère et généreux soit-il, c'est dangereux. «L'enfer est pavé de bonnes intentions», disait le vieux curé d'Ars, que personne ne soupçonnait de laxisme. Son jugement n'avait rien d'intellectuel; mais il était intelligent. Il est évident que des dirigeants qui ne sont pas gratifiés d'un niveau d'intelligence au moins du niveau des autres leaders sociaux ne devraient pas avoir le droit de prendre des décisions importantes à la place des élus. Intuitivement, les électeurs semblent s'en rendre compte, puisqu'ils n'ont pas confiance en leurs élus. Mais s'ils valorisaient davantage l'intelligence au moment du vote, ils pourraient élever leur espoir d'obtenir de meilleures réponses à leurs besoins.

Pire encore, au plan de notre régime démocratique, les deux tiers des Québécois (67 %) seraient convaincus qu'ils ne peuvent rien pour influencer leurs chefs politiques une fois élus. C'est donc le désenchantement total, le sentiment d'impuissance profond. On ne parle pas des citoyens vivant sous la dictature de Cuba ou d'Afghanistan mais bien de Québécois vivant sous un régime de liberté d'expression, d'association et d'action reconnu. Pour les deux tiers, «ça sert à rien...»

Les sondages ne sont que des miroirs de la société; ils révèlent davantage les émotions que les réflexions; et ils sont souvent contredits par la réalité, surtout lors d'élections. Mais le problème, c'est que les gouvernements y croient et qu'ils s'y fient pour gouverner.



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Voir l'avenir dans un rétroviseur

En réponse à l'article du 15 novembre 2001 de Mme Chantal Vallée aux propos de M. Roland Désourdy.

Critiquer le conseil de ville d'aujourd'hui à partir des décisions du passé est simple, tenter de trouver des solutions à un héritage lourd de dettes est plus compliqué. Affirmer que la ville de Bromont se porterait mieux si elle était administrée par des gens d'affaires c'est oublier que Bromont a eu son lot de maires et de conseillers issus du milieu d'affaires au cours de sa courte histoire.

Critiquer les décisions de ces mêmes hommes d'affaires et maires de l'époque c'est aussi d'oublier le contexte dans lequel ces décisions furent prises. Mais la ville de Bromont se porte-t-elle si mal? Une administration municipale

deux fois plus élevée qu'à Granby, mais aussi une richesse foncière trois fois plus élevée, aucune règlement d'emprunt depuis 1997, des années record en construction domiciliaire et une industrie touristique des plus florissantes. Juger de la vitalité d'une ville par son compte de taxe est réductif.

Une ville ne se gère pas comme une usine, elle doit aussi répondre aux besoins de plus en plus grandissants de sa population actuelle. La ville de Bromont a-t-elle recours trop souvent à des consultants? Monsieur Désourdy n'a-t-il pas lui-même commandé une étude d'une firme extérieures afin d'étayer sa critique.

Comme M. Désourdy, je suis fier de ma ville mais à cette différence près, que je crois que l'avenir de cette ville

en est un des plus promoteur et qu'elle est et sera toujours synonyme d'une qualité de vie exceptionnelle.

Michel Bilodeau, Citoyen de Bromont

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager avec nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée, accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone, pour fins d'authentification. Seules la signature et sa provenance seront publiées.

Comment réagissez-vous au décès de George Harrison?

Vox populi



Marie-André Guillemette
Granby

C'est un grand musicien. Il en reste deux du groupe, c'est décevant pour notre époque, nous les baby-boomers.



Diane Taylor
Granby

Quand on est du même âge, ça achale un peu. On est de la même génération, et on n'est pas à l'abri.



Normand St-Amant
Granby

Un autre de disparu, un autre bon musicien.



Manon Brodeur
Granby

On est tous dû pour mourir, j'aime mieux ça que la souffrance du cancer.



Rémi Gauthier
Granby

C'est un bon chanteur. On ne l'a pas connu nous les jeunes, mais j'aime bien ses chansons.

nos.sondages@lavoixdelest.qc.ca

photos: propos recueillis par David Santerre

photos Janick Marois

Mise au point du Canton de Granby

Mise au point de l'Administration du Canton de Granby en réponse à la couverture journalistique du quotidien local La Voix de l'Est et aux propos de Monsieur Réal Marchessault, éditorial du 10 novembre 2001 publié sous le titre accrocheur «Cafouillage et recomptage».

Considérant que le Directeur général du Canton de Granby, Monsieur Réal Paré a agi à titre de Président d'élection lors du scrutin municipal du 4 novembre 2001;

Considérant que Monsieur Réal Paré a toujours agi de bonne foi dans l'exercice de ses fonctions au sein de l'administration du Canton de Granby et ce depuis maintenant près de 25 années;

Considérant que la fonction qu'il assume: Directeur général et Secrétaire-trésorier, rend essentiel le lien de confiance entre lui et la population de la Municipalité;

Considérant que le journal local La Voix de l'Est s'est permis de traiter l'information disponible concernant la récente élection du 4 novembre de manière souvent cavalière et imprécise comme en fait foi, entre autres articles, l'éditorial signé par Monsieur Réal Marchessault le 10 novembre 2001 intitulé «Cafouillage et recomptage»;

Considérant qu'il est primordial de bien informer la population du Canton de Granby concernant une question aussi importante que le déroulement d'une élection municipale, ce processus démocratique étant essentiel à la vitalité d'une municipalité;

Considérant que le conseil municipal doit appuyer sans réserve son Directeur général et Secrétaire-trésorier dans les circonstances;

Il est résolu d'informer la direction du quotidien local La Voix de l'Est de la profonde insatisfaction du Conseil Municipal concernant la couverture journalistique depuis le 4 novembre 2001 et de déplorer le manque de rigueur de certains journalistes signataires notamment Monsieur Réal Marchessault dans le cadre de son éditorial du 10 novembre 2001 et de préciser ce qui suit:

Présence des candidats à l'intérieur du bureau de vote: cette suggestion acceptée par les 12 candidats déclarés «indépendants» en date de la séance de formation a permis d'assurer aux électeurs un accès rapide à la section de vote, sans avoir à «serrer» toutes les mains qui se tendaient vers eux avant d'accéder à la grande salle de l'école. Rien n'empêchait les candidats de saluer les électeurs en dehors de l'école, sur le perron ou le trottoir et plusieurs l'ont fait.

Aucun représentant des candidats aux tables de vote: cette suggestion acceptée par tous les candidats «indépendants» présents à la séance de formation permettait d'aménager les 27 sections de vote nécessaires pour recevoir les électeurs du Canton de Granby à l'intérieur de la salle de l'école Joseph-Poitevin.

Avoir su, ce soir-là que les candidats en lice formeraient par la suite deux équipes distinctes, le Président d'élection aurait offert d'accueillir un représentant de chaque équipe à chaque table de vote en compagnie du scrutateur et du secrétaire, quatre

personnes par table au lieu de 14 cela fait toute la différence. De plus, dans un souci de collaboration et de transparence, le Président d'élection et son personnel ont mis en place une procédure de diffusion de l'information ponctuelle (à chaque heure les représentants pouvaient venir chercher le décompte des électeurs passés pour planifier le travail des équipes... pour faire sortir le vote... selon l'expression consacrée).

Dépouillement des votes: tous les candidats ont pu assister au décompte des votes et toute anomalie pouvait être signalée sur le champ au Président d'élection.

Bulletins rejetés: la très grande majorité des bulletins rejetés par les scrutateurs le 4 novembre étaient des bulletins en blanc, non utilisés par l'électeur ou sur lesquels toutes les cases avaient été noircies. De plus, lors du décompte judiciaire du 13 novembre 2001, la très grande majorité des votes rejetés le 4 novembre et réexaminés ont été de nouveau rejetés par le juge, confirmant la compétence du personnel électoral le 4 novembre dernier.

Trois votes attribués à l'un plutôt qu'à l'autre.... ERRATUM: une erreur d'écriture bien involontaire, sur la formule de tabulation générale le nom de l'un était inscrit avant l'autre, tout le monde peut se tromper... même La Voix de l'Est si on en juge entre autres, l'article de Monsieur Benoît Lapierre ce 14 novembre 2001 dans lequel on peut lire 1,529 votes pour Monsieur Mailloux et 1,926 pour son adversaire Monsieur Martel, conférant à l'un des deux une majorité de près de 400 voix et ce d'un seul coup de clavier, cette coquille s'ajoute à plusieurs autres si on en juge par les très fréquents «erratum» que doit publier notre quotidien local pour faire amende honorable envers lecteurs et commanditaires. Par contre, lui, avec sa rigueur habituelle, Monsieur Paré s'est empressé de rectifier les informations dès que l'erreur lui a été signalée lundi matin 5 novembre.

Délais de procédure: toutes les informations communiquées aux parties étaient fondées. Monsieur Paré est, par caractère, toujours soucieux de donner la bonne information et de vérifier toutes les sources afin de ne causer aucun préjudice aux personnes qui font appel à lui.

En conclusion, le conseil municipal du Canton de Granby et en particulier Monsieur Réal Paré ont toujours collaboré avec les médias locaux ou autres, y compris La Voix de l'Est, pour assurer la diffusion d'une information de qualité, précise et essentielle dans l'intérêt des citoyens du Canton de Granby.

Le traitement de la «nouvelle» est en soit une lourde responsabilité. Un journaliste qui écrit un texte possède un grand pouvoir, celui de communiquer des informations et selon sa couleur personnelle, le ton du propos et les mots employés il peut influencer le jugement de tout lecteur sur un sujet donné.

Dans l'intérêt de la démocratie et surtout dans notre communauté granbyenne, nous nous attendons qu'il agisse tout de même en respectant en tout temps les individus et la vérité.

Copie de la présente résolution

sera transmise à Monsieur Réal Marchessault, à la direction de La Voix de l'Est pour publication dans le journal local, au Directeur général des Élections du Québec pour son information et au Samedi Express pour publication dans cet hebdomadaire local.

Dissidence: Messieurs les conseil-

lers Jean-Guy Brown et Noël J. Martel enregistrent leur dissidence concernant la nécessité de publier le texte de la résolution précitée dans les journaux locaux désignés.

Proposé, appuyé et adopté majoritairement

Louis Choinière, maire

Précision: La Voix de l'Est publie des errata par honnêteté envers ses clients et ses lecteurs. Elle considère avec le même souci les opinions divergentes de celles exprimées dans ses pages.

Réal Marchessault

PARTEZ À LA CONQUÊTE DE L'HIVER

HONDA CRV 2002



Le lundi 3 décembre
de 17 h à 21 h

INVITATION SPÉCIALE

Cadeau-souvenir aux
200 premiers arrivés

Prix de présence

Chagnon Honda
La maison du service

1711 Principale, Granby • 378-9963
www.chagnonhonda.com



HONDA

Le lundi 3 décembre, le Père Noël et le comité d'animation seront présents au dîner de Noël de l'Association des employés de l'Imperial Tobacco. De plus, des musiciens et chanteurs seront présents au rendez-vous. La présidente, **Monique Beauchemin Beaudry**, recevra des invités, soit le coordonnateur, **Jean Daoust**, ainsi que la présidente de l'Association de Montréal, **Rita Sabourin**.

Isabelle Cordeau, **Yves Deschênes**, **Mélanie Armstrong**, **Marco Sansoucy** et **Patrick Lamothe** pour en nommer quelques-uns étaient de passage à La Fureur la semaine dernière. Assis juste à l'arrière de **Véro**, **Patrick** avait des yeux sur l'ensemble du studio. Il était surtout bien chanceux d'être près des danseuses...

Sans se donner le mot, **Marcel Rochon** et **André Hamel**, ont eu la même idée pour la décoration de leurs abris d'auto. Un troisième, voisin de **Marcel**, a trouvé l'idée géniale et a fait de même. Alors, si après un party vous ne distinguez plus les bons poteaux... saluez la compagnie!

André Charbonneau, **Paul Labrecque** et **Gilles Dion** (en principe) renouvelleront leur expérience pour l'Opération Nez Rouge. L'an dernier, la soirée avait été très calme mais cette fois-ci, ils ont choisi des soirées actives... Vaut mieux prévenir et choisir d'appeler Nez Rouge pour se faire reconduire par les bénévoles.

Josée Archambeault et son équipe de mascottes se sont produites à l'Hippodrome de Montréal dans un spectacle d'animation. Les mascottes ont remporté un tel succès que déjà les gens de Montréal désirent les revoir. Si vous avez un party avec des enfants, téléphonez à **Josée** au centre-ville. La gang des mascottes animera votre activité!

Informez-vous auprès de **Sébastien Gingras** du prix à payer pour apprendre à faire démarrer son auto.

Bravo à **Solange Dépôt**, aidée de **Rita Deschamps** pour le beau tournoi de cartes organisé dans le cadre des Loisirs du Dauphin, propriété

de **George Landry**. De nombreux prix de présence ont été distribués. Les responsables: **Maurice Lauzon**, aidé de **Marcel Lapointe**, aussi des résidents, **Germaine Pineault**, **Cécile Laporte** et **Thérèse Paquette**. Un autre tournoi est prévu pour l'hiver.

Céline Gagnon, du Commissariat industriel, travaille de pair avec **David Proulx** pour la réalisation de leur futur site Internet. Par ailleurs, la Chambre de commerce est à revoir son site et sa nouvelle mise en page ne saurait tarder. **Nicole Laverrière** a bien hâte de communiquer cette bonne nouvelle à tous ses membres.

L'oenologue à ses heures, **Michel Dupuis**, de Location MDR a été vu se rendant à la SAQ. Allait-il faire l'achat de vin nouveau afin de le comparer avec sa cuvée maison?

A mettre à votre agenda: le 9 janvier 2002, le Chapitre de Granby des Clubs d'administration présentera à son souper-causerie, **Alain Samson**, auteur du livre «Gérer son patron» ou comment être heu-



Soyez généreux!

La Guignolée 2001, Granby et région a lieu demain, le 2 décembre. Pensez-y et préparez votre sac. De nombreux bénévoles vont frapper à votre porte. SOS Dépannage-Moisson Granby vous dit déjà merci.

reux à son travail. Cette conférence s'adresse à tous ceux et celles qui veulent améliorer leur qualité de vie avec leur supérieur immédiat. Êtes-vous de ceux là? Le président directeur général **Bernard Beaudry** mentionne également que les membres ne seront pas en reste pour la Saint-Valentin car le souper-causerie mixte est prévu pour le mercredi 13 février 2002, soit la veille de la fête.

C'est demain, le dimanche 2 décembre, le jour de la Guignolée dans le territoire suivant: Granby, Canton de Granby, Canton de Shefford, St-Alphonse, Roxton-Pond et Saint-Paul d'Abbotsford. Préparez votre sac...

Quoi donner? Chez SOS Dépannage-Moisson Granby, les responsables suggèrent: fèves au lard, sauce à spaghetti, margarine, beurre d'arachides, fruits et légumes en conserve, pâtes alimentaires et viande en conserve.

À ne pas manquer, aussi, «un don pour une chanson» de 10h à 14h, dimanche en face du resto l'Express 2000, angle St-Antoine et Principale. Une chorale interprétera des airs de Noël.

Luc Martin, du département de la carrosserie chez Déragon automobile (Cowansville), aura connu un

mois de novembre fort occupé. Il estime que depuis la fin du mois d'octobre, trois véhicules entrés au garage, le sont par la faute... des chevreuils.

Hélène Chagnon, de Valentine, explique que si elle a des égratignures sur les poignets et les bras, c'est qu'elle a décoré son arbre de Noël.

Vite, ou trop vite? Quand **Daniel Deslandes** (CCR) a vu dans La Voix de l'Est d'hier le titre «Du pain sur la planche...» et la photo de **Michel Benoit**, le commissaire commercial de Granby, il a cru que **Michel** allait lancer une boulangerie, au centre-ville, évidemment.

Yvons Desbiens était au nombre des spectateurs cette semaine, au cinéma Fleur de Lys, pour voir le film **Harry Potter**. Le «grand enfant» a également noté la présence d'un autre «coeur jeune», son ami **Denis Dumas**. Évidemment, les deux ont apprécié... et n'ont pas fait de cauchemar.

Marcel Poirier, de l'Imprimerie Debesco, a débuté en affaires dans le domaine du vêtement, à Sorel. À l'entendre, on pourrait croire qu'il s'intéresse encore à l'art vestimentaire, puisque de ces temps-ci, il semble s'intéresser beaucoup au Body Painting. Une manière d'aller habiller et imprimerie.



Gratuit!

photo Alain Dion

Comme à chaque année, la Ville de Granby suspend la perception des parcomètres pour favoriser l'achat au centre-ville de Granby. A compter d'aujourd'hui donc, jusqu'aux Fêtes, c'est une invitation à encourager nos marchands.



Année internationale
des bénévoles 2001
au Québec



Centraide
et La Voix de l'Est

La matinée scolaire de l'entraide
Message à un bénévole



Salut grand-maman
tu es très gentille d'inviter
les autres au service de
l'église et tu ne regardes
rien car tu n'es pas payée.
Je t'aime beaucoup
Marionna.

Centraide
c/o de la Concorde Nord
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 4N7

Vivre son rêve sur les routes de l'Amérique

NDLR: Louise et André Deschamps, de Granby, deux jeunes et heureux retraités, vivent l'aventure en caravane sur les routes de l'Amérique. Ils ont accepté de partager leurs impressions avec les lecteurs de La Voix de l'Est.

Déjà un mois s'est écoulé depuis le 27 octobre, date de notre départ et nous avons parcouru à ce jour, 4 200 km, qui nous ont conduits à San Antonio, Texas.

Pour vivre ce périple, nous avons fait le choix d'une caravane à sellette (fifth wheel), de marque Avion Westport de 36,5 pieds. Pour la remorquer je me suis procuré le nouveau camion Chevrolet Silverado 3500, muni d'un moteur diesel Duramax et d'une transmission Allison. (...)

Vous avez sûrement entendu parler du départ de la caravane Horizon Lussier, le 27 octobre dernier. Ce fut toute une expérience de voir les 40 véhicules récréatifs se préparer à partir, les familles qui se côtoyaient et se disaient au revoir pour six mois. (...) Les émotions passées, nous voilà partis, pour notre long périple, à Puerto Valarta, au Mexique.

La douane

La première journée fut éprouvante avec 523 km à parcourir. Comme beaucoup de campings, à ce temps-ci de l'année, sont fermés pour l'hiver, nous faisons du «boundocking», soit sans service d'électricité, d'eau et d'égouts. Mais rassurez-vous, tous les véhicules sont autonomes et permettent une vie très convenable. Le coucher se fait dans un Truck Stop à Port Hope, Ontario, à 112 km de Toronto. Au matin, départ pour les États-Unis.

Nous appréhendons le passage aux douanes à la frontière de Sarnia, suite aux événements du 11 septembre, il y avait beaucoup de légendes urbaines qui parlaient de deux à trois heures d'attente. Mais quelle surprise! La caravane franchit les douanes en moins de 25 minutes. 575 km sont parcourus jusqu'à un arrêt pour le coucher dans un K-Mart, de Lansing Michigan. Malheureusement, durant la nuit, le chauffage est encore bienvenu, il fait 3 degrés Celsius. Pour notre 3e et 4e journée, enfin un coucher dans un camping, à Goshen en Indiana avec 200 km à parcourir. Nous voilà au pays de la communauté Amish avec leurs fermes sans électricité et comme moyen de locomotion, le cheval et la carriole.

C'est très spécial de les croiser et surtout de partager la route avec eux. Les hommes portent de longues barbes et sont habillés de bleu. Les femmes quant à elles, sont vêtues de couleurs foncées et coiffées d'un bonnet. À cause de l'excellente qualité des ressources humaines, la plupart des usines de véhicules récréatifs sont situés dans cet état. Nous avons eu la chance de visiter l'usine de Holliday Rambler et de partager ensemble un dîner typiquement Amish.

Rock et country

Le lendemain, c'est un nouveau départ, destination Scotsburd, Indiana, à 470 km. Le 1er novembre, après 329 km, nous arrivons à Nashville, Tennessee, capitale du rock et du country. La caravane organise une sortie. Nous visitons le secteur des millionnaires, le downtown et ses bars ouverts en plein cœur de journée et où des vedettes en devenir tentent de percer. Nous visitons la nou-

velle aréna des Prédateurs de la L.H.N. En soirée, souper au Nashville Palace. Décidément, ici, le country est roi. Surprise, une vedette célèbre, Vern Doshin, vient chanter deux chansons de son répertoire, ce qui enchante notre amie Claudette Savoy. Nashville est connu par ses 292 studios d'enregistrement. Tous les artistes de renommée internationale viennent y produire leurs disques.

Le lendemain, c'est la visite du 3e hôtel de renommée aux USA, le Opryland avec ses cascades, ses canaux à l'intérieur. D'une envergure extraordinaire! Il faisait alors un beau 24 degrés. Le jour suivant, nous nous dirigeons plein sud et c'est 567 km à parcourir pour coucher à Meridian, Mississippi. Nous traversons l'Alabama, capitale du coton. Les routes sont sinueuses, côtoyeuses. Nous sommes retardés par le bris mécanique d'un motorisé ainsi qu'un embouteillage causé par un accident, ce qui nous fait perdre deux heures ayant comme conséquence que nous arrivons à destination, la noirceur venue, ce qui est très exceptionnel selon notre chef de caravane, Yvon Houle.

Bayous et pétrole

La journée suivante, au soleil par une route tranquille, nous franchissons la Louisiane, pays des cajuns, des écrevisses, des bayous et des puits de pétrole. Notre terrain de camping est magnifique! Il fait 26 degrés! WOW! Nos chefs de caravane nous organisent une journée à la Nouvelle-Orléans où dans le French Quarter, nous dégustons les fameux beignets et parcourons la célèbre Bourbon Street. Il faut le voir pour le croire! C'est toute une ambiance de carnaval avec la musique cajun.

Nous repartons pour Raynes, ville jumelée à Granby. Nous passons trois jours, au camping municipal qui peut accueillir 600 familles. Nous sommes conviés à une réception civique, cocktail et souper par le maire et son conseil municipal. Au fait, on m'a prié de saluer Pierrette Lussier et les gens du Festival de l'Omelette. Par la suite, toujours en Louisiane, nous traversons Baton Rouge, Lake Charles pour franchir l'État du Texas avec ses puits de pétrole, ses vastes ranchs d'élevage bovins, ses champs de riz et surtout son président des États-Unis Georges W. Bush Jr.

À l'approche de la mer, je demande à Louise de me pincer pour être sûr que je ne rêvais pas, car après 4 000 km nous coucherons à quelques pieds de la mer. Au lever, la vue sur l'océan est paradisiaque! Cette journée-là, nous allons visiter la NASA à Houston, qui est le centre de contrôle des vols partant de Cap Canaveral en Floride. Nous assistons à l'entraînement des astronautes dans les simulateurs. Avec un pincement au cœur, nous quittons la mer pour San Antonio, Texas, connu pour sa fameuse bataille d'Alamo ainsi que son fameux River Walk, où le secteur commercial s'est regroupé à proximité d'une rivière. (...)

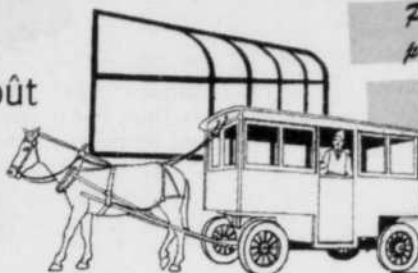
Salut à vous tous. À la prochaine. Louise et André Deschamps, Granby.

chez Trudeau

Une tradition de bon goût depuis 1934

348 Principale, Granby • 378-2874

Il y a longtemps que je t'aime!

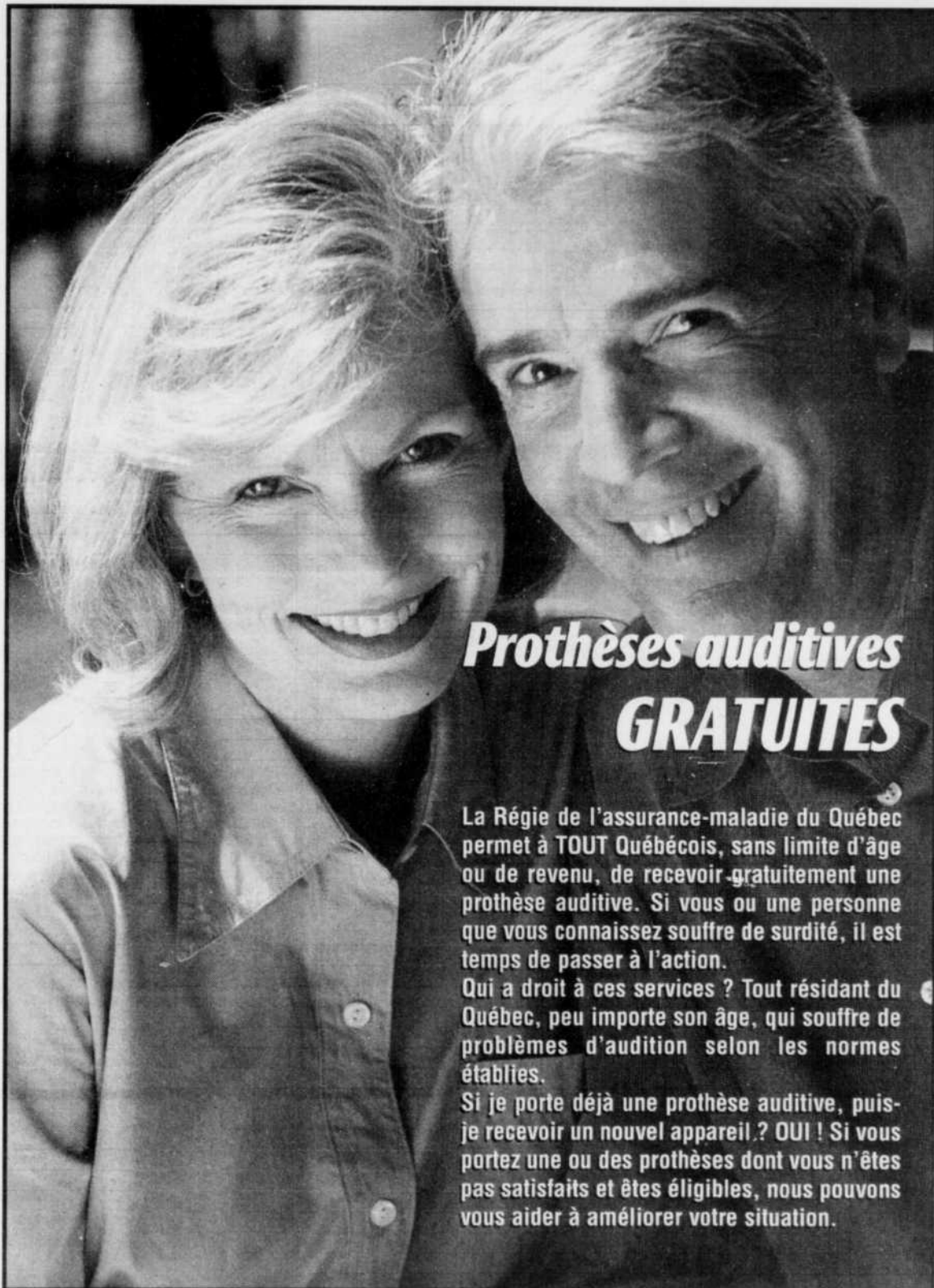


Pour tes succulents petits plats...

Pour ton service courtois...

Pour ton ambiance amicale...

192131



Prothèses auditives GRATUITES

La Régie de l'assurance-maladie du Québec permet à TOUT Québécois, sans limite d'âge ou de revenu, de recevoir gratuitement une prothèse auditive. Si vous ou une personne que vous connaissez souffre de surdité, il est temps de passer à l'action.

Qui a droit à ces services? Tout résidant du Québec, peu importe son âge, qui souffre de problèmes d'audition selon les normes établies.

Si je porte déjà une prothèse auditive, puis-je recevoir un nouvel appareil? OUI! Si vous portez une ou des prothèses dont vous n'êtes pas satisfaits et êtes éligibles, nous pouvons vous aider à améliorer votre situation.

ÉCOUTER. COMPRENDRE. AIDER.

DANIEL ROY
CLINIQUES AUDITIVES

Pour votre rendez-vous à notre clinique du 5, rue Comeau, bureau 3 (angle Dufferin) Granby

(450) 375-3535

SHERBROOKE | GRANBY | ASBESTOS | DRUMMONDVILLE | LAC-MÉGANTIC | STANSTEAD

Bourse de Toronto

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section A et B.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section C.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section D.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section E.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section F.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section G.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section H.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section I.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section J.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section K.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section L.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section M.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section N.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section O.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section P.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section Q.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section R.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section S.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section T.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section U.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section V.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section W.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section X.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section Y.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section Z.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section AA.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section AB.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section AC.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section AD.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section AE.

Coup d'œil boursier

Table with columns: Index, Change, Value. Includes TSE-300, CDNX, \$ canadien (US\$), Dow Jones, S&P 500, Nasdaq, Or (US\$).

SERVICES FINANCIERS BOUCHER • FREDTE

CABINET EN ASSURANCES DE PERSONNES INC. LAMBERT • JUTRAS ASSURANCES

CABINET EN ASSURANCE DOMMAGE INC. Temporaire 10 ans

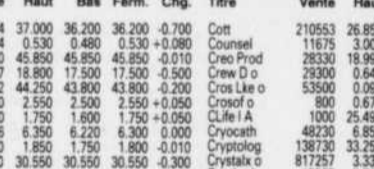
Table with columns: Age, Homme, Femme. Rates for 30, 35, 40, 45, 50.

*Exemple de tarification pour une assurance temporaire à taux renouvelable aux 10 ans. Les primes mensuelles incluent les frais de contrat.

Une analyse de vos besoins est requise avant de souscrire, conformément à la réglementation en vigueur.

L'ASSURANCE, C'EST NOTRE MÉTIER. Assurance-vie, invalidité, collective, hypothécaire, etc.

Au service des gens d'ici depuis 1954. Site internet: http://pages.infinit.net/lambert1 372-5801



Temporaire 10 ans Homme • Femme • Taux mensuel Non-fumeur 250 000 \$

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section F.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section G.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section H.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section I.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section J.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section K.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section L.

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section M.

N a o

Table with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Section N.

Suite à la page suivante

Union des pilotes d'Air Canada et de Canadien

TORONTO (PC)

Longtemps concurrents, les pilotes d'Air Canada et de Canadien International commenceront à travailler dans le même cockpit à compter de samedi.

Malgré des contestations judiciaires toujours pendantes, une vive animosité ainsi qu'une étude qui conclut que l'intégration compromet la sécurité aérienne, la direction d'Air Canada va de l'avant en fusionnant les deux groupes de pilotes.

«Je pense que nous avons pris toutes les mesures nécessaires. Transport Canada considère que nous avons le complet contrôle de la situation», a déclaré le capitaine Don Johnson, président de la puissante Association des pilotes d'Air Canada, qui représente maintenant l'ensemble des 3600 pilotes de l'entreprise.

«Nous pensons qu'il est temps de procéder. Je crois honnêtement que cette question (des vieilles rivalités) ne sera pas un problème.»

Sondage

Un sondage mené par un ancien coroner en chef de la Colombie-Britannique, le docteur William McArthur, révèle toutefois que sur quelque 600 ex-pilotes de Canadien interrogés (ceux d'Air Canada ont refusé de par-

ticiper), 92 % estiment que leur professionnalisme ne suffirait pas à calmer l'animosité que les pilotes d'Air Canada leur inspire.

Plus de la moitié considèrent que le regroupement des deux groupes de pilotes pourrait provoquer une catastrophe aérienne.

La rivalité entre les deux groupes a été exacerbée par la décision d'un arbitre, rendue le printemps dernier, concernant la fusion des listes d'ancienneté. Cette décision est toujours contestée par les anciens pilotes de Canadien, qui estiment qu'elle les prive en moyenne de 9,5 années d'ancienneté.

«Je me sens comme un citoyen de deuxième classe dans l'univers d'Air Canada», a déclaré l'un des pilotes qui ont pris part à l'étude du Dr McArthur. D'autres ont dit considérer les pilotes d'Air Canada comme des «ennemis».

Le président du comité de fusion des pilotes de Canadien International n'endosse toutefois pas les conclusions de cette étude.

«Je pense que tous vont se comporter de façon professionnelle et faire leur travail, a dit le capitaine Rob McInnis. Je crois que le niveau de stress sera plus élevé, mais que dans la majorité des cas les pilotes vont bien se comporter.»

Perte pour Cinar

MONTREAL (PC)

La maison de production Cinar annonce une perte nette de 15,8 millions \$ pour les neuf premiers mois du présent exercice, inférieure à celle de 74,6 millions \$ de la période correspondante de l'année dernière.

La direction de Cinar a également fait part, vendredi, d'une modification de ses pratiques comptables qui affecte ses résultats pour les années précédentes.

Les revenus pour les neuf premiers mois de cette année ont totalisé 102,1 millions \$, en baisse de 2,8 % par rapport aux 105 millions \$ d'il y a un an.

Les derniers résultats rendus publics par Cinar demeurent non vérifiés, comme c'est le cas depuis la démission de la firme de vérification comptable Ernst and Young, en janvier dernier.

Cinar a récemment fait savoir qu'elle avait retenu les services de la firme Richter, Usher & Vineberg pour authentifier ses résultats, mais seulement après la clôture du présent exercice qui prenait fin vendredi.

Afin de présenter des revenus vérifiés qui puissent satisfaire aux exigences des autorités réglementaires (et permettre à Cinar de reprendre sa place sur les marchés boursiers), la direction a dû procéder à des modifications de ses pratiques comptables pour les adapter aux normes américaines. Ces modifications se sont traduites par une révision des coûts de production pour les années précéden-

tes. Les coûts ont ainsi été augmentés de 16 millions \$ pour l'exercice 2000 et de 44,2 millions \$ pour les années précédentes.

Assemblée spéciale

D'autre part, une porte-parole de Cinar, Louise Sansregret, a indiqué que la direction allait bientôt répondre aux prédateurs boursiers américains - détenteurs d'environ 6 % des actions de l'entreprise - qui réclament une assemblée spéciale pour destituer le conseil d'administration.

Sans vouloir dire précisément en quoi consistera cette réponse, Mme Sansregret a indiqué que la direction de Cinar n'avait pas l'intention de convoquer les actionnaires avant l'assemblée annuelle prévue pour le 29 avril.

«Maintenant que l'exercice 2001 est terminé, la direction veut prendre le temps qu'il faut pour présenter des résultats vérifiés, avec Richter, Usher & Vineberg», a dit Mme Sansregret.

Ces prédateurs boursiers réclament la vente de l'entreprise et accusent la direction de se trainer les pieds dans ce dossier. Mme Sansregret a précisé vendredi que le processus de recherche d'un acheteur se poursuivait, mais qu'il n'y avait pas pour l'instant de négociations spécifiques à ce sujet.

Des négociations en vue de la vente de l'entreprise avaient avorté au début du mois de novembre. Selon des rumeurs, l'acquéreur pressenti était une société britannique, Gullane Entertainment.

Recul du PIB

OTTAWA (PC)

L'activité économique a diminué en septembre au Canada, alors que le produit intérieur brut (PIB) a perdu 0,8 %, soit une des plus fortes baisses mensuelles depuis la récession d'il y a 20 ans; le PIB a aussi reculé de 0,6 % comparé à septembre 2000.

Cela accroît la pression à la baisse sur «une économie déjà hésitante» et marque un huitième mois sur 12 sans croissance du PIB, rapportait vendredi Statistique Canada.

Les attentats du 11 septembre et des arrêts planifiés d'exploitation «ont exacerbé une faiblesse déjà manifeste», écrit l'agence fédérale.

Un recul important de la production manufacturière est dû notamment au secteur de l'automobile et celui de l'informatique et électronique.

En outre les attaques aux États-Unis ont touché gravement le transport aérien et le segment hôtelier, tandis que les commerces de détail et de gros ont tous deux fléchi en septembre, sans oublier l'extraction minière et les services aux entreprises.

Pour le trimestre échu le 30 septembre, le PIB a subi une baisse de 0,2 %. Sa croissance n'a pas été aussi faible depuis celle du premier trimestre de 1991, une évolution attribuée à la fabrication des biens, car la division des services a «continué de croître à un rythme soutenu», signale l'agence.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.												
Noranda / G	3600	24.250	24.150	24.150	-0.100	Pipe	7300	14.870	14.800	14.800	-0.200	Rogers Bf	1526539	25.250	24.410	24.730	+0.020	Sth Amer o	7000	0.035	0.035	0.035	0.000	Telus CAf	295017	25.100	24.500	24.900	-0.100						
Norand	12200	13.000	13.000	13.000	+0.100	Pivotal	30700	6.740	6.300	6.450	-0.290	Rogrs wrts	17478	21.400	21.150	21.400	-0.150	Sth Africa o	100000	0.000	0.070	0.080	+0.020	Telus 121	1100	21.500	21.000	21.500	-0.300						
Norsk Sk	378750	6.290	6.150	6.200	0.000	Plattner	1459161	17.350	16.750	17.050	+0.040	Rothman	17000	0.150	0.150	0.150	0.000	Southern o	102395	0.850	0.850	0.850	0.000	Telus 575	120	98.000	88.000	88.000	-2.500						
Nortel	12200	13.000	13.000	13.000	+0.100	Plattree	704470	0.320	0.320	0.320	+0.000	Royal Bnk	115331	29.800	28.800	28.950	+0.290	Southwest o	75790	3.650	3.500	3.550	+0.050	Telus 600	120	91.000	91.000	91.000	-2.000						
Nortel Sp	14	12.350	11.770	12.200	+0.300	Polyar	4500	0.090	0.090	0.090	0.000	Royal Bk I	937505	48.450	48.910	49.240	-0.020	Spar Aero	5800	2.700	2.640	2.700	+0.060	Tembec	149191	11.550	11.300	11.500	-0.030	Tenke Mng	10000	0.380	0.380	0.380	+0.030
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power C Ap	1800	4.120	3.900	4.100	-0.070	Ry Bk E	11900	10.050	10.000	10.000	0.000	Spectra F	7171	15.520	15.510	15.510	-0.010	Tesco	12650	9.500	9.350	9.450	+0.140						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power C Bp	53289	98.520	94.500	98.130	+2.330	Ry Bk N	4870	26.900	26.800	26.900	-0.150	Teles A F	3136	29.250	28.900	29.000	-0.100	ThomCor	17400	10.740	10.500	10.600	-0.150						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin	12400	25.150	24.750	25.150	-0.100	Ry Bk S	6150	25.250	25.050	25.250	+0.190	Theratech	300	13.550	13.550	13.550	-0.200	ThomCor Y	300	13.550	13.550	13.550	-0.200						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin A	32067	24.250	23.800	24.000	-0.290	Ry Bk O	2420	20.500	20.500	20.500	+0.390	ThomNet F	10200	39.800	39.700	39.800	-0.100	ThomNet V	10200	39.800	39.700	39.800	-0.100						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin B	271385	36.850	36.000	36.000	-0.350	Ry Bk S	6300	26.300	26.100	26.100	-0.150	ThomNet W	10200	39.800	39.700	39.800	-0.100	ThomNet X	10200	39.800	39.700	39.800	-0.100						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin C	2630	20.000	20.000	20.000	-0.500	Ry Bk T	243275	25.250	24.790	24.790	-0.320	ThomNet Y	10200	39.800	39.700	39.800	-0.100	ThomNet Z	10200	39.800	39.700	39.800	-0.100						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin D	9330	25.350	25.250	25.300	0.000	Ry Bk U	4239	7.000	6.950	6.950	0.000	ThomNet A	1692	21.500	21.100	21.100	-0.300	ThomNet B	1446	25.250	25.250	25.250	+0.100						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin E	1650	24.860	24.750	24.860	+0.210	Ry Bk V	19419	3.500	3.410	3.500	0.000	ThomNet C	1200	0.210	0.210	0.210	-0.010	ThomNet D	1124689	46.100	45.060	45.300	-0.800						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin F	12600	24.400	24.150	24.150	-0.200	Ry Bk W	11700	1.650	1.650	1.650	0.000	ThomNet E	430	19.300	19.300	19.300	-0.200	ThomNet F	108331	24.100	23.500	24.100	-0.210	ThomNet G	3597922	0.155	0.140	0.145	+0.010
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin G	255974	37.480	36.850	37.250	+0.950	Ry Bk X	12087	2.650	2.500	2.650	+0.080	ThomNet H	2500	2.820	2.800	2.820	-0.020	ThomNet I	14332	0.095	0.085	0.085	-0.010						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin H	489585	18.900	18.000	18.010	-0.220	Ry Bk Y	35335	27.950	26.650	26.650	-1.150	ThomNet J	1124689	46.100	45.060	45.300	-0.800	ThomNet K	15000	1.500	1.500	1.500	-0.120						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin I	489585	18.900	18.000	18.010	-0.220	Ry Bk Z	44455	2.300	2.150	2.200	-0.500	ThomNet L	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet M	8000	0.390	0.390	0.390	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin J	14564	12.150	12.100	12.100	0.000	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet N	15000	1.500	1.500	1.500	-0.120	ThomNet O	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin K	4800	12.990	12.550	12.990	+0.040	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet P	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet Q	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin L	976	15.700	15.500	15.650	+0.230	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet R	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet S	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin M	31000	0.160	0.135	0.135	+0.030	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet T	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet U	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin N	27500	1.000	0.970	0.990	+0.010	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet V	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet W	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin O	2600	2.940	2.830	2.940	+0.100	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet X	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet Y	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin P	46450	0.720	0.690	0.720	+0.030	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet Y	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet Z	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin Q	141310	2.200	2.020	2.180	-0.040	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet Z	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet A	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin R	39145	1.700	1.650	1.650	-0.050	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet A	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet B	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin S	606	1.750	1.750	1.750	-0.100	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet B	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet C	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin T	21200	1.300	1.120	1.300	+0.030	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet C	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet D	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin U	107025	3.200	3.150	3.200	-0.100	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet D	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet E	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin V	145300	0.130	0.120	0.125	+0.010	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet E	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet F	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020						
Northern o	85000	0.145	0.140	0.145	0.000	Power Fin W	240029	33.700	32.710	33.700	-0.150	S&P 500	15070	3.250	2.920	3.250	+0.400	ThomNet F	5100	5.390	5.320	5.320	-0.020	ThomNet G											

Insolite

Harry ne
l'impressionne pas

BANGKOK (AP) -- Nuaduang Srisang a beau prêter sa voix à Harry Potter dans la version thaïlandaise du film mais ne comptez pas sur lui pour rejoindre la cohorte des fanatiques du petit sorcier.

En fait, ce garçonnet de 11 ans, peu porté sur la lecture, n'a même pas lu un livre de la série des Harry Potter jusqu'à ce qu'on le sélectionne pour doubler Daniel Radcliffe, l'acteur principal de «Harry Potter à l'école des sorciers».

«Je préfère regarder la télévision ou aller au cinéma», souligne Nuaduang cité hier par le quotidien thaïlandais anglophone «The Nation». Le film sortait le même jour et, déjà, un cinéma au moins de Bangkok affiche complet pour les séances des trois jours à venir.

Nuaduang a commencé le mois dernier à lire le livre duquel est tiré le film mais ne l'a pas encore terminé. «Je ne suis pas un rat de bibliothèque et l'épaisseur du livre me décourage», confie le jeune comédien.

Mais le garçonnet n'est pas le seul à ne pas être impressionné par la ferveur qui accompagne ce film de par le monde. Patara Suwannaphoom, 13 ans, qui prête sa voix à quatre personnages du film, n'est pas non plus un grand fan. Patara avoue qu'il n'a même fini l'ouvrage.

Harry Potter peut tout de même se réjouir, il a réussi à envoûter deux autres doubleurs du film: Bismillah Nana, 14 ans, et Supakit Seaksuwon, 12 ans, qui affirment être littéralement tombés sous le charme des personnages auxquels ils prêtent leur voix: les deux meilleurs amis de Potter, Hermione Granger et Ron Weasley.

Le ramadan de la
conversion

NEW YORK (AP) -- Le président de la Convention baptiste sudiste, une obédience fondamentaliste protestante, a demandé à ses ouailles de «prier et de jeuner pour que Dieu se révèle aux musulmans à travers Jésus Christ», espérant ainsi la conversion de musulmans en ce mois sacré de ramadan.

«Alors qu'ils prient et jeunent, nous voulons prier et jeuner avec eux afin qu'ils trouvent le véritable chemin du paradis et ce à travers Jésus Christ», déclare dans un communiqué lundi, le pasteur James Merritt, chef de cette église, la deuxième congrégation religieuse des Etats-Unis de par son importance.

Le révérend Merritt demande ainsi à ses fidèles de prier pour la conversion des musulmans le 16 décembre prochain, date de la fin du ramadan. Qualifiant le christianisme de «seule religion véritable», Merritt souligne que «chacune des autres croyances donne le faux espoir d'entretenir une relation avec Dieu. Ce n'est pas ce que moi je dis, c'est ce que Jésus dit».

Un porte-parole de conseil islamique américain ne semble pas plus ébranlé que cela par les déclarations de Merritt. «S'il veut voir les chrétiens prier et jeuner, je nous vois mal dire aux gens de ne pas le faire», note laconiquement Ibrahim Hooper.

Congrégation à la théologie très conservatrice, les protestants baptistes du sud des Etats-Unis sont 16 millions, opposés à toute exégèse de la Bible. Par le passé, ils avaient également prié pour la conversion des juifs et des hindous.



LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU
VERSION FRANÇAISE DE "LORD OF THE RING: FELLOWSHIP OF THE RING"
LA LÉGENDE PREND VIE LE 19 DÉCEMBRE

Procurez-vous les trois suppléments
Le Seigneur des Anneaux offerts gratuitement
chaque samedi dans le magazine Voilà! de *La Voix de l'Est*
jusqu'au 15 décembre.

Aujourd'hui

Les personnages

Samedi prochain : La terre du milieu
15 décembre : La scénarisation



À gagner

- 660 laissez-passer doubles pour assister à la première du film *Le Seigneur des Anneaux*
- 340 laissez-passer doubles valables en tout temps pour assister à une représentation du film
- 10 caméscopes Canon ZR-20 une valeur de 1199 \$ chacune



CANON ZR-20
• Caméra vidéo numérique Mini-DV
• Petite et légère
• Zoom 10x optique / 20x numérique
• Écran couleur de 2,5 pouces
• Fonction mode photo
• Se branche directement à votre ordinateur
Inclus: courroie, pile, chargeur et accessoires

Répondez à la question suivante :
Quel est le nom de l'épouse de Celeborn ?

La réponse se trouve dans le supplément *Le Seigneur des Anneaux - Les personnages* inséré aujourd'hui dans le magazine Voilà! de *La Voix de l'Est*.

Concours «Le Seigneur des Anneaux»
Casier 5501, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

Nom:	Prénom:	Âge:
Adresse:	App.:	
Ville:	Code postal:	
Tél. (rés.):	Tél. (travail):	
Courriel:		
Réponse du 1 ^{er} décembre 2001:		

Vous pouvez également vous inscrire
au concours sur cyberpresse.ca.
Les gagnants de cyberpresse.ca
recevront des laissez-passer doubles valides
en tout temps à compter du 18 décembre 2001.

Règlements du concours disponibles à *La Voix de l'Est*. Le tirage des coupons pour assister à la première du film aura lieu le lundi 10 décembre prochain parmi tous les coupons reçus à cette date. Le tirage des laissez-passer valides en tout temps aura lieu le 21 décembre 2001 et le tirage des 10 caméscopes le 7 janvier 2002. Valeur totale des prix offerts 31 990 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Tous les prix offerts seront répartis parmi les quotidiens suivants: *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Nouvelliste*, *Le Droit*, *La Tribune*, *Le Quotidien*, *La Voix de l'Est* et le site cyberpresse.ca.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

ALLIANCE
ATLANTIS
VIVAFILM

NEW LINE CINEMA



Week-End

- page 46 -

Marie-Jo, Une histoire la maline de Granby

- page 42 -

LA FIN D'UNE SAGA

— page 48



39 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001

Une carrière marquée par Ducharme

Marie Tifo le retrouve dans L'hiver de force, version théâtrale

MONTREAL

Elle se souvient bien de cette époque où «la folie était permise». Elle en a même gardé une certaine part d'enfance qu'elle ne renie aucunement.



Francine Beaudoin

fbeaudoin2@lavoixdelest.qc.ca

Marie Tifo commençait sa carrière de comédienne quand elle a lu *L'Hiver de force* de Réjean Ducharme. «Ce fut un gros choc», avoue-t-elle, se demandant même s'il ne s'agissait pas là, de son premier livre québécois (à part *Maria Chapdeleine* et *Menaud maître draveur*, bien sûr!).

Formée à l'école classique, elle découvrait alors, comme tous ceux de sa génération, d'autres courants de création.

«C'était une libération. La totale liberté», se souvient-elle, en évoquant, entre autres, le Grand Cirque Ordinaire.

Alors, la révolte de Ducharme, sa façon de vouloir s'exclure du monde, elle y adhère entièrement.

Est-ce pour cela que la Catherine Petit Pois (dite La Toune) de l'adaptation de ce roman qui l'a tant bouleversée - et qui est présentée ces jours-ci au TNM - a vu l'oeuvre du fantomatique auteur de *L'Avalée des avalés* jalonné sa vie?

À 30 ans, elle tenait le rôle principal dans *Les Bons Débarras* (aux côtés de Gilbert Sicotte et de la toute jeune Charlotte Laurier), de Francis Mankiewicz et, à 40, elle devenait Sophie, dans *Ha! Ha! C'est sans parler du Cid Magané* dans lequel elle a joué, en 77, au Trident.

Ce rôle de La Toune, donc, qu'on dirait taillé sur mesure pour ponctuer sa cinquantaine, elle le perçoit comme «un grand cadeau». D'autant plus qu'elle le joue avec des gens qu'elle aime, parmi lesquels on retrouve son conjoint, Pierre Curzi.

Elle voit donc poindre, comme un bénéfice marginal des plus appréciables, ce voyage à Paris où la pièce ira se promener, au printemps.

«La vie est bonne»

Ce petit tour à Paris coïncidera presque avec l'arrivée, au petit écran, du nouveau téléroman *Les poupées russes* appelé à remplacer, après les Fêtes, *Le Retour* à TVA.

Marie Tifo y incarnera une Suzanne que nous découvrirons «petit à petit».

«Un fichu de bon rôle», assure-t-elle en précisant, l'air crapule, qu'il réserve des surprises aux téléspectateurs.

«La vie est bonne pour moi», lance la comédienne qui n'a repris du service hyper actif dans son métier que depuis un an et demi, environ.

C'est qu'elle avait ressenti le besoin de prendre du recul. «Le Québec c'est petit», rappelle-t-elle. Et l'on comprend que lorsque le sommet est atteint on peut se demander où l'on désire aller.

Pendant cinq ans, Marie Tifo a donc plutôt joué dans les fleurs. Un travail exigeant, de nature à dompter son caractère «impétueux».

Cela fut «stimulant», jure-t-elle. Et cela l'a joliment outillée pour animer, dans la gaieté, l'émission *Jardins d'aujourd'hui*... un autre «cadeau de la vie».

C'est une femme belle, comblée, souriante et à l'air tout à fait épanouie - une comédienne aux antipodes de de La Toune, en fait - qui s'active donc entre la scène, la post-synchro et le petit écran par les temps qui courent.

Une femme simple, ouverte et curieuse, façonnée par les années 70 et toujours fièrement porteuse de certaines valeurs qui y sont associées. Héritière, donc, passeuse, aussi de ce fameux temps «où la folie était permise...»



Marie Tifo commençait sa carrière de comédienne quand elle a lu «L'Hiver de force», de Réjean Ducharme. Elle en a été bouleversée.

La douleur de l'homme

Francine Beaudoin
fbeaudoin2@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

«Nous voulons changer du tout au doux.»

Ah! La langue de Réjean Ducharme! Je l'avais un peu oubliée parce que délaissée...Mais elle m'a rattrapée, la semaine dernière, au TNM. Elle est à nouveau entrée de force dans ma vie, comme l'hiver, par les voix de comédiens emportés par elle.

Pour les 50 ans de ce théâtre, sa directrice, Lorraine Pintal, a adapté et mis en scène *L'Hiver de force*, roman de Ducharme publié en 75.

Elle en a conservé le souffle, la langue, l'esprit. Le tout est fortement porté par des acteurs qui ne ménagent aucun effort, vivant devant nous le désordre, la détresse, le désenchantement.

Cela se passe ici, en 75. Les costumes et la musique, surtout - Vian, Les Beatles, Charlebois - nous y ramène. Cela pourrait tout aussi bien se vivre ici, maintenant, tant ce que dénonce le texte est toujours actuel. Le monde factice qui rend tout artifice. La politi-

que qui se nourrit d'elle-même. La grande culture, avec un gran Q. Et ce grand mal d'amour qui tue plus que la guerre. C'est sordide mais pas larmoyant du tout car Ducharme manie l'humour comme une arme. Sauf pour la fin, peut-être. Mais qui peut boucler en rose de semblables visions?

André Ferron et sa soeur Nicole se terrent dans un appartement, loin du monde, avides d'absolu. Ils ne veulent pas faire partie de ce monde pourri qui avale la beauté, la naïveté, la créativité.

Mais ils sont amoureux fous d'une star complètement disjonctée: Catherine Petit Pois, dite la Toune, qui présente pourtant tout ce qu'il y a de plus faux sur cette terre. Ils adorent ce qu'ils devinent en elle: sa fragilité. Ce sont de vrais groupies, par besoin. Par la nécessité de ne pas vivre en vain et d'avoir un petit lambeau de réel auquel se raccrocher.

Et voilà LE grand thème ducharmesque dévoilé: la douleur de l'homme, cet animal qui aspire vers le haut mais qui jubile dans la descente... C'est vieux comme le monde. Qui disait: «l'homme est un dieu déchu qui se souvient des cieux?». La force de Ducharme, c'est sa dimension univer-

selle et intemporelle. Et puis sa capacité de resituer cela en terre d'Amérique, comme lorsque, faisant un pied de nez à Mallarmé, il écrit: «La chair est triste hélas et j'ai vu tous les films de Jerry Lewis...»

Transportée par cet *Hiver de Force* il m'a fallu revisiter ma mémoire. Mais qu'en est-il pour ceux qui ne connaissent aucunement l'univers de Ducharme?

Peuvent-ils y prendre plaisir?

Personne ne peut résister à l'époustouflante performance d'Anne-Marie Cadieux qui campe une fabuleuse Lainou.

Alexis Martin et Céline Bonnier se démènent en diable et rendent admirablement les personnages d'André et de Nicole. Et Marie Tifo s'amuse follement à jouer la folle narcissique, sans ménagement.

Il reste toutefois quelque chose d'inachevé, une partie inassouvie. Quand on sort du théâtre, les impressions se bousculent. On sait qu'on a assisté à quelque chose d'important.

Mais on a la certitude que l'essentiel est dans le livre et qu'il nous faudra y retourner.

L'Hiver de Force, au TNM jusqu'au 13 décembre.

LE PLUS GRAND LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

LE PLUS GRAND LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

SURPLUS MALOUIN INC. / 539-2152

CERTIFIÉ MEILLEUR PRIX AU CANADA

Marchandise provenant de surplus d'usine

Marques: GHÂTEAU, GOLEMAN, LANDIA, MAKITA, NOMA, P.E. BONNEVILLE, S.P.G. INTERNATIONAL, UNIVERSAL, WEISER

* PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION *

VENTE FINALE DU 1er AU 8 DÉCEMBRE 2001 À WATERLOO 1 COUPON/CLIENT, VENTE FINALE, AUCUN RETOUR ACCEPTÉ, QUANTITÉS LIMITÉES !

PRIX EXCLUSIFS POUR NOS MEMBRES* SEULEMENT

* DEVENEZ MEMBRE DU CLUB YVES MALOUIN ET BÉNÉFICIEZ DE RABAIS DE 20% SUR TOUT PRODUIT DE LIQUIDATION. FRAIS ANNUELS D'ADHÉSION 20\$ + TAXES

Pensez maintenant à vos cadeaux des fêtes

NOUVEAU GÉNÉRATRICE NOUVEAU
Coleman
PRO-GEN 5000
 • Moteur Vanguard 9cv
 • 2 prises 120
 • 1 prise 120/240
 • Réservoir 18,9 litres
 Rég.: 1361,99\$
Net 949⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

PERCEUSE MAKITA
 • Madrin 3/8, 7,2 volt
 • Réversible
 Rég.: 60,10\$
Net 29⁹⁹\$
 #6176D
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

PERCEUSE-VISSEUSE
 • Madrin 3/8
 • 12 volts (batterie)
 • Chargeur rapide 1 heure
 • Réversible
 Recyclée
Net 74⁹⁹\$
 #6011-D
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

NOUVEAU SAPIN DE NOËL UNIVERSAL NOUVEAU
 • 6 pieds
 • Poteau central en métal
 • Support en plastique
 Rég.: 24,99\$
Net 24⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

BOIS FRANC NON VERNI
 Érable :
 Largeur : 2 1/4 po
 Épaisseur : 3/4 po
 Select et Milrun
 Rustique
 Rég.: 1,59\$ /pi ca
Net 1⁹⁹\$ /pi ca
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

POÈLE AU MAZOUT
J.A. ROBY INC.
 • Fonctionne sans électricité
 • Chauffage par convection et radiation
 • Chauffage 2 000 pi ca
 • Rendement max. 34 900 BTU/h
 • Consommation min. : 16 gal/h
 • Sortie : 6 po
 • Dimension : 32 po haut, 30 po larg., 24 po prof.
 Rég.: 799\$
Net 799\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

ENSEMBLE DE COFFRE
S.P.G. INTERNATIONAL
 • Tête 12 tiroirs
 Larg.: 26 po • Prof.: 18 po • Haut.: 20 1/2 po
 couvercle avec panneaux
 • Base 11 tiroirs
 Larg.: 27 po • Prof.: 18 1/2 po • Haut.: 42 1/2 po
 Légères imperfections
 Rég.: 379\$
Net 379⁹⁹\$
 #8812 • #8896
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

MEULE À COUPER
 • Meule 14 po (incluse)
 • Vitesse 3800 tr/min.
 • Moteur 15 amp.
 • Réglage profondeur de coupe
 • Étau rapide
 Rég.: 229\$
Net 229⁹⁹\$
 #2414D8
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

25 LUMIÈRES DE NOËL NOMA
 • 5 watts, 2 400 heures
 • Brillantes
 • Sans décoloration
 • Couleurs : rouge, bleu, vert, cuivre, violet
 Rég.: 4,99\$
Net 4⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

PIN ÉCOSSAIS
 Hauteur: 3 pi
 Rég.: 13,10\$
Net 4⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

WEISER-LOCK Modèle Prestige
 Laiton massif forgé
 Fini et mécanique garantie à vie
PRIX GRANDE SURFACE
 Rég.: 284,99\$
Net 99⁹⁹\$
 #50553
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

300 FENÊTRES À LIQUIDER
 • Grandeurs variées • Modèles variés
RÉDUITES JUSQU'À -50% DU PRIX RÉGULIER
 Le modèle du magasin peut différer de la photo.
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

SUPPORT À SACS DE GOLF
 • Pour 2 sacs
 • Tablettes fini bois
 • Dim. : 41 1/4 po x 20 po x 36 1/4 po
 Prix grande surface 119,95\$
Net 49⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

EXERCISEUR À GRAVITÉ HEALTHWARE
 Pour exercices cardio-vasculaires
 • Cylindres hydrauliques
 • Selle moulée ajustable
 • Guidon réglable
 Rég.: 49\$
Net 49⁹⁹\$
 06-30027
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

DÉCORATION DE NOËL
 articles identiques pour
 2 articles 1\$
Avec carte CYM 20% add.
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

ROBINETS
 Endurance Plus
500 ROBINETS À LIQUIDER
 Fini chrome poli ou laiton
 • Tuyauterie en laiton
GARANTIE 15 À 25 ANS
Jusqu'à -50% DU PRIX RÉGULIER
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

1/2 MUR DE PIN
 Largeur: 2 1/2 po
 Hauteur: 39 po
 Épaisseur: 1/2 po
 Parquet de 20 planches couvrant 13,5 pi ca
 Rég.: 9\$
Net 9⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

RAIL 3 PROJECTEURS
 Couleurs noir - blanc
 Rég.: 4\$
Net 4⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

ÉTABLI DE LUXE
 Rég.: 202,40\$
Net 69⁹⁹\$
 • En bois franc
 • Étagère intérieure
 • 4 leviers et crampons pour maintenir les pièces de bois
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

FILETS DE LUMIÈRES NOMA
 100 lumières claires
 48 po x 48 po
 Rég.: 4,99\$
Net 4⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

TAPIS DE NOËL ROND
 • 4 pieds de diam.
 • Tressé
 • Réversible
 • Coul.: rouge, vert, beige
 Rég.: 14\$
Net 14⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

ENSEMBLE DE COFFRE
SPG INTERNATIONAL
 Tête: 3 tiroirs
 Lar.: 23 po • Haut.: 12 po • Prof.: 8 3/4 po
 Base: 2 tiroirs + armoire
 Lar.: 26 1/2 po • Haut.: 28 1/4 po • Prof.: 12 po
 Légères imperfections
 Rég.: 119\$
Net 119⁹⁹\$
 #B483
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

TAPIS PERSAN
 • Dimensions variées
 (approx.: 5 pi 6 po x 7 pi x 6 po)
 • Couleurs et motifs variés
 Rég.: 59\$
Net 59⁹⁹\$
 Jusqu'à 250\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

ARBRE DÉPLIANT EXTÉRIEUR
 Silhouette éclairée
 Hauteur : 6 pi
 150 lumières blanches
 Rég.: 19\$
Net 19⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

VANITÉ
 Blanche
 Fini profilé lustré pour la façade, 2 portes, 2 tablettes
 • Larg. : 35 po
 • Haut. : 32 po
 • Prof. : 20 po
 Rég.: 29\$
Net 29⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

JEU DE 11 CLÉS MIXTES
 1/4 à 7/8
 • Sac de rangement
 • Chrome Vanadium
 VW1605J
 Rég.: 9\$
Net 9⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

PEINTURE CHÂTEAU
 18,9 L, ultra-blanc intérieur, huile
 #101-111
 Rég.: 39\$
Net 39⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

PORTE D'INTÉRIEUR SAUDER
 Modèle Clermont
 Largeur 32 po, préusinée
 Apprêt posé
 Légères imperfections
200 À LIQUIDER
 Rég.: 59,99\$
Net 19⁹⁹\$
 Sur présentation de la carte CYM. Avec ce coupon seulement jusqu'au 8 décembre 2001. Limite 1 par client.

Pensez maintenant à vos cadeaux des fêtes

SURPLUS D'USINE « FACTORY OUTLET » 539-2152 Téléc. : 539-0739
PRO MALOUIN 539-3722 • SURPLUS MALOUIN INC. (Matériaux: 539-0416)

IMPOSANT INVENTAIRE DE PRODUITS VARIÉS À LIQUIDER EN MAGASIN

6400 Foster, C.P. 1168 Waterloo

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi: de 8 h à midi - 13 h à 17 h 30
Samedi: de 8 h à 15 h

Le fruit d'une obsession

L'histoire de Granby en mots et en photos

Francine Beaudoin

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Il en va des lieux comme des hommes: ils changent, bougent, évoluent, réagissent en fonction des événements, des rencontres, des accidents, des héritages.

Leur histoire est leur richesse. Et ce trésor se terre dans la mémoire.

Afin d'aviver la nôtre, Johanne Rochon, Mario Gendron et Richard Racine, de la Société d'histoire de Shefford, ont exhumé une très large partie de cette manne pour nous offrir *L'histoire de Granby*.

«Si les gens sont fiers de Granby après avoir lu ce livre, on aura atteint notre but», déclarait Richard Racine à quelques jours du lancement officiel de ce gros bouquin (ça se passera mardi, à l'hôtel de ville).

En 512 pages, abondamment illustrées de photos témoignant des diverses époques visitées - «Il y a autant de photos que de pages» -, les auteurs nous présentent Granby, de ses débuts (qu'on fait remonter autour de 1815 alors que le premier tracé officiel date de 1825) à maintenant.

Le projet a été en gestation plus d'une dizaine d'années. Et c'est lorsqu'il est carrément «devenu une obsession» qu'un plan a été élaboré.

Le travail collectif s'est beaucoup fait à partir de tout ce que la Société d'histoire a colligé depuis ses débuts, en 1975. Mario Gendron a assuré la direction de la recherche et y a consacré deux ans et demi à plein temps.

Le résultat? «Un livre qui répond aux critères de l'histoire savante mais qui est très accessible au grand public».

Pour ce faire, ils ont privilégié une approche globale, en insistant sur le social, donc sur les personnes, et sans négliger les aspects culturels, économiques, communautaires, sportifs ou religieux.

Et tout cela s'inscrit, bien sûr, dans un Québec qui subit, lui aussi, les mêmes bouleversements: qu'il s'agisse de l'électrification, de l'industrialisation, de la crise des années 30 ou de la Révolution tranquille.

Les temps forts

Les auteurs ne s'en cachent pas: ils sont très fiers de ce beau livre qui «se distingue d'à peu près tout ce qui été fait jusqu'ici en matière d'histoire

municipale». Et ils souhaitent ardemment que leur livre «fasse oeuvre de connaissance», qu'il soit un bon outil pédagogique. *L'histoire de Granby* est essentiellement le travail de ce trio et de quelques collaborateurs, de la recherche, à la conception, en passant par le graphisme et l'édition. Seule l'impression a été confiée à l'extérieur.

On nous présente le développement de la ville de façon chronologique et le livre «s'articule autour de sept temps forts»:

- De la colonisation à 1859;
- De 1859 à 1880, un temps marqué par l'arrivée du chemin de fer;
- De 1880 à 1916, les débuts du développement industriel jusqu'au moment où Granby cesse d'être un village pour devenir une cité;
- De 1916 à 1939, avec un grande place faite à la «crise»;
- De 1939 à 1964, la Princesse des Cantons-de-l'Est pendant le règne du «roi» Horace;
- De 1964 à 1985, l'ère de Paul-O. Trépanier (avec une petite parenthèse), période de modernisation à l'heure de la Révolution tranquille;
- De 1985 à 2000, fin de siècle, fin de millénaire, donc l'occasion d'effectuer une synthèse puisque



Janick Marois

Le trio de la Société d'histoire de Shefford qui nous propose une mine d'informations sur le développement de Granby, «L'histoire de Granby»: Mario Gendron, Johanne Rochon et Richard Racine.

trop collé sur l'époque.

Cette brique, susceptible de plaire autant à monsieur et madame Toutlemonde qu'aux plus férus d'histoire, sera disponible dans les librairies au coût de 49,95 \$.

Et tous pourront y lire, en quatriè-

me de couverture, le savoureux extrait d'un écrit de Gabrielle Roy, venue à Granby lors d'une tournée en 1945. Un petit mot finement ciselé ne recelant aucune détresse mais un beau brin d'enchantement.

Les CD se ramassent à la pelle...

GRANBY

Un synonyme de temps des Fêtes? Le temps des Disques!

C'est fou ce qu'on en lance, ces jours-ci. On a du mal à suivre tout au long de l'année mais en cette période, c'est multiplié par 10. Because: les cadeaux de Noël...



Francine Beaudoin

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Il est vrai que c'est une période de réunions et de partys, rencontres propices à nous faire danser, swinger, chanter ou fredonner.

Alors voici une petite liste, vraiment pas exhaustive, des parutions



récentes dont nous avons eu quelques échos.

Vous avez certainement entendu un extrait du deuxième CD du groupe Mes Aïeux, entre les branches. Cette gang de jeunes rigolos a revisité le folklore - on pense que leur musique contient des FGM, du folklore génétiquement modifié -, avec des préoccupations de maintenant. Réjouissant.

Toujours du côté des airs traditionnels, on retrouve aussi Le Pacte, dernier disque de Chasse Galerie et Au y'able le brandy du groupe Baqghus.

La maison Analekta, connu davantage pour ses disques classiques propose «Le temps des fêtes de La Bolduc» sur lequel on retrouve, entre autres, La Bastringue», Le jour de l'an et Ça va venir découragez-vous pas.

Toujours venant de chez Analekta, mais dans un autre style, Les grands airs de Noël, deux CD faisant une large place à Lyne Fortin, aux Petits Chanteurs du Mont-Royal, au Choeur les Rhapsodies et à la Bande Magnétique.

Dans un tout autre registre, l'Ensemble Amati vous propose le deuxième volume des Aventures Amati, un mélange qui veut plaire autant au grand public qu'aux mélomanes avertis. L'orchestre de chambre nous entraîne de Puccini à Félix Leclerc et Michel Legrand, en passant par la trame sonore du Parrain ou de Il était une fois dans l'Ouest.

Ses fans ne rateront pas Dalida. Les années Barclay, l'Essentiel qui contient les versions originales des succès de 1956-1970 de la diva Égyptienne. Ils y retrouveront, entre autres, Bambino et Gondolier, Itsi biki petit bikini ou O sole mio...

À des années lumières de là, les amateurs apprécieront les meilleures sélections de Claude Rajotte sur son disque Cimetière des CD, édité par MusiquePlus.

D'autres aimeront écouter le dernier Martin Deschamps, Différent enregistré en public au Spectrum de Montréal le 8 octobre dernier.

Rappelons aussi les derniers albums récents de Laurence Jalbert Et j'espère et de Luce Dufault, Au delà des mots.

Et, enfin, pour ceux qui aime ce genre d'humour: Les grandes gueules, le disque et On chante toujours mieux dans notre char, des Mecs comiques.

Mais pour moi, l'incontournable à demander au père Noël c'est le dernier McCartney, Driving Rain. C'est sûr...



Sortir

Benoît Paquette

MAGOG - L'humoriste-imitateur Benoît Paquette est au Vieux Clocher de Magog ce soir. Surtout connu pour ses imitations, le grand garçon personifié aussi, assure-t-on, de drôles de numéros comme le «boucher désabusé» ou le «coiffeur efféminé». Le Vieux Clocher de Magog est situé au 64 Merry Nord. Informations: (819) 847-0470.

Des fonds pour les chorales

EASTMAN - Grâce au disque populaire «Noël dans les Cantons» réalisé l'an dernier, Promomuse dispose maintenant de fonds pour de nouveaux projets musicaux dans les Cantons de l'Est. Les chorales et les ensembles musicaux amateurs de tous styles sont invités à soumettre leur candidature avant le lundi 20 janvier 2002. La priorité ira aux groupes oeuvrant dans la communauté. Pour de plus amples informations et pour obtenir les formulaires: Promomuse, CP 72, Eastman, Québec, JOE 1P0 ou: promomuse@sunnymead.org

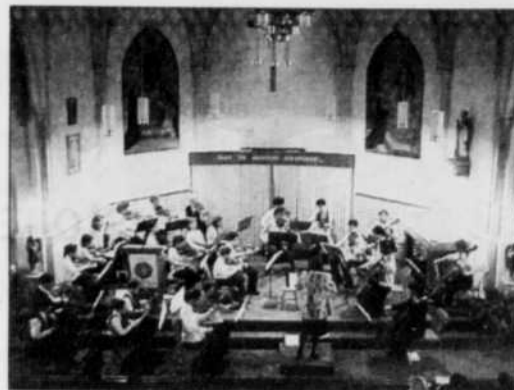
Artistes rue Principale

GRANBY - Des artistes de la région vous invitent pour la période des Fêtes à découvrir leurs créations. Appréciez notamment les sculptures, les vitraux, les peintures, les dessins ou les paravents de Johan Bérubé, Jean Côté, Hélène Plourde, Denise Côté, Gérard Desroches et Pierre Tardif. Ils vous donnent rendez-vous chez Lisette DeLottinville, au 114 rue Principale à Granby. De beaux cadeaux en vue. Informations: 372-9767.



Expo des Fêtes à Boréart

Boréart fait place aux oeuvres de ses membres jusqu'au 23 décembre. Vous êtes donc conviés à apprécier le travail des artistes d'ici, au 279 de la rue Principale. Sur la photo: «Rabat-joie, Rabat-Fête», une huile de Denise Côté qui présente l'une des «40 visions de la fête».



Cordes à Vent

SUTTON - L'ensemble musical «Les Cordes à Vent» présentera son concert de Noël le dimanche 16 décembre à 14h, à l'église Saint-André de Sutton. Sous la direction de Françoise Turcotte, la troupe d'une quarantaine de musiciennes et musiciens de 6 à 73 ans vous offre une occasion magique d'accueillir le temps des Fêtes. Le programme comprend de magnifiques pièces traditionnelles, classiques, populaires, ainsi que de belles surprises. Les billets sont en vente au Book Nook de Sutton, à la Librairie Cowansville et à l'emporium de Knowlton. Ils sont 8\$ pour les adultes, 5\$ pour les étudiants et 2\$ pour les enfants.

New York, New York!

Le 20 octobre, quelque cinq semaines après les attentats du 11 septembre, les plus grandes vedettes de la musique faisaient vibrer le Madison Square Garden alors que les cendres des tours jumelles jonchaient encore le sol de la grosse pomme.

Contrairement au spectacle télévisé qui avait eu lieu le 21 septembre, solennel et grave, celui du MSG était

placé sous le signe du plaisir, plus de 6000 policiers, pompiers et bénévoles ayant été invités pour évacuer l'épouvantable stress qui était le leur depuis plus d'un mois.

«The Concert For New York City» est un document saisissant de ce spectacle émotif à souhait. De l'entrée sobre de David Bowie avec la poignante «America» de Paul Simon, à la toute nouvelle «Freedom» composée pour l'occasion par Paul McCartney, nous ne sommes pas loin du sans-

faute.

Les artistes ont évidemment sélectionné leurs titres les plus évocateurs et ils ont fait mouche en général. Si Bowie a bien sûr livré «Heroes», Bon Jovi a eu le bon goût de chanter «Livin' On a Prayer» et «Wanted Dead or Alive» avec la retenue qui s'imposait, alors que Billy Joel a été gigantesque avec «New York State of Mind».

Elton John, sans fla-fla, a été touchant avec «Mona Lisa et Mad Hatters»; les filles de Destiny's Child ont livré un pot-pourri gospel bien senti; John Mellencamp a montré les deux faces de l'Amérique avec «Peaceful

World» et sa cynique «Pink Houses»; alors que Mick Jagger et Keith Richards avec «Miss You» et les Who avec «Won't Get Fooled Again» ont cassé la baraque.

On aurait aimé un titre plus pertinent que «I'm Your Hoochie Coochie Man» pour Eric Clapton et Buddy Guy, mais on ne va pas gâcher notre plaisir. En revanche, les sélections de Melissa Etheridge («Come to My Window» et «Born To Run» de Springsteen) n'apportaient rien au spectacle, pas plus que la présence des Backstreet Boys avec leur ritournelle «Quit Playing Games (with My Heart)».



135 Principale Granby

Guichets du Palace

(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h

Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h

Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1,50 \$ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO:
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Festival des chorales de Noël de Granby

Une présentation de
HENRI LINE
MUSIQUES VOCALES ET INSTRUMENTALES
Chœur, Quatuor, Corale

Samedi 1er décembre:
• Les Mélodistes de Brossard
• Le Jardin chantant et le Chœur Arc-en-ciel de Napierville
• Troupe Musico-Phonie de Roxton Pond

Artiste invitée:
Marie Michèle Desrosiers

JEAN COUTU

BANQUE NATIONALE

Prix:
Adultes: 20 \$
Étudiants: 16 \$
Âge d'or: 16 \$



Les jeudis, vendredis et samedis
20, 21, 22, 27, 28 et 29 décembre
Coût: 29 \$

Les 3 ténors de l'humour

Vendredi
7 décembre 2001



Casse-Noisette et le roi des rats
(en supplémentaire)
Coût: 20 \$

Samedi
8 décembre 2001



La Bottine souriante
Coût: 28 \$

Dimanche
9 décembre 2001



Patrick Norman
Coût: 26 \$

Supplémentaires
19 et 20 février 2002



Daniel Lemire
Coût: 38 \$

Samedi
23 février 2002 (20h)



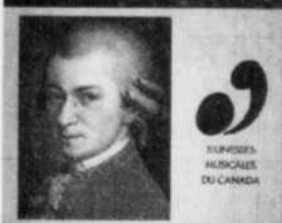
JOE TRIO
(Jeunesses musicales)
Coût: 15 \$

Supplémentaires
14 et 15 mars 2002



Jean-Michel Anctil
Coût: 28 \$

Dimanche
12 mai 2002 (20h)



Opéra Così Fan Tutte de Mozart
(Jeunesses musicales)
Coût: 15 \$

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec



Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications





Maison de la Culture de Waterloo

PROGRAMMATION HIVER-PRINTEMPS 2002

Offrez un spectacle en cadeau de Noël!

Oliver Klaus

 Lancement de CD
 Sam. 26 jan. • 20 h • 15 \$

Lou Simon
 Blues

 Ven. 26 avril • 20 h 30
 17 \$

Karen Young

 Sam. 16 fév. • 20 h 30 • 22 \$

Patrick Norman
 SUPPLÉMENTAIRE

 Ven. 10 mai • 20 h 30
 30 \$

Gilles Vigneault

 Ven. 22 fév. • 20 h 30
 40 \$

Takadjah
 Musique et danse Africaine

 Sam. 18 mai • 20 h 30 • 18 \$

Spectacle familial
Bach et Bémol

 Sam. 9 mars • 14 h
 4 \$

Claudine Mercier NOUVEAU SPECTACLE

 Sam. 25 mai et 1er juin
 20 h 30 • 17,50 \$
 Forfait humour disponible!
 3 spectacles pour 42 \$

Manon Lévesque
 Chanson

 Sam. 16 mars • 20 h 30 • 15 \$

Les finissants de l'École nationale de l'humour

 Sam. 15 juin • 20 h 30
 Forfait humour disponible!
 3 spectacles pour 42 \$ 15 \$

Dorice Simon
 Forfait humour disponible!
 3 spectacles pour 42 \$

 Sam. 23 mars • 20 h 30 • 15 \$

Taxes incluses dans tous les prix.



441 de la Cour
539-4764

courriel : mcwaterloo@endirect.qc.ca
 http://www.sunnymead.org/mcw

Points de vente :

- POLYSONS (Granby) 777-1549
- SUPER VIDÉOTRON (Granby) 777-3444
- DRAGON VERT (Waterloo) 539-1011
- MAISON DE LA CULTURE 539-4764

PIERRE BOURASSA
 PHARMACIEN
 4551, rue Foster, Waterloo
 539-2747 • Téléc. : 539-4903
 Affilié à **UNIPRIX** Ouvert 7 jours

Vidéo

Une rigolote sortie du placard

Avez-vous vu Le dîner de cons? L'avez-vous aimé? Si oui, vous aimerez aussi Le Placard. Sinon, passez votre tour, c'est tout.

Personnellement, j'ai adoré ce film de... cons qui met en vedette toute une brochette d'acteurs: Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte, Michèle Laroque, Michel Aumont et Jean Rochefort.



glaurin@lavoixdelest.qc.ca

Timide et fort discret, François Pignon (Daniel Auteuil) est un petit comptable dans une grosse usine de condoms. Jamais, il ne se mêle à ses confrères de travail. Dans la vie de tous les jours, il est aussi un petit

vie. Il l'invitera à sortir du placard et, oh! surprise, à laisser courir des rumeurs sur son orientation sexuelle...

Des photos (des montages bien entendu) envoyées anonymement viennent effectivement changer les plans de la compagnie. Le patron (Jean Rochefort) ne veut surtout pas porter l'odieux du congédiement d'un homosexuel. D'autant plus que sa clientèle se compose en grand nombre de gais.

Pour sa part, Félix (Gérard Depardieu), un collègue super macho, est convaincu qu'il sera lui-même congédié s'il n'agit pas de façon «politiquement correcte» avec le comptable qu'il a toujours détesté.

Pignon passe brusquement pour un marginal bien qu'il n'ait rien changé à son comportement. «C'est le regard que les autres portent sur toi qui a changé», confie son voisin qui prend enfin sa revanche, lui qui a été victime d'un congédiement, il y a 20 ans, pour... homosexualité.



homme sans saveur et sans couleur. Solitaire, il vit une peine d'amour depuis le jour où sa femme l'a quitté et ne voit pratiquement jamais son fils. Tout le monde dit de lui qu'il est chiant...

Lorsqu'il apprend un jour, tout à fait par hasard, qu'il est sur le point d'être congédié, il songe au suicide pour régler tous ses problèmes. C'est en voulant enjamber le balcon de son appartement qu'il fait soudainement la connaissance de son nouveau voisin (Michel Aumont).

C'est d'ailleurs ce voisin, fort sympathique, qui transformera sa petite

François prend aussi son pied lorsqu'il rencontre son ex-femme qui demande à le voir, après deux ans de silence, pour comprendre cette histoire qu'elle trouve abracadabrante. Tout sourire, il lui lance sans ambages: «C'est depuis que je passe pour un homosexuel que je me conduis comme un homme.» Et vlan! dans la gueule. Quelle belle scène.

Vous savez, l'histoire fictive de François Pignon peut ressembler étrangement à la réalité, les milieux de travail n'étant pas toujours un foyer de chaleur humaine. À voir!

★★★☆☆

La capitale de la musique «hillbilly»

RENFRO VALLEY (Kentucky)

À une centaine de kilomètres au sud de Lexington, par la route 75, ondule la vallée de Renfro. Pittoresque à souhait, quasiment déserte, sauf pour un petit village reconstitué appelé Renfro Valley Entertainment Center. Ce village rappelle la vie campagnarde d'il y a cent ans dans ce coin perdu des Appalaches.



Monique Nuytemans

Un rêve devenu réalité

C'est à John Lair que revient l'honneur de cette reconstitution historique. Il était de la vallée de Renfro et il l'a toujours aimée avec passion.

À son retour de la Première Guerre Mondiale, John Lair s'occupa de la ferme paternelle. Mais en plus de son amour pour la terre où il était né, John avait une autre passion: la musique. Pas n'importe laquelle: la musique de chez lui, de ses montagnes, la musique «country», «hillbilly».

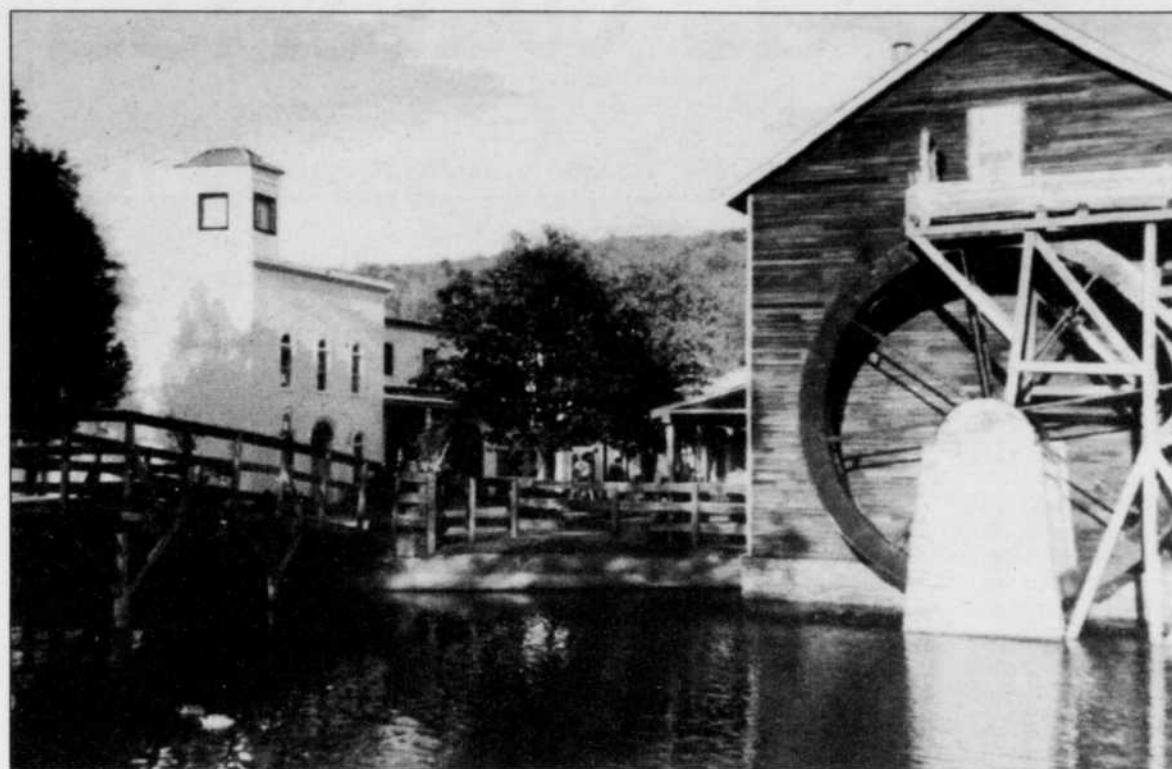
À temps perdu, plusieurs de ses copains se réunissaient pour des «jam sessions». Ils se crurent si bons qu'ils décidèrent de tenter leur chance à Chicago (située au nord du Kentucky). Le succès fut immédiat. Dans les années 1930-1940, ce genre musical était encore inconnu dans le «grand monde».

John Lair remarqua que la plupart de ses spectateurs venaient de l'extérieur et non de Chicago même. Il en déduisit que ces gens combinaient un voyage en ville, un spectacle et un dîner. Il imagina de faire le contraire: plutôt que d'attirer les gens vers la ville, les conduire vers la campagne.

Avec le succès qu'il avait connu à Chicago, Lair put se permettre d'acheter toute la vallée de Renfro. Il y fit construire une vaste grange avec une scène et des bancs. Il fit transporter de vieilles cabanes des montagnes, y fit mettre de l'animation, quelques magasins à souvenir, une marre à canards, une roue à aube, des potagers, des arbres fruitiers et... le succès fut éclatant. Tout Chicago vint à Renfro.

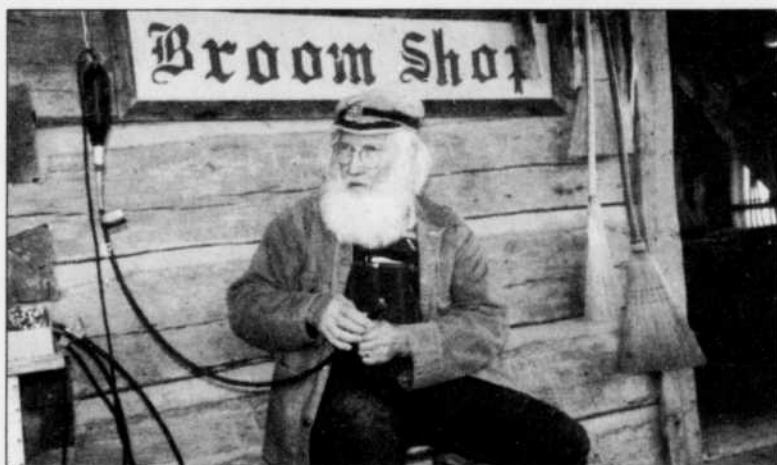
Le show

C'est ici dans la grange que les



photos Monique Nuytemans

Le village reconstitué de Renfro Valley. Ci-bas, une cabane ramenée des Appalaches par John Lair.



Un peu d'animation à l'ancienne au magasin de balais.

spectateurs sont initiés à la musique «country». Le banjo, la cithare, la guitare, le violoncelle sont maniés par de musiciens en bottes de cuir, chapeau decow-boy, chemise à carreaux, jeans et ceinturon western.

Un clown y fait de l'humour scabreux mais qui fait hurler l'auditoire. Un autre imite le caquètement d'une poule de façon comique. Une jeune fille en jupe courte et chandail ajusté donne une performance de «clogdancing», cette danse en sabots, née dans les montagnes des Appalaches. Des chanteuses en jupes longues entonnent des ballades connues. Et tout le monde finit par chanter «My old Kentucky home».

C'est enchantés qu'ils traversent la route pour aller dîner au restaurant

qui fait aussi partie du complexe d'amusement. Le poulet frit y est évidemment à l'honneur. Mais n'essayez pas de commander un verre de vin: autant leur demander d'aller vous décrocher la lune. Ici le territoire est sec, sec, sec...

À SAVOIR:

- US Airways fait la liaison Dorval-Pittsburgh-Lexington. De là en louant une voiture on se dirigera dans le corridor Nord-Sud qui est la route 75 et Renfro se situe 100 km plus bas.

- En venant du Québec en voiture on fait un crochet par l'Ouest et l'on rattrape la route 75 qui dessert le Kentucky dans toute sa longueur.

- Renfro Valley: 1-800-765-7464
- www.renfrovalley.com



HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY

Nouveaux procédés

- Microgreffe chirurgicale
- Alternative non chirurgicale
- Prévention de la perte de cheveux

Dr François Laplante, omnipraticien
Granby • 372-0377
St-Hyacinthe • 773-9191

École de chant Cantabile

♪ Cours de chant classique et populaire
♪ Cours de guitare
♪ Cours de piano

Session débutant le 8 janvier
Inscrivez-vous dès maintenant!

À venir: atelier avec
Nelson Mainville
10 février à 13 h 30
Marie-Claire Séguin
24 février à 13 h 30

En collaboration avec Bémol, Académie artistique de St-Hyacinthe

50, rue Guy, Granby
Pour info: 777-3089 Isabelle Côté

DÉPARTS DE GROUPE

ACCOMPAGNÉS de Granby et Cowansville

Offre unique disponible aujourd'hui et lundi seulement les 1er et 3 décembre
Disponibilité limitée

Du 9 au 23 février
La plus belle plage près de La Havane
SANTA MARIA DEL MAR
Hôtel 3***, « petit bijou »

Prix exclusif groupe : **1 689 \$**
p.p., occ. 2

Inclus : 3 repas par jour (vin aux repas) et boissons nationales
Transport gratuit à La Havane 2 fois par jour
Animation, sports et spectacles tous les soirs

Présentation vidéo à l'agence. Réservez le jour de la présentation et profitez d'un rabais supplémentaire

« À Cowansville, le soleil est sur la rue Sud »

CLUB VOYAGES COWANSVILLE

509, rue Sud
263-7100
Permis 700010

Alain Isabel accompagnateur

Marie-Jo Thério tente sa chance en France

Michel Dolbec

PARIS (PC)

Quatre ans après un coup d'essai très remarqué mais demeuré sans suites, Marie-Jo Thério revient à Paris, avec une «très grande envie d'y faire de la musique».

Cette semaine, l'Acadienne a présenté son dernier spectacle «La Maline» à La Maroquinerie, devant 300 producteurs, acheteurs et journalistes (plus quelques dizaines de privilégiés qui avaient payé leur place).

Dans cette bonne petite salle, souvent fréquentée par des initiés et des curieux, prenaient place deux fans célèbres: Gérard Lenormand (qui n'appartient pourtant pas à la même «famille» artistique) et Georges Moustaki.

Assoiffé de musique et de livres, l'auteur du «Météque» est un peu le «parrain» de Marie-Jo Thério. Il avait découvert la Montréalaise, originaire de Moncton, à Québec, il y a cinq ans.

Après son passage à la Pépinière-Opéra en 1997, il l'avait invitée à faire la première partie de son spectacle, au Casino de Paris. «Elle possède une personnalité très forte et une justesse de ton constante, du début à la fin du spectacle, dit Moustaki. Elle a envie qu'on l'aime, mais ce n'est pas une affaire de séduction, sinon elle ne prendrait pas tous ces risques.»

En France, en effet, la chanteuse ne vient pas conquérir un marché, mais un public. Elle arrive avec sa personnalité et sa musique, à la manière de Richard Desjardins ou de la chanteuse-violoncelliste Jorane, qui est ici en pleine ascension.

Toutes deux partagent d'ailleurs désormais, pour leurs tournées françaises, le même «producteur-scène». À la Maroquinerie, Marie-Jo Thério,



photo Presse canadienne

Marie-Jo Thério, que l'on voit ici avec le Jutras qu'elle avait remporté pour son rôle dans le film Full blast, a présenté son dernier spectacle «La Maline» cette semaine à Paris devant 300 producteurs, acheteurs et journalistes.

entourée d'un guitariste, d'un contrebassiste et d'un batteur, a été convaincante, passant du piano à l'accordéon avec aisance, surprenant tout le monde avec une voix sans équivalent en France.

Bouleversante

Le public, formé surtout de professionnels forcément difficiles à émouvoir, a longuement applaudi la chanteuse. Son interprétation d'Évangéline, lors de son rappel final, a été bouleversante. On a déjà parlé de triomphe pour moins que ça.

«Il est clair qu'il y a une place pour elle ici, concluait un producteur à la fin de la soirée. Elle peut toucher un public urbain, adulte, qui écoute davantage les musiques du monde que des variétés. «La place est donc à prendre. Marie-Jo Thério tentera de s'y couler en douceur à partir du printemps.»

L'idée, c'est qu'elle s'installe dans une salle assez longtemps pour que les gens aient le temps de la découvrir, explique son producteur Robert Vinet. «Le reste sera affaire de bouche à oreille.»

«Appelez-moi Bobby»

MONTREAL (PC)

René-Pierre Beaudry vient d'écrire une biographie du musicien country Bobby Hachey intitulée «Bobby Hachey: appelez-moi Bobby».

Le livre sera disponible dans les librairies à compter de mardi.

«Ça fait drôle d'avoir ta vie dans un livre. On fait habituellement ta biographie après ta mort et moi je l'ai vivant», a déclaré M. Hachey.

Bobby Hachey, le plus grand complice de Willie Lamothe — ce dernier le surnommait «poodle» — est devenu par la force des choses le patriarche des chanteurs country québécois. Au cours des années, il a aussi cotoyé les Paul Brunelle, Marcel Martel, Ti-Blanc Richard et Lévis Bouliane.

Un cabotin heureux

M. Hachey fêtera ses 70 ans, le 2 janvier prochain et ses 55 ans de carrière, aujourd'hui. Il s'est confié pendant plusieurs mois à René-Pierre Beaudry.

«Ça n'a pas été facile de faire parler Bobby parce que c'est un homme qui a beaucoup de pudeur et qui comme ceux de sa génération a de la difficulté à exprimer ses émotions», a souligné l'auteur, jeudi.

Sur scène, c'est un tout autre homme qu'on découvre. Un guitariste hors de l'ordinaire, un cabotin heureux, un artiste qui aime le public. Bobby Hachey est un gars «coat-à-queue». C'est son expression favorite, synonyme de satisfaction, de plaisir et de bonheur.

«Bobby était réticent à parler des événements troublants qui ont marqué sa vie, il préférerait qu'on s'arrête aux anecdotes», a raconté M. Beaudry.

«Je raconte quand même des moments durs de ma vie dans ce livre. Je suis un cœur tendre, un émotif, un homme qui pleure. Mais j'ai gardé pour moi des choses intimes. Je ne voulais pas faire pleurer le monde avec mon livre», a expliqué le musicien.

Le livre est écrit simplement d'un ton très naturel.



photo Presse canadienne

Les amateurs de country pourront se procurer la biographie de Bobby Hachey qui arrivera dans les librairies mardi.

Reservez dès maintenant pour les Fêtes et le Nouvel An!

Menu spécial pour les Fêtes

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

REPAS CHINOIS POLYNÉSIS

CADEAU GRATUIT

Toute la journée du **25 DÉCEMBRE** le Père Noël remettra un **CALENDRIER MURAL CHINOIS 2002** à chaque table (jusqu'à épuisement des stocks)

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE

chinois, italien et fruits de mer **11⁹⁵ \$**

Servi sans arrêt à Noël et au Jour de l'An entre 11 h et 22 h

Moules - Brochettes au poulet - Côtes levées B.B.Q. - Rouleaux de printemps - Nouilles Singapour - Boeuf au brocoli - Macaroni au boeuf - Côtes levées - Pattes de crabe - Cuisses de grenouilles - Pommes de terre à l'ail - Crevettes panées - Gros et petits «egg rolls» - Chow mein à la chinoise - Chop Suey - Poulet aux amandes - Ailes de poulet - Boeuf sauce au poivre noir - Pizza - Pâté au poulet - Pain farci - Poulet au sésame - Poulet Kung Po - Szechuan flour (végétarien) - Boeuf au poivre noir - Porc frit épicé - Boeuf avec sauce arc-en-ciel (Thailandais) - Fettucini au saumon - Pennini bolognaise - DE PLUS SANS OUBLIER... Tourtière - Dinde - Farce - Ragoût de pattes - Jambon - Rosbif - Spaghetti - Lasagne - Pain à l'ail gratiné - Pain bruschetta - Buffets à salades et desserts et plusieurs autres...

5, rue Évangéline • Granby • 378-0107

Grand stationnement à l'arrière du dépanneur Couche-Tard (rue Cabana)

Vin

Tout savoir sur les vins

La popularité du vin comme partenaire des bons repas et des meilleurs moments de la vie en général n'a cessé de croître ces dernières années. Soutenue par nos héros de la sommellerie québécoise et une cohorte de journalistes spécialisés éloquentes, cette tendance se traduit par un plus grand nombre d'amateurs, mieux renseignés, aux goûts personnels pointus et rehaussant leurs standards de qualité.

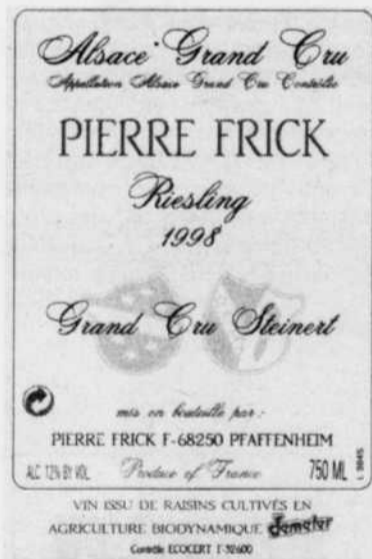


Stéphane Emond

voixduvin@hotmail.com

Du côté de la restauration, une minorité d'établissements est en mesure de répondre aux exigences de cette nouvelle clientèle avertie, mais on sent une certaine volonté de rattraper le train en marche. Les cartes des vins s'allongent, les menus se raffinent et certains serveurs expérimentent la sommellerie.

Mais les apprentis sorciers n'ont pas toujours le même succès que le petit Harry Potter. Choisir les meilleurs vins possibles, en fonction du roulement, de l'espace de conservation et du menu d'un établissement, respecter les budgets d'une clientèle, comprendre ses demandes et bien savoir la conseiller demande des compétences précises et longues à acquérir.



Les bancs d'école

Plusieurs écoles offrent des programmes variés pour apprendre les mille et une subtilités des métiers de la vente et du service du vin. Parmi celles-là, l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, avec sa toute nouvelle salle de dégustation dernier cri, offre deux programmes différents.

La première attestation, reconnue par le ministère de l'Éducation, compte 480 h de formation en plus d'un stage de trois semaines en France. Elle requiert un diplôme d'études professionnelles en service de la restauration (un an à l'I.T.H.Q.).



Les professionnels de la restauration et de l'hôtellerie (avec plus de cinq ans d'expérience) et les candidats possédant déjà une très bonne base sur les vins (évaluation individuelle requise) peuvent s'inscrire à un cours à temps partiel de «sommelier conseil».

Une partie de cette formation est offerte par l'institut et l'autre par l'université du vin de Suze La Rousse en France. Pour les serveurs de Dionysos en devenir, voici les coordonnées de l'I.T.H.Q. Les numéros de téléphone sont: (514) 282-5113 ou 1-800-361-5111. Le numéro de télécopieur est (514) 282-5126.

Alternative

Il existe très peu de formations exclusivement en sommellerie pour les novices inexpérimentés. La meilleure manière de commencer est de lire beaucoup sur le sujet, de déguster régulièrement et de prendre des petits cours d'introduction.

Les conseillers du vin est une excellente petite école (une fois de plus dans la région montréalaise) pour ce genre de formation. On y offre une introduction au vin très intéressante et des cours complets sur toutes les régions de production viticole.

En plus de déguster lors des cours, on peut également participer à des dégustations thématiques mettant en vedette les plus prestigieux vins du monde. Pour information: Nick Hamilton directeur (514) 271-2175.

Blanc Pierre Delatour 2000 Côtes de Gascogne 7,90 \$ (589580) ★★☆☆

Il ne se fait pas remarquer pour sa noble élégance mais bien pour sa générosité gaillarde, appréciable dès ses premières effluves. Débordant des parfums de pamplemousse et de fruits blancs, il redouble d'ardeur avec sa pulpeuse matière en bouche.

Blanc Riesling grand cru Steinert 1998 Pierre Frick 25,15 \$ (912519) ★★☆☆ \$\$\$

Dans ce riesling de fabrication biologique, on reconnaît les arômes pétrolés typiques du cépage, immédiate-

ment suivis par la cire d'abeille, la pomme et la poire. Soutenue par une acidité nette, la bouche est d'un équilibre égal de l'attaque à la finale.

Blanc Ca'del Solo Malvasia 2000 19,95 \$ (747931) ★★☆☆ \$

De beaux parfums de fruits, comme ceux des pommes douces et des pêches, et des notes florales sucrées chatouillent les naseaux dès le premier nez. L'équilibre en bouche s'appuie sur une épaisse chair de fruit ferme intensifiée d'un trait d'amertume en finale.

Rouge Poggio Alla Badiola 1999 (897553) 15,65 \$ ★★☆☆ \$1/2

Fait de sangiovese à 100 %, ce vin de la famille Mazzei possède des arômes de fruits noirs un peu cuits, doublés d'un côté empyreumatique intéressant (bitume, goudron, fumée). Les saveurs ont la fraîcheur des petits fruits des champs et les tannins, aussi jovioux et tendres, laissent en bouche une finale de cacao et de pruneau.

Rouge Delle Venezie Colforte Merlot 1999 15,95 \$ (480855) ★★ \$1/2

En 1999, sur cette parcelle de la maison Bolla, le cépage merlot a donné un petit vin gentil dont les arômes de cerise douce se replient timidement derrière la vanille du bois. Les tannins légers, également boisés, ne s'imposent pas sur ce vin coulant, à la finale un peu poivrée.

Offley porto LBV 1996 20,15 \$ (483024) ★★☆☆ \$1/2

Cette marée de fruits déborde presque du verre toute seule : figues, raisins de Corinthe, autres fruits secs, cerises juteuses... Sa puissante constitution, son détail et sa profondeur se rapprochent de certains vintages deux et trois fois plus chers. Il s'agit vraiment de l'achat de l'heure dans les portos Late Bottled Vintage.

FORFAITS NOËL et JOUR DE L'AN disponibles	MOULES ET FRITES à volonté tous les vendredis 13,95 \$	BRUNCH «Gourmand» tous les dimanches de 11 h à 14 h 19,95 \$ moitié prix 6/12 ans
---	---	--

Réservation s.v.p.

Forfaits chambre et repas
à partir de 175 \$, pour 2 pers., service inclus
Rabais de 50 % sur la chambre
les 2, 3, 4, et 5 nuits en PAM en semaine

Offrir un
CERTIFICAT-CADEAU
Une bonne idée pour toutes les occasions !

www.aubergequilliams.com - réservations: (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
572, ch. Lakeside, Lac-Brome (Sortie 90, autoroute 243 Sud, à 5 km de la sortie)

Super Concert

« Chantons Noël »
Avec Micheline Camirand,
soprano
et ses artistes invités.

Les plus beaux airs traditionnels
de Noël dans une ambiance
de gaieté fraternelle

Distribution: Soprano violon piano
Les dimanches
2 et 16 décembre 2001
17 h à 22 h
59,95 \$ + taxes
*Inclus: cocktail,
repas 5 services,
pourboires et concert

Réservation s.v.p.
Forfait hébergement
et souper-concert
disponible

191155V

Menu de Noël
24-25-26 décembre

4 à 6 services
de 27,50 \$
à 41,95 \$
(+ taxes et service)

Nouvel An (Souper dansant)
31 décembre 2001
Table d'hôte 7 services 64 \$
(taxes et service inclus)

1er janvier 2002
Buffet du Jour de l'An 28,95 \$
(+ taxes et services)

Certificats-cadeaux
disponibles

RÉSERVATION
(450) 266-7552 ou 1-888-902-7663
128 Rte 139, West Brome

EN CONCERT
À GRANBY
DIMANCHE 6 JANVIER À 15 H

UN CADEAU IDÉAL
POUR LE TEMPS DES FÊTES!

AU PALACE Billet : 375-2262
1-800-387-2262

À la hauteur de la saga

Florent clôt magnifiquement la trilogie de Marie Laberge

Si vous cherchez un deuxième *Adélaïde*, vous serez peut-être un peu déçu par *Florent*, le troisième tome de l'irrésistible trilogie *Le goût du bonheur* de Marie Laberge.



Chantal Vallée

cvallée@lavoixdelest.qc.ca

Rassurez-vous: le bouquin est à la hauteur de la saga. Mais il est peut-être moins intense et enivrant que *Adélaïde*. Le tempo est plus lent aussi. Comme s'il était bâti à l'image de Florent, un personnage moins flamboyant qu'*Adélaïde*, mais dont la grande sensibilité illumine le roman. Florent clôt magnifiquement la saga de Laberge en donnant tout son sens au goût du bonheur.

Comment vous raconter sans gâcher votre plaisir, alors que je suis très consciente d'avoir lu ce livre à haute vitesse, trahissant mon impatience et mon envie.

Le roman commence raide. Il s'ouvre sur les tourments, le chagrin et la haine d'*Adélaïde* qui se relève lentement du drame qui a brisé sa vie.

La planète famille tourne autour d'*Adélaïde*, une héroïne dont on découvre dans le bouquin la part d'ombre et les doutes. Le livre est tout entièrement dédié au destin souvent tragique des membres de sa famille

que l'on a découvert dans *Gabrielle*, le premier livre de la trilogie.

Le contexte social dans lequel l'histoire prend naissance est moins omniprésent que dans *Adélaïde*, qui se déroulait sur un fond de deuxième guerre mondiale, ce qui ajoutait beaucoup d'intensité au récit.

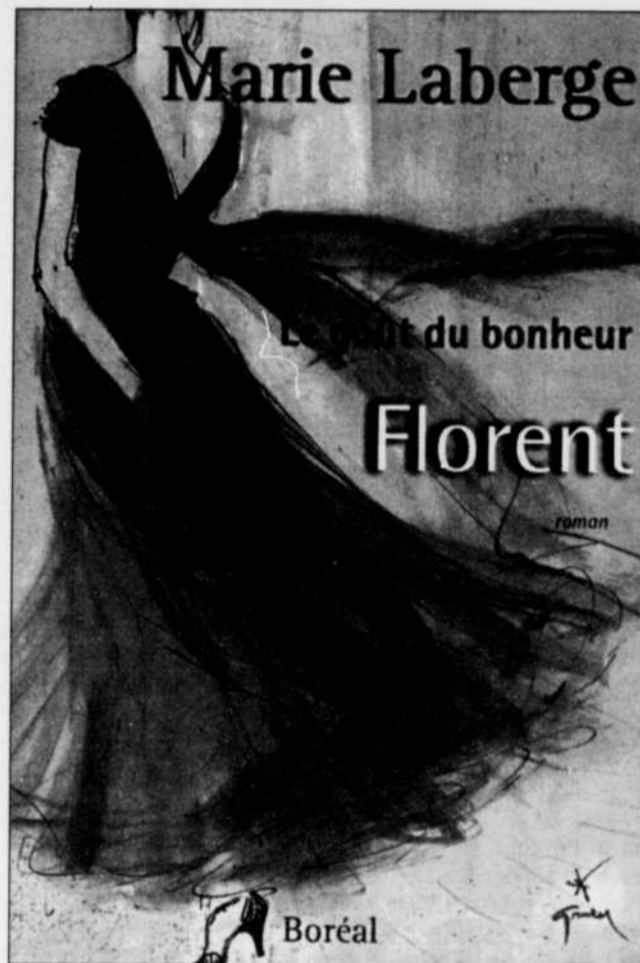
La vie des personnages occupe toute la place. Comme si Marie Laberge avait trop long à nous dire. Ce que les tribulations de la vie des personnages ne parviennent pas à occulter, ce sont les conditions de vie des femmes dans le Québec des années 60 sur le point de sortir de la grande noirceur.

Appréciation

Exceptionnel — ★★★★★
Très bon — ★★★★★
Bon — ★★★★★
Passable — ★★★★★
Sans intérêt — ★

Certains passages du livre sont captivants. Le roman nous donne la pleine mesure de Florent, un artiste extraordinaire, un être sensible, dévoué, attendrissant.

Mais un peu comme c'était le cas de *Gabrielle*, le bouquin a quelques longueurs. J'ai parfois regretté que Marie Laberge n'ait pas pris davantage le prétexte de cette famille pour ouvrir sur la société québécoise du temps.



Certains passages sont extrêmement touchants. Les personnages restent crédibles pendant des milliers de pages. Le goût du bonheur que Marie Laberge transmet à ses lecteurs, c'est peut-être celui d'être pendant des

milliers de pages les confidents d'une famille drôlement attachante.

Marie Laberge, *Le goût du bonheur/Florent*, Boreál, 758 pages.

★★★★☆

En bref

Un «J'accuse» Denise Bombardier

PARIS (PC) — Une douzaine d'années après leur célèbre altercation sur le plateau d'Apostrophe, l'écrivain français Gabriel Matzneff règle ses comptes avec Denise Bombardier.

À l'émission «Campus», qui a remplacé celle de Bernard Pivot sur France 2, le romancier s'est déclaré «persuadé» que le journaliste n'avait pas lu *Mes amours décomposés*, qui vait provoqué la colère de Mme Bombardier. «Elle a connu son jour de gloire, elle se croyait dans une émission policière», a dit Matzneff, après avoir re-

gardé le fameux extrait d'Apostrophe, en compagnie d'autres écrivains «sulfureux» invités par Guillaume Durand.

Dans *Mes amours décomposés*, écrit au milieu des années 80 alors qu'il avait une quarantaine d'années, Matzneff racontait ses relations amoureuses avec de très jeunes filles.

Chez Pivot, dans une ambiance extrêmement tendue, Denise Bombardier l'avait pratiquement traité de pédophile, le comparant à ces «messieurs qui attirent des enfants avec des bonbons» et jugeant qu'il aurait eu des «comptes à rendre à la Justice» s'il avait été employé dans une quelconque société.

Pas d'Hitler sur les rayons

TORONTO (PC)

Si vous souhaitez lire le célèbre *Mein Kampf* d'Adolf Hitler, inutile de vous rendre dans une librairie Chapters ou Indigo: les exemplaires ont tous été retirés des rayons cette semaine.

On a jugé en haut lieu que ce livre devait être assimilé à de la littérature haineuse et qu'il n'était pas digne de figurer dans les librairies de ces deux chaînes qui appartiennent au même propriétaire.

La présidente de Chapters, Heather Reisman, a confirmé cette semaine que tous les exemplaires du volume de 694 pages écrit par le dictateur allemand avaient été retirés des tablettes des quelque 200 librairies des chaînes Chapters et Indigo.

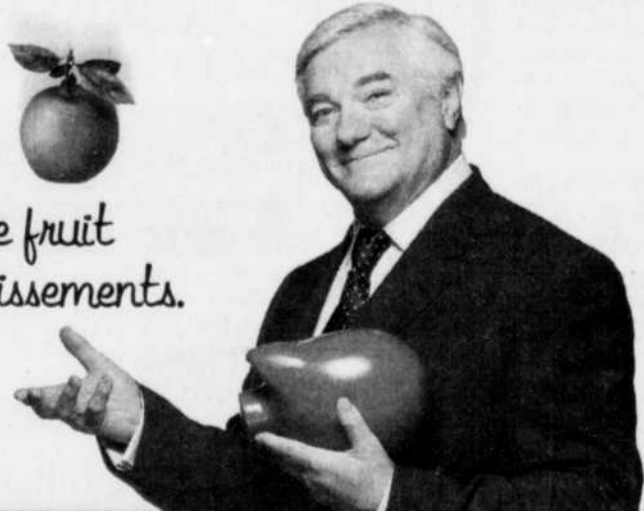
Mme Reisman dit juger qu'il serait inapproprié de vendre ce livre dans les magasins qu'elle possède, compte tenu qu'elle l'associe à de la littérature haineuse. «C'est une décision d'affaires. C'est notre point de vue. Nous jugeons qu'il s'agit là de littérature haineuse», a dit Mme Reisman pour justifier sa décision.

Elle ne s'est rendue compte que dernièrement que l'entreprise qu'elle dirige offrait au public le livre controversé, alors qu'elle effectuait une visite dans une des librairies Chapters plus tôt cette semaine. Une surprise qu'elle n'a pas tellement appréciée. Elle a sans tarder ordonné que «tous les exemplaires soient réexpédiés à l'éditeur».

Son geste a aussitôt été salué par les uns et décrié par les autres.

Par exemple, le directeur de PEN Canada (chapitre canadien d'un organisme international visant à regrouper les écrivains et à promouvoir la liberté d'expression en littérature), Louis Gentile, a fait valoir que «*Mein Kampf*», publié en 1925, «constituait un outil précieux pour comprendre comment le sentiment de haine prend racines et peut être exalté». Il a ajouté que bien des gens avaient compris toute l'horreur du nazisme en lisant ce livre.

Ceci est le fruit
de vos investissements.



Qui sème des Obligations à taux progressif Placements Québec récolte...

La flexibilité : remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.

La progressivité : taux avantageux fixés pour 10 ans.

La tranquillité : garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Taux annuels (%)	3,00*	2,30	4,00	4,50	4,75	5,50	6,00	6,50	7,25	8,00

* Taux incluant le boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Placements
Québec

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

Boni +1%

la première année pour
les nouveaux fonds REER

LES
OBLIGATIONS
À TAUX
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC

191474

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis
de novembre, de 10 h à 16 h.

1 800 463-5229 Région de Québec,
521-5229

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Bêta et grossier

La comédie est un art difficile et ingrat, c'est bien connu. Difficile de faire rigoler les masses alors que l'humour est quelque chose de tellement subjectif, qui dépend de nombreux facteurs (éducation, contexte social, vécu, tabous, etc.) autres que les talents des comédiens qui, eux, ne songent bien souvent qu'à nous faire passer de bons moments.



Yves Rivard

neoclassique@hotmail.com

Mais, aussi bien intentionnés qu'ils soient, il arrive que des acteurs réputés comiques se plantent magistralement. C'est incontestablement le cas aujourd'hui avec Le Chevalier Noir (v.f. de Black Knight), alors que Martin Lawrence, un acteur venu du monde du stand up comic américain, touche le fond du baril. Malheureusement, il entraîne le spectateur avec lui...

Jamal, pire que la peste noire

Alors qu'il s'occupe de l'entretien du parc thématique Medieval World, Jamal (Lawrence) reçoit un coup solide sur la tête et quitte le monde réel pour l'Angleterre du 14^e siècle, là où les Perceval et Lancelot chevauchent pour la plus grande gloire du roi.

Alors qu'il est pris pour un ennemi, il fait la rencontre de Victoria (Marsha Thomason), la

filles du roi. Comme tout bon scénario qui emprunte ce schéma, Jamal devra aider les forces du bien à vaincre celles du mal, tout en changeant le monde médiéval au moyen de one liners et de musique hip hop... Heureusement, tout ça n'est qu'un rêve...



Zéro sur toute la ligne

Que dire de ce film sinon qu'il est en sérieuse candidature pour l'obtention de mon prix Assiette navet et fromage de l'année? Peut-être tout bonnement mentionner qu'il est consternant, lassant et navrant, sans jamais provoquer le moindre sourire?

Peut-être que quelqu'un de bien intentionné aurait dû souffler à l'oreille de Lawrence qu'en terme de parodie médié-

vale, le Holy Grail des Monty Python fera toujours figure de monument? Ou que L'Armée des Ténèbres de Sam Raimi est probablement l'une des seules bandes à avoir réussi l'exploit ultérieur de concocter de très bons gags à partir d'une veine laissée exsangue par les joyeux drilles britanniques?

Qu'à cela ne tienne, Gil Junger (10 Things I Hate About You et de la série télé ad nauseam) se prend pour un Chaplin ou pour le trio ZAZ (Zucker-Abrahams-Zucker, auteurs des Top Secret et L'Agent fait la farce) et se croit très drôle en tentant de refaire le superbe A Connecticut Yankee In King Arthur's Court de Tay Garnett



(avec Bing Crosby et Cedric Hardwicke, datant de 1949). Mais, le constat s'impose, ce scénario n'aurait même pas passé le comité de production d'une série télé sur le point d'être retirée de l'horaire. Tout y est bêta et grossier, des grosses farces de cabane à sucre aux blagues misogynes du ghetto... Quel calvaire!

Évidemment, ceux qui ne sont pas familiers avec les routines comiques (?) de Lawrence ne prendront pas une heure pour réaliser, clairement et violemment, que le bougre n'est pas Louis de Funès, Woody Allen ou Jim Carey. Une ou deux scènes devraient largement suf-



fire à vous convaincre, si vous décidez de vous risquer dans une salle qui le présente. Même note pour l'ensemble du casting unidimensionnel qui ne semble être là que pour mettre Lawrence en évidence. Mais quelle évidence, on se le demande encore...

Un réel concentré de stupidité qui ne s'avère pas même digne d'une location en vidéo. Le cinéphile soucieux de ne pas roupiller en public ou de voir son sens de l'humour mis à rude épreuve et pour longtemps comprendra que cette bande est à éviter sous tous les rapports. 13 ans et +.



MECCANO

Modèles exclusifs

SUBARU Impreza WRC

- Modèles de collection
- Meilleur choix de « Die Cast » dans la région!
- Modèles réduits « kit à coller » plastique et bois
- Pistes de course • Trains
- Avions, autos et bateaux téléguidés
- Aéroglyphes « airbrush »
- Certificats-cadeaux

HOBPEC

18 Principale
Granby 372-3622

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908

Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby

• Semaine du 30 nov. au 6 déc. •

UN CRABE DANS LA TÊTE (G)
DAVID LA HAYE ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam, dim 12:45-14:50-17:00-19:15-21:30

HARRY POTTER (G)
ven, lun au jeu 18:00-19:00-21:00-21:45
sam, dim 12:00-13:00-15:00-16:00-18:00-19:00-21:00-21:45

JEUX D'ESPIONNAGE (13+) BRAD PITT
ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam, dim 13:15-15:45-19:00-21:30

MONSTRES, INC (G)
ven, mar au jeu 19:15-21:15
sam, dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:15

❁ CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis ❁
3,50\$ LA LOI DU COCHON (13+) 18:00-21:15

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca **A L'AFFICHE** CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5^e MARDI et MERCREDI -- en soirée --

MVP 2
MERVEILLES VERTICALE
CHEZ LES PRIMATES
189909

MARTIN LAWRENCE
CHEVALIER NOIR 13
(96 min.)
Sem. à 19 h et 21 h
Sam. et dim. à 15 h, 17 h, 19 h et 21 h

OWEN WILSON
GENE HACKMAN
DERRIÈRE LES LIGNES ENNEMIES
(106 min.)
Sem. à 19 h 15 et 21 h 30
Sam. et dim. à 13 h 15, 15 h 15 et 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 30

Les BOYS III
MARC MESSIER REMP GRAND PATRICK HENRI SERGE THÉBAULT
PÉRIE LEBLANC PAUL HENRI LUC GUÉRY YVAN PONTON RUSC LAPORTINE
MICHEL CHARENTÉ DOMINIQUE PAUL PATRICK LARUE ERIC LAPORTINE
ALEXANDRE BASTIN FRANÇOIS STAMOUR GENEVIÈVE HÉRON
(122 min.)
Sem. à 19 h et 21 h 30
Sam. et dim. à 13 h 30, 15 h, 19 h et 21 h 30

Dix ans au service des itinérants

«J'aurais pu être là à leur place», confie Michel Forget

MONTREAL (PC)

Le comédien Michel Forget aura 60 ans en février, tout d'un bloc. Cet homme de cœur se trouve assez chanceux dans la vie pour ressentir constamment le besoin de donner aux autres.

Pour la dixième année consécutive, il est en pleine campagne de financement d'une des Oeuvres du cardinal Léger, Recours des sans-abri.

Grâce à sa présence et à la générosité des gens, des millions ont été recueillis depuis tout ce temps. L'objectif de cette année est de 490 000 \$. Sur chaque dollar recueilli, 84 cents sont redistribués.

Pas un choix

«Moi, lorsque je vois un itinérant, je donne sans me poser aucune ques-

tion. Car je sais que personne ne fait le choix dans la vie d'être sur le trottoir à geler et à avoir faim. Et j'aurais tellement pu être là à sa place», confiait récemment le comédien en entrevue.

Il fut sauvé par sa mère, qui un jour a appelé à la Cour juvénile afin qu'on prenne en charge son adolescent de 15 ans, délinquant. Michel Forget entra alors à Boscoville.

«Pendant deux ans et trois mois, ces éducateurs m'ont soigné l'âme. Ils m'ont alors sauvé la vie. Les jeunes d'aujourd'hui dans la rue n'ont pas toujours cette chance. On pense maintenant en fonction des budgets, leur détresse et leur misère passent au second rang. En trois mois, on ne peut pas sauver un jeune qui n'a plus de repère», exprime-t-il avec une grande sincérité.

Cette femme de tête et de cœur qui



Michel Forget

photo PC

l'aura sauvé est décédée en 1995 d'un accident cérébro-vasculaire.

«Ma mère est morte comme une reine et elle a eu la mort désirée. Elle nous disait toujours: Je ne veux jamais avoir à ahaler mes enfants. Quelle femme elle était», assure son fils, qui a si bien réussi sa vie.

Il aimerait qu'on donne ainsi la chance aux jeunes sans-abri pour qu'ils reprennent confiance en eux. «Pour ce faire, il faut prendre le temps et tant pis si ça défonce le budget du mois. Je suis tanné de toute cette bureaucratie qui passe à côté des vraies affaires.»

On sent l'urgence chez cet homme d'expérience lorsqu'on aborde le sujet de cette jeunesse en détresse.

«Dans mon temps, il n'y avait pas de drogue dans la rue, je n'ose même pas imaginer la descente aux enfers que j'aurais pu vivre», dit-il.

Il est aussi prêt à fournir de l'aide au Refuge des jeunes de Dan Bigras. «J'admire ce qu'il fait auprès des jeunes, il est un être authentique qui sait de quoi il parle.»

Et il partage aussi le message d'urgence de l'humoriste Yvon Deschamps sur la situation du Québec.

«Il a raison, nous sommes dans un cul-de-sac. Une société qui ne respecte ni ses infirmières, ni ses professeurs se cherche énormément. Les enseignants s'occupent justement de nos adultes de demain», affirme Michel Forget.

Pourquoi donner à son Oeuvre du cardinal Léger, Recours des sans-abri?

«Parce que ça peut sauver notre jeunesse. Ça me fait mal au cœur de voir autant de jeunes si mal pris dans la rue. Moi, je sais qu'ils ont encore des rêves, dont celui de s'en sortir.»

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

52 ANS, 5'5", n-lum, aime la vie, musique, danse, marche, cherche H dans la 50aine, propre, avec même affinités, 2616

JOHANNE, 42 ans, chev longs, yx bleus, d'allure jeune, sans enfants, bien dans sa peau, franche, honnête, aime la campagne, danse, cherche H 40aine, sociable, avec affinités, pour relation stable, 2617

39 ANS, 5'4", 150 lb, chev et yx bruns, divorcée, un fils de 11 ans, sensuelle, aime la bonne bouffe, nature, aimerait rencontrer H entre 38-49 ans, simple, autonome, aimant la vie, au passé réglé, 2422

MAMAN DANS LA 20AINE, 5'6", poids prop, romantique, aime la danse sociale, soirées tranquilles, cherche H 24-30 ans, n-lum, attentionné, responsable, mature, honnête, pour vivre belle complicité, 2626

JEUNE FEMME DE 5'6", 155 lb, chev châtrains, yx bleus clairs, sociable, aime danser bars, ciné, plein air, recherche H de 18-25 ans, n-lum, avec affinités, pour une relation à long terme, 2594

JEUNE MAMAN, 22 ans, chev châtrains, yx bleus, avec deux filles, cherche H de 30-35 ans, drôle et affectueux, avec enfant de préférence, pour découvrir les petits bonheurs de la vie à deux, 2548

FEMME LIBRE, 50aine, 5'3", 134 lb, chev châtrains, de belle app, n-lum, simple, fidèle, sincère, aime les soupers en tête-à-tête, musique, lecture, cherche H de 50 ans et plus, libre avec affinités, 2490

FIN 50AINE, 5'1", n-lum, cherche H avec sens de l'humour, aimant la musique et les sorties, pour passer de bons moments, pour amitié et plus, 2551

FEMME DE 34 ANS, 5'4", 133 lb, avec un enfant, aime les loisirs, spectacles, ciné, restos, cherche H de 34-44 ans, libre, avec enfants, doux, pour une belle relation, 2552

FEMME DE 5'9", 120 lb, désire rencontrer un mâle aimant les sorties, pour rencontres sensuelles, 2554

VERONIQUE, 5'9", 125 lb, chev blonds, yx bruns, sens de l'humour très développé, emmerdante, aime sortir, s'amuser, musique, films, restos, cherche H entre 18-25 ans, 1443

Line, 42 ans, 5'2", chev blonds, tumeur, grassette, sans enfants, aime la marche, musique, cherche H de 38-48 ans, franc et sans enfants, aimant le dialogue, 2558

44 ANS, célibataire, 5'8", poids santé, chev et yx foncés, cherche H dans la 40aine, de 5'10" et plus, franc, sérieux, honnête, fidèle, sachant toujours surprendre l'autre, pour relation stable, 2501

JEUNE FEMME DE 20 ANS, n-lum, 5'1", 100 lb, chev et yx bruns, bronzée, aime les bars, soirées tranquilles, recherche H 20-25 ans, de belle app, attentionné, fidèle, aimant sortir, pour amitié d'abord, 2500

JEUNE PROFESSIONNELLE, 24 ans, 5'7", 132 lb, n-lum, aime les sports, nature, cherche H de 24-28 ans, de 5'7" et plus, n-lum, avec affinités, but sérieux, 2425

FEMME DE 40 ANS, libre, autonome, n-lum, aime la musique, lecture, ciné, soirées tranquilles, cherche H avec affinités, 2427

FEMME DE 46 ANS, 5'8", simple, autonome, sens de l'humour, aime les voyages, marche, restos, nature, ciné, cherche H avec affinités, 2435

34 ANS, 5'3", poids prop, douce, fidèle, honnête, sens de l'humour, dynamique, aime les soirées romantiques, sorties, cherche H dans la 30aine, avec affinités, but sérieux, 2439

MANON, 5'4", chev roux, yx pers, poids prop, romantique, douce, sensible, honnête, recherche H de 30-40 ans, de 5'10", de 180 lb et plus, beau, bonne communication, honnête, pour amitié ou plus, 2386

FILLE DE 21 ANS, 5'5", 145 lb, chev brun-châtain, yx bleus, dynamique, aime rire, parler, sortir, films, cherche gars dans la 20aine, aimant les mêmes choses qu'elle, 6462

M60AINE, de belle app, 5'7", poids santé, n-lum, cherche H simple du même âge, sens de l'humour, aimant la musique, sorties du samedi soir, pour passer de bons moments, 1091

M40AINE, n-lum, aime les sports de plein air, marche, vélo, cherche H n-lum, simple et honnête, avec affinités, pour relation simple et sérieuse, 2485

61 ANS, affectueuse, aime les balades en auto, restos, cherche H de 60-68 ans, 5'2"-5'7", affectueux, amitié et plus, 2484

FEMME DANS LA 40AINE, douce, affectueuse, aime les sorties, restos, balades, cherche H de 40 ans et plus, doux, affectueux, sincère, 2487

JEUNE FEMME DE 5'5", 165 lb, yx bleus, chev châtrains, sens de l'humour, cherche H sens de l'humour, aimant les sorties, pour amitié et plus, 7914

LIRIE, 40 ans, 5'5", mince, pas sportive, aime les sports télévisés, golf, marche, ciné, déjeuners au resto, cherche H fin 30aine, début 40aine, tendre, attentionné, travaillant, pour amitié d'abord, 2441

COGOTTE, mère de famille de 30 ans, 5'6", 190 lb, chev châtrains, tumeur, simple, autonome, douce, souriante, aime marcher, ciné, danser, recherche H début 30aine, autonome, de belle app, simple, fidèle, 2442

FEMME SÉRIEUSE, 42 ans, 5'6", avec des ronds, cherche beau cow-boy, 43-45 ans, 190 lb, 5'11", vivant à la campagne seulement, aimant la vie, 2451

44 ANS, 5'7", 140 lb, chev châtrains, yx pers, divorcée, aime la nature, ciné, désire rencontrer H entre 42-49 ans, de 5'8" et plus, poids prop, honnête, franc, sensible, sens de l'humour, 1673

VERONIQUE, 5'9", 125 lb, chev blonds, yx bruns, sens de l'humour très développé, emmerdante, aime sortir, s'amuser, musique, films, restos, cherche H entre 18-25 ans, 1443

PASSIONNÉE DE 50 ANS, 5'6", poids santé, aime la musique, danse, voyages, campagne, cherche H dans la 40aine, de 5'10" et plus, en santé, avec affinités, pour rencontres occasionnelles et peut-être plus, 1972

50AINE, n-lum, grassette, aime la danse et la musique, désire rencontrer un homme dans la 50aine, 2406

FEMME DE 48 ANS, 5'4", 172 lb, autonome, n-lum, sans enfants, aime la nature, théâtre, bowling, soirées tranquilles, cherche H sobre, honnête, de 5'9" et plus, entre 180-210 lb, de 42-52 ans, 2402

JEUNE PROFESSIONNELLE, 24 ans, 5'7", 132 lb, n-lum, aime les sports, nature, cherche H de 24-28 ans, de 5'7" et plus, n-lum, avec affinités, but sérieux, 2425

FEMME DE 40 ANS, libre, autonome, n-lum, aime la musique, lecture, ciné, soirées tranquilles, cherche H avec affinités, 2427

FEMME DE 46 ANS, 5'8", simple, autonome, sens de l'humour, aime les voyages, marche, restos, nature, ciné, cherche H avec affinités, 2435

34 ANS, 5'3", poids prop, douce, fidèle, honnête, sens de l'humour, dynamique, aime les soirées romantiques, sorties, cherche H dans la 30aine, avec affinités, but sérieux, 2439

MANON, 5'4", chev roux, yx pers, poids prop, romantique, douce, sensible, honnête, recherche H de 30-40 ans, de 5'10", de 180 lb et plus, beau, bonne communication, honnête, pour amitié ou plus, 2386

FILLE DE 21 ANS, 5'5", 145 lb, chev brun-châtain, yx bleus, dynamique, aime rire, parler, sortir, films, cherche gars dans la 20aine, aimant les mêmes choses qu'elle, 6462

HOMME CHERCHE FEMME

LUC, marié, 5'6", 145 lb, chev châtrains, yx bleus, aime rire, cherche F délicate, douce, aimant jouer et avoir du plaisir avec un homme chaleureux, 2608

JEUNE HOMME DE 22 ANS, 6', chev bruns, yx bleus, de belle app, responsable, honnête, aime rire et avoir du fun, cherche une fille de 18-24 ans, de belle app, sens de l'humour, pour amitié et plus, 2606

DENIS, 54 ans, 6'2", 225 lb, n-lum, simple, doux, affectueux, aime les balades en auto, marche, soupers en tête-à-tête, vélo, cherche grande F de 48-55 ans, avec affinités, pour une relation durable, 2475

HOMME DE 51 ANS, 5'9", châtain, aime les balades en voiture, marche en nature, restos, cherche F de 35 ans et plus, avec affinités, 2468

HOMME DE 40 ANS, 5'11", poids santé, n-lum, recherche amie de belle app, poids santé, belle personnalité, aimant les moments de qualité, simplicité, qui aimerait faire des activités diverses, 2611

42 ANS, de belle app, doux, honnête, affectueux, sens de l'humour, recherche F entre 35-42 ans, de belle app, au passé réglé, aimant les soirées tranquilles, ayant beaucoup d'amour à donner, 2613

MARTIN, 26 ans, 5'11", 150 lb, chev et yx bruns, sans enfants, n-lum, autonome, doux, honnête, sens de l'humour, cherche fille entre 20-25 ans, pour amitié ou plus, 1877

CELIBATAIRE, 38 ans, 5'11", 170 lb, chev blonds, yx bleus, sans enfants, n-lum, aime la campagne, ski alpin, cherche F entre 25-38 ans, féminine, avec ou sans enfants, de belle app, poids prop, 2612

25 ANS, 5'11", 205 lb, chev châtrains, yx bleus, n-lum, s'entraîne depuis 3 ans, cherche F dans la 20aine, entre 5'5"-5'10", poids prop, qui paraît bien, aimant les sports, 2615

JEUNE ESCLAVE DANS LA 20AINE, 6', cherche tigresse entre 25-40 ans, engagée ou non, qui aimerait le soumettre à tous ses désirs et à ses ordres, 4111

28 ANS, 6', chev noirs, yx brun-vert, paraît très bien, mature, honnête, fidèle, sens de l'humour, aime les films, musique, plein air, animaux, recherche F entre 22-34 ans, pour une relation stable, 2575

HOMME DE COEUR, début 50aine, doux, sensuel, généreux, spirituel, cherche F au poids santé, douce, sincère, dans le but de retraite sa vie dans l'amour, 2620

38 ANS, 5'11", chev bruns, yx verts, sans enfants mais les aime beaucoup, facile à vivre, honnête, fidèle, sobre, à la recherche d'une F souriante, équilibrée, facile à vivre, 2622

HOMME DE 44 ANS, 5'9", 140 lb, sain, doux, franc, aime la musique, nature, films, recherche F douce et franche, qui aimerait vivre à la campagne, 2513

36 ANS, 5'7", 160 lb, yx bleus, n-lum, sens de l'humour, chaleureux, aime le sport, plein air, dialogue et voyager, cherche F 25-40 ans, avec affinités, qui veut grandir et relâcher sa vie, 2624

37 ANS, 5'6", 140 lb, paraît bien, n-lum, simple, doux, honnête, fidèle, aime la marche, danse sociale, cherche F de 5'5"-5'4", poids prop, féminine, affectueuse, au passé réglé, qui veut relâcher sa vie, 2580

JEUNE HOMME DE 32 ANS, Stéphane, 5'11", 200 lb, chev bruns, yx pers, travaillant, honnête, cherche une fille pas grassette, pour but sérieux, 2583

HOMME LIBRE, début 40aine, divorcé, de belle app, simple, affectueux, honnête, franc, tranquille, recherche une femme libre, de belle app, avec ou sans enfants, avec affinités, pour relation sincère, 2597

BEL AGE DE 61 ANS, n-lum, sobre, aime la marche, cartes, restos, balades en auto, cherche F 52-64 ans, de 5'2" et plus, 110-140 lb, sobre, affectueuse, aimant les cartes, restos, avec affinités, 2587

JEUNE POULAIN DE 41 ANS, de belle app, simple, travaillant, honnête, fidèle, recherche jeune pouliche, avec affinités, pour s'accoupler, 2585

HOMME DE 5'8", 140 lb, chev bruns, yx bleus, chaleureux, n'aime pas la chicane, recherche F asiatique ou mulâtre, 2590

31 ANS, 5'10", 180 lb, châtain, yx bruns, n-lum, sans enfants, de belle app, romantique, fidèle, cherche F 22-31 ans, de belle app, poids prop, 125-150 lb, grande, n-lum, avec affinités, but sérieux, 2593

MICHEL, 40 ans, 5'7", 130 lb, chev châtrains, yx bleus, n-lum, aime la lecture, vélo, ciné, balades en auto, marche, cherche F dans la même catégorie, 2339

28 ANS, 5'6", 135 lb, chev châtrains, yx bleus, aime la nature, musique, balades en voiture, ciné, cherche F dans la 20aine, de belle app, pour partager tous ces moments, 2596

SYLVAIN, 36 ans, 5'8", 170 lb, mince, chev noirs, yx bruns, apparence selon le goût, autonome, honnête, fidèle, doux, recherche F de 35 ans et plus, pour amitié, 2405

JEUNE HOMME DE 50 ANS, Cowansville, 5'8", 170 lb, cancer, n-lum, honnête, naturel, cherche F 42-52 ans, poids prop, n-lum, honnête, autonome, amoureuse, pour vivre une relation sérieuse, 2584

HOMME DE 28 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F entre 20-30 ans, pour relation sérieuse, 2587

46 ANS, Mario, 5'8", 190 lb, autonome, célibataire, fidèle, honnête, aime le ciné, billard, vélo, marche, cherche F dans la 40aine, avec affinités, pour vivre une vie dans l'harmonie et le respect, 2599

43 ANS, 5'8", 185 lb, chev et yx bruns, n-lum, sportif, aime la danse, ciné, restos, sorties, recherche F entre 33-38 ans, 5'2"-5'5", poids prop, n-lum, avec affinités, pour amitié ou plus, 8610

HOMME DE 43 ANS, 1m73, 73 kg, simple, responsable, divorcé avec garde partagée, recherche une marocaine, pour une relation à long terme, 1002

DANIEL, 54 ans, 5'8", 140 lb, aime les restos, ciné, théâtre, sports, aimerait rencontrer une F de 45 ans et plus, 2603

HOMME DANS LA 40AINE, 5'9", engagé, de belle app, châtain, yx bleus, discret, affectueux, doux, recherche F de 35-45 ans, de très belle app, mince, discrète, pour dialogues et relations intimes, 1613

HOMME DE 37 ANS, de belle app, romantique, doux, affectueux, aime la nature, danse, restos, cherche F, 2605

PATRICK, 26 ans, honnête, fidèle, un peu timide, aime les restos, nature, vélo, vie simple, aimerait rencontrer fille de 20-24 ans, avec affinités, pour amitié ou plus, 2559

JEUNE HOMME CELIBATAIRE, 44 ans, 6', 195 lb, chev châtrains, n-lum, sans enfants, simple, de belle app, honnête, aime les voyages, cherche F entre 30-44 ans, simple, de belle app, pour relation sérieuse, 2561

42 ANS, libre du passé, 5'8", 145 lb, aime la marche, restos, nature, désire rencontrer F de 30 ans et plus, pour amitié ou plus, 1818

JEUNE HOMME VIVANT A L'EXTREME, 33 ans, 5'9", 150 lb, doux et attentionné, polyvalent, sans problème, cherche jolie F de 20-35 ans, poids prop, avec ou sans enfants, 2564

JEUNE HOMME 33 ANS, 6', 200 lb, de belle app, recherche F entre 28-40 ans, mince ou poids prop, de belle app, pour rencontres occasionnelles intimes et discrètes, 2566

39 ANS, grand et mince, de belle app, sensuel, cherche partenaire douce et féminine, entre 20-45 ans, avec forte poitrine, pour partager d'excellents moments intimes, 2343

BEL HOMME ENCORE JEUNE, début 50aine, 5'11", 200 lb, yx bleus, chev sel et poivre, doux, serviable, bon cuisinier, aime les enfants, cherche F douce, sensuelle, poids santé, jolie, but sérieux, 2467

BEL HOMME DE 48 ANS, 5'9", 172 lb, sans enfants, simple, honnête, propre, travaillant, caractère doux, aime la marche, bonne bouffe, cherche F entre 5'4"-5'8", poids prop, pour relation sérieuse, 2571

GARS DE 24 ANS, 5'8", sportif, n'est pas un gars de bar, aime le ciné, restos, marche en plein air, soirées tranquilles, cherche fille de 18-25 ans, avec affinités, 2574

HOMME ENGAGÉ, 60aine, 5'11", 195 lb, discret, désire rencontrer une femme engagée ou non, de 180-230 lb, discrète, compréhensive et sensuelle, pour rencontres intimes, 9290

HOMME DE 34 ANS, 5'9", 170 lb, chev et yx bruns, de belle app, aime la moto, ski, désire rencontrer une femme entre 22-32 ans, de belle app, avec ou sans enfants, 2521

JONATHAN, 5'9", 180 lb, aime la vie, ciné, films, bavarder, désire rencontrer une femme, 2505

CELIBATAIRE DE 44 ANS, 5'10", 160 lb, jovial, sans enfants, aime la nature, ciné, vélo, marche en plein air, cherche F de 35-42 ans, mince et n-lum, but sérieux, 1285

MARTIN, 5'11", 160 lb, aime la vie, bowling, roller blade, désire rencontrer une femme de 30 ans et plus, 2528

En bref

Laberge fait le bonheur de son imprimeur

MONTREAL (PC) — La romancière Marie Laberge ne fait pas seulement le bonheur de ses lecteurs mais également de l'imprimeur, le Groupe Transcontinental, qui a imprimé les 405 000 exemplaires de la trilogie «Le Goût du bonheur».

Le président du conseil et chef de la direction de Groupe Transcontinental, Rémi Marcoux, a tenu mercredi à souligner le succès non seulement littéraire mais également commercial de «Gabrielle», «Adélaïde» et «Florent».

Les revenus provenant de ce contrat ont été si élevés que M. Marcoux souhaite voir une photo d'un des livres de la «Trilogie du bonheur» dans le prochain rapport annuel du Groupe Transcontinental.

L'impression des trois romans s'est faite à Louiseville, à l'imprimerie Gagné, division de Transcontinental.

Selon le directeur général, Denis Audet, l'impression de la trilogie a requis pas moins de 500 tonnes de papier transportés dans 25 camions. Les presses ont été actives pendant 250 heures, a-t-il dit.

«Ca a commencé avec une petite bouteille d'encre», a alors lancé Marie Laberge.

«C'est le plus gros projet québécois de l'histoire de l'imprimerie Gagné», a répliqué M. Audet.

«Quand je pense à ma petite imprimante qui bloquait et qui me faisait craindre de ne pas pouvoir sortir mon livre», a commenté l'auteure.

Hommage à Joe Dassin

MONTREAL (PC) — Ses parents avaient pour seule idole Joe Dassin; ses premiers accords de guitare portaient sur les succès de Joe Dassin. Et c'est sur la scène du Cabaret du Capitole à Québec que David-Serge Boisvert vient nous transmettre sa passion de son idole!

Il n'a que 25 ans et il voue une admiration sans borne à celui dont il connaît l'histoire et l'oeuvre dans ses moindres détails. Accompagné de

sept musiciens, David-Serge Boisvert fait revivre — avec cette même voix chaude — 28 classiques de Joe Dassin.

«C'est vrai que nous avons la même voix de basse-baryton, mais je ne cherche pas à l'imiter, ce serait lui manquer de respect», insiste le jeune interprète, qui a passé trois ans à préparer ce spectacle dans un garage de tôle de sa région.

Tout en apprenant le répertoire de Dassin, Boisvert s'est intéressé à l'histoire de ce New-Yorkais de naissance qui s'est retrouvé en bas âge en France, où il a mené la carrière que l'on connaît.

La beauté dans la simplicité. C'est ainsi que le chanteur québécois explique le succès de son idole, «qui a su se démarquer par le raffinement de sa simplicité».

Pour David-Serge Boisvert, les plus belles chansons de Joe Dassin sont ses moins connues, comme Marie-Ange, Ma Musique et L'Albatros. Bien sûr, il est encore ému chaque fois qu'il interprète des incontournables comme Et si tu n'existais pas, A toi, Le Café des trois colombes, L'Amérique, sans oublier L'Été indien.

MÉNARD ET GINGRAS INC.

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans!

Vente - Installation - Pièces

CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses

Pour camions et tracteurs

(450) 379-5895

ligne Granby: (450) 776-0615



Jean-Pierre, Dominic
et Benoit Ménard
propriétaires

189624V



Lysiane Blais
Conseillère en voyages



Services personnalisés

voyagevasco@sprint.ca
www.vascoinc.com

776-4446

25 Saint-Joseph, Granby

375-5644

190552

...ou pour trouver l'âme sœur



www.compagnie.com/vde

JEUNE HOMME, 41 ans, 5'10", 185 lb, chev bruns, ouvert d'esprit, aime les balades, équitation, marche en forêt, cherche F entre 40-55 ans, avec de belles rondeurs, pour rencontres occasionnelles 2528

37 ANS, yx verts, aime la vie simple, sports, marche, ciné, désire rencontrer une femme pour amitié et plus 2297

HOMME voulant connaître le bonheur, cherche jolie femme entre 40-55 ans, simple et discrète, aimant les balades en voiture, restos et ciné 2531

HOMME ENGAGÉ, 54 ans, 5'9", 185 lb, chev sel et poivre, de belle app, tendre, compréhensif, respectueux, n-lum, cherche F entre 50-60 ans, pour relation amicale le soir sur semaine seulement 7418

29 ANS, 5'11", chev et yx bruns, poids prop franc, fidèle, sens de l'humour, aime la nature, plein air, soupers en tête-à-tête, communication, cherche F de 18-28 ans, fidèle, pour relation sérieuse 2357

HOMME ENGAGÉ, 6', 180 lb, doux, chaleureux, sensuel, romantique, discret, cherche F entre 35-50 ans, engagée ou non, discrète, douce, sensuelle, pour rencontres occasionnelles 9563

MARCEL, 5'4", 145 lb, cœur et esprit jeunes, aime la danse, soupers en tête-à-tête, bowling, cherche F entre 35-45 ans, sens de l'humour, romantique, aimant la vie, pour une belle vie 2541

HOMME FIN 50AINE, grand, poids prop, sens de l'humour, désire rencontrer une femme au poids prop, pour amitié et plus 2543

HOMME DE 39 ANS, 6', chev et yx bruns, paraît bien, divorcé, honnête, franc, sincère, aime l'affection, tendresse, nature, ciné, cherche F de belle app avec affinités 2546

47 ANS, libre, désire rencontrer une femme entre 40-50 ans, n-lum, aimant les balades, sorties et restos 2454

HOMME DE 44 ANS, 5'5", tumeur, corpulent, doux, chaleureux, sens de l'humour, cherche F entre 40-60 ans, tumeur ou non, sobre, douce, affectueuse, chaleureuse, avec ou sans enfants, but sérieux 2549

24 ANS, 5'7", 145 lb, yx bleus, aime la nature, sports, désire rencontrer une femme pour correspondre 2553

MARIO, 38 ans, 5'8", 170 lb, chev châtain, yx verts, sens de l'humour, bien dans sa peau, romantique, aime la natation, ciné, films, cherche F entre 24-34 ans 2555

28 ANS, 5'9", de belle app, cherche F responsable entre 18-30 ans, pour relation sérieuse 2143

FIN 40AINE, bel homme, doux, chaleureux, sensuel, désire rencontrer F engagée ou non, peu importe la grosseur, douce, chaleureuse, discrète, pour rencontres intimes et occasionnelles 2488

FIN 30AINE, plein d'attention, 5'11", chev bruns, yx verts, romantique, tendre, plein de douceur, sens de l'humour, cherche ego pour une amitié durable si possible 2489

CÉLIBATAIRE 40 ANS, 5'11", 180 lb, de belle app, deux enfants, simple, honnête, fidèle, aime la marche, golf, vélo, nature, cherche F de 30-40 ans, avec ou sans enfants, passé réglé, but sérieux 8315

46 ANS, 5'7", 180 lb, paraît bien, simple, neur, n-lum, curieux, loyal, éveillé, observateur, aime le ciné, danser, recherche F simple, n-lum, poids raisonnable, qui aimerait se refaire une vie amoureuse 2492

MISDAINE, 5'6", 150 lb, n-lum, libre, bien dans sa peau, respectueux, doux, affectueux, romantique, cherche jolie F entre 45-58 ans, poids santé, romantique, autonome, pour but sérieux 2491

25 ANS, professionnel, 5'10", poids prop, de belle app, chev châtain, yx bruns, un garçon de 2 ans, sociable, souriant, drôle, aime s'instruire, cherche F ambitieuse, sérieuse, relation sérieuse 2493

ALAIN, bélière de 37 ans, 5'7", costaud, chev foncés, yx brun-vert, moustache, simple, doux, affectueux, fidèle, honnête, calme, n'a pas peur de l'amour, cherche F sérieuse, pour relâse sa vie 2495

JEUNE HOMME DE 5'10", 38 ans, chev courts bruns, yx pers, sobre, autonome, sans enfants, doux, simple, romantique, recherche une amie pour partager les joies de la vie 2496

31 ANS, paraît plus jeune, 5'10", 180 lb, châtain, yx bruns, n-lum, de belle app, sans enfants, romantique, sens de l'humour, cherche F 22-31 ans, n-lum, de belle app, poids prop, fidèle, but sérieux 8711

HOMME D'AFFAIRES FIN 40AINE, 6', 185 lb, libre, de belle app, aime les voyages, marche, échanges affectifs, recherche F début 40aine, avec affinités, qui saura apprécier ce que la vie lui offre 2497

CÉLIBATAIRE DE 30 ANS, 5'5", 140 lb, de belle app, ouvert d'esprit, aime rire, cherche F 24-31 ans, mince, de belle app, disponible, positive, respectueuse, pour vivre une belle complicité 2498

HOMME DE 31 ANS, chev bruns, yx bleus, n-lum, sobre, cherche F entre 22-30 ans, pour aller au ciné et pour passer du bon temps 2502

ANDRÉ, 43 ans, 6'2", 175 lb, yx bleus, tumeur, tendre, passionné, recherche F de 5'4" et plus, poids prop, avec ou sans enfants, sens de l'humour, pour un but sérieux 1216

CÉLIBATAIRE DE 35 ANS, 5'9", 170 lb, châtain grisonnant, yx bruns, aime les bonnes bouffes entre amis, cherche F autonome, de belle app, bien dans sa peau, aimant profiter des plaisirs de la vie 2354

HOMME GÉNÉ DE 33 ANS, 5'8", 180 lb, simple, honnête, affectueux, sens de l'humour, aime les balades en voiture, marche, cherche petite génée de 21-33 ans, avec affinités, pour relation sérieuse 1122

PETIT COMIQUE DE 33 ANS, 5'8", 185 lb, honnête, simple, fidèle, aime rire et s'amuser, cherche petite comique de 20-33 ans, avec ou sans enfants, honnête, fidèle, pour bâtir un couple rempli de joie 1123

BEAU JEUNE HOMME BISEXUEL, 5'11", 170 lb, chev et yx bruns, autonome, respectueux, ouvert d'esprit, aime apprendre, cherche F avec qui développer une belle complicité, de belle app, poids prop 2511

TOUT NOUVEAU, Patrik, 35 ans, 5'6", 185 lb, chev noirs, yx bruns, recherche belle amie d'agréable compagnie, joviale et mature, pour agrémenter ses soirées ou plus 2514

HOMME DE 61 ANS, un léger handicap, n-lum, sobre, affectueux, doux, aime la marche, cartes, jeux de société, cherche F 54-64 ans, de 5'2" et plus, de 112 à 128 lb, n-lum, douce, pour loisirs et plus 2515

HOMME AFFECTUEUX, misdaïne, yx bleus, n-lum, aime les balades en auto, restos, ciné, cherche jolie F discrète, avec affinités, pour rencontres occasionnelles et plus 2460

DENIS, 5'8", 140 lb, chev bruns, yx bleus, chaleureux, recherche F, âge sans importance, pour caresses et rencontres occasionnelles 2461

BEL ÂGE DE 61 ANS, n-lum, sobre, doux, affectueux, aime la marche, campagne, jeux de société, restos, cherche F 53-67 ans, de 5'2" et plus, 109-125 lb, sobre, douce, affectueuse 2462

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME CÉLIBATAIRE, début 30aine, 5'8", 140 lb, chev bruns, yx pers, aime danser, ciné, restos, cherche jeune homme entre 18-45 ans 2627

40 ANS, 5'8", 170 lb, chev rasés, yx bruns, discret, sérieux, aime se faire sodomiser, aimerait vivre un trip avec deux autres hommes 2609

HOMME DE 60 ANS, paraît plus jeune, 170 lb, 5'10", poilu, propre, désire rencontrer H propre, aimant les caresses et passer de bons moments occasionnels ou plus 2619

HOMME DANS LA 40AINE, 5'9", 150 lb, en bonne santé, peu poilu, recherche H similaire, de moins de 50 ans 2623

HOMME DÉBUT 40AINE, 5'6", 175 lb, d'allure straight, porté barbe, poilu, chev rasés, costaud, désire rencontrer H de 30 ans et plus, costaud, poilu, pour relations occasionnelles et plus 2578

FIN 50AINE, doux, propre, discret, n-lum, peut recevoir, cherche H de 45 ans et plus, avec affinités, pour rencontres régulières 2579

BEAU COUPLE DANS LA 40AINE, recherche bel H entre 40-50 ans, libre, bien dans sa peau, propre, discret, sens de l'humour, pour des rencontres agréables 2581

HOMME DANS LA 40AINE, 5'8", 140 lb, chev bruns, yx bleus, doux, pas trop poilu, recherche H doux, poilu ou non, aimant beaucoup les caresses 2589

5'8", 175 lb, chev rasés, yx bruns, bien membré, chaud, sérieux et discret, aimerait vivre un trip à trois avec un homme et une femme 2591

39 ANS, 5'11", 185 lb, masculin, sportif, s'entraîne, aimerait rencontrer H masculin, viril, sans bedaine, pour faire du sport ou aller plus loin si compatibilité 2598

DANS LA 40AINE, 5'9", 160 lb, professionnel, engagé, doux, propre, viril, sensuel, bien membré, discret, cherche couple H-F ou H, doux, discret, aimant les caresses et plaisir 2562

FIN 40AINE, 5'6", 155 lb, chev et yx bruns, un peu de sel et poivre, bon travailleur, discret, loyal, bonne onélie, cherche copain 25-45 ans, histoire de siroter un café ou plus 8963

JEUNE HOMME SANS EMPLOI, recherche H hétéro ou bisexuel pour rencontres occasionnelles et discrètes 6434

JEUNE HOMME, début 20aine, sérieux, sens de l'humour, aime les soupers intimes, désire rencontrer un jeune homme entre 18-30 ans, pour relation à long terme 8476

DENIS, 34 ans, 5'9", 170 lb, de belle app, bien proportionné, bisexuel, désire rencontrer un homme bien proportionné, de belle app, pour rencontres occasionnelles 2518

HOMME A INITIER, 37 ans, 5'6", 140 lb, discret, simple et timide, cherche H de 40 ans et moins, discret, doux et mince, pour rencontres intimes de jour si affinités 2212

21 ANS, 5'9", 150 lb, de belle app, aime le ciné, restos, danse, balades en voiture, cherche H sérieux, avec ou sans enfants 2506

37 ANS, 6', 165 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, désire rencontrer un homme pour moments hot et sensuels 2533

HOMME GAY, 46 ans, 5'10", 155 lb, chauve, peu d'expérience, timide, cherche H gay, peu importe l'âge, pouvant recevoir, de petite taille, pour rencontres occasionnelles et discrètes 2534

40 ANS, 5'10", 170 lb, bel homme, masculin, sportif, cherche H en forme, sportif, pour amitié et sexe 2349

HOMME DANS LA 20AINE, 6', bisexuel, de belle app, un peu timide, propre et discret, respectueux, ouvert d'esprit, cherche H bisexuel ou couple, bien membré, pour de nouvelles expériences 5301

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME EN COUPLE, dans la 40aine, sensuelle, propre, affectueuse, aime les caresses et caresser, cherche F bisexuelle, avec expérience, pour première expérience à trois dans le respect et la discrétion 2621

58 ANS, féminine, affectueuse, aime le beau, ciné, danse, restos, sports, cherche dame bien avec elle-même, amoureuse de la vie, goûts similaires, pour partager complicité et être heureuse avec elle 2602

MELANIE, 25 ans, désire rencontrer une femme pour relation amicale et peut-être plus 2529

FEMME DE 29 ANS, en couple, grasse avec bonne poitrine, cherche F bisexuelle pour plaisir à trois ou couple pour plaisir à quatre 2361

DÉBUT 30 ANS, 120 lb, chev châtain, yx bleus, sportive, aime prendre des marches en plein air, cherche F 1782

BEAU COUPLE DÉBUT 30AINE, cherche F bisexuelle, bien dans sa peau, esprit ouvert, pour réaliser des fantasmes 2470

FEMME DE 41 ANS, 5'6", 130 lb, chev et yx bruns, engagée, douce, affectueuse, féminine, cherche F engagée ou non, pour réaliser fantasmes et partager plaisir dans la complicité 2476

28 ANS, 5'5", 140 lb, chev châtain, yx pers, cherche F entre 24-38 ans, de belle app, pour une première expérience dans la discrétion 1567

37 ANS, 135 lb, yx verts, chev bruns, peau foncée, cherche F entre 30-39 ans, pour une aventure à deux ou à trois avec son mari 2365

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

FEMME cherche personnes disponibles sur semaine, pour faire randonnées de marche en campagne ou en montagne 8840

DAME DANS LA JEUNE 50AINE, cherche H ou F, de préférence de 50 ans et plus, pour pratiquer le bowling, sur semaine, prendre un café et faire des sorties 2494

MAMAN D'UN PETIT GARÇON DE 2 ANS, recherche personnes avec enfants, pour parler et faire des activités 2486

JEUNE HOMME DE 21 ANS, désire rencontrer des jeunes hommes et femmes de son âge, pour faire des activités comme la danse, chant, ciné, restos, bonne bouffe entre amis 2363

JACQUES, 56 ans, cherche des personnes seules, pour rencontres amicales et récréatives, dans le but de former un groupe d'amis 2272

JEUNE 40AINE, féminine, douce, spirituelle, aime le bon, le beau, la tranquillité, cherche H ou F comme partenaire de voyages, pour partir vers le Sud pour plusieurs mois 2359

Comment répondre à une annonce

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le 1 (514) 976-9119. Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.
- 4- Des frais de 1,98\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1- Composez sans frais le 776-1555 avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait gratuit!

Comment récupérer vos messages

- 1- Composez sans frais le 776-1555.
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait gratuit!

La Voix du cœur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Le Plus

La Voix de l'Est

181845V

LE SOLDE DES FÊTES

Décrochez un bon prix



500\$ minimum ou 2 500\$* ou LA VALEUR DE VOTRE VÉHICULE*

Choisissez votre véhicule chez votre concessionnaire et téléphonez sur place.
Vous recevrez 500\$ minimum. Vous pourriez aussi gagner 2 500\$ ou la valeur du véhicule choisi.*

Applicable à l'achat ou à la location

Cavalier VL et Z22 2002



226\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Comptant 0\$, dépôt de sécurité 0\$, première mensualité 0\$*

Malibu 2002



268\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus

Alero GX 2002



319\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus
Moteur 2.2 L 4 de 140 HP
Boîte automatique 4 vitesses

Montana 2002



258\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus

Rendezvous CX 2002



398\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus

Envoy SLE 2002



488\$ /mois*** Location 48 mois
Transport et préparation inclus

Taux de **0%** à l'achat**
Aucun dépôt de sécurité à la location†



Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2001 et 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *Aucun achat requis pour participer. Réservé aux résidents du Canada. Concours se terminant le 13 janvier 2002, ou à la date à laquelle tous les prix auront été attribués, selon la première éventualité. Les prix s'appliquent à la plupart des véhicules 2001 et 2002 achetés ou loués le ou avant le 13 janvier 2002. L'attribution des prix est subordonnée à ce que la personne sélectionnée au hasard réponde correctement à une question d'ordre mathématique. Chaque concurrent ne peut participer qu'une seule fois. **Taux de financement de 0% à l'achat disponible jusqu'à 36 ou 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. †Aucun dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles neufs 2001 et 2002 en stock. ***Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Cavalier : 0\$, Malibu : 2 742\$, Alero : 0\$, Montana : 5 491\$, Envoy : 4 155\$, Rendezvous : 4 709\$). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. *Conditions applicables à la location sur les Cavalier et Alero 2002. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus de détails, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



C'est le temps d'une dinde

 **Pauline Jacques**
choco.pauline@qc.aira.com

En réponse à Sylvio, voici quelques suggestions de farces - peut-être pas très drôles mais sûrement très bonnes. Pour une dinde de 4 à 5 livres, donne 3 à 4 tasses de farce.

Recette pour Sylvio

Farce pour dinde de 4 à 5 livres

ingrédients

- 1/4 tasse de beurre ou d'huile d'olive
- 2 gousses d'ail émincées ou 1 cuillerée à thé de poudre d'ail
- 1 tasse de champignons
- 1 oignon haché finement
- 1 tasse de céleri haché finement (3 branches)
- 1/4 tasse de bacon pré-cuit coupé en morceaux
- 4 tasses de cubes de pain de 1/2 po d'épaisseur, séchés au four éteint pendant une nuit (environ 7 tranches de 1/2 po d'épaisseur - le pain multigrains donne une excellente saveur)
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1/4 c. à thé de paprika
- 1/2 c. à thé d'assaisonnements à volaille
- 1/4 c. à thé de marjolaine ou d'origan
- 2 c. à thé de persil
- 1/2 c. à thé de sauge
- 1 1/4 tasse de bouillon de poulet.

méthode

1. Dorer l'ail au beurre ou à l'huile d'olive.
2. Ajouter les champignons pour les sauter.
3. Ajouter le reste des légumes et cuire environ 5 minutes.
4. Ajouter les morceaux de bacon et réduire la température de cuisson à feu moyen et ajouter les cubes de pain et les assaisonnements.
5. Cuire encore 5 minutes en remuant sans arrêt.
6. Ajouter le bouillon et bien mélanger. Cuire à feu doux environ trente minutes en remuant fréquemment. Le secret de cette farce est la cuisson lente et le remuage fréquent. On peut en farcir la dinde ou cuire à part dans un plat à four pendant 30 minutes à 350 °F.



photo Alain Dion

bactéries plus rapidement dans un environnement humide.

6- Utiliser le thermomètre non seulement pour vérifier la température de la farce à 165 °F mais vérifier la cuisson de la dinde, la température interne doit être de 180 °F dans la partie la plus épaisse de la cuisse.

7- Pour un goût encore meilleur, laissez toujours reposer votre dinde 20 minutes avant de la couper. Placer la dinde à l'abri d'un courant d'air. ATTENTION: si votre dinde est farcie, la température de la farce pourra ainsi continuer de monter pendant ce repos. Retirer toute la farce de l'intérieur de la dinde immédiatement après le temps de repos.

8- Réfrigérer la farce dans un contenant plat et jamais plus de 1 ou 2 jours.

9- Si vous achetez une dinde déjà farcie, assurez-vous qu'elle a été préparée et emballée sous des conditions contrôlées et vous devrez la cuire sans la décongeler.

Nous parlerons encore de dinde la semaine prochaine.

Commentaires, suggestions et/ou questions: Écrivez à: Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique: choco.pauline@qc.aira.com

Trucs

1- Préparer le double de la farce et cuire le surplus dans un plat à four. Pour une farce faible en gras ne rien ajouter d'autre; pour un goût supérieur ajouter du jus de dinde sur la farce.

2- Pour une dinde tendre et juteuse la badigeonner à toutes les 15 minutes. L'effort égale un résultat supérieur.

3- Contrairement à la croyance populaire, la farce a meilleure goût quand elle est cuite à part.

4- Cuire une dinde farcie est beaucoup plus risqué que de la cuire fourrée d'herbes aromatiques. Les bactéries peuvent survivre facilement dans la farce

si la température interne n'atteint pas 165 °F. Il est essentiel d'utiliser un thermomètre pour vérifier la température de la farce.

ATTENTION: ajouter la farce juste au moment de cuire si vous décidez de farcir sinon, la contamination est garantie, même réfrigérée. NE JAMAIS « tasser » la farce à l'intérieur de la cavité.

5- Les ingrédients de la farce peuvent être préparés à l'avance; conserver les ingrédients secs et humides séparément et réfrigérer. Mélanger les ingrédients juste avant de mettre la farce dans la casserole ou de remplir la cavité de la dinde. La farce doit être humide, non sèche parce que la chaleur détruit les

Recette

Rendement 10 tasses (1 tasse = 1 portion)

Farce traditionnelle pour dinde de 12 à 15 livres

ingrédients

- 1/2 tasse de beurre non salé
- 2 oignons moyens hachés
- 3 tranches de céleri hachées
- 1/2 tasse de feuilles de céleri
- 10 à 12 tasses de pain de campagne coupé en cubes de 1/2 po d'épaisseur, séchés 1 nuit étendus sur une tôle OU au four à 200 °F pendant 1 heure
- 1/2 tasse de persil frais haché
- 2 c. à thé d'assaisonnement à volaille
- 1 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de poivre
- 1 1/2 tasse à 2 tasses de bouillon.

des plus à ajouter (au choix)

- champignons sautés et éponnés
- dés de dinde ou de poulet cuit
- fruits secs
- cerises
- pommes
- abricots
- canneberges
- poires
- raisins
- brocoli
- on peut aussi remplacer la moitié du bouillon par du jus d'orange.

méthode

1. Cuire les oignons, le céleri environ 5 minutes en remuant pour dorer

légèrement les oignons.

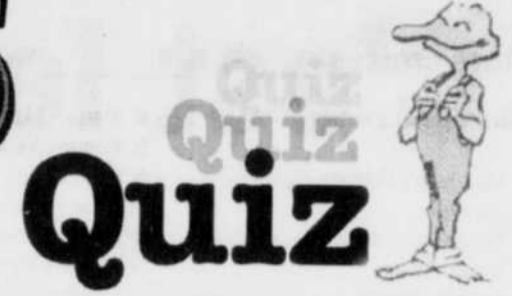
2. Mettre en bol; ajouter les autres ingrédients en finissant avec le bouillon qui sera ajouté graduellement en brassant pour humecter tout le mélange. Ne pas détremper. Si vous faites la cuisson à part, mettre en plat beurré et arroser de 1/2 tasse de bouillon.
3. Cuire environ 30 minutes à 350 °F.

NOTE: Compter 3/4 tasse de farce par livre de dinde. Ne pas tasser afin de s'assurer que la farce atteindra la température sécuritaire sans surcuire.

LES DEBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA



Les couleurs et le téléviseur

ALLUME LE TÉLÉVISEUR ET OBSERVE L'IMAGE AVEC TA LOUPE. ELLE EST CONSTITUÉE DE POINTS ROUGES, BLEUS ET VERTS.

AVEC TA LOUPE, REGARDE UNE ZONE BLANCHE DE L'ÉCRAN.

CETTE ZONE EST AUSSI FORMÉE DE POINTS ROUGES, BLEUS ET VERTS, TOUS À LA MÊME INTENSITÉ. SI TU ENLÈVES TA LOUPE, LES 3 COULEURS SE MÉLANGENT POUR DONNER DU BLANC.

MAINTENANT, FAIS UNE FENÊTRE DANSTON CARTON NOIR ET PLACE-LE DEVANT UNE ZONE NOIRE DE L'ÉCRAN.

LE NOIR DU CARTON ET CELUI DE L'ÉCRAN SONT DIFFÉRENTS. EN FAIT, LA ZONE NOIRE DE L'ÉCRAN EST DE LA COULEUR DE L'ÉCRAN ÉTEINT. C'EST-À-DIRE GRIS.

LE NOIR C'EST DU GRIS. ET LE GRIS C'EST QUOI?

MATÉRIEL

CARTON NOIR

LOUPE

TÉLÉVISEUR COULEUR.

GOLDSTYN

Questions

En allant dans l'espace, un vaisseau spatial peut-il perforer la couche d'ozone ?

- A) Oui
- B) Non
- C) Ça dépend de l'endroit où il traverse l'atmosphère

En foulant le sol lunaire, les astronautes ont vu le soleil briller dans le ciel. De quelle couleur voyaient-ils le ciel ?

- A) Noir encre
- B) Bleu ciel
- C) Jaune omelette
- D) Rouge brique

De quelle planète s'agit-il ?

- A) Elle est encerclée d'une centaine de minces anneaux, faits de petits éclats de glace et de roches.
- B) Jusqu'en 1980, date d'envoi de la sonde Voyager I, on croyait qu'elle n'avait que 3 anneaux.
- C) Ça tourne beaucoup autour d'elle, car elle a au moins 21 satellites.

Qui est l'inventeur des croustilles ?

L'inventeur serait George Crums, chef du restaurant Moon's Lake House, dans l'état de New York (aux États-Unis).

Un soir d'août 1853, un client se plaint de ses frites trop grasses. George Crums accepte mal la critique. Armé

de son couteau le plus aiguisé, il découpe des pommes de terre en tranches ultra-minces, qu'il lance dans une friteuse avant de les saupoudrer d'une forte dose de sel et d'épices.

Surprise: le client trouve le plat délicieux !

En peu de temps, les croustilles du Moon's Lake House sont célèbres dans la région, puis dans toute l'Amérique. Beaucoup d'autres compagnies ont, par la suite, repris l'idée, avec les résultats que l'on connaît aujourd'hui.



Une course de chiffres

Marthe donne un travail à trois élèves:

Maxime doit écrire les nombres de cinq en cinq, à partir de 1.

Ex.: 1, 6, 11, 16...

Thomas doit écrire les nombres de sept en sept, à partir de 3.

Ex.: 3, 10, 17, 24...

Pascale doit écrire les nombres de neuf en neuf, à partir de 2.

Ex.: 2, 11, 20,

29...

Ils doivent s'arrêter quand ils auront écrit tous trois le même nombre, pas nécessairement en même temps.

Quel est le plus petit nombre que les trois copains écriront ?



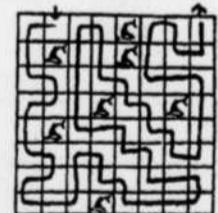
Réponses

(de la semaine dernière)

Quiz

- 1. e (quand on rêve, il est aussi actif qu'en plein jour)
- 2. e 3. Capricorne

Attention aux requins



191403V

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

191844

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Moyens d'existence d'une personne.
- Dégage une odeur désagréable - Multitude.
- Faire du mal à - Son jus est riche en vitamine C.
- Gloussé - Sévère et brutal - Notre-Seigneur.
- Sociable - Fille d'Harmonia.
- Idee qui revient sans cesse.
- Bœuf aujourd'hui disparu - Défendre.
- Trompé - Partie du pied - Petit socle.
- Oui ou non - Qui n'est pas mûr.
- N'achète donc pas - Division d'un code - Soldat américain.
- Nomme au pouvoir - Chemin étroit.
- Délié d'un engagement - Marque le moment.

- Niaise - Exprime la totalité.
- Risque - Verveine.
- C'était le do - Futé - Sélénium.
- Obtenu - Empêcher de parler.
- Stupide - Quelqu'un.
- Le fait de s'accorder - Rapidement.
- Qui n'offre aucun danger - Frottée d'huile - Câblé.
- Célèbre agent secret - Se dit d'une huile obtenue par pression à froid.
- Se sert de sa tête - Situé à l'écart.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	A	P	P	E	T	E	N	C	E	N	O
2	N	O	R	M	A	L	E	M	A	I	S
3	T	U	E	U	R	U	T	I	L	E	S
4	I	L	L	E	T	T	R	E	R	E	
5	N	E	V	E	A	R	E	T	E	M	
6	O	T	E	P	R	E	S	T	I	G	E
7	M	N	U	I	T	S	E	D	A	N	
8	I	S	E	S	E	P	A	R	E	T	
9	E	C	R	I	T	O	U	R	I	S	
10	A	E	R	E	R	T	E	S	T		
11	A	R	E	R	A	T	E	R	O	S	
12	M	E	S	S	S	U	R	S	A	U	T

VERTICALEMENT

- Sauver de difficultés financières en fournissant des fonds - Fin de verbe.
- Pas indifférent - Petite voie urbaine.
- Suite de circonvolutions - Production de l'épiderme.

MC417

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Adam



Ben



Mots mystères

MM417

PORTS - Un mot de 10 lettres

ALGER	ENTREE	LUBECK	QUILON
ALLEGE	ESCALE	LULEA	RABAT
ANCRE	FRANC	MALMO	REFUGE
ANNABA	GAETE	MEDAN	RUFISQUE
ARICA	GEELONG	MOKPO	SAMSUN
BARCELONE	GELA	MOLE	SETE
BEIRA	ILOILO	NAMPO	SFAX
CADIX	IZMIR	NICE	SPLIT
CEUTA	KEELUNG	NOUMEA	STARIE
CHONGJIN	KIEL	OSAKA	TOKYO
CIREBON	KOBE	OSLO	ULSAN
DARSE	LAGOS	POLICE	VIGO
EMBARQUER	LOBITO	PONCE	
EMDEN	LOME	PORI	

R E U Q R A B M E N O U M E A
 E E R C N A S L U O F L C C E
 F N N N O L I U Q B G N S N A
 U I U O G E L A S E A I O O B
 G J S O L I O L I R N L V P A
 E G M O K P O G F I E A O L N
 E N A K G Y D E U C E M D E N
 L O S A K A E R R L L S E E A
 O H E O R A L A U A O E T G M
 N C T S E R B L M E R B N A P
 G N E T S I T U E T L U I E O
 X I D A C E I B N G L O Z T P
 A C I R A B L E O E E E M E O
 F E C I L O P C E U T A I E R
 S N E E E K S K T A B A R K I

Solution du dernier problème: **GRAVILLON**

Sourires

Pancarte dans une librairie:
 «Nous ne voyons aucun incon-
 vénient à ce que vous lisiez ces
 livres, mais, de préférence,
 chez vous après les avoir
 achetés.»

Une amie à une autre: «Est-
 ce vrai que tu vas divorcer?»
 —Oui, j'en ai assez d'être
 infidèle au même homme.»

Pensées

Ceux qui croient tout savoir
 exaspèrent tout particulière-
 ment ceux qui, comme nous,
 savent tout.

La sagesse, c'est la com-
 préhension et de soi et du
 monde. L'une est aussi impor-
 tante que l'autre.

Obtenez le journal à votre porte
 à tous les matins sans vous déplacer

et économisez, en plus,
1,61\$ par semaine
 1,36\$ par semaine (camelot motorisé)
 comparativement au prix
 en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Petites annonces
 cyberpresse.ca
 CHAQUE MINUTE COMPTE

VOUS ÊTES À CA
 DE TROUVER

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691


Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



160 Logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120



Gabrielle Trudeau 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Notre maison, c'est ma vie!



Pour professionnel. Tout simplement magnifique 9 pcs. Elle a tout pour vous plaire.



A louer ou à vendre. Garage situé rue Principale, 9614 p.c. de terre, endroit stratégique pour vente d'autos.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

171 LAURENT, GRANBY, semi-détaché 3 c.c., 1 s.bain + 1 s.d'eau, bois franc, s-sol fini, poêle à bois, beau terrain, piscine h-t, bien situé. Info : 378-6660 ou 531-5556

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A LA TERRASSE BELLEVUE, maison tout bricole de 2,500 p.c.a. de plancher, 4 c.c., 2 s. de bains, salon et salle à manger en bois franc, cuisinette avec boudoir, sous-sol fini, thermopompe, garage double, terrain paysager. 372-9284.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A GRANBY, bung. 1992, 4 c.c. bois franc, combustion lente, grand terrain, la campagne en ville. Un vrai bijou.

A GRANBY, secteur commercial, duplex 2x4%, en brique, garage double, bon revenu.

A ST-PAUL, Très grand bung. 3 c.c. sur même plancher, beaucoup de rangement, grand terrain intime, garage, pièce adjacente. Idéal pour petit commerce. Faut vendre. Cause maladie.

YVES LEONARD 405-0445
Trans Action
Agent immobilier affilié



PREMIER VENDEUR AU QUEBEC



Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier Immobilier agréé 221139V



Francine Légaré

AGENT IMMOBILIER AGRÉE

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317

VUE SUR LAC BOIVIN



Propriété de prestige, vaste et très éclairée. Incomparable à ce prix.

HAUT DE VILLE



Tout près de l'école St-Jean et Sacré-Coeur, avec ses 4 c.c., 2 s.d.b., 2 salons, elle saura abriter votre famille.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

2508- CANTON DE GRANBY: maison 3 c.c. salle à manger séparée, garage, salle d'eau ds c.c.m. pas de tapis, près des services, venez me visiter!

1519- ROUGEMONT: maison 1990, terrain 12,031 p.c., brique et vinyle, 79,500\$, elles sont rares à ce prix!

MICHEL MARQUIS, 378-4120
Remax Professionnel Inc., courtier imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW, 79,500\$. Taxe environ 1,000\$ par an, électricité environ 1,000\$ par an; 3 c.c. au premier niveau, salon, cuisine et salle de bains, sous-sol semi-fini, foyer/combustion lente et chauffage bi-énergie, thermopompe. Au 544 Ste-Rose, Granby. 514-892-7685, Luc Labrie.

GRANBY - 89 500 \$



2538 URGENT FAUT VENDRE. Joli bungalow dans secteur paisible, 3 c.c., s-sol aménagé, comb. lente. À qui la chance?

Christian Lalumière
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

221223

378-4120



LA CAPITALE PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

Pierre Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

220616



Élyse Toussaint

378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé



Très grande propriété à bon prix, 7 c.c., celle-ci est aménagée pour fin de maison d'accueil pour personnes âgées ou handicapées. Venez admirer son intérieur chaleureux, ses rénovations, son grand terrain avec arbres fruitiers. De grands revenus... #2741



La perfection! Ce superbe duplex-jumelé saura vous séduire par sa qualité de construction (1999), ses grands espaces, son luxe. Rien n'est comparable dans le quartier. Planchers et armoires de qualité, syst. d'alarme, éch. d'air, sdb digne de revue, entrée pavée double. Présentement très bien loué. #3041

221202V

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

NOUVEAU

AVEC CETTE MENTION
Un seul coup d'oeil du lecteur
Et le tour est joué!
Appelez-nous... 375-8888

NOUVEAU

CANTON DE GRANBY, quartier paisible, 1986, bois franc et céramique, 2 c.c. + poss. d'une 3e, s-sol fini, piscine, remise, poêle à bois, aspirateur central, système d'alarme. Info.: 375-0371.

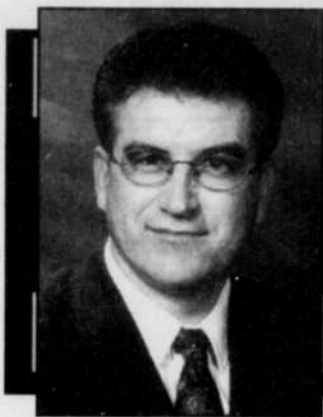


*Vous pensez vendre...
Faites-moi confiance!*
Estimation gratuite

SONIA BOUTHETTE
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

À LAWRENCEVILLE: cottage centenaire, 4 c.c., grand terrain 100 x 200, beaucoup de rénovations récentes. Inf.: 450-535-6628 ou 539-2777



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!
378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

221074

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

8 CORMIER, SECTEUR J.H. LECLERC, split level 2+1 c.c., grandes pièces bien éclairées, céramique, bois franc, piscine. Inf.: 378-0060

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
A VENDRE



**LYNE
MONGEAU
378-4120**



Sous l'évaluation municipale, 4 c.c., bois franc, garage, grand terrain de 10,000 p.c., piscine creusée. Faites vite. Elles sont rares à ce prix.

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Belle propriété rénovée qui fera votre fierté avec ses bois francs, son immense vivotr doté de 7 portes patio 4 saisons, à proximité du parc industriel. Elle n'attend que vous!



Ferme 50 acres située à proximité de Granby et Bromont, dotée d'un lac privé, elle est à 2 pas de la piste cyclable, pente de ski et golf, pour amateur de la nature. Coup de coeur assuré.

22169V

Les belles propriétés
j'en fais ma spécialité!

NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G.



NOUVEAU! Vue sur lac et montagnes... Qualité supérieure: chauffage bi-énergie, thermopompe, foyer, bois franc, gar. double, piscine, tout pour vous plaire, vous en serez fiers!!



#2844: CANTON GRANBY: luxueux cottage qui vous impressionnera par son architecture et sa grandeur. Serre, garage double, piscine creusée, les mots ne suffisent pas! UNE VISITE S'IMPOSE!



GRANBY: DOMAINE 2,8 ACRES en plein secteur haute-ville! Court de tennis éclairé, piscine chauffée, luxueuse résidence. UNE PREMIÈRE SUR LE MARCHÉ!!

221225

**VISITE LIBRE
dimanche
de 14 h à 16 h**

45 de la Pinède
Boisé de l'Estriade
Canton de Shefford
(Chemin Coupland et par de la Saulaie)



ULTRA CLEAN

Belle maison de 4 chambres, sous-sol aménagé de façon à être très éclairé. Beau coup de rangement, toit cathédrale. **GRAND GARAGE** détaché. Située dans un rond point. A voir absolument! 124 500\$

**Sonia
Bouthiette
378-4120**



Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



CANTON GRANBY

Un très beau 3 chambres au même niveau, pratiquement aucun tapis, sauf pour la salle familiale qui elle est à aire ouverte et bien éclairée. Son foyer agrémentera vos soirées d'hiver... Terrain privé et boisé. **A vous d'en profiter!**

22169V

**Christian
Lalumière**

L'agent à votre hauteur!

378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



3064 MAISON CONSTR. 1997, 3 c.c., des pièces à aire ouverte très éclairées, combustion lente, piscine, grand terrain. Le choix des connaisseurs!



3030 GRANBY: Cottage, construction 1989, 3 c.c., foyer, garage, le tout sur un terrain de 20 400 pi.ca.



3077 UN BIJOU! Maison 3 c.c.c., de construction 2000, située dans un secteur paisible et agréable à y vivre. Pourquoi se faire bâtir quand on a le choix de l'heure à notre portée.



2759 GRANBY JUMELÉ, 3 c.c., bois franc, terrain très privé, toit refait à neuf. Une aubaine 79 500 \$. **Faites une offre.**



2777 GRANBY JUMELÉ, 2 c.c., construction 1997, impeccable, secteur jeune, maison près de tout les services. Prix réduit 79 900\$



2815 POUR AMANT DE LA NATURE, maison 3 c.c., sous-sol aménagé, terrain de 67 400 pieds avec un lac artificiel. Prix à discuter.



#2822 IDÉAL POUR PROFESSIONNEL qui recherche le tout inclus, 3 c.c., 2 sdb complètes, piscine creusée, garage, sous-sol aménagé. **Que demandez de plus?**



#2896 AU BORD DE L'EAU... Magnifique propriété très éclairée, 3 c.c., garage, très belle verrière avec vue sur le lac, gazebo et plus encore... **Très privé, idéal pour la détente!**



#2814 À QUI LA CHANCE? Jolie propriété fonctionnelle de 3 c.c. sur même palier, garage et foyer double. Le tout sur grand terrain. A voir... **Le prix 98 500 \$.**



1920 DUPLEX de qualité supérieure, décoration à faire rêver. 1x51/2 et 1x61/2, 3 c.c. chacun, garage, très bel aménagement paysager, près d'un parc, parfait pour aller s'amuser.



2739 POUR COMBLER TOUS VOS DESIRS... Cottage de 3 c.c., entièrement rénové, bois franc à la grandeur, piscine creusée neuve 2000; air climatisé central. Secteur recherché!



2946 MAISON PRESTIGE, le tout inclus, maison de style recherché, 3 c.c., garage, terrain très privé, près de tous les services. **On vous attend!**



#2882 IDÉAL POUR LA PETITE FAMILLE! Beau bungalow de construction 1998, 2 c.c., foyer au gaz, échangeur d'air, fenêtres PVC à manivelle partout. **secteur de propriétés neuves!**



#2507 DU 3 POUR 1... Maison, cantine et garage, le tout à très bas prix, maison de 3 c.c., sous-sol aménagé, très bien décorée. Garage 24x30 isolé et restaurant-banque. **Très très bien situé!**



3035 À QUI LA CHANCE? Joli cottage sur un terrain exceptionnel. Investissez de votre argent et de votre temps et vous posséderez une maison de rêve! **Le prix 59 900 \$.**

221218

57

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
 GRAND COTTAGE, 5 c.c., foyer, sous-sol fini, bois franc. Au 196 Dufferin. Info : 372-1487

RE/MAX Professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé



JOHANNE VACHON

**EFFICACITÉ
 CONFIANCE et
 PROFESSIONNALISME...**

*pour vous conseiller
 en immobilier!*

378-4120

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR:
JUMELÉ à vendre dans secteur très demandé, à 2 minutes du centre d'achats. Également **SUPERBE COTTAGE** secteur haute-ville. Info: 776-2676

FARNHAM: maison 3 c.c., quartier paisible, grand garage, idéal pour premier achat. Près des services et école. Prix: 49,500\$.
 Pascal Roy, La Capitale, 514-382-8000

GRANBY CANTON: Bungalow, aire ouverte, 3 c.c. bois franc, s-sol fini, 2 s. bains, armoires érable, piscine h-t chauffée, remise, garage double, syst. alarme, comb. lente, terrain paysager. Rendez-vous: 378-7774. Pas d'agent.

MAISON 28X40 avec garage 16x35, bord de l'eau, env. 100,000 pi de terrain, endroit retiré et tranquille, chemin privé, dans la nature, pas de voisin. 95,000\$. Louis: le soir: 777-4483, jour: 372-7709

MAISON EN PIERRE, garage, foyer, etc., 32,000 pi.ca. paysager, Canton Granby, Terrasse Bellevue. Agent s'abstenir SVP. 159,500\$. 375-3349

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
NOUVEAU! NOUVEAU!
CANTON DE GRANBY: Près des Galeries, constr. 99, 3 c.c., s-sol aménagé, irrésistible.
REPRISE: St-Alphonse, constr. 2000, bois franc, céramique, 95,000\$, faites une offre!
GRANBY: Triplex bien situé, 3x4% pces, en bas de l'évaluation.
DÉPANNEUR: Chiffre d'affaires 500,000\$/an, prix pour vendre, possibilité de balance de vente.
À 10 MIN. DE GRANBY: Pour petit budget, maison tout brique, 3 c.c. même plancher, garage, 59,900\$
PARC DE MAISONS MOBILES: Avec revenus, 75,000\$ par année
GERARD DUMOULIN, 378-4120
 REMAX PROFESSIONNEL INC.
 Courtier immobilier agréé

PAR PROPRIÉTAIRE, duplex, 1^{er} étage, rue Victoria à Magog. Extérieur déclin aluminium, garage double, terrain 12,500 pi.ca. près de tous les services. 819-868-6643.

SECTEUR LAC BOIVIN, tranquille, salon et salle à diner, plafond cathédrale, bien éclairée, foyer, 2 c.c., 1^{er} s. de bain, abri d'auto, remise, piscine h.t., 60 Bienvenue. Info 372-4876

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
#1708: UN ENDROIT DE RÊVE, BELLE PROPRIÉTÉ REPEINTE À LA GRANDEUR, 2 CAC, MEZZANINE, SUPERBE CHAMBRE DES MAÎTRES AVEC PORTE PATIO ET BALCON. DESIGN UNIQUE.

#2996: BORD DE L'EAU ET SUPERBE VUE... RENOVATIONS RÉCENTES, GRAND BUNGALOW DE 4 CAC, BOIS FRANC, GARAGE, ENVIRON 100 PIEDS DE FAÇADE SUR LE LAC. EN VACANCES À L'ANNÉE.

#3081: POUR DE L'ESPACE... BEAU BUNGALOW DE 5 CAC AVEC GARAGE ET SOUS-SOL AMÉNAGÉ, FENESTRATION NEUVE PARTOUT, DANS UN SECTEUR RECHERCHÉ EN FACE D'UN PARC. IDEAL POUR LA FAMILLE. CONSTRUCTION DE QUALITÉ, SUPERBE DÉCORATION.

#2195: NOUVEAU PRIX! ST-PAUL: SUPERBE COTTAGE CENTENAIRE, 4 CAC, BEAUCOUP DE FENESTRATION, IMMENSES PIÈCES, SALLE DE BAIN ET CUISINE REFAITES NEUF. À 2 PAS DE TOUS LES SERVICES. AVEC UNE MAGNIFIQUE VUE ET UN GRAND TERRAIN.

#2738: BELLE PROPRIÉTÉ, GRANDE FENESTRATION, PLAMCHER BOIS FRANC, FOYER, SDB MODERNE AVEC DOUCHE EN COIN, 2 CAC, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE, DROIT D'ACCÈS AU LAC ET À LA PISCINE. VUE MAGNIFIQUE SUR LE LAC. L'ENVIRONNEMENT RÊVE.

#2954: MAGNIFIQUE VUE SUR MONTAGNE... JOLI BUNGALOW DE 3 CAC, PISCINE HORS-TERRER, POÊLE COMB. LENTE, IMPECABLE ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, SUR TERRAIN DE 22,500 PI.CA. BOISÉ. VENEZ LA VISITER.

#2790: À UNE HEURE DE MONTRÉAL, 2 CHALETS SUR TERRAIN DE 2,44 ACRES AU BORD DE L'EAU AVEC ARBRES MATURES ET TRÈS PRIVÉ. LA TRANQUILLITÉ ASSURÉE.

#1582: DOMAINE UNIQUE EN SON GENRE! COTTAGE TOUT BRIQUE, 9 PIÈCES, BOIS FRANC ET CÉRAMIQUE, GARAGE DOUBLE + GARAGE ATELIER 42X58. POSSIBILITÉ DE 4 ACRES EN TOUT. POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE. VUE À COUPER LE SOUFFLE.

ROSE BOGO 378-4120
 RE/MAX professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
NOUVEAU: ROXTON FALLS: cottage centenaire, 4 c.c., poss. de 5, situé dans un cul-de-sac, sur terrain de 15,971 p.c.. TOUT PRÈS DES SERVICES. FAUT VOIR. 54,900\$.

#2850- GRANBY: au 433 St-Jean, cottage 4 c.c., véranda, garage, tout près des services. POUR DU CONFORT ET DE L'ESPACE, OFFREZ-VOUS CETTE PROPRIÉTÉ!
#2735 - BEDFORD: cottage rénové, 2 c.c., immense s. bains, bain thérapeutique, garage double 2 étages et garage simple de 24x20. Patio bois traité 12x24. Situé à 2 pas des services! PRIX DEMANDÉ: 74,900\$
NANCY BEAUREGARD, 378-4120
 RE/MAX Professionnel Inc.
 Courtier immobilier agréé

PRÈS DE PISTE CYCLABLE, terrain de golf, pentes de ski, cottage de 11 pièces, récent, tout paysager, avec solarium à l'arrière, terrain 16,000 pi.ca. Rien à faire. Maison de rêve dans un coin familial recherché. Beaucoup d'inclus. Faut voir! 777-3194

NOUVEAU

PRÈS DES GALERIES et Halles de Granby: 10 pces tout brique, garage et abri d'auto, toit cathédrale, aire ouverte, b. franc, clim. entrée électr. 200 amp. s-sol aménagé, 2 foyers, 2 sdb, armoires mélamine, terr. 72 X 100. Prix: 106,900\$. Gens intéressés seulement. 450-776-3448 (ou laissez message)

ST-CÉSaire, MAISON À VENDRE au 1021 Denicourt, terrain 106x102. Aussi terrain prêt à construire 60x102, plus beau secteur de la ville. Négociable. Inf: 469-2022.

SUPERBE MAISON, 4 c.c., 2 s. de bains, poêle à l'huile, sous-sol fini, paysager, c'est à voir. Beaucoup d'extra. Possibilité de petit commerce, bachelor, garderie, etc. 450-469-1065 ou fin de semaine, 450-297-0263.

TERRASSE BELLEVUE: canadienne en brique, garage, sous-sol aménagé, piscine creusée. Inf.: 378-2455

ZONÉ COMMERCIAL 28x44 pi., avec mezzanine de 22 x 24, serre, puits de lumière, 3 c.c. Atelier de travail 26 x 48. Rue Rainville (près du Grand Bazar). 375-3296

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JEAN BERGERON
 Agent immobilier affilié
378-8461

VISITEZ L'INTERIEUR
 www.bergeronmaison.com



Résidence comprenant 7 chambres à coucher, grand bureau, garage double, piscine, gazebo, salle familiale, terrain aménagé, aucun voisin arrière.
La campagne en ville!

22124TV

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
 Courtier immobilier agréé



Claire Beaulac

Estimation Gratuite
Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325

221076

JACQUES GIARD
 Royal Lepage Avantage
 Courtier immobilier agréé
378-8085

*Je m'occupe de tout, tout :
 vente et achat de votre propriété.
 Même du déménagement!
 Toujours là depuis plus de 20 ans*

OUVERT AUX VISITEURS
 dimanche 2 décembre 2001
 de 14 h à 16 h



608 des Hirondelles, Ct Granby
 (Terrasse Bellevue)
 Spacieux bung. brique et vinyle à papiers, 3 ou 5 c.c., s-sol fini avec style, très grand terrain. Piscine creusée 12x24, accès rapide partout autour.

AUBAINE: Bung. alum. 3+1 c.c. s-sol semi-fini, super garage double avec trou d'homme. Près de tous les services. En bas de l'évaluation mun. **IL VA VOUS PASSER SOUS LE NEZ!** Jumelé très propre, bois franc, garage attaché, grand patio. Pas cher!

ST-CÉSaire: COTTAGE NEUF (2001) 51/2-pces, terrassement et de la finition à faire. Prix en conséquence. Secteur recherché, près aut. 10, Montréal, Granby et aut. 20.

RÉDUIT: Terrasse Bellevue, spacieux bung. brique et vinyle à papiers, 3 ou 5 c.c., s-sol fini avec style, très grand terrain. Piscine creusée 12 X 24m, accès rapide partout autour.

ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!
GRANBY: Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains. Possibilités de financement.

CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix: 11 500\$

VERGER: Rougemont: 4 500 pommiers de diverses essences, m.m. 14 X 70 sur 54 acres.

ROUGEMONT: Terrain de 180 000 pi. ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.

SUPERBE BUNG. : Brique et vinyle, 5 c.c., s-sol fini, foyer, bois franc. Beaucoup d'extras, grandes pièces, piscine creusée avec acc. et salle de déshabillage, grand terrain tout paysager. Près de 80,000\$ ajoutés depuis 10 ans. Au prix de l'évaluation. Libre immédiatement.

STUKELY: Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé. Prix: 7,900\$. Incroyable!

100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001. Je vends la votre quand? Granby et région. 221182

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé



Yves Désautels

378-8461

La Capitale Performance
 Courtier immobilier agréé



9997 - ST-PAUL: Fonds de commerce d'équipement et d'accessoires agricoles, spécialement pour verger avec ou sans bâtiment. Bon chiffre d'affaire. Beaucoup de possibilités!



0045 - ST-PAUL: Occupation immédiate! Garage 30 x 95 avec chambre à peinture, canapé, réservoirs à essence, plus grand logis attenant 24 x 50, 4 c.c., terrain 84 x 297 au coeur du village!

221187V

JEANNINE DESORMEAUX
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
 Courtier immobilier agréé



Superbe bung. à entrée split. Bois franc, belles armoires en chêne, possibilité de 3 c.c. même plancher + 1 au s/sol. Beau solarium avec plancher de bois franc, 4 saisons. Seule une visite vous convaincra.



Magnifique jumelé, const. 2001. Ne cherchez plus! De qualité supérieure, cette propriété vous offre 3 c.c. à l'étage + armoires de très belle qualité, une salle d'eau avec douche, s/sol semi-fini avec comb. lente. Faut voir!



221210

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
 Courtier immobilier agréé

- Compétence
 - Expérience
 - Fiabilité

(450) 378-4120

Guy-Paul Guertin
 Agent immobilier affilié



LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve
 1 seul numéro

776-2676



R.B.Q. 8224-6174

221128

La Capitale

LAMBERT Gaetan

777-3418

LA CAPITALE PERFORMANCE
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

VENDEUR
 Vous voulez vendre? Contactez-moi le plus tôt possible. J'ai une liste de clients-acheteurs sérieux.

ACHETEUR
 Vous voulez acheter? Contactez-moi! Vous bénéficierez ainsi de mes connaissances en construction

Inventaire de bungalows, cottages en ville et à la campagne, terrains de toutes grandeurs, fermes et fermettes pour votre loisir ou pour la production, de 50 000 \$ à 650 000 \$



221220

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

#2345: SECTEUR RECHERCHÉ: BEAU DUPLEX EN BON ÉTAT, BEAUCOUP DE RENOVATIONS EFFECTUÉES DEPUIS 2 ANS, TOITURE REFAITE À NEUF, POSSIBILITÉ DE PLACE D'AFFAIRES... BONNE OCCASION!

ROSE BOGO 378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

AUBAINE!

PEU OU PAS DE COMPTANT
6 logis, éval. 228,500\$, prix: 225,000\$
372-6648.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE: TRIPLEX avec plancher bois franc, boiserie, comb. lente, 1x5% et 2x3%, situé au 122 boul. Lord, toiture refaite en 1999. Rapporte 14,160\$ par an. 777-7572 ou 531-8559. Agents s'abstenir!

BOUL. FORTIN, 6 logis de 4% pces, grand terrain, revenus 25,000\$. Prix demandé 175,000\$. Info: 378-5838

GRANBY: DUPLEX semi-commercial, 10 espaces de stationnement, parfaite condition; toiture refaite 2001, très grand 5% loué 480\$ par mois. Eval. mun. 106,000\$. URGENT FAUT VENDRE.

JEAN BRUNELLE, agent imm. affilié
RE/MAX Professionnel Inc., 378-4120

WATERLOO: GRAND TRIPLEX, construction supérieure, extérieur brique et pierre, fenestration récente.
Étages: 2 logements de 5% pièces chacun;
REZ-DE-CHAUSSEE: 1 logement de 7% pièces avec sous-sol incluant salle de bain, salle de lavage, salle de rangement, salle de jeu et 2 c.c.;
TERRAIN: superficie 4335.9 mètres carrés, borné à l'arrière par le lac Waterloo. Plusieurs possibilités; aussi inclus fixtures électriques, miroirs, etc.
PRIX: Règlement de succession. Tout offre raisonnable sera retenue. Évaluation municipale: 139,600\$.
Renseignements: Guy au 539-1787 ou Gilles au 539-0175.

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

**503 PROPRIÉTÉS
DESIRÉES**

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
DIMANCHE DE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379

506 MAISONS MOBILES A VENDRE

#2851- STE-CÉCILE: maison mobile 1 c.c., sur terrain de plus de 72,800 p.c., avec garage de 26.4 x 40.5 dont une partie est isolée et chauffée. VOICI L'ENDROIT IDÉAL POUR VOUS!
NANCY BEAUREGARD, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

SHEFFORD (GRANBY): maison mobile 14x64, 5% pces, 2 s. bain. Prix en bas d'évaluation pour vente rapide 24,900\$ ou à louer 525\$/mois avec promesse d'achat (petit financement possible). 450-375-1423, 450-658-2244.

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

**CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE II**
SPÉCIAL: 3,000\$ COMPTANT, CONDO NEUF: 100,000\$. Bois flottant, échangeur d'air, foyer au gaz naturel, très éclairé, 2 stat. extérieurs, face au lac, 249 Denison Est. 777-5599

510 COMMERCES A VENDRE

NOUVEAU
POUR QUE VOTRE INVESTISSEMENT
rapporte encore plus...
Ajoutez-y cette mention et
votre succès est assuré!
Appelez-nous... 375-8888

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

504 VISITES LIBRES

RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, très bonne condition, Granby dans secteur tranquille, à vendre par le propriétaire. Prix (env. 100,000\$). Agents s'abstenir! 534-5615, 521-0592

510 COMMERCES A VENDRE

#2761: MAISON CENTENAIRE, 10 PIÈCES, FOYER, AVEC COMMERCE EN OPÉRATION DEPUIS 10 ANS. VUE SUR MONTAGNES, EXCELLENT CHIFFRE D'AFFAIRES. IMMENSE TERRAIN, POTENTIEL ENORME! A MOINS D'UNE HEURE DE MONTRÉAL.

ROSE BOGO 378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

DÉPANNEUR À VENDRE Canton de Granby, entièrement rénové, bon chiffre d'affaires. Possibilité d'aide financière. Inf.: (450) 776-6755.

**511 BÂTISSÉS
COMMERCIALES**

#2174 - UN COMMERCE À VOUS... Bâtisse avec épicerie de fruits et légumes, mini-marché aux puces et kiosque extérieur, plus espace bureau et entreposage. Ça vous intéresse?

#2507 - BEAUCOUP DE POTENTIEL... Maison de 3 c.c., bien décorée avec sous-sol aménagé, plus un garage de 24x30, plus un restaurant-cantine... Que demandez de plus...

#2934 - GARAGE COMMERCIAL de 32x30, 2 portes, lift, bureau et toilette, terrain de 37,334 pi.ca. avec joli bungalow de 3 c.c. Soyez votre propre patron...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

**513 TERRAINS
A VENDRE**

1417- TERRAIN À ST-CÉSaire: 36,690 p.c. avec serv. d'aqueduc, aux abords de la rivière.
MICHEL MARQUIS, 378-4120
Remax Professionnel Inc., courtier imm. agréé

#2765 - TERRAIN DE 20,343 pi.ca. à Granby dans secteur recherché. Idéal pour votre future propriété!

#2764 - CANTON DE GRANBY beau terrain sur un coin de rue, 20,626 pi.ca. Vendeur motivé. Idéal pour votre maison à venir...

CHRISTIAN LALUMIERE, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

#2791: A UNE HEURE DE MONTRÉAL A BRIG-HAM, TERRAIN DE 244 ACRES AU BORD DE L'EAU AVEC ARBRES MATURES ET TRÈS PRIVÉ. AUSSI 2 CHALETS. VENEZ VOUS REPO-SER!

#1961: SUPERBE TERRAIN DE 44,703 PI.CA. PRÊT À BÂTIR, PRÈS DE L'AUTOROUTE 10, DU GOLF ET DU SKI. VUE SPLENDIDE SUR MONTAGNES, SECTEUR RECHERCHÉ. PRIX COMPÉTITIF!

#1583: LAC BROME, ENSEMBLE DE 19 TERRAINS, LOTISSES ET SUBDIVISÉS PRÊTS À ÊTRE CONSTRUITS. SECTEUR TRÈS RECHER-CHÉ. VENDEUR MOTIVÉ!

ROSE BOGO 378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

À DUNHAM: beaux terrains prêts à construire, de 33,000 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Inf. 450-295-1301

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU

Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! Spécial sur 1er terrain vendu pour construction année 2002. Inf.: 375-3486

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25\$ à 4.40\$ pi.ca. 372-3095

SUPERBE TERRAIN, 56,900 p.c., limite du village de Waterloo, égout et aqueduc rendu, forêt à l'arrière, étang alimenté par une source, vue du village, mont Shefford, Bromont, cul de sac, mur de pierre, excavation terminée, prêt à construire, 32,500\$. Info.: 539-0283.

TERRAIN 79,000 pi.ca. situé au pied de la montagne, route 112, résidentiel, commercial, endroit stratégique pour B&D. Christian 372-6178, pag: 360-5354.

TERRAIN DE 27,080 PI.CA., bord de la rivière, avec garage 24x28 + remise ou chalet 20x10, prêt à bâtir, sur chemin Coveduck, en arrière d'IBM, 16,000\$. Richard, au 266-1750

TERRAIN POUR CONSTRUIRE 4 ou 6 logements, rue St-Etienne, 49,900\$.

TERRAIN POUR DUPLEX 29,900\$.

TERRAIN pour maison jumelée. 38,500\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

513 TERRAINS A VENDRE

VUE SUR MONTAGNE DE ST-PAUL
Près de l'école J. Poitevin (angle rues Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'évaluation 20,000\$. 378-9737

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT terre à bois, coupe ou ferme, payons comptant immédiatement
MAXXUM 100 CENTRE, Sylvain Trépanier.
Inf.: 514-239-7520 ou 819-839-3133

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, très belle érablière de 25 acres au total, 14 acres de façade, site exceptionnel dans Cantons de l'Est. Acheteurs sérieux seulement. 1-450-532-4941

530 APPARTEMENTS A LOUER EN REGION

À ST-PAUL : BEAU 3% secteur paisible, chauffé, éclairé, bain romain, plancher bois et céramique, libre 1er déc. Inf.: 379-5518.

**531 APPARTEMENTS
A LOUER A GRANBY**

194 DUFFERIN, coin Ave des Pins (maison seule) APP. 1%, avec salle de bains, cuisinière, pour personne seule. Pour rendez-vous: 372-6080

261 CYR, GRANBY, grand 1% à 270\$, chauffé, éclairé, neuf. Inf: 360-7540.

2% CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf.: 770-1326 ou 372-3184

2% SEMI-MEUBLÉ, très près du Cégep, libre 22 déc., 310\$/mois chauffé et éclairé. 378-7115

3% À LOUER, libre immédiatement, entrée lav. séch. situé rue Fournier, 375-4713, 514-887-2865.

3% AVEC POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, chauffé, éclairé, 1/2 s-sol, libre imm., situé Avenue des Pins, Granby, 293-1005

3% meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, stationnement, antenne TV, 360\$ par mois. Libre janvier. Inf.: 378-0619

APP. 1% et 2%, meublés, éclairés, chauffés, câble, pour personne seule, 310\$ et 340\$. Références. Libre 1er déc. 372-0326, 770-1687.

APP. 2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ,
330\$ par mois. 777-0753.

APP. 3% éclairé, chauffé, meublé, centre-ville, libre immédiatement. 378-8269

APP. 3%
libre 1er déc., rue St-Urbain. 776-7801

CENTRE-VILLE, 1%: 240\$, à 2 pas du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Info: 777-7645

GRAND 2% PCES, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, près hôpital et Cégep, 161 St-Antoine Nord, idéal pour personne âgée. 375-4793

GRAND 3% libre imm., 305\$/mois, poêle, frigo, lav. et séch. à l'étage, centre-ville, 6 rue St-Joseph, 2e étage. Inf.: 521-2929, 405-4646.

GRAND 4% , peint en couleurs, divisions spéciales, libre immédiatement, 420\$, super tranquille et économique, 3e étage. 450-375-5407.

NOUVEAU
VOUS VOULEZ ATTIRER L'OEIL DU LECTEUR
DE VOTRE ANNONCE ?
Précédez-la de cette mention
et votre succès est garanti !
Appelez-nous au 375-8888

**532 LOGIS A LOUER
EN REGION**

BROMONT: GRAND 4% piscine, bronzage, entrée lav. séch., pièce de rangement, près des pentes de ski. 410\$/mois. Inf.: 534-0639

**533 LOGIS A LOUER
A GRANBY**

NOUVEAU
Construction neuve disponible
à partir du 15 déc. 2001
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

Très grand 4 1/2 pces
(bloc de 8 logements)
au 565 de l'Iris

Pour information, Linda
(450) 375-7631

NOUVEAU
Construction neuve disponible
à partir du 15 déc. 2001
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

Très grand 4 1/2 pces
(bloc de 8 logements)
au 565 de l'Iris

Pour information, Linda
(450) 375-7631

NOUVEAU
Construction neuve disponible
à partir du 15 déc. 2001
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

Très grand 4 1/2 pces
(bloc de 8 logements)
au 565 de l'Iris

Pour information, Linda
(450) 375-7631

NOUVEAU
Construction neuve disponible
à partir du 15 déc. 2001
- Planchers céramique et bois flottant
- Confort : tourelle
- Tranquillité : isolation supérieure
- Grandes pièces
- Beaucoup de rangement
- Remise
- Stationnement facile
- Près du lac et piste cyclable

Très grand 4 1/2 pces
(bloc de 8 logements)
au 565 de l'Iris

Pour information, Linda
(450) 375-7631

532 LOGIS A LOUER EN REGION

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE ST-BRIGIDE: logis 3%, côté des personnes âgées, 1er plancher. Inf: 450-293-2208 demandez Jocelyn ou laissez message.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3% SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraîtée. Inf.: 372-8029.

4%, grande chambre des maîtres et grande cuisine, au 115 Wellington #400, à 385\$. Inf.: 776-3224 vendredi après 18h.

4% À LOUER au Princesse, 340 Denison E. pour 55 ans et +, libre imm., 1,340 pi.ca., piscine int., sauna, 650\$/mois, poss. mois gratuit. 777-0790

4% À LOUER endroit très tranquille, 475\$/mois. Info : 777-2732

4% au 183 LAVAL SUD, 395\$ par mois, libre immédiatement. Info.: 375-1819

4% TRÈS GRAND, style condo, (6 unités), 3e étage, rue Laurent, libre déc. ou janv. Idéal pour retraité ou semi-retraité. 777-3516, 777-9608

4% TRÈS PROPRE, libre 1er janvier 2002, près de tous les services et Cégep, 380\$/mois, au 113 St-Georges. 375-6212

5% GRAND, haut de duplex, tout repeint, aucun tapis, 510\$/mois, libre rapidement, au 229 rue Joffre. Nicole, 777-7057

AA - IMMEDIATEMENT, SEC. HAUTE-VILLE, 271 Dozois, 5% à l'étage (ds 6 log), 2 c.c., 1 bureau, très ensoleillé, frais peint, revêtement céramique et pl flottant, 640\$. 770-1263, 777-0244

AA - IMMEDIATEMENT, SEC. HAUTE-VILLE, 271 Dozois, 5% à l'étage (ds 6 log), 2 c.c., 1 bureau, très ensoleillé, frais peint, revêtement céramique et pl flottant, 640\$. 770-1263, 777-0244

AAAA- 4% au 70, boul. Fortin, demi sous-sol, immeuble très tranquille, libre imm., 325\$/mois. 372-2128

NOUVEAU
GRANDS 4%, modernes

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

2½ SEMI-MEUBLÉ, rue Ste-Marie (près du nouveau Maxi), libre imm., 285\$/mois, non éclairé et non chauffé. 375-5498, à l'heure des repas.

315 AVENUE DU PARC 5½, 1er étage, très propre, garage inclus, libre immédiatement, 525\$ par mois. 375-3702, 777-6993.

LOGIS 4½ pièces, situé dans un haut sur la rue St-Georges, pas chauffé, pas d'animaux. Info: 375-1677

3½ au 1er ÉTAGE, situé au 750 La Volière, 355\$/mois, libre 1er novembre. Inf.: 777-3266

3½ DANS DUPLEX rénové, boul. Montcalm, très grande galerie, 350\$/mois, libre 1er janvier 2002. Inf.: 777-3622

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

3½ secteur des galeries, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, très propre, aucun tapis. Références exigées. Inf: 378-1919.

NOUVEAU, TRÈS BEAU 4½, dans quartier tranquille, 420\$ par mois. 375-9267, 375-8931.

PARC INDUSTRIEL - PISTE CYCLABLE 4½, foyer comb. lente, remises int. ext. stat. 465\$/mois, 268 Cyr. 777-7204 ou 378-9737

POUR RETRAITÉ AUTONOME, très grand 3½, en façade du 355 St-Jacques. Bâtisse moderne à accès contrôlé, très bien insonorisé, 535\$ par mois. Disponible immédiatement. 777-1084.

PRÈS DES GALERIES, 5½ demi s.sol, chauffé, libre imm., 440\$/mois. Inf.: 378-0619

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, 355 Dozois, grand 3½, bain - douche séparés, lave-vaiss. fourni, 435\$. Info : 777-2582.

SECTEUR LAC BOIVIN Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, insonorisé, 5½ : 595\$/ms. Pour couple ou personne seule. Inf.: 776-4536 ou 378-7337

SECTEUR TRANQUILLE, 4½ dans duplex, ½ sous-sol, stat. + déneigement inclus, libre imm., 350\$/mois. Inf.: 819-569-6163.

URGENT! TRÈS GRAND 4½ frais peint, secteur Polyvalente L'Envolée, disponible immédiatement, 455\$/mois. 405-4487

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

NOUVEAU

VOUS VOULEZ ATTIRER L'ATTENTION DE VOTRE ANNONCE ? Ajoutez-y cet élément supplémentaire ! Appelez-nous... 375-8888

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

BROMONT, maison unifamiliale, 3 cc, 5½, à louer avec option d'achat, construction 1999, 750\$ par mois. Inf: 776-6459 ou 405-9472.

GRANDE MAISON NEUVE, tout brique, bois franc, grand terrain, 2 sdb, vaste sous-sol, libre immédiatement, 750\$, au 204 Principale, St-Paul. Inf: 360-7540.

WATERLOO : MAISON JUMELÉE à louer, 3 chambres, 650\$, libre immédiatement. Info : (450) 539-4215

539 CHAMBRES A LOUER

000- TU ES ÉTUDIANT(E) ou travailleur(e) non-fumeur(euse), voici pour toi 2 choix de belles grandes chambres de qualité à 2 pas du cégep et c-ville. (Lit dble, câble, tél., inter ds la ch., salon et cuisine) + lav. séch. incl. etc. pour seulement 65\$ ou 70\$/sem. Tout tout est inclus sauf la nourriture. A voir! 378-9365 ou pag 770-7382

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45\$/sem. 375-2421

A GRANBY SECTEUR HÔPITAL: chambre tout inclus sauf repas, non-fum., entrée, salle de bains et cuisine privées, 75\$/sem. 375-4963.

NOUVEAU

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT ** Avec lit escamotable, salle de bains privée Entrée privée, lav./séch., cuisine, Câble TV inclus. Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CENTRE VILLE: chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Française, 378-2436, cell.: 405-7490

CHAMBRE À LOUER avec toutes les commodités, située centre-ville, face au Cégep, pour travailleur autonome ou étudiant. Inf.: 372-8552

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

DOMAINE CHAMPÊTRE Endroit paisible près de Granby-Bromont. Idéal pour gens de l'extérieur ou étudiant. Poss. de louer 5 jours/sem. Entrée et stationnement privés, cuisine d'appoint. Inf.: 378-3011

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Tranquillité, vie sociale, cafétéria
Responsable sur les lieux

NE CHERCHEZ PLUS, dans "concept auberge", chambre meublée, entrée privée, tout inclus. Inf : 378-6161

TRÈS GRANDE CHAMBRE à louer comprenant : cuisinette, s. de bain, frigo et four micro-ondes. Avec référence. Inf. : 375-8789

543 BUREAUX A LOUER

A WATERLOO dans centre professionnel achalandé, 3 espaces bureaux et une voûte de 11x11 pi. (Chauffé, climatisé, espace commun et plus). Libres imm. Info : 539-3163.

SUR PISTE CYCLABLE et lac Boivin, plus beau site en ville, tous services compris, salle de conférence commune. Environ 1,000 p.c. Poss. de devenir proprio. Prix compétitif. Inf.: 777-8845, demandez Michel.

545 LOCAUX A LOUER

LOCAL 723 pi.ca., chauffé, dans édifice commercial rue Drummond, libre immédiatement. 372-3437

545 LOCAUX A LOUER

189 DENISON EST, commercial 75 pi.ca. Poss. de 3,218 pi.ca. Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité. (rue très achalandée), beau coup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

A WATERLOO: LOCAL INDUSTRIEL à louer. Superficie de 3,000 pi.ca., dont 420 pi.ca. aménagés en espace de bureau, quai de chargement avec porte 8'x12', chauffage au gaz naturel, électricité 500 volts / 200 amps. Pour information, demandez Gaétan au 450-539-2282, poste 226.

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500\$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

LOCAL COMMERCIAL situé centre-ville pour boutique ou autres. libre immédiatement. 378-8269

LOCAL COMMERCIAL au 3, rue Court, centre-ville de Granby, 954 pi.ca., libre 1er janvier 2002. 375-2906, 531-9490 demandez André Cyr.

PLAZA GRANBY, 350 ST-JACQUES Local à louer, bail d'un an, 2 mois gratuits, loyer abordable. Appelez au 777-3993 ou au (514) 488-6033

RUE DUFFERIN: 560 p.c., pour bureau, commerce ou autres. Rez-de-c., vitré, gr. stationnement, A/C, entrée privée, achalandé. 375-7735

A GRANBY: rue Principale, 500 à 1,700 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

25 X 75 x16 PIEDS DE HAUT, porte 12x14, + quai de chargement. Info : 378-2301, cell. 531-0687

A GRANBY: 600 pi.ca., chauffé, porte 10x10, pour commerce ou entreposage d'inventaire, meubles, etc. Au mois ou à l'année. 777-4000

ENTREPÔT COMMERCIAL rue St-Jude: 30x50 avec portes de 14 pieds. Info.: 375-7175.

548 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE LOCAL DE 4,000 PL.CA. chauffé, pour entreposer des autos. Info : 375-1947

549 A LOUER A L'ÉTRANGER

VENEZ PASSER LES FÊTES EN FLORIDE Maison mobile à louer pouvant accommoder 5 personnes dans le parc Palmetto à Hallandale, du 17 déc. au 6 janvier. Inf.: Granby 375-2380, Floride : (954) 458-1368

561 ARGENT A PRÊTER

ARGENT À PRÊTER sur hypothèque pour achat, refinancement, sur bâtisse construite ou à bâtir. Taux d'intérêt très compétitif. S'adresser à M. Jean-Paul Matton, notaire: 450-378-4112

571 PERDU

PERDU depuis mardi: CHAT D'UN AN, orange et blanc, poil long, répondant au nom de Marcus. Sect. rues Johnson, St-Georges, Empire. Si vous l'avez vu, appelez-moi: 375-7232

572 TROUVÉ

TROUVÉ PETIT CHIEN style poméranien, blanc avec oreilles jaunes, trouvé à Warden. 450-539-5212

545 LOCAUX A LOUER

UNE BOUCHÉE DE FRAÎCHEUR POUR LE TEMPS DES FÊTES



Samedi prochain dans
La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

À LOUER

Principaux locataires :
Épicerie Métro
Pharmacie Uniprix
Banque CIBC
SAQ
Dunkin Donuts
Valentine
Rona Express

89, boul. Bromont
Bromont (Québec)
1-888-320-7462

METIVIER GRASSI

(514) 879-1597 www.metiviergrassi.com

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CHERCHE TRANSPORT de St-Alphonse de Granby à la ville de St-Hubert (boul. industriel), aller-retour du lundi au vendredi de jour. Info: Mélissa, 375-3258 ou 450-770-0888 de soir.

RECHERCHE TRANSPORT de Granby à Sherbrooke, aller et retour, du lundi au vendredi. Geneviève 405-4322 (Granby).

574 VENTES DE GARAGE

MARCHÉ AUX PUCES à la Légion Royale Canadienne au 172 rue Court, Granby. Le samedi 1er décembre de 9h à 15h. Inf.: 375-5303.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpeintures, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CHIEN À LIÈVRE DRESSÉ. info : 539-5555

ACHÈTERAIS portes et fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tél.: 534-2414

PARTICULIER ACHÈTERAIT poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, moins de 6 ans d'usage, en bonne condition, prix raisonnable, pour immédiatement. Après 16h30 au 375-4045

NOUVEAU

VOUS VOULEZ ACHETER ?
Ajoutez-y cette mention
et augmentez l'efficacité
de votre petite annonce
Appelez-nous... 375-8888

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

AH! UN BON LIVRE! + de 12,000 titres

Découvrez les trésors qui ornent nos étagères. Voyez la qualité de nos titres à prix abordables. Livres-Échanges, ouvert du jeu. au lun. de 9 h à 17 h, au 94 André à Bromont. 534-4796

À NE PAS MANQUER! Souffleuse Toro 8/26; génératrice Craftsman 10 forces, 5,000 watts avec réservoir 5 gal.; humidificateur portatif Hoover avec filtre à tambour; chauffeferme portable, 4,800 watts, 240 volts; corroyeur Rockwell 4" avec moteur; fauteuil La-Z-Boy en tissu beige; grand micro-ondes Toshiba, fini simili bois; base (siège et dossier) rembourrée de 8 pi. de long; 2 tables de salon en orme; 1 table ovale et 6 chaises en orme (à recouvrir); parc Graco comme neuf. Le tout en très bon état. 450-372-7446.

ANTIQUITÉ: radio transformée en meuble (85\$); pouf (75\$), chaise (75\$), et plusieurs cadres. Aussi tapis roulant (60\$). Air Master Body Work-Out (75\$). Générateur 3,500 watts, (350\$). 375-3639

ARTICLES DE BÉBÉ: balançoire Graco, 75\$; siège d'auto Evenflo, 30\$; parc Graco, 60\$; ring d'exercice, 35\$, etc. Prix non négociable. 372-5239 après 8h a.m.

ARTICLES DE BÉBÉ : chaise haute, poussette, bassinet avec matelas et table à langer, parc. Aussi PNEUS D'HIVER P175-70R13. 372-1239

ATTENTION PÊCHEURS !

Perceuses à glace usagées Jeffy: 175\$, 150\$ et 125\$. Chez GRIZZLY FARNHAM au 343 rue St-Joseph, 293-4622

AUBAINE : mobilier de cuisine en bois; 2 et 3 coussins Vilas; poêle blanc, articles de maison. 534-1729.

À VENDRE ASSORTIMENT DE BOULES de Noël et sapins Barcana; Laveuse à tapis de marque Bissel; 3 ens. de skis de fond avec souliers Fisher; 1 ens. de skis de fond avec bâtons Karhu; Unité murale; Vaisselier avec lumière; Bassinette et matelas; Fauteuil une place; Fauteuil inclinable en cuir; Marchette de bébé. 372-0162

BANCS D'ÉGLISE de 4 à 8 pi., 70\$. 6 bureaux en érable; Étagères à palettes; 75 chaises empilables; pupitres et tables d'étudiants, de 10\$ à 25\$. Equip. de salon de coiffure. Liquidation de vét. de chasse, toiles, vét. et bottines militaires. Classeurs, étagères métalliques, etc. 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

BESOIN D'UN MEUBLE D'ORDINATEUR? Meubles d'ordinateur à bas prix avec légères imperfections. Ex.: meuble 24 X 48, clavier 30 po., espace de rangement et huche 20 po. X 48 avec tablettes: 85\$; aussi base de lit, 75\$. 375-3296

BUREAU, POSTE DE TRAVAIL pour ordinateur, payé 400\$ pour 200\$. 777-7483. REMORQUE 5x10, métal, roues simples, 1,000\$. 777-7483

600 DIVERS ARTICLES

BOÎTE EN FIBRE DE VERRE, 6 pi., pour camion, 250\$; compresseur pour 1,800 entailles, 1.5 hp, 300\$; antenne avec tour de 30 pi. et rotor, 250\$; 2 portes collissantes pour stalles à chevaux, 20\$ ch.; 4 tables de pique-nique en bois 20\$ ch. 372-6320.

CAUSEUSE, fauteuil, petite table, banc et support pour plantes, en rotin, le tout 350\$; aussi La-Z-Boy 150\$. 266-1883.

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou briques, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation. Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856 Site: www.marceldaigle.qc.ca

CINÉ-CAMÉRA Sanyo EM/20XL. Projecteur Keystone 2500. Table tournante et plusieurs disques 33 tours. Inf.: 378-2357

COMPRESSEUR À AIR portatif pour contracteur, A1, prix 325\$ ferme. Info: 360-9380

CUISINETTE FISHER PRICE, table pique-nique Little Tike; cuisinette style McDo. Info: 378-4318

CUISINIÈRE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sècheuse à vendre. Inf: 375-0345 Manon.

CUISINIÈRE 5 ans d'usage, 124\$. Table de salon, 38\$. Chaîne compact Philips, 30 watts, 116\$. Casque de ski-doo neuf, "Shoei", gr. médium, 98\$. Enceintes Telefunken, 50 watts, 112\$. Cell. 830-0208

CUISINIÈRE AU BOIS "Empire"; et poêle à bois Franklin. 372-4339

CUISINIÈRE blanche, 30 po, 75\$. 372-6037

DÉMÉNAGEMENT: base de métal et le futon neufs, 95\$. Plaque de cuisson en acier inox., 4 ronds, 75\$. Accessoires pour transformer van en campeur, 100\$. Le tout nég. 375-4716

DERNIÈRE CHANCE! VENTE DE LIQUIDATION DE FERMETURE jusqu'à la fin novembre, chez Alain Electro +. On n'a pas de compétition sur tous nos appareils reconditionnés en magasin. Frigos de différentes grandeurs à partir de 89\$, sècheuses à partir de 59\$, laveuses et cuisinières à rabais; congélateur debout. Tente 9x12; et lit de bébé en bois, légal aux normes du Canada. Le tout en bonne condition. Pièces usagées et réparation d'appareil. Arrière au 301 Cowie (rue Assomption). Cell: 578-4043 ou pag.: 770-5312

DE TOUT POUR VOS ENFANTS pour NOËL Barbies, casse-tête, jeux de société, articles de poupée et beaucoup d'autres choses, lit, bureaux, etc. 375-4562

DEUX PORTES DE GARAGE isolées, blanches, 14 x 14, avec quincaillerie. Info 375-1714 ou 375-4008

ÉQUIPEMENT COMPLET de boutique de vêtements pour dame à vendre. S'adresser Boutique Le Cachot, 378-7101, 379-5230, Roger.

EXERCISEUR de marche, de marque Universal Fitness, série 2300, 6 fonctions, vitesses, temps, distance, calories, rythmes cardiaques, odomètre. Aussi choix d'élévations. Payé 1,700\$, laisserais pour 1,200\$ livré si désiré, comme neuf. A voir. 379-5584.

* FAITES LAVER VOS TAPIS
ET DIVANS *
Tapis (12x14) : 13,99\$
Divan et fauteuil : 45\$
Inf. : 777-0790

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE Tupperware et Avon pour Noël, de 30% à 40% de rabais sur toute la marchandise. Profitez des beaux cadeaux lors d'une présentation, et profitez de notre garantie à vie sur tous les produits. Amenez des amis, recevez une surprise. Au 48 Marieville, Granby, 378-3025

NOUVEAU

GUITARE ÉLECTRIQUE El Degas Spéciale Edition, amplificateur Fender Prentson 112, 100 watts RMS, avec "food switch" compris, comme neufs. 700\$. Francis: (450) 535-6579 après 18h.

GUITARE élect. avec amplificateur pour débutant; banc de scie Rockwell de 10 po. Scies mécaniques Still 064 et Jonsered 026. 776-3855, 830-0122.

HAUTS-PARLEURS EV, 300 watts RMS, "Stage system", comme neufs, valeur 3,000\$ laisserais pour 1,200\$ nég. 776-6789.

JOLI CADEAU DE NOËL, miroir biseauté avec cadre ton antique, contour grains de chapellet, 43x67 po, valeur 350\$, demande 150\$ nég. Info: 372-4599

JOUET: table de billard Fisher Price sur pied, 30 po. x 45 po., 35\$. Info.: 450-378-6480

JOUETS À VENDRE 4 roues élec.; tracteur Caterpillar. 372-2311.

JUTRAS & FRÈRE

- Déménagement avec tracteur et souffleuse.
- Vente de tuyaux plastique et acier
- Fosses septiques de plastique et champs d'épuration.
Inf.: Roch 378-6959

600 DIVERS ARTICLES

140 CHAISES DROITES, en cuirette, noires, empilables, 5\$ la chaise. Inf: mardi au vendredi de 9 h à 17 h, 450-539-4764.

2 CAUSEUSES MODERNES, traitées anti-taches; exerciceur York avec bandes élastiques. 375-9740 après 19 a.m.

2 TABLES DE SALON rectangulaires, laquées noir, dessus en nacre de perles; et 2 podiums en marbre. 777-2262

LAVEUSE et SÈCHEUSE comme neufs, blanches, 2 ans d'usage, prix 400\$ pour les 2. 777-0790

4 PNEUS 4 SAISONS+ rims 15" 1 hiver, 300\$; batterie lat., 1 m, 75\$; Bavette Van GMC; barre de tire; 4 roues rallye Ford 15"; 375-3146

4 PNEUS COOPER WINTERMASTER à clous, 205-70R14, pas un hiver d'usage, valeur 410\$, pour 200\$ ferme. 360-0581 ou pagette 770-8980

4 PNEUS D'HIVER 175-70-14, sur jantes, enjoliveurs neufs, pour Saturn, 225\$. 776-3863

LAVEUSE WHIRLPOOL et sècheuse GE, pour débarras : 100\$. Inf.: St-Pie, (450) 772-6866, pag.: (450) 261-3197

4 PNEUS D'HIVER 205/70-15 été, 40\$ les 4; Tracteur à gazon White, 12 hp, O.H.V. cruise-matic 38 po. en bon ordre, 850\$; annexe à l'huile avec support et barils, 85\$ le tout; Balayuse industrielle, 52.3 L, sec ou humide, avec pompage, sur roulettes, n'a jamais servi, 150\$ ferme. CABINES en fibre de verre, différents modèles et grandeurs, 150\$ et +; 2 REMORQUES 50x96 po., un tandem et un régulier pour VTT. Différentes autres remorques. 777-1988. AUSSI ACHÈTERAIS CABINES DE FIBRE DE VERRE DE DIFFÉRENTES GRANDEURS. 531-1917

4 PNEUS D'HIVER 175/70 R14 montés sur jantes et enjoliveurs, pour produits GM, 225\$. Inf.: 776-6062

4 PNEUS D'HIVER Nokian, 15 po, montés sur jantes de Subaru, peu d'usage, excellente condition, 500\$. 378-4039

LIT ÉLECTRIQUE 36 po; Fauteuil roulant; Banc pour bain ou douche; Marchette; Canne quadripode. Info : 372-7493

4 PNEUS D'HIVER GISLAVED NORD FROST 185/65 R15 M+S, 2 saisons d'usage. Inf.: 375-4612

4 PNEUS D'HIVER Winter Track 165-80R13, 120\$, 40% d'usage. Exerciseur Total Gym, payé 300\$, pour 150\$. Marchette Evenflo, 25\$. PLANCHE À NEIGE Gap, 154 cm, 2 ans d'usage, très bonne condition, 150\$. 776-2206

À BAS PRIX! Matériaux 1re qualité... bas prix imbattables! Panneaux gautrés: 1/2 po 5.35, 7/16 po 7.45, 5/8 po TG 12.45. Laine isolante: R12X15 16.99, R20X15 15.99, R20X23 24.99. Planchers flottants HDF laminés: 7.2 mm garanti 15 ans .95 pi.ca. 8 mm garanti 25 ans 1.19 pi.ca. D-Click sans colle garanti 25 ans 1.69 pi.ca. Allegria sans colle garanti 25 ans 1.89 pi.ca. Valide du 1er au 8 décembre. Matériaux à Bas Prix 450-799-1970

MACHINE à coudre Singer Futura II; Vidéo Quasar 4 tétes; Manteau vison noir (mâle) gr. 12-13. Bidons à lait décoratifs. Pantalon H 38-40, etc. Bergère incl. Bon état. 372-5778

ABRI TEMPO 10 pi larg. X 20 pi. long. 350\$. Inf.: 375-4612

ABRI TEMPO

3 ans d'usage, prix 250\$. 531-3890

STORE MOBILE ENR.

Service à domicile
Vente • Installation • Réparation

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain
Pour vous servir
372-8499

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES À PARTIR DE 50 \$

Garantie • Livraison
N'ACHÈTEZ JAMAIS D'APPAREILS
USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche

600 DIVERS ARTICLES

ACHÈTERAIS SIROP D'ÉRABLE classe B, 10 barils; paiement immédiat sur livraison. 450-796-2091

MAISON MOBILE 800\$ CARAVAN 1988, 600\$, FORD Ranger Bronco, 4 roues motrices. 2 moteurs GM 454, 4 barils. Ski doo Olympic 15 forces, 350\$. Caravan 1989, à vendre pour les pièces, 300\$. 539-3865

MANTEAU FOURRURE long en chat sauvage, à poils longs, a été porté seulement quelques fois, gr. 10 ans, 110\$. LIT D'EAU chauffant, antiques, 7 cyl., queen 60 po. 175\$. SÈCHEUSE Mofat, blanche, 6 ans d'usage, 80\$. PETIT CONGÉLATEUR blanc, 90\$. Le tout en très bonne condition. 450-777-2665

MOB. DE CUISINE: table dessus en marbre, bahut; et les chaises sont faites par un ébéniste. Téléphone cellulaire Motorola. 776-5929

NINTENDO 64, avec 2 manettes, 1 carte mémoire, 3 jeux, prix 150\$; Sega Genesis avec 2 manettes et 3 jeux, prix: 75\$. 372-5620.

ORGUE HAMMOND 125 XL, 175\$ nég. 2 sapins artificiels de 6 pi. 15\$ ch. 2 roues de 15 po. 5 trous, pour S-10 ou S-15, 25\$ ch. Inf: 777-2556.

PAPIER HYGIÉNIQUE

16.99 \$

48 ROUL. DOUBLES = 420 feuilles 2 plis emballés individuellement
Comparez et économisez de 5% à 45%
LES PRODUITS SANITAIRES DE L'ESTRIE
Cell. 770-0887, tél. 372-2453, fax 372-3653



DIST. FERBLANTERIE ET PLUS! VENTILATION

Pliage et coupe sur : Acier inoxydable, acier et aluminium
Transformation de métal en feuille
Conduit de ventilation • Ferblanterie • Ventilateur tout usage

310 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
379-5208 • 1-800-586-5208

LA PANNE-CHOPPE
Avec vous depuis 8 ans

GRAND CHOIX
d'appareils électroniques
Idéal pour cadeau de Noël!

ENFIN, UN GÉRANT SOURIANT,
AFFABLE ET ORDONNÉ
qui a procédé à
un grand ménage!

Ses priorités :

- Écouter
- Constater
- Vous accorder les meilleurs prix autant à l'achat qu'à la vente
- Vous donner le meilleur service

Avec sourire et
bonne humeur!!!

Richard Gosselin

392 Saint-Jacques • 375-5559

600 DIVERS ARTICLES

PNEUS D'HIVER 2 Powergrip 185-65R14, 50\$; 2 Hankook P235-75R15, à clous, 50\$; 2 Wintermaster P205-75R14, 70\$; 2 Uniroyal MS P175-80R13, 60\$; 5 P235-75R15 Uniroyal MS +, 225\$; Coffre en métal pour gros pick-up avec roll bar et flash double, 200\$; Boîte de pick-up 8 pi, Chevrolet 2000, légèrement bossée, 850\$; Transmission man. pick-up Bronco II + "transfer case" + 2 différentiels, 600\$; Honda Accord 1986, aut., pour pièces ou route, int. propre, carrosserie rouillée, 300\$. 777-8953

POUR VOS CADEAUX DE NOËL

LOT DE BIBELOTS en céramique, peints à la main, à liquider pour vente rapide en lot ou séparément. 777-3175

RÉFRIGÉRATEUR INGLIS amande, LAVEUSE Maytag blanche, SECHEUSE Hotpoint amande. Inf. 770-2585

REMORQUE FERMÉE en fibre de verre, 11x7.8 pi. x 5.3 pi. de haut, roues tandem, idéal pour motoneige, 4 roues ou voiturette de golf. 293-3587

ROULOTTE 14 pi. Glendale, 1979, toilette, propane, frigo, propre, 2,800\$ nég. 4 roues 15x10, 6 trous pour Chevrolet ou Toyota, 250\$ nég; soufflée à neige 8-24 ;YAMAHA V-MAX 600cc, 1994, selle double, dossier, reculs, toile, + remorque, 3,300\$ nég. "JACK" hydraulique pour moto ou VTT, neuf, 200\$. Inf. 450-548-5809

SAPINS 5 À 12 PIEDS. Venez le choisir en famille ou avec vos amis à même notre plantation. Balade de tracteur incluse les samedis et dimanches. Prix : 8 pi et moins = 17\$, et plus de 8 pi = 20\$. Livraison 5\$ de plus. Paquets de branches : 1 pour 3\$, 2 pour 5\$. Au 227 Maheu, Canton Shefford, 777-8670 ou 372-3318.

SAPINS À VENDRE venez le choisir et le couper vous même, 12\$ ch. Aussi relâcheur pneumatique Lapiere, pour 3,000 entailles. Au 100 chemin Nord, Canton de Shefford, 539-0332

SAPINS CULTIVÉS

Dans leur filet, 15\$ tout inclus, au 339 Denison Ouest et à l'angle rue St-Charles Sud (Garage chez Dan). 776-5154

SAPINS SAUVAGEONS ET CULTIVÉS

branches de sapin et bouleaux de couleur à bon prix. Au 339 Denison Ouest, à l'angle rue St-Charles Sud (Garage chez Dan). 776-5154

SERVEZ DES HORS-D'OEUVRE pour les Fêtes! Boîtes de 6 douzaines, 10\$ d'escompte. Surplus d'inventaire, jusqu'à épuisement des stocks et bien d'autres idées-repas des Fêtes. Livraison à domicile. 450-532-2445

SLEIGHT morgason, 6 à 8 places, état neuf, poêle double; évaporateur en acier inox. 2x4 pi., très propre, pour 50 à 200 entailles. 450-263-8748, 514-493-8778.

SOUFFLEUSE 8 HP, 25 po., dém. électr., 350\$. Inf.: 777-7443

SOUFFLEUSE À NEIGE, Columbia 1026, grandes roues, avec chaînes, démarreur, cabine et lumière; Toro 832, avec chaînes et démarreur; John Deere 726, grandes roues, avec chaînes et démarreur; Toro 526 avec chaînes, spécial 200\$; Craftsman 726, grandes roues avec chaînes et démarreur; Ford 826 avec chaînes. 293-1855.

SOUFFLEUSE à neige, 51 po., pour tracteur entre 16 et 25 forces; payée 1,575\$ laissée 1,200\$; poêle à granulés, 32,000 btu. 450-546-3240.

SOUFFLEUSE craftsman, presque neuve, en parfaite condition. 776-8769

SOUFFLEUSE Massey-Ferguson, 8 forces, démarreur électrique, peu utilisée, 400\$. 539-0697

SYSTÈME D'ALARME, 150\$; balayeuse 70\$; horloge 1900 coucou 950\$; ordinateur 250\$; serviette cuir 75\$. 375-6616.

TABLE À DESSIN professionnelle, 31 x 42 po, avec machine à dessin et banc, prix à discuter. Plumes techniques à vendre. 372-2895

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie. Inf.: 378-7273

TOIT RIGIDE pour une Miata, 1,350\$. Inf: 379-9831.

TOUR TV 4 sections de 8 pi. 40\$. 4 rims pour Chrysler Caravan 1999, 15"x6" 5-4", 140\$. 372-8444

TRANSPALETTE électrique "Raymond", 2 batteries, chargeur, très bon état. Equipement de pâtisserie, malaxeur 20 pintes, table laminée en bois 60"x96"; chariots-étages, cabarets, moule à pain, etc. 450-293-7908

VENEZ CHOISIR VOTRE SAPIN DE NOËL comme activité familiale, sapins cultivés de 3 pi à 20 pi, idéal pour maison à toit cathédrale ou commerce. Le tout offert avec une balade en voiture tirée par des chevaux belges. 534-5129.

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés, Info : J. Pontbriand, 2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond P.S.; Achète ménage complet ou par pièce Tél. (450) 372-2450

VÊTEMENTS DE MATERNITÉ de boutique, 7-8-9 ans; balançoire Swing nouveau-né, nouveau modèle Little Tikes, payée 150\$ pour 75\$. 469-0284.

600 DIVERS ARTICLES

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution.

Les Provisions de l'Estrie Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

NOUVEAU

VOUS VOULEZ VENDRE ? Ajoutez-y cette mention et augmentez l'efficacité de votre petite annonce Appelez-nous au 375-8888

601 MEUBLES

2 CAUSEUSES: couleur très à la mode, vert forêt et bourgogne sur fond ocre, comme neuves, 600\$ pour les 2. Inf.: 534-5565

BUREAU DE CHAMBRE gris, à quatre tiroirs, et une chaise d'aisance. Info.: 372-9611

DIVAN, CAUSEUSE, FAUTEUIL, tissu vert forêt et sable (gros rayé), traités anti-tâche, très propres, 750\$ négociable. 378-7340.

DIVAN DE SALON 3 places, presque neuf, couleur ivoire avec dessins bourgognes et verts, payé 888.95\$ laisserais à 700\$. 372-9060

MACHINE À COUDRE Singer Futura II; Vidéo Quasar 4 têtes; Manteau vision noir (mâle) gr. 12-13. Tous en parfaite condition. Bidons à lait décoratifs. 372-5778

DIVAN ET CAUSEUSE Eiran en cuir bourgogne, presque neuf. Cause: séparation. 777-0378

ENSEMBLE DE SALLE À MANGER: table en érable massif avec 2 panneaux et 6 chaises. Très propre, 575\$. Info : (450) 777-8533

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX 20 ANS de garantie LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

NOUVEAU

MEUBLE AUDIO-VIDÉO pour salon, en mélamine blanche, avec éclairage et vitre, beaucoup de rangement, très bon état, 250\$. 375-7820.

MEUBLE TV audio-vidéo + bibliothèque, 104 po, en mélamine et chêne peint blanc, 1 section vitrée, beaucoup de rangement, très design, 600\$. TABLE de salon blanche en stratifié, 22x28 po, 25\$. AUSSI MOB. DE SALLE À MANGER 6 chaises, en bois peint blanc, table 38x58 ouverte, vitre protectrice et recouvrement neuf, 600\$. Après 9 h au 777-0877 (repondeur).

MOB. de CHAMBRE en stratifié blanc, lit queen, bureau H + bureau F, 2 tables de chevet, 500\$. 777-7554

MOB. DE CHAMBRE pour enfant, mélamine et pin, lit 3 tiroirs, tête de lit, table de chevet, bureau 5 tiroirs. Prix 350\$. 378-6605

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 5 morceaux, incluant: bureau d'homme, bureau de femme, 2 tables de chevet, plate-forme en bois 54 po, couleur: blanc; prix demandé 300\$ négociable. Inf: 777-0777.

PORTE PLIANTE coloniale, 48 po. 50\$; sac et bâtons de golf, droitier, 80\$; nappes dentelle et autres, verre taillé, vaisselle, bibelots. 375-8323

RÉFRIGÉRATEUR 16 pi.cu., neuf; Moise pour bébé; Siège d'auto pour bébé; Carrosse; Chaise haute; Tricycle; Base de TV. 379-9552

TABLE RONDE mélamine, 48 po, 35\$; MOB. DE CUISINE, 110\$; MEUBLE ordinateur 72x24, 40\$. Info: 776-1646

602 ANIMAUX

1 YORKSHIRE mâle de 6 mois, opéré et vacciné, avec cage et accessoires, 325\$ nég. 375-2230 ou 770-4691

A DONNER Labrador blond femelle, 3 ans, propre, affectueuse, aimant les enfants, 378-4361 demandez Marco.

ADORABLES CHIOTS Shihtzu pour Noël ou Jour de l'An, 250\$. Inf.: 266-4200

AIREDALE TERRIER, chiots enregistrés, vaccinés, tatoués, nés le 28 septembre, prix 600\$. Elevage familial. Info : 293-8968.

NOUVEAU

AVEC CETTE MENTION Un seul coup d'oeil du lecteur Et le tour est joué ! Appelez-nous... 375-8888

BICHON frisé, mélangé avec caniche miniature, mâle de 5 mois, tout noir et tout petit, avec beaucoup d'accessoires, 140\$. 372-5989

BICHON MALTAIS âgés de 8 semaines, mâles et femelles. 777-2557

BORDER COLLEY femelle enregistrée, 200\$. Jacques au 375-9468

CHATONS HIMALAYENS Blue Point et seal point, enregistrés avec papiers, prix à discuter. Aussi ACCOUPLEMENT Manon 372-7166

CHATONS PERSANS, mâles et femelles, plusieurs couleurs, enregistrés, vaccinés, vermifugés. 450-447-0050.

602 ANIMAUX

CHIOT CANICHE TINTOY femelle; chiot doberman pinscher femelle; caniches adultes. Aussi toiletteage pour animaux. 375-2049

CHIOTS 2 FEMELLES, Samoyède X, Golden X, spécial 50\$, verm., vacc., Teckel M, 2 ans, 150\$. Grosse cabane à chien, 50\$. Gros barils plastique noir, 15\$ ch. ou 3 pour 30\$. 450-297-1393

CHOIX DE CHIOTS croisés 75\$ ch. De race: Labrador blond, brun, Berger Australien, Rottweiler, Épagneul blond. Prêts en décembre Labrador croisés, prêts en janvier Labrador brun. 548-5963

FEMELLE BERGER AUSTRALIEN 3 ans, à donner. Très affectueuse avec les gens qu'elle connaît et les enfants mais craintive avec les étrangers (Devra demeurer à la campagne). Aussi bœbis et agnelles Arcott Rideau, pure-race. Prix variés. 263-9631.

GOLDEN RETRIEVER à vendre, pure-race, couleur roux, âgé de 3 ans, opéré, très sociable, prix à négocier. 405-4121.

IGUANE de 2 ans, avec vivarium et accessoires, 150\$ nég. 469-0078.

PENSION POUR CHEVAUX: 4 box 10x10 disponibles, round pen, parc d'entraînement, pâturage, randonnée sur 180 arpents et +, nourri et nettoyé. Pour 125\$ par mois. Info: 777-1020 ou 531-1640.

WEST HIGHLAND, Jack Russell, Bichon Maltais, Pinscher, Shihtzu. Tous vaccinés et vermifugés. 777-7929

603 ARTICLES DE SPORTS

DÉSIRE ACHETER snow blade, grandeur adulte; aussi bottes de ski homme, 10-10 1/2. 375-0582.

PLANCHE À NEIGE Burton, très propre, 275\$. 539-3381

SKIS ALPINS + bâtons, Kneissl 180, fix. Tyrolia, prix 55\$. Skis alpins Head 180, fix. Salomon, 115\$. Bottes Salomon, dame gr. 8 1/2, 35\$. 776-3863

604 INFORMATIQUE

AAA-VENTE D'ORDINATEURS neufs, aussi pièces usagées, réparation de tout genre. Installation et configuration de logiciels, formatage et réinstallation de logiciel à prix fixe. Disponible de 9h à 21h, 7/7. A mon atelier, 15\$ l'heure. Granby et région pour me rejoindre 450-521-1534 ou 450-776-3797 Pierre.

COURS DE WINDOWS ET INTERNET service à domicile, vente et réparation d'ordinateur. SPECIAL PENTIUM 100 remonté à neuf, 375\$. Demandez Michel, Café Info 2000. Inf. 776-1584

COURS PRIVÉS D'ORDINATEUR, 20\$ l'heure. Tout à votre domicile. Renseignements sur achat, pièces, "upgrade" de votre ordinateur, remplissage cartouches d'imprimante, Connexion Internet (Florida également), ICQ, MSN, téléphone sur Internet, etc. Ecran 17", neuf, 199\$. Nicole Sévigny 777-7988.

ORDINATEUR PENTIUM II, complet, CD, son, modem 56k, écran, Windows, Office, internet, 390\$. Inf.: 777-4448

ORDINATEURS NEUFS À PRIX IMBATTABLES Spécial : Intel P3, 1 GHz 750\$; P4, 1.5GHz 850\$. Venez voir nos spéciaux sur le web ! www.logixys.myip.org. Graveur LG 12/8/32 à 115\$. Nouveau : PC reconditionnés maintenant disponibles ! Logixys Enr. 372-1904

ORDI PENT. 166 prêt pour Internet + appareil-photo numérique. 372-8368

609 REMORQUES

REMORQUE en acier 5 1/2 x 9, avec 2 essieux, roue-pneu de rechange, 175-70-13, 1,150\$. Inf. 776-3863

610 MACHINES À COUDRE

MACHINE 4 AIGUILLES Siruba, 3 mois d'usure, payée 10,000\$ vendrais à 7,500\$. Taqueur industriel Brother. Inf.: 777-0654

611 VÊTEMENTS

AUBAINE!Vêtements de boutique pour fillette de la naissance à 3 ans. Vêtements très peu portés. (450) 297-1144.

MANTEAU acheté chez Laflamme, peau d'agneau, intérieur mouton rasé, grandeur médium; aussi bottes longues Hush Puppies neuves, gr. 6, dernière mode, prix spécial. 450-372-7455.

MANTEAU DE FOURRURE mi-jambe, raton laueur, gr. 12-13, à l'état neuf, vaut 3,400\$, demande 800\$ nég. 539-1747

MANTEAU DE VISON et RENARD indigo, couleur ranch, grandeur 10-12, longueur 50 po, très propre, faut voir ! Info : 375-1062

MANTEAU ET CHAPEAU FOURRURE VISON pastel, grandeur 10 ans, très propre, peu utilisé, prix 850\$. Info : 375-3159

VESTE 1/2 et BANDEAU vison blanc, gr. 9-12 ans. 777-2282

611 VÊTEMENTS

TRÈS BEAU MANTEAU DE SUÈDE imprimé, garni de vison style ranch, avec bandeau, dame gr. 12 ans ample, 39" de long. Cause: décès. 600\$ nég. 776-3363

VENTE

AU TRAVAIL COMME EN TOUT TEMPS... Soyez bien mise !

UNIFORME JJ

712, rue Principale, Granby FAIT UNE PROMOTION SPÉCIALE du temps des Fêtes !

SPÉCIAL 2 POUR 1

sur toutes les robes.

Partez avec 2 et ne payez que la plus chère

SANS TAXES

SUR TOUS LES AUTRES UNIFORMES EN MAGASIN

du 3 au 8 décembre

C'est l'temps d'en profiter !

VÊTEMENTS DE FILLE 0-2 ans, à prix modique, et vêtements maternité pour grandeur 5'4", M à XL. Info.: 372-5910.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI ROSS SUPER power amp, 400 watts, 250\$ nég.; "Mixer" Traynor 6400, 125 watts, 150\$ nég. Micro Electrovoice PL80, 75\$ nég. 539-0082

BATTERIE WESTBURY: 12 morceaux: 2 bases drums, 4 toms, "1 floor", 1 "snare", 1 "H-hat", 1 "Ride", 1 "flash", 1 "crash", 800\$ négociable. 378-6904.

CLAVIER YAMAHA CLARINOVA, 7 octaves, comme neuf, 1,050\$. Inf: 548-2611.

DRUMMER D'EXPÉRIENCE recherche groupe. Kevin: 375-8545

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCE

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT

Plaques électr. 24 po, 125\$; Friteuse électr. 16 po, 125\$; Trancheuse 175\$; Tables, chaises, congélateur et beaucoup plus. (450) 538-0729

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS FRANC

Plancher de bois

7 variétés Grade 1 brut à partir de 1.99\$ pi.ca. Grade 2 brut, 0.99 \$ pi.ca.

Autres spéciaux en magasin

Pré-vernir avec oxyde aluminium haute qualité Ouvert lundi, mardi, mercredi, 9 h à 17 h

Jeu, vendredi, 9 h à 21 h

Samedi, dimanche, 9 h à 17 h

573, BOUL. BOIVIN, GRANBY

Info: 450-531-6044

SPÉCIAL RODONS INC.

Plancher préfini 3/4 merisier 3.59\$ pi.ca. Plancher flottant 6 m 1.09\$ pi.ca. Tapis commercial 20 oz 5.69\$ v.ca. Céramique plancher 1.29\$ pi.ca. 263-0868

616 HORTICULTURE

HYDROPONIQUE

Lampes H.P.S. et M.H. Fertilisants, Boosters, de tout pour la culture intérieure. Pépinière du Domaine, 2098 Route 104, à Brigham. 293-1339

617 BOIS DE CHAUFFAGE

3/4 CORDES de 4 pieds, bois sec mélangé, 66% bois franc, 160\$ pour le tout. Waterloo, pagette: 770-6926

BOIS DE CHAUFFAGE en quartiers, (aucun rondin, bois franc seulement), semi-sec, à 55\$ la corde, livré. 379-5761

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ

55\$/corde et RONDINS 38\$/corde LIVRÉE. Info: (450) 263-4070 ou cell.: 521-2424

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

PLANCHE DE BOIS MOU sec, coupée en 14" de longueur, pour allumage; à la demi ou à la corde. 372-8288

630 ESCORTES

CHANTAL

Douce et sexy, me déplace du lundi au vendredi à partir de midi. Tél.: 375-4342

"JUSTE POUR TOI"

Tendresse, douceur, sensualité 770-1783

630 ESCORTES

AGENCE BLEUE NUIT

Service professionnel \$\$\$ - ENGAGEONS - \$\$\$

Maintenant disponibilité de jour. 776-3410

632 MASSAGES ÉROTIQUES

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 5h pm à 10h pm, fin de sem. de 9h à 9h. 405-6035

MASSAGE

Tél. 378-0263

638 SCIENCES OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN

Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

LECTURE DE VIE

PAR LE THÉ - TAROT

YOLANDE 777-4331

MARCIA, VOYANTE SENSITIVE Cartes, tarots, magie sur rendez-vous. Cours de Reiki, 1er, 2e, 3e niveau. 450-777-8827.

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement 12x14 pi, 9,000\$.

Pose de déclin de vinyle à 2,45\$/pi.ca.

Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45\$ p.c.

Temps et matériaux inclus

Aussi deck et fenestration.

Inf.: Pierre Couture, 777-0182

R.B.Q.: 8251-7640-49

ANTIROUILLE

Auto et camion

à partir de 40\$ à 55\$

Installation 4 pneus 30\$

Les Pneus Cloutier

1308 Principale, Granby, 375-2424

DÉNEIGEMENT

Tél.: 375-7041

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Une maison plus propre avec **Nettoyage P.M.**

Efficace et professionnel
aucune comparaison possible



Michel Propriétaire

SPÉCIALITÉS:

- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:

- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE



Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883

640 SERVICES OFFERTS

ÉGAYEZ VOTRE MAISON POUR NOËL!
B. Choynière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

ESTHÉTIQUE ST-JACQUES

Spécial des fêtes 10% de rabais

sur maquillage personnalisé. Également offert, manucure, beauté des pieds, soins du visage, épilation à la cire chaude tiède et soin du dos. Pour rendez-vous et information: 375-0755.

FEMME DE MÉNAGE avec expérience, honnête, fiable et avec références ferait ménage. 776-2648 Mme Langlois.

GYPSE, JOINT, peinture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Info: M. Côté, cell.: 450-521-0256

NETTOYAGE COMPLET d'intérieur d'auto, avec soins particuliers. Sur rendez-vous seulement au 776-6798

PLANS DE MAISON: rénovations ou nouvelles constructions, travail de qualité, dessinés en 2D ou 3D, sur ordinateur. Design et technologie, 378-4560

RAFRAÎCHISSEMENT INC.

Légers travaux, entretien et rénovation. Attention particulière personnes âgées 372-8029.

RÉNOVATION, FINITION INTÉRIEUR pose plancher bois franc et flottant, portes et fenêtres, moulures, pose d'armoire, joints et peinture. Licence RBQ. 30 ans d'expérience. Inf: 375-9333 ou cell: 531-5546.

TRAVAUX DIVERS à l'intérieur et à l'extérieur, drywall, plancher, céramique, tuile, etc: rénovation, fenêtres, etc. Prix raisonnable. Satisfaction garantie et références. Jean-Marc, 378-3788

VENTE OU LOCATION
De caméras cachées. Inf.: 539-5253

VERNISSAGE CLD

Vernis - Peinture - Laque - teinture
Pour boiserie intérieur
Escalier - porte - meuble
Travail de qualité
Nouvellement relocalisé au

17 - 9e Rang est, Canton de Granby
Près de la rue Dufferin
450-378-4998 - pag: 360-7188

VIDÉO MARIAGE

Vidéo corporatif, montage professionnel, transcodage PAL-SECAN-NTSC
Réservez avant le 15 décembre, obtenez le prix de cette année.
Serges Ruel, Service Vidéo Image, 777-3799.

NOUVEAU

VOUS OFFREZ UN SERVICE?
Ajoutez-y cette mention et augmentez l'efficacité de votre petite annonce.
Appelez-nous... 375-8888

641 COURS

À VOUS FUTURS ARTISTES...

PEINTURE À L'HUILE, à l'aquarelle, dessin; tous les niveaux. Inscription pour janvier 2002. (Certificats-cadeaux disponibles).
Info.: À La Mine d'Art Anna Laberge, 177 Boivin, Granby. (450)776-1313

CONFÉRENCE ÉNERGÉTIQUE GRATUITE LUNDI 3 DÉCEMBRE À 19 H 30

Venez approfondir vos connaissances énergétiques... que font les chakras dans notre vie physique et spirituelle? Qu'est-ce qui provoque les fuites énergétiques et les blindages? Que ce passe-t-il lorsque 2 êtres tombent en amour? Quand il y a dépendance? Comment pouvons-nous atteindre un état d'équilibre? Pour plus d'information, Centre de Formation en Médecine Alternative de Granby, 19 rue Brébeuf, Granby. 777-1220

COURS DE BATTERIE ET COMBO avec Clément Jr Hobbs, 7 ans d'expérience en enseignement de la musique, ayant des études collégiales et universitaires en jazz et pop. Services offerts: études de tous les styles, solfège, lecture, théorie musicale, préparation pour études collégiales, ajustement de batterie à domicile. 10 ans et plus, débutants à avancés. Info.: (450)375-2485 ou pag.: (450)776-9054

COURS DE MUSIQUE

Cours de piano, violon, guitare, batterie, clavier et chant. Participation aux concours, concerts et examens. Professeur affilié à Vincent d'Indy et membre de l'APMQ.

Aussi cours Yamaha

École de Musique Guylaine Messier, 469-5201
Internet: www.centreeducatif.ca

NOUVELLE ÉCOLE DE KARATÉ POUR TOUS (hommes, femmes, enfants)
3 COURS / SEMAINE
SPÉCIAL D'OUVERTURE
2 MOIS GRATUITS DE COURS
OBLIGATOIRE (sur achat kimono de l'école)
UNE SEULE ADRESSE:
392 PRINCIPALE EST, FARNHAM
POUR INFO: (450) 293-5959

VITRAIL

PROCHAIN COURS DE VITRAIL
lundi soir, 3 déc. et jeudi p.m., 6 déc. 2001

FAITES VOS CARTES ET EMBALLAGES CADEAUX

PROCHAIN COURS
le samedi a.m., 1er déc. 2001.

Certificats-cadeaux disponibles
INSCRIPTION À LA:
La Galerie du Verrier
Vitrerie Maurice
460, rue Cowie, Granby. Tél.: 375-1318

642 GARDERIES

A QUI LA CHANCE? J'ai 2 places disponibles pour janvier 2002 en garderie milieu familial. Places à \$5. Pour enfants de 0-5 ans. Pour info: Suzanne, 375-4278 (répondeur)

BONJOUR! Je suis une maman à la maison et je voudrais garder des tout petits. Temps plein ou temps partiel, avec reçus. Inf: 776-3382 demandez Karine.

GARDERAI ENFANTS au domicile des parents à Granby; plusieurs années d'expérience, non-fumeuse, auto. Info: 372-8096.

GARDERAI ENFANTS, temps plein, temps partiel, 2 places disponibles. Près parc industriel. Avec reçu. Info: 372-8096.

GARDERIE RECONNUE en milieu familial à \$5 par jour, rue Chateaugay, Bromont, pour enfants de 18 mois et +. Marina, 534-3328

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL désirant favoriser le développement de l'enfant ainsi que l'estime de soi, système permettant aux parents de connaître l'évolution de leurs enfants, menu de la semaine affiché, activités int. et ext. 2 places disponibles. Info: Isabelle au 266-6138.

GARDERIE RECONNUE en milieu familial à \$5 par jour, rue Lorraine, Canton de Shefford (près de la 112), pour enfants de 2 ans et +. 539-2327

GARDERIE RECONNUE en milieu familial à \$5 par jour, rue Robitaille, Canton de Shefford (près de la 112), sur une petite ferme, pour enfants de 2 ans et +. Josée, 375-6047

JE SUIS UNE JEUNE MAMAN qui garderait chez elle vos enfants à la journée, le soir ou la fin de semaine. J'ai beaucoup d'expérience, je suis souriante et naturellement j'aime les enfants. Elyse, 776-1216

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.

Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

ARRÊTEZ-VOUS! Faites-vous un super de beau cadeau de Noël. Si votre surplus de poids ou manque d'énergie vous stresse, nous avons la recette magique qui garantit les résultats. Les preuves sont faites. Michel (23 lb en 20 jours), Steve (+ d'énergie en 3 jours), Estelle (20 lb en 40 jours). C'est quoi votre défi? Appelez-nous en toute confiance, Lorraine: 375-2380, Jeannine 378-3663, Steve 372-6661.

CHANGEZ VOTRE VIE!

Eloignez de vous la timidité, l'angoisse, le stress, phobie, bégaiement, abus de tabac, alcool, drogue, problème de poids, problème psycho-sexuel; améliorez votre volonté, votre mémoire, votre assurance; prenez confiance en vous-même par des méthodes naturelles et efficaces telles que l'hypnose, la sophrologie, l'auto-suggestion, le biofeedback, le subliminal, le magnétisme, massage, produits naturels. Vous pouvez en quelques semaines changer votre vie. Plans d'assurance acceptés.

Pour rendez-vous: Luc Desloges D.N
96-102 Principale, Granby
378-9642 ou 531-9642

"ÊTRE EN DEVENIR"

La solution à ton problème est en toi, nous t'offrons de la découvrir par le moyen de:
- Séminaire "découvrir l'enfant en soi"
- Ateliers - Message des rêves, ressourcement au cœur de soi, méditation, communication.
- Consultations individuelles/couples. 776-3304

MAIGRIR ET RAFFERMIR

(Thermo-lift) 100% naturel
Format d'essai \$5
Huguette ou Guylaine 450-378-0720
3 nouveaux produits gratuits en promotion

DENISE LÉGARÉ

Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle:
enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568

GUÉRIR DU PASSÉ PAR LA CATHARSIS

La Thérapie qui résout en profondeur les problèmes émotionnels et les troubles psychosomatiques

- ✓ OUI, une thérapie peut enfin se terminer!
- ✓ OUI, la cause des maux peut enfin être rejointe et éliminée!
- ✓ OUI, la guérison des souffrances du passé est désormais possible!

Pour informations et documentation, contactez:
Michel Kuc, B.Sc., n.d.
Centre de Psychothérapie et de Formation en Catharsis
(450) 372-3035

NOUVEAU!
MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS
Pour hommes seulement. 378-2377

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE SUÉDOIS POLARISÉ
Première séance à 20\$
Certificats-cadeaux disponibles. 372-9602

MASSOTHÉRAPIE PAUSE-SANTÉ

Massage thérapeutique suédois, Reflexologie des pieds.
Certificat cadeau & Reçus d'assurance
Maggie Normandin, massothérapeute
420 des Bouleaux, Ste-Cécile-de-Milton
(450) 776-7829

648 NOUS RECHERCHONS

CENTRE D'AIDE EN FRANÇAIS

Être parent-sputien en lecture au secondaire
Invitation: École Secondaire Sacré-Coeur
le mardi 4 décembre 2001, de 19 h à 21 h.
Ordre du jour:
- Les projets en lecture à l'école et l'évaluation
- Stratégies pour insister à lire;
- Le matériel scolaire et périphérique.
- Les services d'appui en lecture.
Plus d'info 372-5454
Johanne Gosselin ou Alain Tardif

LES DÉFIS, ÇA T'INTERESSE!! les beaux cadeaux aussi, si tu es âgé de 16 ans ou plus, voici une offre intéressante pour toi. Présente-toi Duc ou Duchesse du carnaval de Ste-Cécile. Date limite d'inscription 1 décembre 2001, pour plus d'info communiquez avec Linda Beauregard au 372-3005 ou Diane Savard 375-7783

649 AMITIE RENCONTRES

FILLE. J'ai un gars pour toi. Agence de rencontre Le Flirt, 2290 rue Ste-Anne, suite 22, St-Hyacinthe, J2S 5H6. (450) 774-4180

SOLITUDE ZÉRO

* PLUS JAMAIS SEUL(E) *

Établie depuis 22 ans

- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discretion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDE

À DOMICILE, 300\$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

A GRANBY

405, rue PRINCIPALE
TIM HORTON RECHERCHE
HÔTESSE (SERVEUSE)
POUR QUART DE NUIT (rotation),
30 HEURES PLUS ou MOINS
Apportez C.V. et remplir formulaire d'emploi.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche d'un(e)
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
avec expérience, pour travail permanent à temps plein. Salaire selon expérience.
Aussi **CONCIERGE DE NUIT**
Temps plein permanent, bilingue.
Inf.: 263-7331, ou apportez votre C.V. au
111 Place Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville.

CAFÉ GRANBY recherche préposé(e)s aux loteries vidéos et au bar, temps plein, temps partiel, jour, soir et fin de semaine. Envoyez C.V. au 572 Principale, Granby J2G 2X2, ou appelez au 776-2006 demandez Dominique.

CAMELOTS RECHERCHÉS

POUR LA DISTRIBUTION
du journal **LA VOIX DE L'EST**

A TERRASSE BELLEVUE pour les rues: des Geais Bleus, des Fauvettes, des Rouges gorges, des Cygnes.

375-4555 boîte vocal 529
Yollande Despaties (répondeur)

CHAUFFEUR

Classe 1, Qc / Ont., expérience sur "flat bed" serait un atout. Très bien rémunéré. Dépôt direct chaque semaine. Equipement récent.

"BROKER"

Longue distance, van et "flat bed", dépôt direct chaque semaine. Très bon temps, payé au pourcentage.

Inf.: Claude au 375-1168

CHAUFFEUR DE CAMION demandé classe 1, pour transport de neige à Montréal. 450-772-2465 ou 514-968-1102, Jacques

LES MEUBLES ST-DAMASE

Manufacturier de meubles hôteliers recherche une personne anglophone responsable et avec beaucoup d'entregent comme assistant junior au président dans le département du marketing.

Fonctions:

- Recherche et développement
- Préparation et suivi des nouveaux et anciens dossiers

Exigences:

- Word, Excel, Outlook 2000, Access

Salaire compétitif selon expérience

Faites parvenir votre c.v.

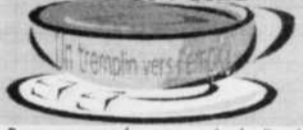
Télé.: (450) 797-3455

Courriel: marrod@st-damase.com

ou téléphonez au (450) 797-3702

221180

Café-Info Travail



Du regroupement des gens en recherche d'emploi

Le Noël du chercheur d'emploi
Pourquoi suis-je isolé?
Yvan Cloutier et
Katie Beauvais du SEMO
Granby et région répondront à toutes vos questions et vous donneront des trucs pour passer un bon Noël.

C'EST UN RENDEZ-VOUS!

Le mercredi 5 décembre 2001 à 9 h
La Ruche
279, rue Principale, local 201,
Granby
(entrée sur le côté)
Pour information
Ann-Aimée Daigle au 378-2107

Cette activité est vivante grâce à



Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs



Nathalie Vachon,
conseillère d'orientation

NOUVEAU! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

SOCRATE

372-6633

191349

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DEMANDÉ pour aller au États-Unis, 1 ou 2 fois par semaine, ou sur demande. Voyages à Québec et Rivière-du-Loup sur demande. Yves Bédard: 450-244-5463

CHEZ CORA-DÉJEUNERS RECHERCHE UN PLONGEUR

Du lundi au vendredi, de jour. Se présenter au 15 Simonds Nord, Granby.

CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE demandé(e), à temps plein. Inf.: 263-1111

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONCESSIONNAIRE EN AUTOMOBILE recherche **COMMIS-COMPTABLE** expérience dans l'automobile obligatoire. Envoyez votre C.V. à : 1340 rue Principale, Granby J2G 8C8 A/S Sylvie Léonard ou par télécopieur (450) 776-7887

CUISINIÈRE AVEC EXPÉRIENCE demandée pour résidence de personnes âgées, 30 h / sem. Inf.: 375-4684 demandez Mario Bernard

CUISINIER PIZZA-MAN demandé chez Rapid Pizzeria, avec expérience. Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE, 200\$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

DISTRIBUTEUR DU JOURNAL DE MONTRÉAL recherche **CAMELOTS À PIED**, dans la région de Cowansville pour les secteurs des rues: Duvernay, Ottawa, Brown, Draper, secteurs: rues Beaumont, Mercier, Desnoyers et pour le secteur des rues: William, Albert, Bruce. Bienvenue aux retraités. Info: M. Yves Malo, 1-888-466-5423, 9h à 18h

ÉBÉNISTE

Minimum 5 ans d'expérience, pour manufacturier de meuble de bureau. Débrouillardise, minutie, sens de l'organisation, emploi permanent, temps plein. Salaire selon compétence. Faire parvenir votre CV chez : Inotec Industries Inc. 1010 rue Racine, Farnham, J2N 2T6 ou faxez à 450-293-0365

660 PERSONNEL DEMANDÉ

GÉRANT DE SERVICE ET PIÈCES (garage) AVEC EXPÉRIENCE

LES EXIGENCES:
- Superviser les employés;
- Planifier cédules de travail;
- Préparer les soumissions;
- Facturer la clientèle (ordinateur);
- Répondre aux clients;
- Sens de l'initiative;
- Désir d'apprendre.
Inf: (450)-776-8836

HOMME DEMANDÉ possédant permis classe 3, avec 3 ans d'expérience, pour camion pompier et machinerie sur neige, débrouillard en mécanique, travail temps plein ou partiel. Salaire à discuter. 534-3486 de 8 h à 17 h

JEUNE ENTREPRISE LUCRATIVE, recherche gens ambitieux et dynamiques, désireux de rejoindre à notre équipe. Paresseux s'abstenir. 450-260-1116.

LIVREUR-VEUNDEUR

Route de machines distributrices. Exigences: Bon dossier de conduite et connaissances en informatique. Du lundi au vendredi (dès 5 h a.m.), environ 40 h/sem. Inf.: 248-4377

LIVREURS DEMANDÉS

Postes à temps partiel. Avoir 25 ans et +, détenir un permis de conduire valide, connaître la ville de Granby et env.

Aussi PRÉPOSÉ À L'ACCUEIL

Poste temps partiel. 18 ans et +
Faites parvenir votre C.V. au
**COQ, 777 Principale
Granby, QC J2G 2Y6**

MENUISIER DEMANDÉ avec expérience, salaire compétitif. S'adresser à Nelson Grondin, 450-772-5221 ou envoyer c.v. par télécopieur au 450-772-0755

MÉTRO BRETON

65 Principale, Granby
est à la recherche d'une:
COMMIS TEMPS PARTIEL, 24 à 40 h/sem. au département des mets cuisinés.
Expérience d'un an en cuisine
Apportez votre CV au 65 rue Principale, Att: Mme Murielle Perreault

OFFRE D'EMPLOI LE CENTRE DE LA MOTONEIGE

Est un concessionnaire de véhicules récréatifs situé à Valcourt. Chef de file de la région et reconnu provincielement, nous sommes à l'avant-garde pour la vente et le service des produits récréatifs Bombardier. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques et ambitieuses pour combler les postes suivants:
- **COMPTABLE**
Exigence: un D.E.C. avec expérience
- **MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE**
Exigence: Formation technique et expérience
- **MÉCANICIEN JUNIOR**
Exigence: Formation technique
- **HOMME DE COUR**
Exigence: Permis de conduire et expérience

Veuillez prendre rendez-vous auprès de M. Alain Gagné ou faire parvenir votre c.v. à :
**Alain Gagné, directeur général
Centre de la Motoneige
C.P. 490
Valcourt (Québec) JOE 2L0
Tél.: (450) 532-2211
Télé.: (450) 532-2264
courriel: centre.motoneige@videotron.ca**

PERSONNE DEMANDÉE avec expérience pour réparation et finition de meubles antiques.
Jour: (450) 521-3536 - Soir: (450) 538-8413

Pharmacie à grande surface recherche COMMIS AU LABORATOIRE

Poste à temps plein
35 heures / semaine
Aide à la préparation des ordonnances, vérification des commandes, service à la clientèle. Expérience en pharmacie.
Envoyez votre curriculum vitae à :
**Casier 1599
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC J2G 9L4**

RECHERCHE CONDUCTEUR pour un semi-dompneur 2 essieux pour la neige. 293-8371

RESTAURANT MED PIZZA recherche serveuse-réceptionniste avec expérience, de soir. Se présenter au 15 Principale.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SEMENCES PROGRIN INC. est à la recherche D'EMPLOYES de PRODUCTION

Les principales fonctions seront: l'emballage et l'expédition des sacs de semences. Les candidats doivent posséder une bonne condition physique et aimer le travail d'équipe.
Faites parvenir c.v. à: M. Samuel Lemay
Semences Progrin Inc.
145, Rg Bas Rivière Nord
St-Césaire, QC J0L 1T0

SI VOUS ÊTES SÉRIEUSEMENT à la recherche d'un revenu supplémentaire qui n'interférera pas avec votre travail/études, appelez-moi. J'ai répondu à cette annonce, il y a plus d'un an et déjà ma vie a changé pour le mieux. Non seulement ma santé est meilleure mais je peux maintenant me permettre certaines choses auxquelles je ne pouvais pas avant. Vous êtes sceptique? Moi aussi je l'étais mais ne laissez pas vos doutes vous arrêter d'aller chercher toute l'information. Vous pouvez gagner sur 3 niveaux: résiduel, bonus et commissions. Jusqu'à 10,000\$ par mois et plus! 372-7352

SOYEZ RÉMUNÉRÉ tout en aidant une personne ayant la sclérose en plaque, à St-Hyacinthe. S.V.P. personne mature, fiable et responsable. Info.: 450-773-0978.

TIREUR DE JOINTS DEMANDÉ

Info: 360-6621

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-être ce que vous recherchez. Lorraine Murphy 375-2380.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE à la maison, 5 jours par semaine. Envoyez votre CV avec photo au 361 Boivin, Granby, QC J2G 2K9

RECHERCHE GARDIENNE À LA MAISON pour 2 fillettes, du lundi au vendredi, à partir de janvier 2002, reçus demandés. Envoyez c.v. à C.P. 475, Waterloo, QC JOE 2N0.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
CHEVROLET CAVALIER 1996, 4 p. 4 cyl. 5 vit. seulement 101.000 km, très propre, excellente condition, 4.900\$.
SATURN 95, 4 p., 4 cyl. aut., tout équipée, 154.000 km, exc. cond., 5.500\$, garantie 6 mois.
HONDA CIVIC 1992, 4 po. 4 cyl. auto. 225.000 km, propre, bonne condition, 3.900\$.
NISSAN MX PULSAR 92, 4 cyl., 2 ptes. aut., t-top, super propre, excellente condition, 3.900\$
CHEV. CAVALIER RS 92, seulement 116.000 km, 6 cyl. aut. exc. cond., 3.500\$.
VOLKS GOLF 94, 2 p., 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, 130.000 km.
MERCURY SABLE LS familiale 93, tout équipée, 158.000 km, garantie 6 mois, exc. condition, prix de liste 6.200\$, aubaine: 4.900\$!
HYUNDAI ELANTRA 94, 4 cyl., 4 portes, aut., propre, bonne condition.
GMC SONOMA 95, 4 cyl., 5 vit., très propre, excellente condition.
PICK-UP DODGE DAKOTA 98, king cab, 8 cyl., aut., A/C, propre, excellente cond., prix revisé 11.500\$.

AUTOS RICHARD BRODEUR

552 DENISON EST, GRANBY
375-6220 au garage et cellulaire.
2000 CHEVROLET Malibu V6, 4 po. aut. 10.000 miles, garantie 12 mois 25.000 km, 13.900\$.
1993 DODGE CARAVAN ES, 7 pass., sièges capitaine, 1 équipée
1993 FORD TEMPO GL, 4 p., aut.
92 SATURN SL1, 4 p., aut. Très bonne condition. TOUS ces véhicules sont garantis.

BEL AUTOMOBILE 890 DUFFERIN, GRANBY 777-3433

99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air.
98 PONTIAC Sunfire GT, 2 p. man. full.
98 CHEV. Cavalier 4 p. man.
98 FORD Windstar GL, 7 pass. aut., full
97 HONDA Civic LX, 4 p. aut.
96 DODGE Stratus, 4 p. aut. bien équipé;
96 PONTIAC SUNFIRE 4 p., aut., air.
95 HONDA Civic LX, special, 4 p. man.
95 VOLKS Golf GL, 4 p. man.
94 VAN NISSAN AXEST 4 p., man.
92 FORD F350, 6 roues, diesel, 4 p. aut. bien équipé.
92 NISSAN Pathfinder 4X4, 4 p. aut., bien équipé.
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 p. aut.
92 VOLKS JETTA turbo diesel, 4p. man
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut., 4 roues motrices, moteur 3.3, full.
91 PONTIAC Transport, V6, aut. full, 3,995\$
91 DODGE Caravan, 7 pass. aut. air
91 HYUNDAI EXCEL, 4 p., aut.
91 MAZDA 323, 2 p., man.
91 PONTIAC Sunbird SE, 2 p. man.
91 MERCURY Topaz 4 p., aut.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 BUICK PARK AVENUE, 4 p. aut., full
86 FORD Van Camper v8, aut.

BUICK LESABRE 1988 LTD. V6 3800, bleu marin, 4 portes, équipé A à Z. Mécanique A1. Très fiable. Vente rapide. Aucune offre raisonnable refusée. inf.: 360-6152.

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

Vous habitez Waterloo ou la région...
Vous avez besoin d'aide...
(C.V., préparation pour les entrevues, offres d'emplois, télécopieurs, Internet, photocopieur, etc.)

**Solutions Emploi
(450) 539-2300
Services gratuits et bilingues**

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.



Mométal inc., spécialiste de la structure d'acier et des métaux ouvrés, situé sur la rive-sud de Montréal à 10 minutes du pont tunnel Hippolyte-Lafontaine recherche pour son usine :

- mécaniciens métaux ouvrés
- traceurs de charpente
- soudeurs, ajusteurs de charpente et métaux ouvrés,
- ouvriers de production,
- opérateurs de pont-roulants
- préposés au chargement et déchargement du matériel
- manœuvres

Exigences :
Détenir un secondaire 5
Avoir un minimum de 3 à 5 ans d'expérience dans l'acier
Une carte de compétence sera considérée comme un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
**Direction des ressources humaines
Télécopieur: 450-929-4505
Courriel :cv@mometal.com**

Pourquoi pas un «métier de gars?»



Passage non traditionnel vous aide à effectuer un choix éclairé!

- Orientation
- Exploration de métiers non traditionnels et manipulation d'outils variés
- Marché du travail
- Stage, aide à l'emploi et à la formation

Réservez votre place dès aujourd'hui
Prochaine formation :
14 janvier 2002
(450) 378-2212

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec

IGA KNOWLTON est à la recherche d'un BOUCHER

3 ans d'expérience
40 h / semaine
Bons avantages sociaux

Pour information, se présenter ou téléphoner au (450) 243-6692
250, chemin Knowlton, Lac-Brome demandez Ugo ou Ginette Gazaille

LES MEUBLES ST-DAMASE INC.

Manufacturier de meubles hôteliers recherche une personne anglophone responsable et avec beaucoup d'entregent pour assister le président dans le département du marketing

Fonctions :
- Recherche et développement
- Préparation et suivi des nouveaux et anciens dossiers
Exigences :
- Word, Excel, Outlook 2000, Access

Salaire compétitif selon expérience

Faites parvenir votre c.v. :
Télé.: (450) 797-3455
Courriel : marrod@st-damase.com
ou téléphonez au (450) 797-3702

L'ENDROIT du \$p'tit budget\$

déménagé au 1035, boul. Lemire Ouest à Drummondville

Financement automobile

Aucun cas refusé

- Faillite
- Divorce
- Perte d'emploi
- Mauvais crédit

Véhicules de 5 000\$ et moins venez nous voir!



FINANCEMENT en une heure

Venez nous voir!

Plus de 50 véhicules en inventaire

192047V

La banque dit NON, nous c'est OUI!

1-877-388-3323
(voisin de Chauvin Automobiles)

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous achetiez une neuve.



1998 CHEVROLET VENTURE

85 000 km, tout équipé, 7 passagers, climatiseur, or, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km

13 495 \$



1997 SATURN SL2

103 000 km, argent, garantie 6 mois/10 000 km, tout équipé, automatique, aileron arrière, roues « mags », phares antibrouillard

10 995 \$



1995 SATURN SW1

158 000 km, or, 5 vitesses, 4 pneus neufs, garantie 3 mois/5 000 km

SPÉCIAL 5 495 \$



1996 SATURN SL2

105 000 km, mauve, roues « mags », 5 vitesses, garantie 3 mois/5 000 km

SPÉCIAL 8 495 \$

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES

VOITURES D'OCCASION de SATURN

SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404

www.saturndegranby.saturncanada.com

191157

670 AUTOS

BUICK SKYHAWK 93, 4 portes, automatique, V6, équipée au complet, 179,000 km, réservoir essence, pneus, radiateur neufs, a été vérifié de pare-choc à pare-choc. 375-2402.

CADILLAC ELDORADO 1991 tout équipé, (toit ouvrant, cuir, etc.), couleur champagne, très bonne condition. 539-2067.

CAMARO Z28 1984, V8, transmission neuve, prix 1,700\$ nég. info : 375-9279

CAVALIER 94, 136,000 km, automatique, 2 portes. Faut voir. Comme neuf. 3,400\$. Inf.: 770-2230

CHEVROLET SPRINT 1990, manuelle, 5 vitesses, 3 cylindres, aucune rouille, mécanique A1, pneus d'hiver, 1,500\$. Inf.: 360-8973 pagette.



TAUX DE FINANCEMENT 4,9%*

*4,9 % pour 36 mois, 5,9 % pour 48 mois et 6,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 \$

- 00 TOYOTA 4RUNNER LIMITED, V6, toit, cuir
- 00 CHRYS. NEON, aut., clim., 10 700\$
- 00 HYUNDAI ACCENT GS, 5 vit., 11 000km
- 99 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 4 L, t. équ.
- 99 MAZDA PROTÉGÉ SE, 4 p., 5 vit., 40 000 km
- 99 VOLVO S70, aut., toit, cuir, noire
- 99 SUBARY LEGACY, 4x4, fam., 5 vit.
- 99 DAKOTA SPORT, cab. all., V6, aut., 56 000 km
- 99 CHRYS. INTREPID, t. équ., 13 700 \$
- 99 CHEV. BLAZER LT, 4,3 L, toit, cuir
- 99 TAURUS SE, fam., t. équ., aut.
- 99 VOLVO V-70 TOURING, fam., 30 000 km
- 99 SUNFIRE GT, décapotable, 5 vit., clim., 15 000 miles
- 99 BUICK CENTURY LIMITED, V6, t. équ.
- 98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., clim., noir
- 98 HONDA CIVIC CX, « hatchback », 5 vit., noire
- 98 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équ., bal. gar.
- 98 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., clim., 30 000 km
- 98 FORD ZX2, 5 vit., noir, 42 000 km
- 98 FORD CONTOUR SPORT, V6, t. équ.
- 98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équ., 11 700 \$
- 98 CHEV. CAVALIER 2-24, aut., clim., rouge
- 98 CHRYS. INTREPID, t. équ., 12 900 \$
- 98 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit.
- 98 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., 54 000 km
- 98 TOYOTA COROLLA, glaces élect., 4 p., aut.
- 98 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., noire, bal. gar.
- 97 PONTIAC BONNEVILLE SSEI, t. équ., 10 700 \$
- 97 VOLKS JETTA TD, 5 vit., clim.,
- 97 JEEP TJ, 4x4, 4 cyl., 5 vit., vert forêt
- 97 HONDA ESCORT, fam., aut., clim.
- 97 HONDA CIVIC CX, 2 p., 5 vit., noire
- 97 HONDA CIVIC LX, aut., clim.
- 96 JEEP TJ, 4x4, 4 cyl., 5 vit., vert forêt
- 96 SUBARU OUTBACK, fam., 4x4, aut., t. équ.
- 96 SEBRING LXI, 2 p., V6, t. équ., noire
- 96 CARAVAN SE, V6, t. équ., 5 p., 9 300 \$
- 96 CHRYS. INTREPID ES, t. équ., toit, CD
- 96 HONDA ODYSSEY, 7 pass., t. équ., « mags »
- 96 CHRYS. CIRRIUS LXI V-6, t. équ.
- 96 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir noire
- 96 FORD ESCORT LX, fam., 5 vit., « mags »
- 96 DODGE COLT ES, 2 p., 5 vit.
- 95 FORD ESCORT LX, fam., aut., clim., « mags »
- 94 FORD TEMPO, 2 p., 5 vit., « mags », 1 400 \$
- 94 DODGE CARAVAN, 7 pass., V6, clim., 3 400 \$
- 94 FORD TAURUS LX, 3,8 L, t. équ., 110 000 km
- 94 PONTIAC GR-AM SE, V6, 4 p., t. équ.
- 94 GR. CHEROKEE LAREDO, 6 cyl., t. équ.
- 94 CHEV. LUMINA LS VAN, 7 pass., t. équ.
- 92 VOLKS GOLF, 4 p., 5 vit., toit
- 91 LE BARON, décapotable, V6, t. équ.
- 91 CAVALIER RS, 4 p., V6, 2 200 \$
- 91 PONTIAC GRAND PRIX STE, 3 500 \$
- 90 HONDA ACCORD, 4 p., aut., t. équ., 3 700 \$
- 90 CROWN VICTORIA, V8, 150 000 km, 2 800 \$
- 90 BMW 325 i, décapotable, aut., 130 000 km
- 90 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., toit, 2 400 \$
- 88 GMC VAN 2500, « campwagon », t. équ.
- 88 NISSAN SENTRA, 4 p., aut., 138 000 km, 1 800 \$
- 88 CHRYS. NEW-YORKER, 1,9 L
- 87 TOYOTA 4RUNNER, 4x4, 4 cyl., aut., 4 300 \$
- 87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

CHRYSLER CONCORDE LXI 1998, 50,000 km, comme neuf, bourgogne.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

CHRYSLER SEBRING LX 1997

noire, aut., 2 portes, pneus neufs. Cell.: 531-0314

COLT 1993, 116,000 km, aut., pas de rouille, bonne condition, moteur garanti jusqu'au 15 févr. 2002, prix 2,500\$. 372-6037

CORSICA 1990, 4 portes, blanche, V6 3.1, excellente condition, 170,000 km, blanc et intérieur rouge. Un vrai bijou. 2,975\$. (450) 531-0900

DODGE COLT ES 1995

2 portes, 5 vit., servofreins et direction, aileron, 140,000 km, propre comme neuve. 4,900\$ TPS + incluse. Inf.: 378-5865

DODGE SHADOW ES 1990, manuelle, 5 vit. 2.2 L, turbo, mags, groupe élect. pneus hiver, 1,200\$. 450-297-4884.

DRIVER-AUTO INC.

1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPECIAL SPECIAL SPECIAL
2,995\$ et moins, autos, camions, 4x4

FAUT FAIRE DE LA PLACE!

SUNFIRE 1995 bleue, propre, 5 vit., 4 p., valeur 5,500\$ pour 3,900\$

TAURUS 1992 familial, 1 700\$

TERCEL 1991 4 p., 5 vit., 1 850\$

HONDA Accord EXR 91, blanc, 3 100\$

SUBARU Loyal, 93, 4x4, familial, 5 vit. 2 200\$

SHADOW 1993 2 p., aut., 850\$

GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info: (450) 531-0222

FORD MUSTANG LX 1991, man. 5 vit., tout équipé, 1,400\$ nég. ou échange accepté, 378-8146

FORD PICK UP 1977, 351 M400, "body lift" 3 po, roues 35 po, 6,500\$; aussi 351 Cleveland et un Windsor; DODGE Shadow 89, 125,000 km, 1,000\$. 450-469-0508.

FORD TEMPO GL 1990, 98,000 km, aut., très propre, prix 1,950\$. Info : 469-4739

FORD THUNDERBIRD 1986, 302 H.O., man. 5 vit., 8 mags. 372-0250

NOUVELLE ADMINISTRATION

PETIT BUDGET

Autos • Camions • Véhicules usagés

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

MERCURY COUGAR 1989

Blanc, automatique, aucun crédit refusé

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

CHEV. BERETTA 1988

« petit cash » pour location

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

VOLKS JETTA 1990

Aucun crédit refusé

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

PLYMOUTH LASER 1990

5 vitesses « petit cash »

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

NISSAN D21 PICK-UP 1987

Cab. plat

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

MAZDA MPV VAN

Beige, automatique pour location

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

GEO METRO 1992

Rouge « petit cash »

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

CHRYSLER DYNASTIE 1989

« petit cash »

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

MERCURY LINCOLN LSC 1989

« petit cash »

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

PONTIAC BONNEVILLE 1988

Noir très propre

PETIT BUDGET 1624 Principale, Granby 375-2452

VAN ASTRO 1987

Grise, automatique, prête à partir

375-2452

670 AUTOS

FORD WINDSTAR 1998, rouge, condition A1, démarreur à distance, 91,000 km, prix 12,000\$. Info : 375-9078

FORD WINDSTAR LX 99, 57,000 km, 4 p. Faut voir. Aubaine.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

GEO MÉTRO 1992, man., moteur refait à neuf et "clutch" neuve, bonne condition, 1,500\$ nég. 539-2383

GEO METRO 92 man. 5 vit., 4 ptes, 191,000 km, très propre, aucune rouille, pneus d'hiver, 1,475\$. Pag. 360-2580

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin, Granby

(450) 776-3858

Ouvert tous les samedis

TOUS CES VEHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE DE 6 MOIS A 2 ANS

*** FOURGONNETTES ***

98 Plymouth Voyager, aut., équipé

93 Nissan Quest, aut., tout équipé

*** CAMIONS ET 4X4 ***

95 Suzuki Sidekick JX, man. 5 vit., 4 p., lecteur CD, clim.

89 GMC Jimmy, 2 p., aut., 4x4

89 Suzuki Sidekick GLX, aut., avec toit rigide

*** AUTOMOBILES ***

00 Dodge Neon, aut. 4 p., air

99 Plymouth Breeze, 4 p., aut., t. équip.

98 Chev. Cavalier Z24 décapotable, 42,000 km

98 Nissan Altima, 4 p., aut., tout équipée

98 Hyundai Accent, 3 ptes, 52,000 km, bal. de garantie jusqu'en 2003

97 Pontiac Sunfire 2 p., 5 vit.

97 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., t. équipée, rouge

97 Hyundai Elantra 4 p., aut.

95 Dodge Neon, aut.

95 Pontiac Firefly, 2 p., 5 vit.

94 Pontiac Grand Am SE 4 p., aut., t.é.

92 Ford Festiva, aut., 2 p.

92 Buick Skylark, aut., t. équipé

91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée

90 Pontiac Sunbird 2 p., aut., très propre

90 Chrysler Dynasty, 4 p., aut., tout équipé

89 Chrysler 5th Avenue, aut., t. équipé

89 Pontiac Bonneville, t. équipé, sièges élect.

86 BMW 528E, aut., t. équipé.

84 Camaro Z28, 2 p., aut., t-top, comme neuve.

CHRISTINE ET GÉRARD

Vous souhaitez de Joyeuses Fêtes!

Merci de votre confiance

" C'EST LA PLACE "

GOLF 1992 aut., bleue, pompe à eau et timing belt neufs. Bonne condition. Michel: 372-3035

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby

378-9088

99 SENTRA GXE, M/T rouge.

99 SENTRA GXE, aut. tout équipée, gris sable

98 SENTRA XE, 4 p. A/C, noire.

98 ALTIMA GXE, aut. bourgogne.

98 PLYMOUTH Neon, 4 p. man. rouge.

97 FORD Escort LX, familiale, a/c, verte

96 SENTRA XE, 4 p., aut. a/c, verte.

96 SENTRA DLX A/T, 2 p., 73 km

96 HONDA Civic CX man. a/c, rouge.

95 PATHFINDER XE Sport élect. aut. noir

95 SENTRA GXE, 4 p., aut. grise.

95 SENTRA SE-R, 2 p. man. rouge.

95 ALTIMA GXE, aileron, beige, A/T

95 SENTRA, man., noire, 4 p.

95 SATURN SW1, fam. aut., a/c.

93 DODGE Spirit, aut. verte.

92 MAXIMA SE, blanche, cuir, etc.

90 PICK-UP K.K. M/T, très propre.

89 TOYOTA TERCEL, 2 p., auto. rouge. 122k

SPÉCIAL LIQUIDATION

Aucune offre raisonnable refusée

94 QUEST XE, verte, spécial liquidation

GRAND AM GT 1994, 4 portes, Quatro 2.3 L, High Out put, man., 242,000 km, tout équipé, très propre int. et ext., valeur 5,500\$, pour 3,500\$. Serge, 776-1068

HONDA ACCORD 1986 aut., 189,000 km, "silver", bonne condition, freins neufs, 950\$ nég. Granby : 830-0211

HONDA ACCORD 1992, 4 portes, aut., 200,000 km, 4 pneus d'hiver + 4 pneus 4 saisons, 3,500\$. 293-8371

HONDA ACCORD EX 1988 blanche, 4 portes, aut., vitres élect., toit ouvrant, bonne mec., 4 pneus d'hiver. Info 450-469-5545.

HONDA CIVIC DX 1989, int. ext. moteur Si 1993 Vtec, 100,000 km, rouge perlé "clear coat", headers, système d'échapp. 2 1/2 po., p-flow, 140 hp, cd, autres modifications et pièces neuves, alarme, jamais sorti l'hiver, carrosserie et méc. impeccable. 4,800\$ ferme. 539-3735

65

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001

GRANDE LIQUIDATION DES FÊTES

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 70km, full.
94 PONTIAC Sunrunner GT, 4x4, 7,900\$
93 SUZUKI Sidekick JX, 4 p. 5 vit, 5,900\$
93 CHEVY K-1500, k-cab, 4x4, diesel, 9,900\$
92 FORD F150 XL, V8, auto., full, 5,900\$.
92 JEEP Sahara 6 cyl., 4x4, 5 vit., 4,900\$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

97 VOLKS Jetta turbo diesel, 5 vit., air, 9,900\$
97 EAGLE Talon ES, 5 vit., noir, full, 9,900\$
97 PONTIAC Sunfire, 2 p., 5 vit., toit, 7,900\$
96 NISSAN Altima SE, aut., full, noir, 9,900\$
95 VOLKS Golf CL, 2 p., 5 vit., noir, 7,900\$
95 FORD Escort LX wagon 5 vit, 3,500\$
95 HYUNDAI Sonata GLS, 4 cyl., aut., 5,900\$
95 FORD Escort LX, 2 p., aut., air, 5,500\$
94 DODGE Spirit, 4 cyl., aut., air, 3,900\$
94 PLYM. Colt GL, 2 p., aut., 4 cyl., 3,900\$
94 HONDA Civic CX, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 6,900\$
94 TOYOTA Corolla DX, 4 cyl, 5 vit., 5,900\$
93 VOLKS Golf CL gaz, 5 vit., toit, 5,500\$
93 CHEVY Lumina Euro, 4 p. V6, air, 4,900\$
93 HYUNDAI Elantra, 4 p., 4 cyl. aut., 3,900\$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 2,900\$
92 OLDS Cutlass Supreme, V6, full, 2,900\$.
92 MAZDA Protégé DX, 4 p. aut. 3,900\$
91 HONDA Civic DX, 4 p., 5 vit., 3,900\$
90 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl., 5 vit., 2,900\$
89 MAZDA 323, 3 p. 4 cyl. aut. 1,900\$.
89 CHEVY Cavalier, 4 p. 4 cyl. aut. 1,500\$
88 TOYOTA Celica GT, 4 cyl., 5 vit., 700\$
87 HONDA Civic, 4 p. 4 cyl. aut., 500\$
86 PONTIAC Fiero GT, 6 cyl. aut. 2,900\$.

OUVERT LE SAMEDI AUTOMOBILES PATRICE CHAREST 1029 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

HONDA PRELUDE 86, noir, très propre, toit ouvrant, aileron arrière, 5 vitesses, mag, très bonne mécanique, aucune rouille, vrai bijou, 2,650\$. (450) 531-0900

HYUNDAI ACCENT GS 2000, 28,687 km, anti-démarrage, démarreur à distance, lecteur CD, condition A1. Prix 11,000\$ ou reprise de location 230\$/mois. Jour: 450-858-8741, poste 486; ou le soir: 293-4686.

HYUNDAI ELANTRA 1993, aut., gris, 65,000 km, 4 portes, prix à discuter, 450-293-5405

HYUNDAI ELANTRA 1993, 4 portes, 5 vit., 140,000 km, tout équipé, très propre, 2,950\$. Echange accepté. 378-1569, 378-3065.

HYUNDAI EXCEL 1989, 145,000 km, man., 5 vit., bonne condition, 800\$. Ens. d'embrayage pour Civic 1989, presque neuf. 378-4363

J.P. AUTOS

1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

AUTOS

2001 GRAND AM, aut. 4 p., 22,000km
1999 GOLF, 62,000km, 4p. aut.
1999 SUNFIRE, aut., 4 p., A/C
1998 CIVIC CX, 5 vit. 68,000 km
1998 PROTEGE SE 69,000 km, 5 vit. 4 p
1998 COROLLA VE, 4 p. 5 vit. 77,000 km
1997 ACCORD EXR, 20,000 km, t. equip
1997 CAVALIER LS, aut., décapotable
1996 JETTA GL, 5 vit. 4 p.
1996 CORSICA, aut., 4 p.
1996 SATURN SL2, aut., t. équipé
1995 NISSAN SENTRA SE, 4 p., 5 vit.

CAMIONS

2000 PICK-UP Dodge Ram 1500, king cab, 4x4, 25,000 km, boîte courte.
1999 CHEV TAHOE Z71, tout équipé, 4x4
1999 TOYOTA Rav4, 45,000 km, aut. t. equip.
1997 VOYAGEUR LE, tout équipé, 7 pass.
1996 CARAVAN Sport, 4 p. t. équipé, 7 pass.
Possibilité d'une 2e chance au crédit

JETTA 1992, turbo diesel, 354,000 km, mécanique A1. 3,300\$ nég. 777-0402, 531-8321.

JETTA 2000, gris silver, 28,000 km, aut., climatisé, vitres électr., lecteur 6 CD, cassette, 19,000\$. Inf.: 534-5565

MAZDA 323 1990, seulement 88,000 km, manuelle, très propre, mécanique A1, bleu, prêt pour l'hiver. Faut vendre rapidement. 2,500\$. 770-1368 ou 360-1801 Christian.

MAZDA 323 SE 1991, 3 portes, automatique, 154,500 km, 4 pneus d'hiver et d'été, très bonne condition, 3,200\$. 372-1262.

MAZDA 626 LX 1991, 156,000 km, man., tout équipée, toit ouvrant, parfaite condition, prix 3,200\$. Info: 776-3228

MAZDA PROTEGE 1993, aut. 4 p. dém. à distance, anti-démarrage, 2,800\$; bateau Princecraft 75, 16 pi. 65 hp, avec remorque, 2,800\$. 531-9846 ou 776-1340.

MAZDA PROTEGE GT 1990 noire, vitres teintées, 750\$ nég. Tél. 372-8880

NEON 95 manuelle, air climatisé, démarreur à distance, radio am-fm cassette, support à skis et 4 roues d'échange. 1,500\$ nég. 776-6066

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC. AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY 375-3633

LIQUIDATION D' AUTOS À PETIT PRIX INSPECTÉS ET GARANTIS

1998 Escort LX familiale, aut., clim., UN seul prix: 5,900\$
1998 PONTIAC Firefly, 3 p., 5 vit., 80,000 km, 6,900\$
1995 Dodge Colt, 2 p., 5 vit., 5,900\$
1994 DODGE Spirit V6, entièrement équipé, 4,900\$
1994 DODGE Shadow, 4 p., aut., clim., 4,900\$
1994 CHEVR. Cavalier, 2 p., 5 vit., parfait état, un seul prix: 3,900\$
1993 HYUNDAI Excel GXL, 3 ptes, aut., 137,000 km, 3,900\$
1993 FORD Escort familiale, aut., 2,995\$
1993 PLYMOUTH Colt GL, 2 p., aut., 4,900\$
1993 SUZUKI Swift 4 p., 5 vit., 113,000 km, 3,900\$
1993 DODGE Caravan V6, bonne mec., 163,000 km, 3,900\$
1992 BUICK Lesabre LTD, entièrement équipé, 4,900\$
1991 CHEV. Blazer, 4 p., aut., 4x4, 4,900\$
1991 MERCURY Topaz, aut., 161,000 km, très beau, 2,900\$
1991 PONTIAC Sunbird, 4 p., aut., clim., 112,000 km, 2,900\$
1990 CHRYSLER Dynasty V6, entièrement équipé, 1,995\$
1989 FORD Probe, très belle auto, 2,900\$
1989 MERCURY Cougar, 2 p., V6, très bonne condition, 2,900\$
1989 HYUNDAI Sonata, 4 p., 5 vit., 150,000 km, bazou d'hiver, 999\$
1985 LINCOLN Town Car blanc, très beau, 2,900\$

- CAMIONS 4 X 4 -

1998 SUZUKI Sidekick 4 ptes, J LX, entièrement équipé, 76,000 km.
1995 JEEP GRAND CHEROKEE Ltd noir, 128,000 km
1993 FORD Explorer Ltd, entièrement équipée, 143,000 km.
1991 CHEVR. BLAZER 4 ptes, V6, bonne mécanique, 4,900\$

Plus de 50 véhicules en inventaire modèles 1999 et moins Financement régulier avec les Caisses Populaires Desjardins et / ou 2e CHANCE AU CRÉDIT MODELES 1993 À 2000 AVEC DÉPÔT DE 500\$ À 2,500\$ SELON LE CAS OUVERT LE SAMEDI DE 12 H À 16 H

NISSAN 240 SX 1989, man. 5 vit., A/C, en bon état, 1,200\$ nég. ou échange accepté. 777-2810

NISSAN PULSAR 1988, 5 vitesses, pas de rouille, 950\$. Inf.: 770-2230

NISSAN SENTRA XE 1991, (modèle rond), 4 portes, aut., équipée, 142,000 km, parfaite condition, 2,200\$. Tél. 776-3228

OLDS DELTA ROYAL 88 1990, 161,000 km, peinture neuve, démarreur à distance, prix 3,500\$. Info: 372-5717

OLDSMOBILE REGENCY 1985, à vendre 750\$ nég. 375-1844.

PLYMOUTH SUNDANCE 1991, 5 vit., très propre, 137,000 km, beaucoup de pièces neuves, 1,850\$ nég. 360-1235

PONTIAC GRAND AM SE 1988, V6, 4 portes, grise, tout équipée A à Z, système de son spécial, sièges baquets, vitres teintées, 108,000 km, propre, 1,975\$ ferme. Dame proprio. (450) 531-0900

PONTIAC SUNBIRD 1989, 2 portes, man, 5 vit., mécanique en excellente condition, 1,200\$ nég. 776-6309

PONTIAC SUNBIRD SE 1990 2 p., 5 vit., moteur 2 L, rouge vif, aileron, 180,000 km, bonne mec., un peu de rouille. Vente rapide. 1,250\$ nég. Aussi TEMPO GL 89, 4 p., 185,000 km, aut., équipée A à Z, peinture d'origine, aucune offre refusée 770-6195

PONTIAC SUNFIRE 1996 2 p., aut., 117,000 km, 4,800\$ nég. Inf.: 777-2502

SAAB 9000 CD TURBO 1990 4 portes, tout équipée, 205,000 km, 2 ans. de roues mags, pneus neufs, bonne condition. 450-263-6403

SATURN SL1 1999, prune, 4 p. aut., 50,000 km, groupe électr., 51,000 km, alarme, auto non-fumeur, très propre, A1, 9,400\$. 777-7327

SATURN SL1 2001, automatique, air climatisé, disque laser, volant inclinable, télécommande d'origine pour portières, système d'alarme, et valise. 8,000 km, aubaine 11,995\$. 776-7336. Page 360-6386.

SPRINT 91, 2 p. hatchback, 5 vit., très économique, très propre, 117,000 km, 4 pneus neufs, aucune rouille, moteur neuf, excellente condition, 1,975\$ ferme (450) 531-0900

SUNDANCE 90, 4 portes, automatique, 117,000 km, attestation de millage, démarreur à distance. 276-2402. Info: 776-6066

SPECIAL DE LA SEMAINE: GRAND DODGE Caravan SE 1996, 6 cyl., aut., tout équipé, 1 an de garantie sur groupe propulseur, 9,495\$.
GRAND PLYMOUTH VOYAGER Sport 1996, aut. 6 cyl., 107,000 km, tout équipé, balance de garantie Chrysler, 11,995\$
VOLKSWAGEN PASSAT 1991, auto. tout équipé.
MERCURY TRACY 1988, aut.
HONDA ACCORD LX 1986, 4 p., aut., 1,195\$
AUTOMOBILES R. MENARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

SPECIAL MECANIQUE GENERALE 24\$/HEURE ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95\$

-Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

SUNBIRD GT 1990 bonne condition, 1,650\$ à discuter. JETTA DIESEL 1987, offre raisonnable acceptée; CHEVETTE 1985, aut., 4 pneus neufs, 550\$. VOLKS FOX 1989, en très bonne condition, 1,200\$ nég. CAVALIER 1986, propre, bonne condition, pas de rouille, 950\$ nég. Info 405-6246, 777-4193

SUZUKI ESTEEM 1998 FAMILIALE verte, groupe électr., A/C, vitres teintées, 93,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 12,500\$. 372-5850

SUZUKI OU GEO METRO OU FIREFLY 14 autos, aut. ou man., 92 à 97. Inf.: cell 450-548-5599, 166 de l'Église à Roxton Falls.

SUZUKI SIDEKICK J LX 4x4, 1989, plusieurs pièces neuves, consommation de l'huile, tête moteur refait (1 mois). Prix: 1,800\$ nég.
OLDS DELTA 88 1988, tout équipée, mec. A1, 900\$ nég. 450-266-5946, cell: 450-577-1967.

SUZUKI SWIFT 1999, bleue, 19,000 km, man., + 4 pneus d'hiver neufs, dame proprio. 8,800\$ nég. 360-0907 ou 375-8673

SUZUKI SWIFT 96,

4 cyl., 5 vit., 152,000 km. Info: 372-1734

TEMPO 1987, 4 p., beige, 5 vit., très propre, aucune rouille, 4 pneus d'hiver neufs, 1,000\$. Aussi Cadillac "Coupe de ville" 1983, traction arr., 4.1 L, inj., très propre, chaudière pour l'hiver, 1,500\$. Échangerais pour moto ou moto-neige. Et 4 mags alum., Sierra, avec 4 pneus neufs, 195-75-14, 250\$. 450-777-4737 ou pag.: 770-7897

TOPAZ L, 1990, 4 portes, aut., 128,000 km, 1,000\$. 375-2785 ou 777-2868

TOYOTA COROLLA 1991, man. 5 vit., très bon état, bien entretenu, impeccable. 3,600\$. 263-6138

TOYOTA COROLLA S.D. 1996, aucune rouille, 190,000 km (grande route), excellente condition, 5,000\$. Aussi Toyota Corolla 1990, 900\$. Inf. 450-538-1056 courriel: rdave@granby.net

TOYOTA COROLLA LE 1990, automatique, 197,000 km, freins, silencieux, pneus neufs, super propre, 2,900\$. 534-3810.

TOYOTA ECHO 2001, 10,000 km, 4 portes, aut., rouge, balance de garantie Toyota, 13,500\$. 776-5587

TOYOTA SUPRA 87 pour pièces. Aussi 4 pneus d'hiver neufs avec mags, 205-55-16, 372-1590.

TOYOTA TAKOMA 4x4, 2000, club cab, noir, V6, 5 vit. a.c., 49,000 km.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

TOYOTA TERCEL DX 92, 4 portes, auto., 201,000 km, rouge, aucune rouille, beaucoup de pièces neuves, excellentes conditions, 3,900\$ nég. 770-6195.

VOLKS PASSAT FAMILIALE 1992, blanche, man., moteur 2L, 4 cyl. prix 3,000\$. Info: 539-0647

NOUVEAU

VOLKSWAGEN GOLF 1987, man., 4 portes, 800\$ nég. Aussi à vendre: poêle et réfrigérateur couleur amande. super propres. 500\$ pour les 2. 372-2720

VOLKSWAGEN Golf Cabriolet, 1995, automatique, 75,000 km, bleu, prix spécial sur place.

ESTRIE TOYOTA, (450)378-8404

NOUVEAU

Vous voulez que votre
TELEPHONE SONNE!
Ajoutez cette mention et le tour est joué.
Appelez-nous au 375-8888

1985 HONDA PRELUDE, manuelle, aucune rouille, beaucoup de pièces neuves, factures à l'appui. Pour vente rapide 1,600\$ nég. Page: 360-6508.

1988 CHEVROLET BERETTA, très bonne mécanique, 1,200\$. Tél. après 18 h sur semaine ou le week-end en tout temps. (450) 539-4565.

1989 CAVALIER RS 2 p. 5 vit., propre, bonne mécanique.
1989 DODGE SHADOW 4 p. 113,000 km, très propre, mec. A1 (succession).
1987 NISSAN 200SX aut. "propre" mec. A1.

531-5922 ou 777-2540

1992 LUMINA EUROSPOUR 4 p., carrosserie et mécanique A1.
1990 PONTIAC, SUNBIRD 2 p. aut. très propre, mécanique A1.
531-5922 ou 777-2540

1995 GRAND AM SE, aut., seulement 88,000 km, vert forêt, rég. de vit., A/C, vitres électr., 3.1 L, aucune rouille, 7,900\$ nég. (450) 375-0083

1999 TOYOTA COROLLA VE, automatique, 4 pneus d'hiver, 11,989\$. 263-7805.

86 MERCURY CAPRY, 2 portes, 4 vit., moteur 4 cyl., batterie et amortisseurs neufs, toit ouvrant, rég. de vit., 650\$. Lucie 375-3146.

ACURA 1.6 EL, 1998, aut., comme neuve, 46,000 km, tout équipée, démarreur à dist. Inf.: 469-2374

ACURA INTEGRA 2000, bas millage, aut., A/C, 15,900\$. Inf. 405-6777

NOUVEAU

À LIQUIDER POUR ACHETEUR SÉRIEUX: Pontiac Grand Am SE 1990, rouge, super propre, 184,000 km. Pour faire une offre: 372-1756

AUBAINE I Olds Delta 1988, 226,000 km, tout équipée, transmission neuve, moteur A1, nouveau prix 1,000\$. Info: 777-3301 ou 776-4444

AUTO PIERRE BOIVIN Enr. 1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553

1999 MAZDA 626 Cronos, aut., t. équipé
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1997 FORD Escort LX, 4 p. 5 vit.
1997 PONTIAC Grand Am SE, 4 p., V6, t. équipé
1997 TOYOTA Tercel, 2 p. 5 vit.
1996 FORD Contour, 4 cyl., bien équipée
1996 GEO Metro, 4 p., 4 cyl., 5 vit.
1996 CHEV. CAVALIER, 4 p. aut.
1996 GEO Metro, 2 p., 3 cyl., 5 vit.
1996 FORD Taurus GL, V6, t. équipée
1996 FORD Escort, 2 p., air., aut.
1996 HYUNDAI Accent, 2 p., 5 vit.
1995 CHRYSLER Intrepid, V6, 3.3, bien équipé
1995 SATURN SL, 4 p., 5 vit.
1995 MAZDA MX3 GS, V6, 5 vit.
1995 GMC SAFARI, AWD, tout équipé
1994 PLYMOUTH Colt, van wagon, 4 p., 5 vit.
1994 PONT. SUNBIRD, 4 p. aut.
1994 FORD Taurus V6, tout équipé.
1994 CARAVAN ES, AWD, tout équipé
1993 PONT. Trans Sport SE, V6, 3.8L, t. équipé
1993 CADILLAC sedan de ville
1992 OLDS Cutlass Sierra SL, V6, t. équip.
1992 MAZDA B2002 SR5, king cab, 5 vit.
1988 GMC Starcraft, fini salon
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p., 4L, 4x4

671 FOURGONNETTES

1985 VAN PLYMOUTH VOYAGER 2.2, moteur défectueux, 350\$ nég. 539-0082

CHEV. VAN LUMINA 1994, 7 pass., t. équipée, sièges enfant incorporés, 3.8 L, polymère, ne rouille pas. Comme neuf. 7,900\$ nég. 375-5105

DODGE GRAND CARAVAN 1990, 7 passagers, 173,000 km, V6, peinture neuve, 4 pneus neufs, bonne condition, 1,900\$. 405-9276

FORD AEROSTAR 1989, 153,000 km, à vendre pour pièces, moteur transmission A1, avec 4 pneus d'hiver à clous, 750\$. Info 777-0179 ou 360-1964

FORD WINDSTAR 1996, tout équipée, air climatisé, volant ajustable, vitres et sièges électr. prix: 6,900\$ nég. 450-293-8360, 450-770-7756.

GMC SAFARI 1994 167,000 km, 4,500\$. Inf.: 372-5823, pag.: 360-2028

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR S.E., 1999, tout équipée, 77,500 km, gris, sur Michelin. 450-372-0973

SAFARI CARGO 1992 160,000 km, couleur argent, dém. à distance, bon état, 1,950\$. Inf.: 531-1002

VAN GM EXPRESS LS 1997 8 pass. G20, 98,000 km, bal. rég. 2 ans, bonne cond., moteur V8 350, 19,500\$. Inf.: 266-6055

VAN MERCURY VILLAGER 1993, 136,000 km, 2e propriétaire, tout équipée, très propre, anti-démarrage, antivol, 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver, prix 7,650\$. 777-0179, pag. 360-1964

672 CAMIONS

CAMION GMC 1997, 1/2 tonne, 4.3 litres, 143,000 km, cab. rég. boîte 8 pi. prix 9,900\$. Info: Pierre, jour: 777-0233, soir: 375-7603

CHEVROLET PICK UP 2500, 1994, moteur 305, 5 vit., très propre, 5,900\$; DODGE RAM 1995, 3500, roues doubles, cab. chassis, moteur 5.9 Cumming turbo diesel, manuelle 5 vit. aubaine 9,800\$. 450-546-7515.

DODGE DAKOTA sport 1989, 4x4, 175,000 km, très propre, 3,500\$ nég. 378-9844

FORD EXPLORER 2000, 2 portes, très propre, 89,000 km, 19,500\$. 450-532-5669 ou 819-574-5665.

FORD F-150 1993 4 x 4 king cab, boîte 8 pi. plastique int. avec boîte en fibre de verre, clim. air, 155,000 km, 8,200\$ nég. Info: 469-2336 ou 293-5863

FAUT FAIRE DE LA PLACE!

SUBURBAN 1993, 2x4, Hydro-Québec, moteur neuf, 3,800\$.
VAN DODGE 91 1 tonne, Bell Canada, bonne mécanique, avec génératrice incluse, 2,200\$.
93 GRAND CARAVAN, toit sur-élevé. 3.3, 2,200\$.
91 FORD VAN nacelle, et génératrice, 3,400\$.
96 RANGER mauve, pour bricoleur, 2,800\$.
FORD 90, F150, king cab, 4x4, tout équipée, propre, moteur 302, 5 vit. 3,900\$.
3 VAN CARGO 1992, 1/2 tonne, Bell Canada, 1,700\$ ch.
PICK UP ISUZU 1990 4x4 King cab 1,600\$.
AEROSTAR 92, V6, 7 pass., 1,600\$.
LADA NIVA 4X4 1996, 1,600\$.
90 NISSAN AXKSS blanche, 5 vit., 750\$.
FORD PICK UP 77, 400\$.

Info: 531-0222 ou 777-3624
Gestion Amigo enr.
1603 Principale, Granby

FORD F150 1997, 4x4, 65,000 km, V6, prix 14,500\$ nég. Info: 378-2301, cell. 531-0687

**674 VÉHICULES
TOUT-TERRAIN**

4 ROUES SUZUKI 1992, 4x4, 300 cc, 3,500\$
nég. Aussi 2 pneus 205-70-15, 4 saisons, 50\$.
Info: 378-0492.

675 MOTONEIGE

MOTONEIGE YAMAHA EXCITER II 1992, pont
neuf, très propre, mécanique A1, prix 2,000\$.
Info: 776-2236

MXZ 600 1999, état très neuf, 1900 km, toile,
prête pour l'hiver, courroies et bougies en plus,
5,500\$. 450-263-4755.

SKI-DOO FORMULA MACH I, 89, moteur 583,
mise au point faite, pont neuf, casque chauffant
et toile; condition A-1. 1,800\$. 450-263-3364

BOMBARDIER ELAN 1973, 250 cc, 1 cylindre; 1
Olympique 1970, 300 cc, 1 cyl. 1 Yamaha 433
JP 1973 et beaucoup d'autres pièces. 263-3358

680 TRACTEURS

000-ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu
importe l'état, aussi machinerie agricole.
Payons comptant. Tél.: 293-0990, 293-1806.

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes mar-
ques. Info: 514-548-5549

TRACTEUR DE FERME avec chaîne, grappe à
neige. Info: 293-3587

TRACTEUR FORD, 1500, 4x4, 20 hp, diesel,
1300 heures, condition A1, 8,200\$. Prendrais
échange pour 45 hp et + diesel avec loader et
cabine. 378-8259.

TRACTEUR John Deere, hydrau, 14 h.p. diesel,
prix 1,400\$. Info: 1-450-793-2344.

TRACTEUR KUBOTA 36 hp, 4 roues motrices,
975 heures de travail, incluant cabine, transmis-
sion aut. GST, loader Kubota avec Blade Fisher
7 pi, et souffleur à neige Couture, 6 pi de large,
moteur Orbite, hydraulique, pour la chute.
539-5420 après 17h.

682 MACHINERIE

VIS À GRAIN, 7x51, 1,000\$. Pileuse à tôle, 8 pi.,
forte, 800\$. "Chopper" à mais 3 pt NH707,
650\$. Rotoculteurs neufs, 55 po, 1,700\$; Tarière
à piquet, 550\$. Niveleuses: 5, 6, 7 pi
RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU
EN MARCHÉ. Info: 293-5086

1964 TRACTEUR DAVID BROWN modèle 880,
bon état, 3,500\$. ARROSOIRE DE POMMIER
225 gallons, sur remorque, bon état, faites une
offre. 293-2509

Faits d'hier

C'est le 1er décembre 2001.

2000 — Le juge Juan Guzman Tapia inculpe Augusto Pinochet pour les exactions de la «caravane de la mort», commises au Chili en 1973.

1998 — La fusion des pétrolières Exxon et Mobil réunit deux éléments de la Standard Oil des Rockefeller, démembrée par la Cour suprême en 1911 en vertu de la loi antitrust.

1994 — Lucien Bouchard est amputé de la jambe gauche à Montréal, à la suite d'une attaque de fasciite né-crosante.

1991 — Par référendum l'Ukraine choisit l'indépendance, Leonid Kravtchouk est président.

1990 — Braquant un avion nolisé à Dorval, des malfrats s'emparent de lingots d'or et autre valeurs pour 15,6 millions \$.

1986 — La Cour suprême du Canada décrète que la livraison du courrier de porte à porte n'est pas une obligation. — Inauguration à Paris du musée d'Orsay, voué aux oeuvres du XIXème siècle.

1981 — A son approche de l'aéroport d'Ajaccio, un avion yougoslave s'écrase à flanc de colline, tuant 180 personnes.

1960 — Proclamation de la République centrafricaine.

1955 — Dans un autobus, à Montgomery, en Alabama, la couturière Rosa Parks refuse de céder son siège à un Blanc, point de départ d'une campagne pour les droits des Noirs.

1947 — Gabrielle Roy reçoit à Paris le prix Fémina, pour «Bonheur d'occasion».

1934 — Sergei Kirov, qui a donné son nom au ballet et proche de Staline, est assassiné à Leningrad.

1922 — Le feu ravage Terrebonne, 80 maisons sont détruites.

1919 — Venant de toucher 1 million \$, pour la vente de ses cinémas, Ambrose Small disparaît de son bureau torontois; le mystère persiste.

1918 — Les Serbes, les Croates et les Slovènes s'unissent pour former la Yougoslavie.

1899 — Le pont Victoria, à Montréal, est ouvert aux automobiles.

1887 — Le Portugal obtient de la Chine Macao, qui sera rendue en décembre 1999.

1869 — Les territoires de la Compagnie de la baie d'Hudson passent au gouvernement fédéral.

1821 — Saint-Domingue accède à l'indépendance.

1775 — Les armées américaines s'assemblent à la pointe aux Trembles, prélude à leur assaut infructueux contre Québec.

Ils sont nés un 1er décembre:
La ballerine Alicia Markova, née Marks (1910)

Maurice de Bèvere, dit Morris, père de Lucky Luke, à Courtrai (1923-2001)

L'acteur et cinéaste Woody Allen, né Kvnigsberg (1935)

Ils nous ont quittés un 1er décembre:

1997: le banquier québécois Michel Bélanger (1929)

1973: David Ben-Gourion, un des fondateurs d'Israël (1886)

1968: l'acteur et chanteur français Dario Moreno (1921)

1916: Charles de Foucauld, explorateur français (1855)

1 h 23 DU MATIN
Vous avez du mal à respirer.

MedicAlert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

ENCAN SPÉCIAL

Le mardi soir 4 décembre 2001 à 19 h
à la Salle d'encan
247, rue Granby, Bromont

Sera vendu: Cuisinière et réfrigérateur blancs récents, laveuse-sécheuse, beau mobilier de salon, mobilier de cuisine et chambre en érable, 2 hide-a-bed récents, lit capitaine avec bureaux, filière latérale, secrétaire, vaisselle, bibelots, 2 causeuses et beaucoup d'autres articles, et beaucoup d'antiquités.

Pour information
JEAN-GUY GÉLINEAU ENC.
Bromont
534-2414 221222

ENCAN
DE MACHINERIES AGRICOLES
ET DE PIÈCES
chez anciennement R. Malouin et Fils
6421, rue Foster, Waterloo, Québec
le samedi 8 décembre 2001
à 9 h précises

SERA VENDU: Très grande quantité de pièces neuves et usagées Kubota, Massey Ferguson, NH, Momo, Thibodeau, Dalmar, Mikita, Home Lite, Briggs et Stratton, Universel, Symplidit, MACHINERIES: Treuil Couture 2000 kg neuf, génératrice 30 000 kva sur roue et fils, 2 génératrices stationnaires Deutz diesel 12 et 15 000 KVA reconditionnées, presse à foin MF 124 avec lance-balles très propre, 2 laneurs à foin Kuhn et Fahr, niveleuse 6 pi., épandeur MF 130, 3 râteliers à foin NH 56, 57 et Kuhn, 2 faucheuses rotatives 5 et 6 pi., moteur stationnaire Perkin 236 à gaz, 2 godets pour paille Kubota neufs, perceuse à piquet Bush-Hog, 2 godets à neige 4 et 6 pi. neufs et autres usagés, charreux 3 raies White modèle 348, remorque, moulin à foin MF courroies et autre, tracteur à gaz MTD avec ramasse, 2 chargeurs Kubota avec godets, autre Allied, faucheuse à fléau 5 pi., faucheuse à fléau Kubota 4 pi. neuve, 4 rotoculteurs pour petit tracteur Bolens, Kubota, Paskouali, faucheuse Paskouali 48 po., lots de faucheuses de tracteur Kubota, lame à neige 10pi. avec attachement Ménard-Gingras, 2 lève-vaches, grande quantité de roues pour tracteur Kubota et autres avec pneus agricoles et pelouse, 1 cabine, 1 top avec canapé et barre de sécurité pour Kubota et autres lots de tondeuses Kubota pour pièces, lots de souffleurs à neige, et beaucoup d'autres machineries. OUTILLAGE DE GARAGE: Tour à fer Timken complet, presse hydraulique Wear Kilig modèle KC-16FC, presse hydraulique, soudeuse Miller 225, laveuse à pression, levier hydraulique (chèvre), lots de crics à plancher et à l'huile, chain block, 2 machines à graisser, lots de coins de nettoyeur Jura assortis et beaucoup de pièces de nettoyeur, lots de tables de travail sur roues en acier, 2 grindons 6 et 8 pi., lots de machines assorties, lots de souffleurs à neige, lots d'étagères en acier, balance 2000 lb, diable, étau, ens. de cadrons pour torche à souder et chariot, 12 ens. d'échafauds, lots de fitting, lots de pièces pour moteur, lots d'huile, de batteries, sera vendu en bloc lots de pièces de scies mécaniques de plusieurs marques, grande quantité de fer, d'écrous, vis, noix de toutes grandeurs; AMEUBLEMENT: lot de bureaux, étagères, classeurs, présentoirs, télécopieur, photocopieur Minolta 350, paymaster calculatrices, chaises, lecteur de microfiches, papeterie, gros coffre-fort antique. MATÉRIEL ROULANT: Lift Hyster 6 roues, 18 000 lb avec mat 3 positions, roulotte 14 pi., camion pick-up Ford F-150, 1990 avec boîte de fibre (peinture neuve), camion Inter SS 85 avec plate-forme basculante, 6 roues, 5 t. diesel.

André Champigny sera sur place à compter du lundi 3 décembre au vendredi 7 décembre de 9 h à 16 h.

Conditions comptant, cantine sur les lieux, l'encan aura lieu à l'intérieur. Enregistrement obligatoire des acheteurs à compter de 9 h le jour même. Liste sujet à changement. En cas de tempête, l'encan sera remis au lendemain.

ANDRÉ CHAMPIGNY
Encanteur-liquidateur
51, chemin Granby,
Roxton Falls (Québec)
(450) 548-5549 221196V



François & Associés
Huot Syndic inc.
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

APPEL D'OFFRES**VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS**

Comme syndic, des soumissions sont demandées pour l'actif ci-après décrit :

DESCRIPTION DE L'ACTIF

LOT NO 1 : MAISON MOBILE : 16 x 50, 1978

Sur terrain loué au 545, Grande Caroline lot 212-A, Rougemont (Qc)

ÉVALUATION MUNICIPALE : 25 300 \$

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DU BIEN

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente de l'actif pourra être obtenu au bureau du syndic.

Ces conditions et réserves font partie intégrante de la demande de soumission et le soumissionnaire a la responsabilité de s'en procurer copie. Un dépôt de 5 % devra accompagner votre soumission en argent comptant ou par chèque certifié.

INSPECTION DE L'ACTIF

Le bien offert pourra être inspecté le mardi 4 décembre 2001 en vous rendant au 545, Grande Caroline lot 212-A à Rougemont (Qc), entre 9 h et 12 h et 13 h et 16 h.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « Soumission maison mobile ».

Pour être recevables, les soumissions devront avoir été déposées avant 11 h 00, le mardi 11 décembre 2001, au bureau de François Huot & Associés Syndic Ltée, 155, rue St-Jacques, bureau 401, Granby (Québec).

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au bureau du syndic, 155, rue St-Jacques, bureau 401, Granby, à 11 h 00, le mardi 11 décembre 2001.

FRANÇOIS HUOT & ASSOCIÉS SYNDIC LTÉE
A/S Daniel Brodeur, syndic
155, rue St-Jacques, bureau 401, Granby (Québec) J2G 9A7
Tél. : (450) 776-3500

191497V

APPEL D'OFFRES

Titre du projet: Ballots de bois d'allumage et de bois de feu de camp pour des campings

La Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) demande des soumissions pour l'approvisionnement des ballots de bois d'allumage et de bois de feu de camp pour les campings des parcs d'Oka, Mont-Tremblant, Mont-Orford et Yamaska.

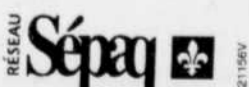
Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 26 novembre 2001 au siège social de la Sépaq au 801, chemin Saint-Louis, bureau 180, Québec (Québec) G1S 1C1 au numéro de téléphone: (418) 686-4875, moyennant un dépôt non remboursable de quinze (15.00\$) dollars incluant toutes taxes en argent comptant ou sous forme de chèque ou mandat-poste payable à la Société des établissements de plein air du Québec.

Seules seront considérées les soumissions présentées par des personnes physiques ou morales ayant leur principal établissement au Québec et qui ont commandé les documents d'appel d'offres au même nom que celui sous lequel ils soumissionnent.

Les soumissions seront reçues dans des enveloppes fournies à cet effet jusqu'au 15 décembre 2001 à 15 heures au 801, chemin Saint-Louis, bureau 180, Québec (Québec) G1S 1C1.

La Société des établissements de plein air du Québec se réserve le droit de n'accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Aubin Rouleau
Directeur des opérations
Vice-présidence Parcs Québec



221196V

Tous les appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur Internet
<http://www.sepaq.com/imm>

INVESTISSEZ DANS L'AVENIR DES JEUNES

FONDS
D'éducation et de
Prévention du
Tabagisme



POUR FAIRE
DIMINUER
LE
POURCENTAGE
DE FUMEURS
À L'ÉCOLE
SECONDAIRE.
DONNEZ EN
COMPOSANT
À MONTRÉAL

596-0805

27

OU

SANS FRAIS

1-800-

295-8111

27



Association
pulmonaire
du Québec

Horoscope



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous aurez des idées, de l'entrain et le sens de l'organisation. En matière d'argent, vous pourriez vous renflouer dans les prochains jours. Ce soir, vous serez en forme. La vie du coeur s'annonce plaisante.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous aurez de l'entrain et plaisir à vivre de bons moments. Par ailleurs, vous pourriez continuer de travailler sur un projet qu'il vous tarde de réaliser. Les associations, en particulier, seront favorisées. Vous vous adapterez à du nouveau.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Utilisez votre intuition, elle sera remarquablement puissante. Vous aurez des désirs de changements. Si vous éprouvez quelque mécontentement lié à vos conditions de travail, des solutions intéressantes pourraient vous venir en tête aujourd'hui. En soirée, vous serez d'humeur joyeuse.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

C'est un bon moment pour faire le point et revoir certaines de vos stratégies. Demandez-vous si ce que vous avez accompli ressemble à ce que vous vouliez. Il y a peut-être quelques correctifs à apporter. Vie intime amusante. Votre imagination sera vive.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vos amis vous apporteront la chaleur souhaitée. Prenez des nouvelles d'un parent ou d'un ami. Vie familiale chaleureuse. Vous trouverez quelques réponses à vos questions.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous pourriez être tenté de remettre en question certains engagements. C'est une bonne journée pour prendre un peu de recul, mais il n'est sûrement pas nécessaire de tout chambouler. Échanges intéressants, communications denses.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous réagirez diligemment et vous pourriez prendre une bonne décision en ce qui concerne votre vie matérielle. Du côté de vos relations avec les autres, vous prendrez la vie comme elle vient. Vie intime favorisée.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Détendu, votre joie de vivre fera plaisir à voir. Les proches apprécieront votre bonne humeur. Dans vos occupations, persévérez dans la voie que vous suivez depuis quelque temps. Vous accomplissez pas mal de boulot. Aujourd'hui, détendez-vous.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Bonne journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires et à la maison. En amour, vous serez un peu réservé tout en ayant une humeur stable. Les personnes qui travaillent dans la vente seront favorisées. Efficacité, en tout !



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous vous rappellerez que toutes les relations se bâtissent progressivement et comportent des reculs et des avancées. Vous comprendrez mieux les gens qui vous entourent aujourd'hui. Vie amicale plaisante.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vos proches pourraient éprouver quelques difficultés à vous comprendre car la lune vous rendra imprévisible. Vie sociale favorisée, sortez si vous en sentez le désir, vous vous amuserez.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Votre amabilité sera appréciée. C'est une bonne journée pour visiter des proches. Dans vos activités, vous serez plutôt curieux, ce qui pourrait vous faire découvrir des choses étonnantes. Côté coeur, vous serez en forme aujourd'hui.



ASSOCIATION

DIABÈTE
QUÉBEC

et ses associations affiliées

Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :

(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Claire Bessette, de Bromont (Adamsville); Gérald Chaput, de St-Valérien; Hervé Poissant, de Dunham; Charles-

Étienne Parent, de St-Alphonse; Huguette Giard, de Granby; Michel Larose, de Roxton Pond; Monique Dupont, de Granby. (Pour souligner un

anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Bingo organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit de la Fabrique Notre-Dame, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le Centre St-Jacques, à 19h, tous les samedis, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Soirée de danse du Club d'âge d'or Princesse, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Club Troisième âge de Farnham: Soirée de danse, au 421 rue Hôtel de Ville (entrée rue St-Vincent), 20h. Orchestre: Luc Gadbois.

Soirée d'animation organisée par le Café d'accueil chrétien, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord, Granby. Invités: Les Mendiants de Dieu.

Club de l'âge d'or de Bromont: Souper de Noël avec danse, à 17h30.

Légion Royale Canadienne de Cowansville: Marché aux

puces, 120 Davignon, de 9h à 16h.

Club Or et Argent de Ste-Bridgette: Soirée de danse à 20h, au Centre municipal de l'endroit.

Marché aux puces organisé par les Dames auxiliaires de la filiale 56, de 9h à 15h, au 172 Court, Granby.

Dimanche

Le groupe Al-anon Regain de vie se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le Regroupement des bingos, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des Émotifs anonymes, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Cours de danse sociale du Club d'âge d'or St-Césaire, tous les dimanches à 18h30 pour les avancés et à 20h, pour les débutants. Professeurs: Pierre et Chantal.

Déjeuner-causerie organisé par La magie du coeur, tous les dimanches à 9h30, au 620 Dufferin, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Rencontre organisée par le Groupe Amitiés-Loisirs, tous les dimanches de 13h à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Légion Royale Canadienne, filiale #158 Sutton: Déjeuner Western à volonté, de 10h à 13h, au 2 rue Curley.

Club d'âge d'or Princesse: Déjeuner-causerie avec Sylvie Alain. Thème: Belle et bien dans sa peau.

Légion Royale Canadienne de Cowansville: Tournoi de crib à la salle de quilles à Cowansville, à 13h. Déjeuner au 120 Davignon, de 10h à 13h.

Choeur de l'Amitié: Souper concert de Noël (méchoui 3 viandes), au Mont Sacré-Coeur, salle G. Savaria, à 18h. Rés.: 375-4208, 534-4755.

Club de l'âge d'or de St-Pie invite tous ses membres et amis à son brunch-déjeuner, de 9h à 13h, au local du club.




Prêts pour le grand soir?

THAÏLANDE - Un technicien thaïlandais soumet des condoms pris au hasard à un test de résistance à l'air, à une usine de Durex, située dans la province de Chonburi, à 70km au sud de Bangkok. La Thaïlande est reconnue pour avoir diminué le taux d'infection au VIH/sida de 80 % après une campagne d'information massive et une distribution de condoms dans le début des années 1990.

photo Associated Press

10^e anniversaire
du décès de



M. Jean Dubois
survenu le 1^{er} décembre 1991

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton épouse Claire, tes enfants, les petits-enfants et arrière-petits-enfants. Nous t'aimons à jamais. Messe le 1^{er} décembre à 17 heures en l'église St-Eugène de Granby

221120V

Messe 1^{er} anniversaire du décès de



Mme Rita St-Amant
survenu le 26 novembre 2000

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

De son époux M. René Casavant. Une messe sera célébrée le dimanche 2 décembre en l'église St-Joseph de Granby à 8 h 30.

220639V

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de Mme Ritha O'Neill désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Ritha O'Neill
survenu le 12 novembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

221167

Décès

69

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001



PINEAULT
M. Antonio
1923 - 2001

A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 28 novembre 2001, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Antonio Pineault, époux de Mme Germaine St-Amand, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Germaine, ses enfants : Normand (Lily); Diane (Denis Martel); Jean-Yves; Jacqueline (Marcel Couture); Richard (Thérèse); Rénald; Germain; France (Yvan Collin); Réjean; Alain (Line); Guylaine (François Borduas). Il était le père de feu Linda. Il laisse également ses 19 petits-enfants, ses 6 (très bientôt 7) arrière-petits-enfants, ses sœurs : Olivine, Liliane, Rachel, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Denault et tout le personnel de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal pour l'attention chaleureuse et les bons soins prodigués à M. Pineault, ainsi que l'approche très humaine envers la famille.

Monsieur Pineault repose au salon Les Jardins Funéraires Bessette 997, rue des Colombes (angle St-Jude N.)

Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Télec.: (450) 777-4393
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 40.

Les funérailles auront lieu le samedi 1^{er} décembre 2001 à 14 heures en l'église St-Luc, suivies de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr Pelletier le lundi 3 décembre 2001 à 10 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. (30-01)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs


Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, signe fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péchés, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

M.M.

221221V

1^{er} anniversaire



Denise Leduc Beaudry
décédée le 28 novembre 2000

Belle Denise d'amour, Déjà un an s'est écoulé depuis cette triste soirée de novembre où tu nous as quittés. Ta présence et ton amour nous manquent beaucoup. Reçois aujourd'hui toute notre affection et nos prières. Veille sur nous et continue de nous transmettre ta force, ta détermination et ton amour pour poursuivre notre chemin. Nous avons été privilégiés de faire partie de ta vie. Ta famille

Une messe sera célébrée en sa mémoire en l'église de Saint-Paul d'Abbotsford, le dimanche 2 décembre 2001 à 10 h.

221203V

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Anita Delorme Meunier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



leur mère
survenu le 8 novembre 2001 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

221150

survenu le 8 décembre 2000

1^{er} anniversaire de décès

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu ferais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse Monique, tes enfants Dave, Michael et Jessica.




M. Yoan Dionne

221200V

Remerciements

Son épouse Angèle et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de




M. Ovila Cabana
survenu le 6 novembre 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, visites, sympathie ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

221161

Auto à donner?



Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule? Donnez-le à La Fondation canadienne du rein.


Le remorquage est gratuit, et vous contribuerez à protéger l'environnement, car votre véhicule sera parfaitement recyclé. Un reçu d'impôt vous sera envoyé.

Appuyez une bonne cause.



1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-0673)

Près d'un million de Québécois ne lisent pas le journal. Ils le regardent.



Fondation québécoise pour l'alphabétisation

SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001 - LA VOIX DE L'EST



PATENAUDE
Mme Claire
1933 - 2001

A Granby, le 27 novembre 2001, à l'âge de 68 ans, est décédé(e) Mme Claire Patenaude née Lavertu, épouse de M. André Patenaude, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Les funérailles auront lieu le samedi 1er décembre 2001. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, QC
Tél: 777-1414 téléc: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Paul d'Abbotsford, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford. Les heures d'accueil seront à compter de vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles.

Des dons à la Société Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux André, ses enfants: Alain (Micheline Guilbeault), Chantal (Claude Desroches). Ses petits-enfants: Jennifer, Alexandre, Jason, Jean-François, Patrick et Annie; son arrière-petite-fille Megan; ses frères et soeurs: Lucienne, Cécile, Yvette, Rita, Thérèse, Yolande, Pierrette, Père Robert, Jean et Huguette et leur conjoint, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Mme Lavertu-Patenaude durant son séjour parmi eux.
29-30-01



LAMOUREUX
Mme Thérèse

Au CHSLD Foyer de Sutton, le samedi 24 novembre 2001, à l'âge de 78 ans est décédée Mme Thérèse Lamoureux.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs, Françoise et Gaétane de Granby. Sa belle-soeur Thérèse. Sa nièce Carole et ses neveux Denis, Alexis et Jean-Yves et autres petits-neveux et nièces, plusieurs amis, ainsi que les membres de la communauté du Foyer de Charité Villa Châteauneuf dont elle faisait partie depuis sa fondation.

Selon ses volontés Mme Lamoureux ne sera pas exposée.

Un temps de prière auprès des cendres sera assuré le lundi soir entre 19 h et 21 h, de même que mardi de 12 h 30 à 13 h 30 à Villa Châteauneuf, 83 rue Principale Nord à Sutton, suivi des funérailles. Des offrandes de messes seraient appréciées.
(30-01)



FORAND
M. Roméo
1922 - 2001

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 28 novembre 2001, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Roméo Forand demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Denis Goulet); François, Jacques; Jean (Christiane Fontaine); Pierre (Carole Pépin). Ses petits-enfants Chanel et Alexia. Il était le frère de feu Hélène (feu Ernest Dubois); feu Lucien (feu Lucille Vincelette); feu Yvette (feu Gérard Laramée); René (Claire Fontaine); Gaétan (Jeannette Dodier); Priscille; feu Jean-Guy; Gisèle (Maurice Gareau); Lise (feu Léo Bisailon); Denise; Gilles (feu Gisèle Martel). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 1er décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738
Membre de la Corporation des

Thanatologues du Québec pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visite seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby (Centre Marie-Berthe Couture) seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 2e étage du Centre Marie-Berthe Couture pour tous les bons soins donnés à M. Roméo Forand, durant tout son séjour parmi eux.
(30-01)



PILON
M. Aurelien

A Granby, le 28 novembre 2001, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Aurelien Pilon, demeurant à Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Prière de vous rendre directement au cimetière Mgr Pelletier de la rue Dufferin pour la bénédiction le mardi 4 décembre 2001 à 10 heures. Sous la direction du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, QC
Tél: 777-1414 téléc: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, autres parents et amis.
01



PAQUETTE
M. Armand
1911 - 2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 novembre 2001, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Armand Paquette, conjoint de Mme Armande Larrivée, demeurant à la Résidence Le Riverain, 34 Principale, Granby.

Le défunt laisse le deuil sa conjointe, Mme Armande Larrivée; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le mardi, 4 décembre, sous la direction de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738
Membre de la Corporation des

Thanatologues du Québec en l'église St-Paul d'Abbotsford à 13 h 15, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. A noter q

u e la famille sera présente à l'arrière de l'église 30 minutes avant la messe des funérailles.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Formulaire disponibles à l'arrière de l'église et au bureau du salon funéraire.

La famille désire remercier le personnel du 7e étage du Riverain pour les bons soins prodigués à M. Paquette lors de son séjour parmi eux.
(1-3)



MEUNIER
M. Jean-Marc
1941 - 2001

À C.H.U.S. de Sherbrooke, le 29 novembre 2001, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Jean-Marc Meunier, époux de Mme Pauline Tétreault, demeurant à Canton de Orford.

Les funérailles auront lieu le samedi, 8 décembre 2001. Le convoi funèbre partira du:

Complexe funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414 - Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Imm. Conception, où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 12 h samedi, journée des funérailles, au Complexe Le Sieur.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer ou la Fondation du C.H.U.S. seraient grandement appréciés.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Pauline; son fils, Francis; ses frères et soeurs: Rosaire (Claire Chagnon), Jean-Paul (Marie-Berthe Lemay), Roger (Suzanne Lemay), Gisèle (Clermont Belval), Yvette (Luc Pivin), Marie-Claire (Roland St-Pierre), Françoise (feu Marc Catudal), feu Lise (Gilbert Ouellet), Diane (Alain Couture), ses beaux-frères et belles-soeurs: Denise (feu Léo-Paul Brousseau), Yvon (Ginette Lamy), Ginette (Yvan Archambault); sa belle-mère, Mme Irène Tétreault, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(1-7-8)



DESNOYERS
VIENS
Mme Cécile

Au Centre hospitalier de Granby, le 23 novembre 2001, est décédée avec beaucoup de courage et entourée des siens, Mme Cécile Viens, née Desnoyers, à l'âge 78 ans, épouse de M. Martial Viens, demeurant à St-Césaire.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, feu Denis (feu Claudette Forand); et Carmene Lavoie; France (feu Jacques Duhamel); Nicole (Jim Sutherland); et ses petits-enfants qu'elle chérissait: Patrick (Diane Beauregard), Alex (Caroline Desjardins), Mélanie, Jonathan (Michelle Senay), Pascal; arrière-petits-enfants: Maxime, Cloé et Raphaël. Elle se sépare de ses soeurs: Pauline (Marcel Gagné), Gertrude (Guy Bessette), ses neveux et nièces, ainsi que ses amis(es).

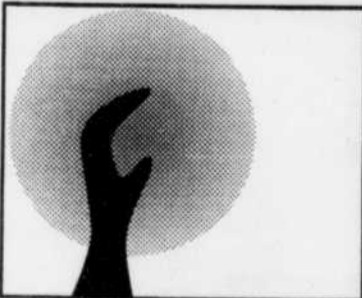
Un merci spécial au personnel des soins intensifs du Centre hospitalier de Granby.

Selon ses volontés, Mme Cécile Viens a été incinérée. La famille recevra les témoignages de sympathie, en présence des cendres, le vendredi 7 décembre 2001, de 19 h à 22 h; et samedi 8 décembre, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon pour le service funéraire à 11 h en l'église de St-Césaire.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

Salon funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521, avenue St-Paul à St-Césaire
Tél: 469-3106, téléc.: (450)658-1146
danieldesnoyers@videotron.ca
(01-07)

Le cancer
frappera un
Québécois
sur trois.
Aidez-nous!



Fondation
québécoise
du cancer

1-800-363-0063

Une famille à l'écoute
des familles de Granby
et région depuis 72 ans

Gm
MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE

Membre
Corporation des thanatologues
du Québec

170 Dufferin, Granby
372-4498

Jacques Girardot
et Julie Girardot

COMPLEXE FUNÉRAIRE

• Chapelle
• Salle de réception
• Garderie
• Pré-arrangements
• Crémation
• Columbarium

Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com

777-1414
Téléc.: 777-0999

GILLES LE SIEUR
Président

Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties à Washington et Detroit comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	25	13	7	3	2	63	57	31
Toronto	25	13	7	2	3	69	58	31
Montreal	24	12	8	3	1	61	59	28
Ottawa	23	12	8	3	0	76	59	27
Buffalo	27	11	13	2	1	72	68	25

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
N.Y. Islanders	25	15	5	4	1	75	61	35
N.Y. Rangers	27	15	9	2	1	80	74	33
Philadelphie	23	10	7	5	1	66	53	26
Pittsburgh	25	10	10	3	2	53	62	25
New Jersey	23	9	10	2	2	56	67	22

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Caroline	29	12	11	4	2	69	80	30
Washington	26	10	13	3	0	73	82	23
Tampa Bay	24	10	12	1	1	53	55	22
Florida	25	6	14	2	3	50	75	17
Atlanta	24	5	15	2	2	51	94	14

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	27	22	3	1	1	96	62	46
Chicago	26	12	7	7	0	78	73	31
St. Louis	24	12	8	3	1	63	54	28
Nashville	25	9	13	3	0	65	69	21
Columbus	26	7	13	5	1	51	71	20

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Edmonton	27	16	7	3	1	74	50	36
Calgary	25	13	6	4	2	71	60	32
Minnesota	26	11	9	4	2	71	73	28
Colorado	25	12	12	1	0	54	52	25
Vancouver	28	11	14	3	0	73	75	25

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	25	11	7	4	3	68	60	29
Dallas	25	9	7	6	3	63	66	27
Phoenix	25	10	9	3	3	58	64	26
Los Angeles	24	7	12	3	2	63	66	19
Anaheim	25	7	15	3	0	53	72	17

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Ignia, Col	20	17	37
Shanahan, Det	18	14	32
Parrish, NYI	16	12	28
Alfredsson, Ott	13	15	28
Samsonov, Bos	9	19	28
Yashin, NYI	14	13	27
Naslund, Vtr	13	14	27
Fedorov, Det	11	16	27
Demitro, StL	15	11	26
Lindras, NYR	13	13	26
Gaborik, Minn	12	14	26
Tkachuk, StL	12	14	26
Thornton, Bos	10	16	26
Conroy, Col	9	17	26
Kaponen, Car	14	11	25
Elias, NY	13	12	25
Fleury, NYR	9	16	25
Zhamnov, Chi	9	16	25
Tzarnom, Det	7	18	25
Carter, Edm	13	11	24
Daze, Chi	13	11	24
Morrison, Vtr	8	16	24
O'Neill, Car	14	9	23
York, NYR	10	13	23
Brunette, Minn	8	15	23
Smith, Edm	8	15	23
McAmmond, Col	7	16	23
Bondra, Wash	15	7	22
Sundin, Tor	11	11	22
Calder, Chi	10	12	22
Sakic, Col	10	12	22
Dahlen, Wash	9	13	22
Peca, NYI	6	16	22
Lidstrom, Det	3	19	22
Saton, Buf	11	10	21
White, Ott	11	10	21
Amonie, Chi	9	12	21
Gonchar, Wash	8	13	21
Leeth, NYR	6	15	21
Ronning, Nash	6	15	21
Francis, Car	3	18	21
Roenick, Phi	3	18	21

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	10	10	20	14
94. Yoric Perreault	11	8	19	26
22. Donald Audette	5	11	16	14
24. Andreas Dackell	7	5	12	0
14. Oleg Petrov	7	4	11	2
25. Chad Kilger	3	8	11	13
20. Richard Zednik	5	5	10	20
43. Patrice Brisebois	1	9	10	6
90. Joe Juneau	1	8	9	4
38. Jan Bulis	4	4	8	4
57. Andrei Markov	1	6	7	2
52. Craig River	1	6	7	26
27. Shaun Van Allen	2	3	5	6
56. Stéphane Robidas	1	3	4	4
93. Doug Gilmour	0	4	4	19
37. Patrick Poulin	0	4	4	4
44. Sheldon Souray	2	1	3	48
28. Karl Dykhuis	1	1	2	10
5. Stéphane Quintal	1	1	2	38
39. Reid Simpson	1	1	2	28
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
51. Francis Bouillon	0	1	1	0
29. Gino Odjick	0	0	0	51
54. Patrick Traversa	0	0	0	4
63. Craig Darby	0	0	0	0
59. Martin Jarventie	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
95. Olivier Michaud	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
95. Olivier Michaud	0	0	0	18	0	0	0.00
31. Jeff Hackett	3	0	0	200	6	0	1.80
60. José Théodore	8	5	3	975	32	1	1.97
30. Mathieu Garon	1	4	0	261	19	0	4.37
Total (2)	12	9	2	1395	58	1	2.49

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	Pts
1.-N.Y. Islanders	25	35
2.-Boston	25	31
3.-Caroline	28	30
4.-NY Rangers	27	33
5.-Toronto	25	31
6.-Montreal	24	28
7.-Ottawa	23	27

ASSOCIATION DE L'OUEST

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
1.-Detroit	26	44						
2.-Edmonton	27	36						
3.-San Jose	25	29						
4.-Calgary	25	32						
5.-Chicago	26	31						
6.-St. Louis	24	28						
7.-Minnesota	26	28						
8.-Dallas	25	27						
9.-Colorado	25	25						
10.-Vancouver	25	25						
11.-Phoenix	25	26						
12.-Nashville	25	21						
13.-Columbus	26	20						
14.-Los Angeles	24	19						
15.-Anaheim	25	17						

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Ignia, Col	20	17	37
Shanahan, Det	18	14	32
Parrish, NYI	16	12	28
Alfredsson, Ott	13	15	28
Samsonov, Bos	9	19	28
Yashin, NYI	14	13	27
Naslund, Vtr	13	14	27
Fedorov, Det	11	16	27
Demitro, StL	15	11	26
Lindras, NYR	13	13	26
Gaborik, Minn	12	14	26
Tkachuk, StL	12	14	26
Thornton, Bos	10	16	26
Conroy, Col	9	17	26
Kaponen, Car	14	11	25
Elias, NY	13	12	25
Fleury, NYR	9	16	25
Zhamnov, Chi	9	16	25
Tzarnom, Det	7	18	25
Carter, Edm	13	11	24
Daze, Chi	13	11	24
Morrison, Vtr	8	16	24
O'Neill, Car	14	9	23
York, NYR	10	13	23
Brunette, Minn	8	15	23
Smith, Edm	8	15	23
McAmmond, Col	7	16	23
Bondra, Wash	15	7	22
Sundin, Tor	11	11	22
Calder, Chi	10	12	22
Sakic, Col	10	12	22
Dahlen, Wash	9	13	22
Peca, NYI	6	16	22
Lidstrom, Det	3	19	22
Saton, Buf	11	10	21
White, Ott	11	10	21
Amonie, Chi	9	12	21
Gonchar, Wash	8	13	21
Leeth, NYR	6	15	21
Ronning, Nash	6	15	21
Francis, Car	3	18	21
Roenick, Phi	3	18	21

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	10	10	20	14
94. Yoric Perreault	11	8	19	26
22. Donald Audette	5	11	16	14
24. Andreas Dackell	7	5	12	0
14. Oleg Petrov	7	4	11	2
25. Chad Kilger	3	8	11	13
20. Richard Zednik	5	5	10	20
43. Patrice Brisebois	1	9	10	6
90. Joe Juneau	1	8	9	4
38. Jan Bulis	4	4	8	4
57. Andrei Markov	1	6	7	2
52. Craig River	1	6	7	26
27. Shaun Van Allen	2	3	5	6
56. Stéphane Robidas	1	3	4	4
93. Doug Gilmour	0	4	4	19
37. Patrick Poulin	0	4	4	4
44. Sheldon Souray	2	1	3	48
28. Karl Dykhuis	1	1	2	10
5. Stéphane Quintal	1	1	2	38
39. Reid Simpson	1	1	2	28
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
51. Francis Bouillon	0	1	1	0
29. Gino Odjick	0	0	0	51
54. Patrick Traversa	0	0	0	4
63. Craig Darby	0	0	0	0
59. Martin Jarventie	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
95. Olivier Michaud	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
95. Olivier Michaud	0	0	0	18	0	0	0.00
31. Jeff Hackett	3	0	0	200	6	0	1.80
60. José Théodore	8	5	3	975	32	1	1.97
30. Mathieu Garon	1	4	0	261	19	0	4.37
Total (2)	12	9	2	1395	58	1	2.49

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	Pts
1.-N.Y. Islanders	25	35
2.-Boston	25	31
3.-Caroline	28	30
4.-NY Rangers	27	33
5.-Toronto	25	31
6.-Montreal	24	28
7.-Ottawa	23	27

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Saint-Georges	27	19	2	0	0	113	44	38
Thetford Mines	21	15	6	0	0	93	67	30
Québec	20	11	5	2	2	92	73	26
Pont-Rouge	21	12	8	0	1	78	68	25
Windsor	23	9	13	1	0	81	92	19
Rivière-du-Loup	20	6	10	1	3	65	103	16
Asbestos	20	6	12	2	0	87	115	14
Jonquière	21	4	15	0	2	64	113	10

SECTION OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Verdun	22	14	6	0	2	106	79	30
Joliette	21	14	7	0</				

«Pour moi, c'est une victoire»

Turgeon finit quatrième; Lefrançois qualifiée pour les JO

LAKE LOUISE, Alberta (PC)

Dans le livre des records, on verra que l'Italienne Isolde Kostner a remporté la descente de Lake Louise vendredi, sa deuxième victoire en autant de jours en Coupe du Monde.

La Québécoise Mélanie Turgeon a terminé quatrième, mais dans son coeur, c'était elle la gagnante. Elle retenait même ses larmes, elle qui avait chuté la veille à la toute fin de la première épreuve.

«Pour moi, c'est une victoire, ma victoire à moi,» a dit Turgeon, qui a raté le podium par un centième de seconde.



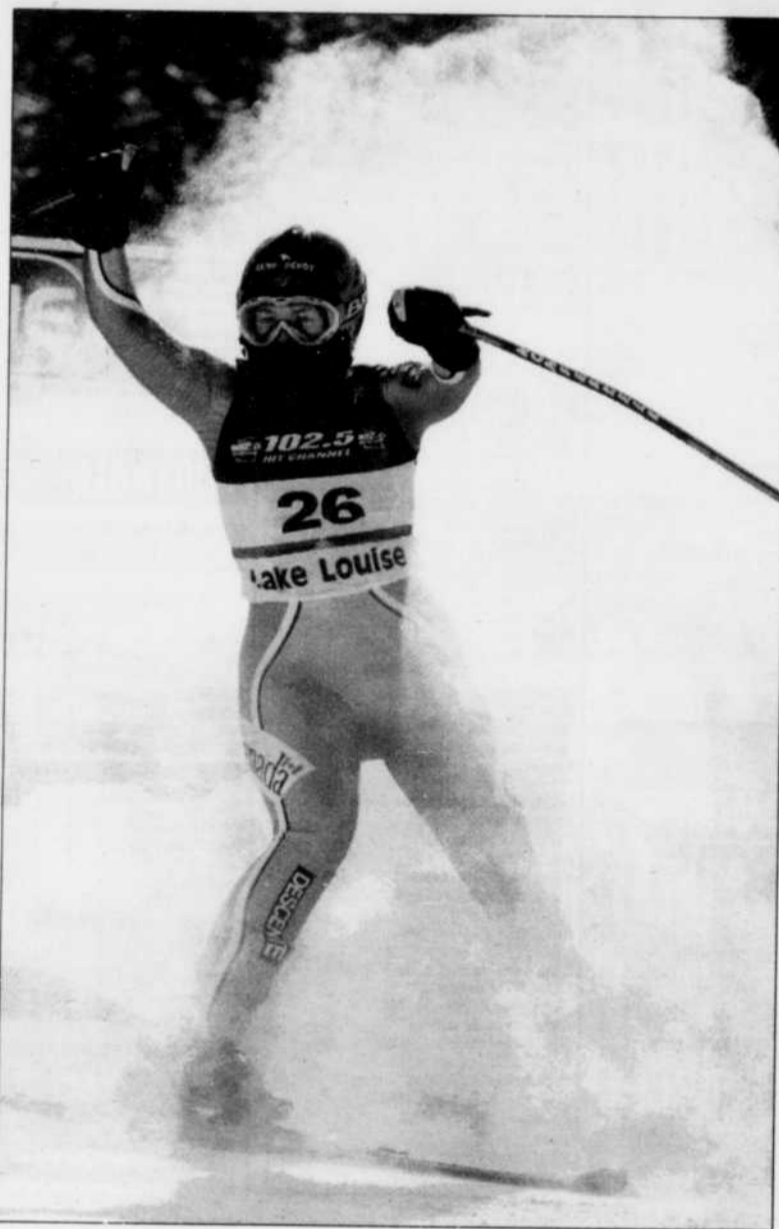
La Suisse Sylviane Berthod célèbre à sa façon sa deuxième place.

«Ça veut dire beaucoup pour moi d'avoir pu skier comme je l'ai fait sans me laisser affecter par la chute. Hier, j'ai été malchanceuse. Ce n'est pas un manque technique qui m'a fait chuter.

«J'ai les outils pour me débrouiller avec les hauts et les bas de la vie d'une descendueuse.»

Ce fut une bonne journée également pour Anne-Marie Lefrançois de Charlesbourg. Sa 12e place lui a permis d'obtenir son laissez-passer pour Salt Lake City.

«Quand j'ai vu cette 12e place au



Mélanie Turgeon lève les bras en constatant sa quatrième place lors de la deuxième descente de la Lake Louise.

tableau, le déclin s'est fait dans ma tête. J'ai tout de suite pensé aux Jeux olympiques,» a dit Lefrançois, qui avait terminé 17e la veille.

«Pour moi, c'est un grand jour.»

Kostner, championne de descente de la Coupe du Monde la saison dernière, a présenté un chrono d'une mi-

nute, 38.13 secondes. La Suisse Sylviane Berthod a pris la deuxième place en 1:38.19, alors que l'Autrichienne Michaela Dorfmeister a terminé troisième en 1:38.35.

Turgeon a été chronométrée en 1:38.36 alors que Lefrançois a fait 1:39.13

Turgeon s'était blessée à l'épaule



Anne-Marie Lefrançois, de Charlesbourg, a enlevé la 12e place et s'est du même coup qualifiée pour les Jeux olympiques de Salt Lake City.



Isolde Kostner, au centre, a remporté pour une deuxième journée de suite, la descente de Lake Louise. Sylviane Berthod, à gauche, a terminé deuxième, et Michaela Dorfmeister, troisième.

gauche et au genou droit jeudi. Mais c'est pour sa confiance qu'on craignait le pire.

«J'y ai pensé, j'en ai parlé, j'ai regardé le vidéo, a dit la skieuse de Québec au sujet de sa chute.

«C'est important de faire face à la musique. Il ne faut pas se dérober.

Dans le portillon de départ aujourd'hui, c'est comme si ce n'était jamais arrivé. J'avais tout oublié.»

Sara-Maude Boucher, de St-Denis de Brampton, a pris le départ avec le dossard 53 et a terminé 28e en 1:39.71, alors que Geneviève Simard, de Val-Morin, a terminé 46e en 1:41.11.

Jasey Jay Anderson troisième

ICHGL, Aut. (AP-PC)

Jasey Jay Anderson, de St-Jovite, a terminé au troisième rang du slalom parallèle d'Ichgl, en Autriche, comptant pour la Coupe du monde de snowboard.

Le Suédois Daniel Biveson et la Française Karine Ruby ont été les gagnants de la journée, marquée par de la neige et de forts vents qui ont retardé le programme de quatre heures.

Biveson a défait le Français Nicolas

Huet en finale, tandis qu'Anderson devançait l'Italien Ascan Pitschneider pour la troisième place.

«Je suis très heureux de ce résultat, a déclaré le Québécois, champion de la Coupe du monde l'an dernier. On ne s'attend pas à aboutir sur le podium dans ce genre d'épreuve. Se classer dans les huit premiers est déjà bon.

«Alors une troisième place représente un bel accomplissement.»

Anderson, un espoir de médaille aux Jeux de Salt Lake City, occupe

présentement le huitième rang au classement de la Coupe du monde, après seulement deux courses sur 10. Les Français Mathieu Bozzetto et Huet sont aux premières positions, devant Biveson.

Chez les dames, Ruby a battu l'Allemande Sandra Farmand en finale. Dans la petite finale, c'est l'Allemande, Heidi Renolth, qui a éliminé la Française, Isabelle Blanc.

Au classement général, Ruby a le maximum de points, devant Renoth et la Suisse Steffi von Siebenthal.

Dans le monde du sport

Le slalom géant dames de Val d'Isère annulé

OBERHOFEN, Suisse (AP) - Le slalom géant dames de la Coupe du monde de ski alpin qui devait avoir lieu le 7 décembre à Val d'Isère a été annulé en raison du manque de neige, a annoncé vendredi la Fédération internationale de ski (FIS).

Trois courses auront cependant lieu à Val d'Isère, toutes chez les Messieurs, sur une piste qui a pu être aménagée: un super-G le vendredi 7 décembre récupéré d'une épreuve annulée à Beaver Creek, et une descente et un slalom géant, les 8 et 9 décembre, programmés de longue date dans le cadre du Critérium de la Première neige.

La FIS a fait savoir que le géant dames annulé à Val d'Isère sera reprogrammé dans une autre station.

CHRYSLER



DODGE

Jeep

73 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001

Ajoutez - en une à votre liste d'idées - cadeaux.

Célébrez le temps des Fêtes avant tout le monde.
Obtenez un taux de 0 % de financement à l'achat ou des mensualités exceptionnelles sur presque tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep[™] 2002.

Louez à

229\$
par mois.

Δ Location de 60 mois.
Comptant initial de 2599\$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur
le climatiseur inclus.



CHRYSLER NEON 2002
Bonus! 0 %* de financement
à l'achat jusqu'à 60 mois.

Louez à

245\$
par mois.

†† Location de 48 mois.
Comptant initial de 4045\$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le
climatiseur inclus.



CHRYSLER SEBRING 2002

0 %*



de financement
à l'achat jusqu'à
48 mois.



CHRYSLER INTREPID 2002



CHRYSLER CONCORDE 2002



CHRYSLER 300M 2002

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT! CES OFFRES SONT POUR UN TEMPS LIMITÉ.

daimlerchrysler.ca

5 100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep[™] 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rebours jusqu'à 1000 \$

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[™]

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Chrysler, Dodge et Jeep[™] 2002 à l'exception de la Chrysler Prowler, du PT Cruiser et du cabriolet Sebring 2002, des Dodge Ram et Viper 2002 et du Jeep[™] Liberty 2002. † 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la Neon 2002. Δ Tarif mensuel pour 60 mois établi pour la Neon 2002 avec l'ensemble 240. †† Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Sebring LX 2002 avec l'ensemble 24H. ††† Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km (après 102 000 km pour la Chrysler Neon) au taux de 15¢ le kilomètre. *, †, ††, Δ Transport (inclus à la location d'une Sebring ou Neon), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou de 1000\$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750\$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ® A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asséoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[™] du Québec



Fiers commanditaires de l'équipe olympique canadienne 2002.



1

1

1



Fernand
Bélanger

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Touché

À prendre au sérieux

Les Dolphins et les Jets confrontés à des adversaires coriaces

Les Dolphins de Miami (7-3) et les Jets de New York (7-3) qui bataillent pour la tête de la division Est de l'Association américaine devront vaincre des adversaires coriaces pour conserver la priorité dans leur section.

Les Dolphins reçoivent les Broncos de Denver (6-5) et ils doivent accumuler les victoires d'ici la fin de la campagne puisque les Jets ont battu Miami deux fois, ce qui leur donnerait la tête en cas d'égalité.

La troupe de Dave Wannstedt a arraché un difficile gain de 34-27 dimanche dernier face aux Bills de Buffalo alors que la défensive a connu sa part de problèmes.

Les Dolphins ont souvent eu dans le passé la fâcheuse habitude de commencer la saison en force pour ensuite s'écrouler en décembre. Ils ne pourront toutefois pas se permettre une telle baisse de régime au cours des prochaines semaines puisqu'ils accusent seulement une priorité d'un match et demi devant Denver et les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Miami a encore notamment à son horaire d'ici la fin des hostilités des duels sur la route face à San Francisco (16 décembre) et à la Nouvelle-Angleterre (22 décembre) et à domicile contre les Falcons d'Atlanta (30 décembre).

Pour leur part, les Broncos de Denver ont été obligés de résister à une remontée des infortunés Cowboys de Dallas pour arracher un gain de 26-24 lors de leur match de l'Action de Grâce.

La formation de l'entraîneur Mike Shanahan devra composer avec l'absence d'Olandis Gary (fini pour la sai-



Le quart Jay Fiedler (9), des Dolphins de Miami, tentera de profiter du momentum de la victoire contre Buffalo pour mener les siens à un gain contre Denver.

son) d'ici la fin de la campagne. De plus, les ailiers Rod Smith et Keith Poole sont des cas incertains en raison de blessures.

Le porteur de ballon Mike Anderson pourra toutefois compter sur du renfort puisque le vétéran demi Terrell Davis effectuera un retour au jeu après une arthroscopie au genou.

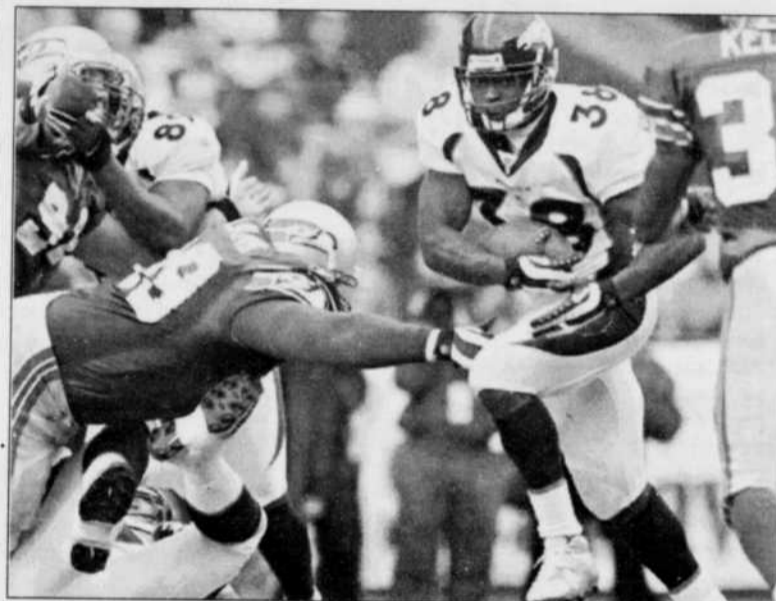
Outre la joute à Miami, les Broncos devront affronter dans le sprint final les Seahawks de Seattle (5-5) le dimanche 9 décembre et les Raiders d'Oakland (8-2) le 30 décembre.

De leur côté, les Jets revendiquent

quatre gains de suite et accueilleront les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (6-5) qui demeurent au plus fort de lutte pour une place dans les séries en dépit de l'absence du quart Drew Bledsoe pendant le tiers de la saison et des frasques répétées de Terry Glenn.

Autres matches

Dix équipes de l'Association américaine ont une fiche de .500 ou mieux et les six premières prendront part aux séries. Les Browns de Cleveland (6-4) détiennent justement ce sixième rang et ils ont à leurs trousses la Nou-



Mike Anderson (38) est actuellement le seul porteur de ballon en santé chez les Broncos. Il pourra toutefois compter sur le retour de son coéquipier Terrell Davis dimanche.

velle-Angleterre, Denver et Seattle.

Les Chargers de San Diego semblent pour leur part à court d'énergie (!) après avoir encaissé quatre défaites de suite. Doug Flutie et ses coéquipiers risquent d'encaisser leur coup de grâce s'ils baissent pavillon face aux Seahawks demain à Seattle.

En ce qui concerne l'Association nationale, le duel à surveiller sera celui entre les Rams de St. Louis (8-2) et les Falcons d'Atlanta (6-4) qui, contre toute attente, s'accrochent à leurs espoirs d'une place dans les séries.

Les Rams tenteront de demeurer en tête de leur association, mais ils devront pour cela vaincre de façon consécutive les Falcons à Atlanta, les

49ers de San Francisco (à St. Louis) et les Saints à la Nouvelle-Orléans. C'est d'ailleurs face aux Saints que les Rams ont subi leur première défaite de la saison après avoir été éliminés par la Nouvelle-Orléans l'an dernier.

De leur côté, les Redskins de Washington (5-5) tenteront d'y aller d'un sixième gain de suite après avoir encaissé cinq revers en début. Leur victoire contre Philadelphie dimanche dernier a d'ailleurs constitué une nouvelle marque dans le circuit Tagliabue.

Il faut espérer toutefois qu'une seule équipe de la division Est, entre les Eagles (5-5), les Redskins ou peut-être même les Giants de New York (5-6) accèdera aux séries, sinon le football ennuyant sera à l'honneur...

Super samedi au football universitaire

Deux clubs de Floride en bonne posture

Le classement du football universitaire américain a été passablement perturbé avec les surprenantes défaites de deux des trois équipes de tête le week-end dernier avec une seule semaine à écouler au calendrier régulier.

Les Hurricanes de l'Université de Miami (10-0) sont maintenant les seuls dans le groupe des meneurs à revendiquer une fiche parfaite et contrôlent leur destinée en ce qui a trait à leur participation au Rose Bowl, pré-

senté à Pasadena le 3 janvier, qui servira à déterminer le nouveau champion national.

La situation est simple pour les Hurricanes qui devront vaincre les Hokies de Virginia Tech cet après-midi (13h, ABC) à Blacksburg. Le hic de l'affaire, c'est que Miami a perdu cinq de ses six derniers affrontements contre Virginia Tech, y compris les trois derniers duels au domicile des Hokies.

Le quart Ken Dorsey (6'5", 200 lbs), des Hurricanes, aura l'occasion de faire un autre pas important vers

l'obtention du trophée Heisman en menant son équipe à un autre triomphe crucial aujourd'hui.

De leur côté, les Gators de Florida ont profité des défaites imprévues de Nebraska et Oklahoma pour se hisser au deuxième rang du classement. Les troupes du pilote Steve Spurrier devront toutefois vaincre les Volunteers de Tennessee (9-1, 4e) cet après-midi à domicile dans leur dernier duel du calendrier régulier pour conserver leurs espoirs de se retrouver au Rose Bowl. Cela sera un test important pour le quart Rex Grossman, un

joueur de deuxième année qui est aussi en lice pour le trophée Heisman.

Mais il ne s'agira là que de la moitié de la tâche qui attend les Gators. Il restera ensuite aux joueurs de Spurrier à remporter la finale de la conférence Southeastern (SEC) le 8 décembre au Georgia Dome à Atlanta pour réserver leur billet d'avion en direction de Pasadena.

Deux autres équipes n'attendent qu'un faux pas des meneurs pour se faufiler parmi les deux premiers.

Il s'agit en premier lieu des Long-

horns du Texas (10-1, 3e) dirigés par le quart Chris Simms (fils de l'ancien joueur des Giants Phil Simms), qui feront face aux Buffaloes du Colorado dans la finale de la Conférence Big 12 (20h, ABC). On attendait là Nebraska (11-1) et Oklahoma (10-2) mais ces deux clubs ont perdu au pire moment de la saison en fin de semaine dernière.

Les Ducks de l'Université de l'Oregon (9-1) devront pour leur part disposer d'Oregon State samedi (16h, ABC) pour rester dans la lutte tout en espérant un revers des clubs qui les précèdent.

Jeff Hackett de retour à l'entraînement

François Lemenu

MONTREAL (PC)

Jeff Hackett a pu affronter les tirs de ses coéquipiers pour la première fois depuis le 20 octobre dernier. Le vétéran gardien a mis son épaule gauche à l'épreuve lors de l'entraînement que le Canadien a tenu, vendredi, à l'aréna du collège Jean-de-Brébeuf.

«Ce n'est qu'un entraînement mais mon épaule a bien réagi», a déclaré Hackett, qui a subi une luxation de l'épaule gauche en plongeant pour récupérer une rondelle lors d'un match contre les Sabres de Buffalo.

«Mon épaule manque encore de force, a-t-il ajouté. C'est ce que je devrais améliorer au cours de la prochaine semaine. C'est pourquoi je ne peux fixer la date de mon retour. Je veux être rétabli à 100 pour cent avant de revenir au jeu. Je ne veux pas commettre la même erreur que l'an dernier. Je vais jouer quand je me sentirai vraiment à l'aise et que j'aurai retrouvé mon synchronisme.»

Hackett ne ressent pas d'urgence à revenir au jeu. José Théodore vient d'avoir un mois de novembre du ton-



Jeff Hackett, qu'on voit ici à l'oeuvre le 14 octobre dernier contre Chicago, a repris l'entraînement hier.

archives Presse canadienne

nerre et rien ne le pousse à précipiter son retour. Il pourrait cependant être rétabli lorsque le Canadien devra disputer trois matches en quatre soirs dans une dizaine de jours.

Michel Therrien était évidemment heureux de retrouver Hackett.

«J'ai bien aimé, a-t-il dit. Il était très enthousiaste même s'il manque encore de coordination dans ses mou-

vements. Je pense que sa présence dans l'équipe lui a fait autant de bien qu'à ses coéquipiers. Ce n'est qu'un premier entraînement mais c'est bon signe.»

Sans le dire, Therrien espère compter sur Hackett lorsque le Canadien devra affronter Atlanta, Philadelphie et Toronto en l'espace de quatre jours à la mi-décembre.

Joé Juneau absent de deux à trois semaines

François Lemenu

MONTREAL (PC)

Le Canadien a été relativement épargné par les blessures si l'on fait exception de Jeff Hackett, qui se remet d'une luxation de l'épaule gauche, et de Saku Koivu, qui combat un cancer du tissu lymphoïde. Le Tricolore sera maintenant privé de Joé Juneau, qui devra s'absenter de deux à trois semaines en raison d'une entorse au genou gauche.

Le vétéran joueur de centre s'est blessé jeudi à Uniondale alors qu'il fonçait au filet des Islanders de New York. Durant son absence, Chad Kilger le remplacera au centre de Jan Bulis et d'Andreas Dackell dans le troisième trio.

De grands patins

L'absence de Juneau risque d'être ressentie puisque le Canadien devra livrer 12 matches en 22 jours d'ici Noël. A l'exception de José Théodore, Juneau a été le meilleur joueur du Canadien cette saison. Il excelle dans les deux sens de la patinoire et sa présence a un effet stabilisateur sur l'ensemble de l'équipe. En 21 matches, le patineur de Pont-Rouge a marqué un

but et récolté six passes tout en présentant un dossier de moins-2. Kilger aura assurément de grands patins à chausser.

«Il va devoir remplir un rôle plus qu'important», a commenté Michel Therrien. Heureusement, Kilger a retrouvé son aplomb de l'an passé. Je suis certain qu'il pourra assumer la relève, d'autant plus qu'il sera bien entouré par Bulis et Dackell. Pour moi, il s'agit d'un rôle de premier plan», a ajouté l'entraîneur, qui opposera le trio de Kilger à celui d'Eric Lindros alors que les Rangers de New York seront les hôtes du Canadien, samedi soir, au Centre Molson.

Un beau défi

Kilger, qui est âgé de 25 ans, se dit prêt à relever le défi. Il joue mieux depuis quelques matches et sa performance contre les Islanders est finalement plutôt rassurante.

«J'ai dû affronter (Alexey) Yashin et notre trio s'est bien débrouillé, a-t-il noté. J'ai mal entrepris la saison, c'est vrai. J'en ai arraché lors des 20 premiers matches. Mais les choses se sont replacées depuis deux ou trois semaines. Je patine mieux, j'écoule les punitions et mon temps de glace augmente.»

Théodore joueur de novembre

François Lemenu

MONTREAL (PC)

C'est sans surprise si José Théodore a remporté le segment de novembre de la coupe Molson. En 11 matches depuis son retour d'une commotion cérébrale, Théo a présenté un dossier de 7-2-2, conservé une moyenne de 1,78 but par match, et maintenu un taux d'efficacité de ,939. Durant cette sé-

quence, il a atteint un sommet personnel en disputant 11 matches d'affilée.

«L'important, c'est le nombre de victoires, a-t-il dit. Le club a été constant durant le mois et j'ai été aussi régulier.»

«J'ai été capable de garder le club dans le match pas mal tout le temps. Contre les Islanders, j'ai fait de bons arrêts et on est parvenu à créer l'égalité en troisième période.»

Le «top» huit

Théodore est particulièrement heureux de voir le Canadien remonter au classement.

«On voulait se retrouver dans le «top» huit, a-t-il rappelé. On se bat maintenant pour une place dans les séries. C'est ce qu'on voulait», a-t-il insisté.

Therrien dit ne pas être surpris des succès de son jeune gardien.

Le Canadien en bref

Shaun Van Allen va disputer son premier match dans l'uniforme du Canadien, samedi soir au Centre Molson face aux Rangers de New York. Acquis des Stars de Dallas en même temps que Donald Audette, Van Allen a dû demeurer sur la touche en raison d'une contusion au poignet gauche.

«Je vais jouer dans le quatrième trio», a-t-il dit.

Van Allen doit jouer en portant

un protecteur qui limite un peu sa mobilité.

«Au moins je ne ressens plus de douleur», a-t-il indiqué.

Michel Therrien pourrait également employer Van Allen en désavantage numérique ainsi que lors des mises en jeu importantes.

«J'ai hâte de le voir à l'oeuvre, a dit l'entraîneur. On voulait se garder de la profondeur lorsqu'on a échangé Benoit Brunet à Dallas. Son retour coïncide avec la blessure de Joé Juneau.»

François Lemenu, PC

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

« Ne restez pas seul, faites appel à une aide »

Natalie Préfontaine
Porte-parole

24 heures/7 jours

En promotion

Manteau de foyer non-combustible
Dracme et Fini Plus

Poêle à l'huile

deville

DÉCOR

• 39 000 BTU

• Émaillé

1 600\$



Poêle au gaz

HEATEC

• Fonte émaillée

• Sortie arrière ou dessus

• 30 000 BTU

1 250\$

FOYERS CHEMINÉES
DOULIN



109 St-Hubert, Granby

777-7793

Maintenant dépositaire des cheminées Excel, garanties à vie.

Plusieurs autres poêles, foyers
- Bois - Huile - Gaz
Cheminées préfabriquées, gaines...

• Estimation gratuite
• Service d'installation
• Certificat de conformité

VENTE - INSTALLATION - FINITION

Licence pour tous travaux au propane
Licence R.B.Q. : 8239-5310-46

192314V

ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU

• Bois

• Thermoplastique • Mélamine

375-1606

Cell. : 830-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby



NOUVEAU!

Produits pour béton en magasin

2 camions pour mieux vous servir!

• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature

875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés.: 777-3800 Téléc.: 372-2923

OUVERT 6 JOURS 24 H/24



Philip Pinsonnault

À L'ACHAT DE BÉTON nous fournissons GRATUITEMENT
transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique

Sport amateur

Husky CC

COWANSVILLE - Le gardien de but Xavier Duquet a réussi son premier blanchissage de la saison et le Husky atome CC des Cantons de l'Est a battu les Coyotes d'Orford, 6-0, avant de perdre 3-2 devant le V. Boutin à cause d'un but à cinq secondes de la fin du match.

Jonathan Bouchard a connu une fin de semaine de quatre buts et deux passes. Jérémy Longtin a ajouté deux buts. Marc-Antoine Bisson (1-2) et Zachary Mailhot ont également touché la cible. Jérémy Giard a fourni trois passes.

Le Husky pee-wee a subi des revers de 3-1 et 5-4. Guillaume Roy a réussi une paire de buts. Jean-Philippe Baraby, Maxime D'Amour et Jimmy Dupuis-Conant ont fait bouger les cordages une fois chacun.

Le Husky bantam a aussi perdu 8-2 et 4-2. Kevin Jones a marqué deux buts et ajouté deux passes. Jean-François Bernier et Michael Bouchard ont réussi un but chacun.

Le Husky midget n'a pas joué au cours de la fin de semaine.

Samedi, les équipes du Husky joueront à Sherbrooke contre Sherbrooke et joueront à Bedford dimanche à partir de 10h45 en recevant Acton Vale.

Handball senior: un gain et une nulle pour Granby

GRANBY - Le club de handball senior féminin de Granby a bien fait lors de son séjour dans la région de Québec avec une victoire et une nulle en deux sorties.

Les troupes du pilote Marc St-Laurent ont disposé de Charny 27-22 pour ensuite livrer un verdict nul de 26-26 à la formation de St-Nicolas.

«Toute l'équipe a très bien joué dans les deux matches. Lysanne Legault a connu une très bonne journée dans les buts», de faire remarquer Marc St-Laurent.

La formation granbyenne revendique donc une fiche d'un gain, un revers et une nulle en trois sorties.

Basket-ball Incroyables

GRANBY - Nicolas Mailloux a marqué 14 points pour mener les Incroyables juvéniles A de J.-H.-Leclerc à un gain de 48-32 aux dépens de l'école La Poudrière de Drummondville.

Manuel Chabot s'est aussi distingué avec 11 points et plusieurs rebonds tandis que son coéquipier Ianic Daigle a excellé en défensive.

Les porte-couleurs du pilote Pascal Noury menaient 25-17 à la demie dans ce duel où les réservistes ont fait leur marque en défensive.

Par ailleurs, les Incroyables juvéniles du basket-ball féminin ont vaincu Le Triolet 44-23. Anne-Marie Décelles (11 points, six rebonds), Mélissa Petit (9 points) et Myriam Urquizo-Grégoire (8 points, six rebonds) ont le mieux fait en attaque pour les gagnantes qui menaient 24-11 à la mi-temps.

Les choses ont moins bien fonctionné pour le club de l'entraîneur Frédéric Parent dans un revers de 62-36 alors que les perdantes ont commis 52 revirements (pertes de ballon).

Myriam Urquizo-Grégoire (9 points) et Andréanne Petit (7) ont le mieux paru en attaque.

Les Incroyables juvéniles AA se prépareront maintenant en vue du tournoi des Cougars de St-Bruno du 7 au 9 décembre.

Arndt se joint à Saturn

La nouvelle coéquipière de Lyne Bessette a fini deuxième au classement mondial

GRANBY (FB)

La cycliste Lyne Bessette, de Knowlton, 12e sur la scène internationale au cours de la saison qui vient de prendre fin, fera partie d'un contingent de 11 coureuses au sein de l'équipe Saturn en 2002.

La direction de la formation a annoncé hier la composition de l'équipe, comptant deux nouvelles venues, qui défendra sa première place sur la scène mondiale obtenue cette saison, et ce, autant sur au classement individuel par Anna Millward qu'au chapitre des clubs.

La principale addition au sein de Saturn sera celle de l'Allemande Judith Arndt, deuxième au classement mondial en 2001. La cycliste de 25 ans a notamment remporté l'étape de la Coupe du Monde à Rotterdam et pris le deuxième rang derrière Lyne Bessette au tour de l'Aude et au Challenge Hewlett-Packard.

La présence de Judith Arndt permettra à l'équipe Saturn de compter sur un cycliste de premier plan lorsqu'elle sera en compétition.

lorsque Lyne Bessette (championne en 1998 en Malaisie) et Anna Millward prendront part aux Jeux du Commonwealth en juillet 2002.

Outre Bessette, Millward et Arndt, la formation misera deux autres athlètes ayant terminé parmi les 17 premières au monde en 2001, soit



l'Allemande Petra Rossner (neuvième) et l'Américaine Kimberly Bruckner (17e) de même que sur l'Allemande Ina Teutenberg (88e au monde).

L'Américaine Jessica Philips, qui défendait les couleurs d'Intersports la saison dernière, sera pour sa part appelée à participer à des courses internationales et aux États-Unis.

Les autres membres de l'équipe Saturn concentreront leurs efforts sur le circuit américain de courses. Il s'agit de la Sud-Africaine Anke Erland (53e au monde), de l'Américaine Suzanne Sonye, de la Canadienne Kimberly Davidge et de l'Australienne Kristy Scrymgeour qui seront toutes de retour.

Le camp d'entraînement de l'équipe Saturn débutera le 18 janvier, à Solvang, en Californie. Les premières courses de la saison 2002 en mars seront l'étape de la Coupe du Monde, à Canberra, en Australie et l'épreuve McLane Pacific, en Californie.

Outre les étapes de la Coupe du Monde où Anna Millward a fini en tête du classement général, l'équipe Saturn mettra l'accent sur le Tour de l'Aude en mai et le Challenge Hewlett-Packard en juin.

photo Cycling News

Judith Arndt, qu'on voit ici en tête, endossera dorénavant les couleurs de l'équipe Saturn.

36 équipes à Marieville

Le 22e Tournoi national midget se déroulera du 19 au 30 décembre

MARIEVILLE (FB)

La 22e édition du Tournoi national de hockey midget de Marieville sera sous la présidence d'honneur du jeune archer Emmanuel Lefebvre et regroupera un total de 36 équipes.

La compétition se déroulera du 19 au 30 décembre, avec une pause les 24 et 25 décembre pour la fête de Noël.

Six formations seront en lice dans la section AA, dont les Tourbillons de Beauval (champions de 1996 à 1998), les Voltigeurs de Drummondville (vainqueurs en 1999) et les Patriotes du Richelieu, qui défendront le titre acquis l'an dernier.

Du côté de la classe CC, les Lions d'Acton Vale seront en quête d'un troisième championnat de suite. Ils devront avoir à l'oeil les Riverains de Richmond/Windsor (Morilac), leurs grands rivaux de la Ligue de hockey de l'Estrie de même que les Athlétiques de Greenfield Park et les Chevaliers de Val Bélaire/Valcartier. Le groupe de huit équipes comprendra aussi le Husky des Cantons de l'Est, Berthier, les Montagnards du Richelieu et Longueuil.

En ce qui a trait à la division BB, le Blizzard du Haut-Richelieu sera sur place pour défendre son titre et affrontera en match d'ouverture les Étoiles de Beauval, finalistes l'an dernier. Deux autres clubs champions, soit Drummondville (1999) et Rimouski (1991) seront de la partie. La section comprendra aussi les Aigles du Haut-Richelieu, les Trappeurs de Lachine et les Montagnards du Richelieu au nombre des huit formations.

Enfin, dans la classe B, les Dragons de St-Rémi viendront défendre le championnat acquis l'an dernier. Les Castors de Marieville seront aussi de la partie tout comme Chambly et deux équipes de St-Hyacinthe. Ce groupe sera le plus imposant avec un total de 12 clubs. Le comité organisateur du tournoi marievillois sera à

nouveau présidé par Guy Savoie.

Un président d'honneur qui la mire dans l'oeil

Par ailleurs, pour la 10e année de suite, le Tournoi de hockey midget de Marieville souligne le rendement d'un athlète local dans une discipline olympique.

Emmanuel Lefebvre en est à sa septième saison en tir à l'arc et il fait partie des porte-couleurs du club des Archers de St-Hubert.

Il a notamment pris le premier rang au championnat québécois junior intérieur et décroché la médaille de bronze aux Jeux du Québec à Lachine.

Emmanuel Lefebvre avait auparavant obtenu la médaille d'or dans la section cadette en 2000, et ce, autant au championnat canadien extérieur qu'au championnat québécois intérieur.

Il fait partie d'un programme école/travail I.S.P.J. à l'école secondaire P.-G.-Ostiguy de St-Césaire.

Dans le monde du sport

L'Américaine Nikodinov en tête au Japon

KUMAMOTO, Japon (AP-PC) — L'Américaine Angela Nikodinov a dominé aujourd'hui le programme court chez les femmes lors de la compétition du trophée NHK au Japon.

La Québécoise Annie Bellemare occupe le septième rang.

En danse, les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat demeurent en tête à l'issue de la danse originale.

Ils ont une nouvelle fois séduit juges et public sur leur «medley» espagnol, un flamenco et un tango enflammés.

Les Québécois Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon sont au quatrième rang.

Achetez les cartes de Noël de l'UNICEF
et aidez les enfants du monde.

unicef
Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Coupe Davis: la France et l'Australie à égalité

MELBOURNE (AP)

Si l'on se fie aux statistiques récentes concernant les finales de la coupe Davis, on devrait savoir dès samedi qui de la France où de l'Australie remportera cette 89e réplique du Saladier d'argent de Dwight Davis.

Car depuis 1978, la formation ayant remporté l'épreuve du double a ensuite remporté le trophée et les finalistes de la coupe Davis de tennis 2001 ont terminé vendredi cette première journée à égalité, un point partout.

Il y a eu d'abord, la victoire inattendue et, en fin de compte assez brillante, de Nicolas Escudé sur Lleyton Hewitt 4-6, 6-3, 3-6, 6-3, 6-4 en trois heures 24 minutes. Mais après cette entame prometteuse, le petit contingent de 150 Français, un peu perdu parmi les 15 021 spectateurs de la Rod Laver Arena de Melbourne Park, a déchanté, avec l'échec patent de Sébastien Grosjean, dominé par un Pat Rafter des grands jours sur le score de 6-3, 7-6 (6), 7-5.

Malgré le revers de Grosjean, récent finaliste de la Masters Cup, la journée a apporté une grosse satisfaction au capitaine Guy Forget avec cette confirmation de posséder en Escudé un joueur qui pourrait devenir une pointure de la Coupe. Le Palois de 25 ans reste sur une série de sept victoires en autant de simples dans cette compétition, et il a démontré dans l'autorité de sa conclusion vendredi et le sang-froid avec lequel il a repoussé pas moins de 15 balles de bris tout au long du match, un vrai esprit de coupe.

«Je sais que Nicolas avait déjà surpris en battant Hewitt à Wimbledon, mais jamais je ne me serais attendu à



photo Associated Press

Patrick Rafter a disposé de Sébastien Grosjean en trois sets, 6-3, 7-6 (6) et 7-5.

le voir renouveler son exploit de façon aussi étonnante aujourd'hui», a déclaré un Forget visiblement ravi. «Surtout qu'il n'a gagné qu'un seul match - en coupe Davis - depuis l'US Open. Aujourd'hui, il a fait le match dont j'avais rêvé pour lui».

Escudé était tout aussi heureux d'avoir suivi à la lettre la consigne de

mettre Hewitt constamment sous pression, en accroissant notamment la vitesse de ses propres deuxième balles, tactique qui était pour lui la clef du match. Il a su aussi agresser Hewitt, deux fois vainqueur sur gazon cette saison au Queen's et à s'Hertogenbosch, sur son engagement à lui.

Il lui reste à apprendre, pour sa carrière en dehors de ce cadre particulier, de jouer avec un même engagement et la même constance: «Sur le circuit, j'ai la concentration qui flanche alors qu'en coupe, il y a le capitaine qui m'empêche de le faire», a déclaré Escudé. «Il m'a rappelé ce qu'il faut faire pour gérer les moments cruciaux, bien respirer, prendre mon temps, ne pas me précipiter. Mais c'est vrai que ça a été une «super-peri» aujourd'hui».

Pour Grosjean, le scénario a été tout autre. Il a été dominé physiquement par un Rafter paraissant remplir le central, un Rafter bondissant, inspiré, poussé par une foule qui voit en lui son fils préféré. On croyait revoir, le style et la surface ayant changé mais pas les trois sets assez secs de l'échec, l'anéantissement de Grosjean par Mark Philippoussis à Nice lors de la finale de 1999. Le Français a repoussé la comparaison («J'ai beaucoup progressé depuis lors»), mais l'impression a persisté d'un garçon diminué par le poids de l'enjeu. Forget a essayé d'arrondir quelques angles, mais sa déception était patente: «Quand Rafter sert ainsi, il pousse son adversaire dans ses derniers retranchements, et tout devient très difficile», a-t-il dit. «Mais Sébastien peut mieux jouer, et être plus efficace au service qu'aujourd'hui».

Reste que si les statistiques de la coupe ne mentent pas, on connaîtra le pays vainqueur sans avoir à se référer aux deux simples restants, sitôt le double achevé samedi.

Le double ne reste pas un bon souvenir pour les Français. Lors de la finale de Nice en 1999 face à ces mêmes Australiens, Santoro et Olivier Delaître s'étaient inclinés après avoir gâché une balle de deux sets à zéro face au duo Todd Woodbridge-Mark Woodforde.

Les Expos signent un bail avec la RIO pour la saison de baseball 2002

MONTREAL (PC)

Les Expos et les dirigeants de la Régie des installations olympiques ont signé un bail pour permettre à l'équipe de jouer au Stade olympique en 2002, mais l'entente contient une clause-échappatoire.

P.J. Loyello, porte-parole de l'équipe, a dit que l'entente d'un an prend fin en principe le 30 novembre 2002, mais une clause permettra aux deux parties d'y mettre fin avant échéance.

On en a fait l'annonce quelques heures après que le Cour suprême du Minnesota eût refusé d'entendre un appel d'une injonction qui force les Twins à évoluer au Metrodome la saison prochaine.

Cette décision jette donc un doute au sujet du projet du baseball majeur d'éliminer deux équipes, possible-ment les Expos et les Twins, dès la saison prochaine.

Sylvie Bastien, porte-parole de la RIO, a confirmé que le bail avait été signé, mais a refusé de fournir aucun autre détail.

«Tout le monde est heureux», s'est contentée de dire Mme Bastien.

Le commissaire du baseball Bud Selig avait annoncé le 6 novembre qu'on allait procéder à la dissolution de deux équipes, mais les obstacles se multiplient et on se demande maintenant si cela pourra se faire avant la prochaine saison.

Un retour au Stade olympique pourrait signifier que les Expos évo-

lueront devant des foules de moins en moins importantes, eux qui ont déjà attiré le moins de spectateurs en 2001.

Certaines autres rumeurs ont couru à l'effet que le propriétaire Jeffrey Loria voulait acheter les Marlins de la Floride, ce qui ferait que les Expos pourraient passer sous la tutelle des ligues majeures.

Loyello a mentionné qu'on discutait toujours de la possibilité qu'on installe un nouveau tapis au stade.

Mais il est possible que la campagne 2002 soit perturbée par un autre conflit de travail.

Par ailleurs, le vice-président de l'équipe, David Samson, a dit qu'il n'était pas encore assuré que les Expos allaient évoluer à Montréal l'an prochain.

«Tous les baux que nous avons signés contenaient une clause-échappatoire, a dit Samson. Il ne s'agit pas d'une confirmation du fait que les Expos joueront ici l'an prochain. Ce n'est qu'un pas de plus dans cette direction si le scénario se concrétise. Mais j'ai toutes les raisons de croire que les Expos évolueront à Montréal en 2002.»

«Nous n'avons pas été identifiés comme une des équipes impliquées dans la dissolution et il n'y a rien qui me fait croire que nous sommes une de ces équipes, a-t-il ajouté. Mais nous ne pouvons pas dire non plus de façon définitive que nous serons là l'an prochain. Nous nous retrouvons dans la position où nous pouvions renouveler notre bail et nous l'avons fait.»

Sport amateur

Avalanche AA

GRANBY - L'Avalanche bantam AA de la zone Yamaska-Missisquoi a porté sa série de matches sans défaite à quatre avec une victoire de 2-1 sur Orford-St-François avant de faire match nul, 1-1, face à Drummondville.

Le gardien Luc Gagnon n'a donné que deux buts en deux parties pour enregistrer les deux décisions de la troupe de l'entraîneur Patrick Bergeron. Pierre-Alexandre Desbiens, Guillaume Gazeille et Karl Normandin ont touché la cible.

L'Avalanche atome a aussi connu une fin de semaine sans revers, annulant 4-4 contre Orford-St-François et transformant un déficit de 1-3 en une victoire de 4-3 contre Drummondville. Samuel Morneau a fourni trois buts et une passe et Nicolas Fortin a ajouté deux buts et une aide. Michael Brosseau y est allé d'un filet et deux mentions d'aide. Joshua Dunn et Gabriel Gagnon ont fait bouger les cordages une fois. Olivier Dumoulin a amassé trois aides. Le gardien Martin Lussier a enregistré la victoire alors que la nulle est allée à la fiche de Francis Larivière.

Même si l'équipe a bien fait, l'Avalanche pee-wee a permis deux buts en fin de rencontre pour s'incliner 4-1 contre Orford-St-François. Dimanche, le club a permis trois buts rapides en première période avant d'avoir le meilleur 2-1 dans les deux autres périodes, dans une défaite de 4-2 contre Drummondville. Didier Grondin, Olivier Côté et Karl Préfontaine ont marqué les buts.

L'Avalanche midget s'est incliné 8-2 et 4-1 alors que Sandro Hug, Sébastien Couture et Ludovic Inkel ont trouvé le fond du filet.

Les équipes de l'Avalanche reçoivent les Bois-Francs à partir de midi, aujourd'hui à Bromont, et visiteront ces mêmes équipes demain à Princeville. Par ailleurs, on peut se procurer des billets pour la journée spaghetti au profit de l'Avalanche, samedi prochain à Waterloo, auprès des joueurs.

Vics BB

GRANBY - Le gardien Olivier Laliberté a blanchi Lévis, 2-0 dimanche, au profit des Vics bantams BB de la Haute-Yamaska, qui avaient subi un revers de 4-2, la veille, contre la même formation.

Kevin Meunier a réussi deux buts, les autres allant à Mathieu Carbonneau et Francis Cotnoir.

La seule autre victoire des Vics a été celle des atomes, qui ont triomphé, 3-2, samedi. Le lendemain, ils ont perdu 4-3. Steven Martin et Danovick Samson ont inscrit une paire de buts chacun. David Lambert et Christopher Saurette ont aussi trouvé le fond du filet. Le gardien Carl Ménard a enregistré la victoire.

Après un revers de 5-2, les Vics pee-wees ont mieux fait, mais ont tout de même perdu, 3-2. Mikael Gariépy a touché la cible deux fois. Jonathan Lemay-Besserer et Bryan Nadeau ont également marqué.

Enfin, les Vics midgets n'ont joué qu'une fois, étant blanchis 1-0 alors que le gardien Jimmy Royea a été mis à l'épreuve 33 fois.

Sous-estimé et efficace

Jean-François Langlais est en voie de connaître la meilleure saison offensive de sa carrière

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Pendant que le Blitz se dirige vers l'une de ses meilleures saisons au niveau des buts accordés, le défenseur Jean-François Langlais est en route en direction de sa meilleure saison offensive.

«L'entraîneur me fait confiance en avantage numérique et j'essaie d'en profiter, souligne le hockeyeur de 26 ans. Dans l'ensemble, je suis assez satisfait. C'est mon meilleur départ en saison».

L'arrière-garde natif de Sorel occupait (à égalité) le cinquième rang parmi les meilleurs marqueurs du Blitz, avant la joute d'hier. En 20 parties, il a inscrit 16 points, dont trois buts. Dans la LHSPQ, sa meilleure campagne est celle de l'an dernier, avec 27 points (5-22) en 41 matches.

Le pilote Daniel Vincelette voit une progression intéressante dans le jeu de Langlais.

«Jean-François est l'un de nos défenseurs les plus stables, dit-il. Il est sous-estimé mais très efficace. Il est certainement notre joueur le plus amélioré au cours des dernières années. Il est rapide et talentueux. S'il

doit améliorer quelque chose, c'est de mieux choisir le moment de prendre des chances en attaque. Il veut parfois trop bien faire».

D'ailleurs, le défenseur de 6' et 195 livres reconnaît cette lacune dans son jeu.

«Je me porte à l'attaque et ça ne tourne pas toujours comme je le voudrais, laisse entendre celui qui a terminé sa carrière junior AAA à Cowansville, avant d'aller jouer senior à Sorel, qui l'a échangé à Granby au milieu de la saison 98-99. Si je voulais être plus complet, il faudrait que je joue mieux en défensive. Idéalement, j'aimerais récolter autant de points et améliorer mon jeu. Il faudrait aussi que je m'implique plus physiquement dans certaines parties mais je n'ai jamais défoncé les bandes».

Préparation

Jean-François Langlais travaillait et travaille toujours chez IBM, à Bromont, et demeurait à Granby. C'est pourquoi il avait demandé à être échangé au Blitz, de façon à se rapprocher. Maintenant, il demeure à St-Hyacinthe.

«Tout le monde se rend compte qu'avec le Blitz, c'est tout ou rien.

Contre les grosses formations, comme à Verdun cette semaine, les gars étaient prêts. Les Dragons, comme les Chiefs de Laval, sont de bonnes équipes. Pourtant, nous avons perdu contre LaSalle. Il faudrait une meilleure préparation mentale de chacun. Avec le calibre élevé de la ligue, il faut vraiment se préparer adéquatement pour chaque rencontre», croit Langlais.

Celui-ci mentionne que le style de l'équipe est plus défensif cette saison.

«Les attaquants aident plus les défenseurs que les années passées. Même si on marquait beaucoup de buts, on en donnait encore plus. Il faut dire aussi que le gardien Leor Shtrom fait un gros travail pour nous. Il nous donne un sérieux coup de main, surtout en désavantage numérique. Il est habile avec la rondelle et il parle beaucoup aux défenseurs. Son expérience nous sert bien», croit l'arrière-garde.

Jean-François Langlais, qui apprécie grandement l'ambiance qui règne chez le Blitz cette année, croit que son coup de patin et sa première passe sont ses points forts.

«Nous avons encore des lacunes mais je laisse cela dans les mains de nos dirigeants qui savent où ils s'en vont. J'aimerais que nous connais-



photo Janick Marois

Jean-François Langlais est devenu un des joueurs les plus indispensables chez le Blitz.

sions des séries éliminatoires aussi intéressantes que celle contre Acton Vale il y a trois ans. Personnellement, je n'ai pas d'objectif de points. Je veux seulement m'améliorer défensivement tout en générant de l'attaque. Si mes points aident l'équipe, tant mieux», conclut Langlais.

Le Canadien et l'Avalanche à Québec

QUÉBEC (PC)

La direction des Citadelles de Québec, en collaboration avec les dirigeants du Club de hockey Canadien et de l'Avalanche du Colorado, ont conjointement annoncé, vendredi soir, la tenue d'un match préparatoire entre ces deux équipes de la LNH, le samedi 28 septembre 2002, au Colisée Pepsi.

Cette partie coïncidera avec la tenue du camp d'entraînement des Citadelles, qui entreprendront en septembre prochain, leur quatrième saison dans la Ligue américaine de hockey.

«Nous sommes très heureux

d'avoir obtenu l'appui du Canadien de Montréal et de son président Pierre Boivin, de même que de l'Avalanche du Colorado et de son président, Pierre Lacroix, afin de mener à terme ce projet, a tout d'abord mentionné le co-propriétaire des Citadelles, M. Jacques Tanguay.

«Il ne faudrait surtout pas oublier la collaboration que nous avons également obtenue des autorités de la ville de Québec et en particulier de son maire, M. Jean-Paul L'Allier. Cet événement en sera un de premier plan et nous sommes persuadés que les amateurs de hockey de Québec en seront des plus heureux», a ajouté M. Tanguay.

«Le hockey de la Ligue nationale

effectuera un retour pour la première fois depuis 1995 et les deux organisations nous ont déjà assurés qu'ils évolueront à Québec avec leur alignement complet. Les amateurs pourront donc assister à un match enlevé», a affirmé M. Tanguay.

«L'organisation du Canadien est fière de pouvoir rendre possible un événement de ce calibre au sein du marché de notre club de développement dans la Vieille Capitale, a commenté le président du Club de hockey Canadien, M. Pierre Boivin.

«La population québécoise et les partisans des Citadelles savent apprécier les bonnes performances hockey, a souligné M. Boivin, et nous allons certainement unir nos efforts pour

faire en sorte que le match soit un succès sur toute la ligne.»

«L'initiative du Canadien nous a convaincus très rapidement, a confié Pierre Lacroix.

«Nous voulons faire de cet événement un grand succès et c'est la raison pour laquelle nous confirmons dès aujourd'hui un alignement complet de nos joueurs réguliers pour ce match. Certains de nos joueurs et notre personnel d'entraîneurs auront beaucoup de plaisir à aller disputer ce match à Québec», a assuré M. Lacroix.

Les billets pour cette rencontre seront en vente dès le 6 décembre, à compter de 10 heures et sur tout le réseau Billethead.

Au petit écran

Samedi 1er décembre

FOOTBALL

NCAA

Army vs Navy (11h, CBS)
Miami vs Virginia Tech (13h, ABC)
Oregon State vs Oregon (16h30, ABC)
Tennessee vs Florida (16h30, CBS)

CIAU

Coupe vanier, Saint Mary's vs Manitoba (17h, RDS et TSN)

HOCKEY

Ligue nationale

Rangers NY vs Montréal (19h, SRC)
Chicago vs Toronto (19h, CBC)
Dallas vs Edmonton (22h, CBC)

Dimanche 2 décembre

FOOTBALL

NFL

Nile-Angleterre vs Jets NY (13h, CBS)
Minnesota vs Pittsburgh (13h, Fox)
Équipes à confirmer (13h, RDS)

Bélanger signe deux gains au Championnat canadien

CALGARY (PC)

Jean-René Bélanger, de Sherbrooke, a signé deux victoires, vendredi, lors de la première journée du Championnat canadien de patinage de vitesse sur longue piste, à Calgary.

Bélanger a atteint le standard olympique au 1000 mètres, grâce à un temps de 1:09,95 minute. Le patineur sherbrookoise a également de-

vancé tous ses rivaux au 500 mètres, en vertu d'un chrono de 35,86 secondes.

«Peu de patineurs au Canada peuvent négocier le 1000 mètres sous la barre de 1:10. C'est probablement dans cette épreuve que j'ai les meilleures chances de me tailler un poste au sein de l'équipe olympique», a affirmé Bélanger, qui a abandonné les épreuves de courte piste pour se concentrer exclusivement sur les courses de longue piste.

L'Albertaine Tara Risling, de Medicine Hat, et Shannon Rempel, de Winnipeg, ont également remporté deux courses, vendredi.

Risling a raté de très peu le standard olympique au 1500 mètres, terminant l'épreuve en 2:00,25. Elle a ajouté une victoire au 500 mètres.

Rempel, double médaillée au Championnat mondial junior l'an dernier, a triomphé aux épreuves du 500 et du 1000 mètres, devant deux

autres Canadiennes, Danielle Wotherspoon, de Red Deer, et Québécoise Marie-Josée Arès-Pilon.

Les meilleurs sprinters canadiens se trouvent actuellement à Salt Lake City, où sera disputée, ce week-end, la première étape de la coupe du monde de sprint.

L'élite canadienne du combiné est rentrée d'Europe au cours de la semaine, et elle ne participe pas à cette épreuve.

À surveiller

Samedi 1er décembre

HOCKEY

LHJAAEQ

Acton Vale vs Waterloo, 19h40



**JOSÉ
THÉODORE
JOUEUR
DE
NOVEMBRE
CHEZ LE
CANADIEN**

— page 75

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY	Shawinigan 7
LHSPQ	Rouyn-Noranda 1
Verdun 5 Granby 2	Rimouski 1 Val-d'Or 6
Ligue nationale	BASKET-BALL
Caroline 2 Washington 6	Association nationale
New Jersey 2 Detroit 4	Washington 84 Miami 75
Toronto 2 Chicago 1 (3e)	Detroit 110 Charlotte 105
LHJMQ	Houston 82 Memphis 105
Drummondville 0 Halifax 2	Sacramento 103
Montréal 3 Baie-Comeau 3	San Antonio 99
A-Bathurst 4 Cap-Breton 3 (P)	Clippers LA 85 Denver 88
Victoriaville 3 Chicoutimi 5	(4e)
Sherbrooke 1 Hull 6	Utah 76 Phoenix 98

79

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 1 DÉCEMBRE 2001

MÉLANIE TURGEON RATE LE PODIUM DE PEU

— page 72

Le Blitz s'incline 5-2

GRANBY

Dominé physiquement, le Blitz a été vaincu, 5-2, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, face aux Dragons de Verdun, devant 923 spectateurs.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Les Granbyens, du même coup, encaissaient une troisième défaite de suite devant leurs partisans. Le Blitz complétait aussi la première moitié du calendrier régulier avec une fiche de .500 (10-10-2).

Yves Beaudoin et Jean-François Langlais ont déjoué le gardien des Dragons, tous deux en avantage numérique. La réplique est venue de Carl Charland, Mathieu Benoit, David St-Pierre, Simon Desormeaux et Mario DeBenedictis, ce dernier dans une cage déserte.

L'entraîneur Daniel Vincelette ne disposait que de 18 joueurs en unifor-



photo Janick Marois

Mario DeBenedictis, des Dragons, a inscrit le cinquième but des siens en fin de match, dans une cage déserte.

me, une invitation aux Dragons à sortir les bras.

Les Daniel Lacroix, Danny Beaulne, Martin Fecteau et Patrick Bibeau n'y était pas, ni Normand Desjardins.

Indiscipline

Si le Blitz avait gagné, mardi à Ver-

dun, en raison de l'indiscipline des Dragons, ceux-ci ne semblaient pas avoir compris le message en première période, où ils ont offert quatre avantages numériques aux Granbyens.

D'ailleurs, les hommes de Daniel Vincelette ont réussi le seul but de l'engagement, justement sur un jeu de puissance.

C'est le défenseur Yves Beaudoin qui a enfilé son cinquième filet de la campagne, à la huitième minute, à l'aide d'un tir frappé de la ligne bleue qui a déjoué le gardien Patrick Charbonneau à sa gauche alors que Steve Armstrong nuisait à sa vue.

Sur le jeu, le robuste Simon Desormeaux n'a pas été brillant en écopant d'une autre punition pour rudesse à l'endroit de Armstrong. Plus tôt, c'est Emmanuel Labranche qui s'était montré indiscipliné.

Le gardien Leeor Shtrom a été mis à l'épreuve sept fois et il a réalisé son meilleur arrêt pendant un jeu de puissance granbyen. Le Blitz a mis Patrick Charbonneau à l'épreuve 11 fois. Outre le but de Beaudoin, c'est un autre défenseur, Dave Savard, qui a obtenu la meilleure opportunité sur un bon lancer frappé où le gardien a sorti la mitaille au bon moment.

Les visiteurs ont peut-être saisi un peu mieux ce qu'ils avaient à faire: ils ont été robustes tout en se montrant un peu plus disciplinés et cela a porté fruits puisqu'ils ont pris l'avance, 2-1.

Curieusement, c'est en désavanta-

ge numérique qu'ils ont créé l'égalité. Leeor Shtrom avait été solide jusque là mais Carl Charland a profité d'une échappée pour le déjouer à court d'un homme. L'ex-Blitz, Christian Desrochers, a fourni une passe sur le but.

Tous croyaient que le deuxième engagement allait se terminer avec un pointage égal mais les Dragons ont craché une petite flamme au bon moment. Mathieu Benoit a fait bouger les cordages sur une passe parfaite de David St-Pierre alors qu'il ne restait que 33 secondes au cadran. La défensive granbyenne était déplacée mais Shtrom n'y pouvait rien.

Le Blitz n'a pas connu une bonne période, comme l'indique leurs cinq lancers malgré quelques avantages numériques, dont un de quatre minutes lorsque Jean-François Langlais s'est fait frappé au visage par Martin Roux.

La meilleure opportunité a été ratée par Marco Lemay, dans l'enclave.

Jimmy Burns a jeté les gants face à Jason Payne. Malgré une très longue préparation, le combat n'a pas donné lieu à tellement d'action. On était quand même à l'aréna Léonard-Grondin, pas au Centre Molson...



Francis Doiron, du Nouveau-Brunswick, s'est retrouvé au plancher dès la première ronde, résultat d'un coup dévastateur du Montréalais Adrian Diaconu.

Bergeron frappe fort

Philippe Rezzonico

MONTRÉAL (PC)

Jean-François Bergeron n'a laissé planer aucun doute quant à ses prétentions, vendredi, lors des préliminaires du gala de boxe présenté au Centre Molson.

Opposé au poids lourd américain Curt Douglas Paige, le boxeur originaire de St-Jérôme a ouvert l'arcade sourcilière de son adversaire à mi-chemin du premier round. Sans vouloir enlever quelque mérite que ce soit à Paige (10-6-0), cette blessure

n'a fait que devancer l'échéance.

Bergeron (12-0) a envoyé son opposant au tapis avec une gauche bien placée à la reprise suivante. Paige s'est relevé, seulement pour encaisser une volée de coups du Québécois. L'arbitre a mis un terme à la correction après 50 secondes au deuxième assaut, alors que Paige s'affaisait dans les câbles.

Expéditif

Le Montréalais Joachim Alcine (11-0) s'est offert une petite séance d'exercice en couchant le Portoricain José Aponte à 2:40 du deuxième

round. Il s'agissait de la deuxième chute au tapis dans cette reprise pour Aponte (18-16-3) qui n'a jamais pu résister à la mitraille d'Alcine.

«Je ne m'attendais pas à une soirée aussi rapide», a dit Alcine, visiblement un peu déçu du manque d'opposition, d'autant plus qu'il désire un combat de championnat canadien chez les mi-moyens.

En revanche, le combat des poids lourds entre Patrice L'Heureux et Shane Sutcliffe a été particulièrement apprécié, les deux gros bonhommes se livrant un duel acharné digne des meilleurs combats de ruelle.



AU GRAND BAZAR
La Source
du sport.

1141 Principale, Granby • 378-2022

Un travail d'équipe !
Gagnant

Prix Distinction du jury
Gala de la Chambre
de commerce région
Granby-Bromont

Ça c'est fort!

SKIS

haut de gamme
Du choix
et
des prix
comme nulle part ailleurs !

25 ans

QU'ON BOUGE

AVEC VOUS!

Lot de manteaux de ski

Valaient jusqu'à 200 \$

Sacrifiés à 99 \$

VOTRE SUPER CENTRE DU MEUBLE EN ESTRIE

MATELAS

TOPAZE

608 ressorts

39" 269 \$

54" 299 \$

60" 399 \$

SOMMEIL DELUXE

Pillow Top

608 ressorts

39" 399 \$

54" 499 \$

60" 599 \$



Fabriqués à Granby depuis plus de 100 ans!

RIEN À PAYER avant septembre 2002*

+

ÉPARGNEZ l'équivalent de la

TPS*

à l'achat de n'importe quel matelas ou ensemble matelas-sommier et lit électrique, sur présentation de cette annonce.

GRATUIT

LIVRAISON INSTALLATION CUEILLETTE DE VOTRE VIEUX MATELAS

WESTBURY sans rotation

«PILLOW TOP»

580 ressorts ensachés individuellement

CONTOUR-FLEX à haut profil

MATELAS 999 \$

60"



BEAUTYREST DEBUT

580 ressorts ensachés individuellement

Contour flex à haut profil

Ensemble matelas + sommier 60" 999 \$

Serta LE MEILLEUR MATELAS AU MONDE™

	WATERLOO	GALLERY PILLOW TOP
39"	319 \$	599 \$
54"	379 \$	819 \$
60"	439 \$	899 \$

Perfect Sleeper

* Promotion en vigueur jusqu'au 15 décembre 2001. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

Le spécialiste de l'électroménager!

Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

Un concept unique!

Parce que votre temps est précieux!

**633, rue Dufferin
Granby 372-5896**

**OUVERT 7 JOURS
FINANCEMENT SUR PLACE
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES**

Horaire des Fêtes Du 3 au 23 décembre
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 11 h à 17 h